

Uradni list

Evropske unije

L 196

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 48

27. julij 2005

Vsebina	I	Akti, katerih objava je obvezna	
			
	II	Akti, katerih objava ni obvezna	
		Evropski parlament	
		2005/529/ES, Euratom:	
	★	Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek III – Komisija	1
		2005/530/ES, Euratom:	
	★	Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o zaključku poslovnih knjig glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek III – Komisija	3
		Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek III – Komisija	4
		2005/531/ES, Euratom:	
	★	Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek I – Evropski parlament	26
		Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek I – Evropski parlament	28
		2005/532/ES:	
	★	Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek II – Svet	39
		Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek II – Svet	40

Cena: 26 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek IV – Sodišče Evropskih skupnosti	42
Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek IV – Sodišče Evropskih skupnosti	43
2005/534/ES:	
★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek V – Evropsko računsko sodišče	46
Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek V – Evropsko računsko sodišče	47
2005/535/ES:	
★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek VI – Evropski ekonomsko-socialni odbor	50
Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek VI – Evropski ekonomsko-socialni odbor	51
2005/536/ES:	
★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek VII – Odbor regij	53
Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek VII – Odbor regij	54
2005/537/ES:	
★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek VIII – Evropski varuh človekovih pravic	57
Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek VIII – Evropski varuh človekovih pravic	58
2005/538/ES:	
★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici direktorju Evropske agencije za obnovo glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003	60
Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropske agencije za obnovo glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003	61
2005/539/ES:	
★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici direktorju Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003	68
Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003	69

- ★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici direktorju Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 74

Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 75

- ★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za okolje glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 80

Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za okolje glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 81

- ★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici direktorju Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 86

Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 87

- ★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za zdravila glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 93

Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za zdravila glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 94

- ★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici direktorju Prevajalskega centra za organe Evropske unije glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 100

Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Prevajalskega centra za organe Evropske unije glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 101

- ★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici upravnemu direktorju Eurojusta glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 107

Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici upravnemu direktorju Eurojusta glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 108

- ★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici direktorju Evropske ustanove za usposabljanje glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 113

Resolucija Evropskega parlamenta o pripombah, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropske ustanove za usposabljanje glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 114

2005/547/ES:

- ★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici direktorju Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 120

Resolucija Evropskega parlamenta o pripombah, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 121

2005/548/ES:

- ★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici direktorju Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 126

Resolucija Evropskega parlamenta o pripombah, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 127

2005/549/ES:

- ★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost hrane glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 132

Resolucija Evropskega parlamenta o pripombah, ki spremljajo sklep o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost hrane glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 133

2005/550/ES:

- ★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za pomorsko varnost glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 138

Resolucija Evropskega parlamenta o pripombah, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropske agencije za pomorsko varnost glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 139

2005/551/ES:

- ★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost v letalstvu glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 144

Resolucija Evropskega parlamenta o pripombah, ki spremljajo sklep o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost v letalstvu glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003 145

2005/552/ES:

- ★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o podelitvi razrešnice Komisiji glede izvrševanja proračuna šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2003 150

2005/553/ES:

- ★ Sklep Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o zaključku poslovnih knjig šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2003 152

Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici Komisiji glede izvrševanja proračuna šestega sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2003 155

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

EVROPSKI PARLAMENT

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA

z dne 12. aprila 2005

o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003,
Oddelek III – Komisija

(2005/529/ES, Euratom)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju Dokončnega zaključnega računa Evropskih skupnosti – Proračunsko leto 2003 – Zvezek I – Konsolidirana poročila o izvrševanju proračuna in konsolidirani finančni izkazi (SEC(2004) 1181 – C6-0012/2005, SEC(2004) 1182 – C6-0013/2005) ⁽²⁾,
- ob upoštevanju poročila Komisije o spremljanju izvajanja razrešnic za leto 2002 (COM(2004)0648 – C6-0126/2004),
- ob upoštevanju Letnega poročila organu, ki da razrešnico, o notranjih revizijah, opravljenih leta 2003 (COM(2004) 0740),
- ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003 ⁽³⁾ in njegovih posebnih poročil, katerim so priloženi odgovori institucij, v katerih je bila opravljena revizija,
- ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES predloži Računsko sodišče ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (C6-0077/2005),
- ob upoštevanju členov 274, 275 in 276 Pogodbe ES ter členov 179a in 180b Pogodbe Euratom,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾, zlasti členov 145, 146 in 147 Uredbe,

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽⁴⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁵⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

- ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 70 in Priloge V svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenj drugih zadevnih odborov (A6-0070/2005),
- A. ker po členu 274 Pogodbe ES Komisija proračun izvršuje na svojo odgovornost ob upoštevanju načel dobrega finančnega poslovanja,
1. podeli Komisiji razrešnico glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in resolucijo, ki je njegov sestavni del, posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču, Računskemu sodišču, Evropski investicijski banki in nacionalnim in regionalnim ustanovam v državah članicah, pristojnim za opravljanje revizij, ter besedilo objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o zaključku poslovnih knjig glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek III – Komisija**

(2005/530/ES, Euratom)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju Dokončnega zaključnega računa Evropskih skupnosti – Proračunsko leto 2003 – Zvezek I – Konsolidirana poročila o izvrševanju proračuna in konsolidirani finančni izkazi (SEC(2004) 1181 – C6-0012/2005, SEC(2004) 1182 – C6-0013/2005) ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju poročila Komisije o spremljanju izvajanja razrešnic za leto 2002 (COM(2004) 0648 – C6-0126/2004),
 - ob upoštevanju Letnega poročila organu, ki da razrešnico, o notranjih revizijah, opravljenih leta 2003 (COM(2004) 0740),
 - ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003 ⁽³⁾ in njegovih posebnih poročil, katerim so priloženi odgovori institucij, v katerih je bila opravljena revizija,
 - ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES predloži Računsko sodišče ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (C6-0077/2005),
 - ob upoštevanju členov 274, 275 in 276 Pogodbe ES ter členov 179a in 180b Pogodbe Euratom,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾, zlasti členov 145, 146 in 147 Uredbe,
 - ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁶⁾,
 - ob upoštevanju člena 70 in Priloge V svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenj drugih zadevnih odborov (A6-0070/2005),
- A. ker je po členu 275 Pogodbe ES Komisija odgovorna za pripravo računov,
1. potrdi zaključek poslovnih knjig glede izvrševanja splošnega proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču, Računskemu sodišču, Evropski investicijski banki in nacionalnim in regionalnim ustanovam v državah članicah, pristojnim za opravljanje revizij, ter besedilo objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES

Predsednik

Julian PRIESTLEY

Generalni sekretar⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.⁽²⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 1.⁽³⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.⁽⁴⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.⁽⁵⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.⁽⁶⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek III – Komisija**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju Dokončnega zaključnega računa Evropskih skupnosti – Proračunsko leto 2003 – Zvezek I – Konsolidirana poročila o izvrševanju proračuna in konsolidirani finančni izkazi (SEC(2004) 1181 – C6-0012/2005, SEC(2004) 1182 – C6-0013/2005) ⁽²⁾,
- ob upoštevanju poročila Komisije o spremljanju izvajanja razrešnic za leto 2002 (COM(2004) 0648 – C6-0126/2004),
- ob upoštevanju Letnega poročila organu, ki da razrešnico, o notranjih revizijah, opravljenih leta 2003 (COM(2004) 0740),
- ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003 ⁽³⁾ in njegovih posebnih poročil, katerim so priloženi odgovori institucij, v katerih je bila opravljena revizija,
- ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES predloži Računsko sodišče ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (C6-0077/2005),
- ob upoštevanju členov 274, 275 in 276 Pogodbe ES ter členov 179a in 180b Pogodbe Euratom,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾, zlasti členov 145, 146 in 147 Uredbe,
- ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁶⁾,
- ob upoštevanju člena 70 in Priloge V svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenj drugih zadevnih odborov (A6-0070/2005),
- A. ker je glavna značilnost izvajanja politike EU t.i. deljeno upravljanje med Komisijo in državami članicami,
- B. ker člen 53(3) Finančne uredbe navaja, da kadar Komisija izvršuje proračun z deljenim upravljanjem, „se naloge izvrševanja prenesejo na države članice“, in ker morajo države članice ukrepati v skladu s smernicami, ki jih je sprejela Unija,

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽⁴⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁵⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

- C. ker je potrebno ponovno poudariti ⁽¹⁾, da postopek razrešnice med drugim pomeni tudi iskanje načinov za boljše finančno poslovanje v EU in to z izboljšanjem osnove za sprejemanje odločitev v luči poročil Računskega sodišča ter odgovorov in mnenj institucij,
- D. ker ima Komisija skladno s Pogodbo pravico pobude in ker je končna finančna odgovornost za izvrševanje proračuna nedeljiva in pripada – v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v Maastrichtski pogodbi – Komisiji, kot je določeno v členu 274 Pogodbe, v skladu s čimer se morajo določiti ustrezni pregledi sredstev Skupnosti,
- E. ker se Komisija zanima predvsem za zagotovitev popolnega izvajanja nadzornih določb,
- A. HORIZONTALNA VPRAŠANJA
1. obžaluje zavajajočo izjavo Sodišča glede neporavnanih obveznosti v zvezi s strukturnimi skladi, ki so ob koncu 2003 predstavljale „vrednost plačil petih let po trenutno veljavni stopnji porabe ...“ (točka 0.6.), saj ta znesek vključuje obdobje med letoma 2004 in 2006, za katerega niso mogle biti prevzete obveznosti leta 2003; opozarja, da se neporabljena sredstva na koncu obdobja povrnejo državam članicam;
 2. pozdravlja dejstvo, da je uvedba pravila $n + 2$ (leto prevzema obveznosti $+2$) v veliki meri prispevala k rešitvi te težave, zaradi česar je bila v zadnjih dveh letih stopnja absorpcije strukturnih skladov več kot 99 %;
 3. poziva Komisijo, naj si prizadeva najti ravnotežje med pripravo politik in postopkom zagotavljanja sredstev za njihovo izvedbo ter pri tem upošteva tudi finančni načrt za obdobje po letu 2006 in da opravi kritično analizo porazdelitve pristojnosti znotraj Komisije (organizacija uprave) in administrativnih postopkov;
 4. poziva Komisijo, da hkrati v razširjeno presojo vplivov za nove uredbe vključi stroške izvajanja in upravno breme držav članic in končnih upravičencev ter s tem ustvari medsebojni nadzor za ohranitev stroškov izvajanja in upravnega bremena v sprejemljivih mejah;

Zanesljivost poslovnih knjig – strokovno mnenje

5. ugotavlja, da Računsko sodišče, z izjemo neobstoječih učinkovitih postopkov notranje kontrole v postavitvi raznih prihodkov in predujmov, meni, da konsolidirane poslovne knjige Evropskih skupnosti in priložene opombe polno in točno odražajo prihodke in odhodke ter finančno stanje Skupnosti ob koncu leta 2003 (Izjava o zanesljivosti, odstavka II in III);
6. opozarja na naslednje izvlečke iz „Letnega poročila organu, ki da razrešnico, o notranjih revizijah iz 2003“ ⁽²⁾ v zvezi z računovodskimi sistemi in informacijskimi sistemi za upravljanje:

„... je treba okrepiti in profesionalizirati računovodsko funkcijo v okviru GD, s ciljem sistemsko zagotoviti popolne, točne in ustrezne računovodske izkaze znotraj GD in med njimi“ (stran 5),

„sistemi morajo zagotoviti, da računovodski izkazi zajemajo vse ustrezne informacije“ (stran 5),

„Vodstvo in zunanje interesne skupine morajo imeti zagotovilo, da podatki odsevajo resničnost“ (stran 6);

⁽¹⁾ UL L 330, 4.11.2004, str. 82.

⁽²⁾ COM(2004) 0740.

- in ugotavlja, da besedilo kaže na to, da
- ni sistemske zagotovitve za popolnost, točnost in ustreznost poslovnih knjig,
 - sistemi ne zagotavljajo, da zajemajo poslovne knjige vse potrebne podatke,
 - vodstvo in zunanje interesne skupine nimajo zagotovila, da predstavljajo podatki dejansko stanje;
7. obžaluje, da porazdelitev pristojnosti v upravni strukturi Komisije zmanjšuje vlogo računovodje na zbiranje podatkov o poslovnih knjigah, ki jih dobi od odredbodajalcev; verjame, da mora računovodja sprejeti splošno odgovornost za skladnost poslovnih knjig za institucijo kot celoto in se ne sme izključno zanašati na več kot trideset posameznih pooblaščenih odredbodajalcev;
 8. pričakuje, da bo računovodja zaključil poslovne knjige – ne pa spremne opombe poslovnih knjig – in s tem sprejel osebno odgovornost za podatke v njih ter ob morebitnih omejitvah natančno pojasnil vrsto in obseg pridržkov; poudarja razliko med uradnim sprejetjem poslovnih knjig s strani kolegija in certifikacijo poslovnih knjig kot resničnega in poštenega zapisa računovodje; poziva Komisijo – ponovno ⁽¹⁾ – da predloži ustrezne zakonodajne predloge za spremembo Finančne uredbe in/ali izvedbenih določb v zvezi z njo;
 9. obžaluje, da Komisija še naprej odklanja povišanje položaja računovodje; poudarja, da je potrjevanje pravilnosti vodenja računov temeljna prvina nadzorne strukture in da so druge prvine celotne nadzorne strukture bistveno oslabiljene, če ta prvina manjka; zagovarja težnjo najnovejše reforme finančnega poslovanja v Komisiji, da bi prenesla odgovornost na posamezne generalne direktorje; je kljub temu prepričan, da se mora izjava o zanesljivosti generalnih direktorjev opirati na izjavo o zanesljivosti celotnega postopka računovodje, ki nosi vso odgovornost in mora imeti vsa potrebna sredstva za izpolnjevanje svojih dolžnosti;
 10. pričakuje, da bo Komisija v predlog o spremembi Finančne uredbe vključila določbe, po katerih bo računovodja dolžan potrjevati pravilnost računovodstva, npr. na podlagi sistematičnega preverjanja ali naključnih preizkusov; je mnenja, da je treba računovodjo povišati v vodilnega finančnika z vlogo institucionalne protiteži 39 službam uprave in da je njegov trenutni položaj, na katerem zgolj zelo formalno potrjuje podatke, ki jih prejema od generalnih direktorij, ne da bi smel po potrebi podati svojo lastno oceno (člen 61 Finančne uredbe), v nasprotju s ciljem reforme finančnega poslovanja;
 11. poudarja, da povišanje računovodje ni korak nazaj k staremu sistemu, v katerem je imel tedanji „finančni nadzornik“ pristojnost odobravanja plačil in obveznosti ter je predhodno preverjal transakcije; poudarja razliko med starim sistemom in zahtevo po povišanju računovodje, da bi mogel izvajati predhodne sistemske preglede in naknadne naključne preglede transakcij; obžaluje, da Komisija še naprej navaja zavajajoče in napačne razlage, da je okrepljena vloga računovodje v nadzorni strukturi korak nazaj k staremu sistemu, podpis računovodje pod zaključni račun pa zgolj formalnost;
 12. seznanja Komisijo s tem, da ne more sprejeti zgolj kozmetičnih popravkov v zvezi z vlogo računovodje; pričakuje, da bo Finančna uredba vsebovala zahtevo, da vodilni finančnik poda izjavo, v kateri bo na svojo odgovornost – in ne na podlagi podatkov, prejetih od generalnih direktorij – potrdil, da zaključni račun odraža dejanske razmere in da so postopki, na katerih temelji, zakoniti in pravilni;
 13. ne razume, kako je lahko Računsko sodišče 10 let zapored podalo negativno izjavo o zanesljivosti v zvezi z odobritvami plačil, hkrati pa podalo dejansko jasno mnenje o splošnih poslovnih knjigah Komisije; želi prejeti kratko pisno obrazložitev Računskega sodišča o zadevi;

⁽¹⁾ Odstavek 21 svoje resolucije z dne 4. decembra 2003 (UL C 89 E, 14.4.2004, str. 153) in odstavek 68 resolucije z dne 21. aprila 2004 o razrešnici za leto 2002 (UL L 330, 4.11.2004, str. 82).

14. ponovno opozarja, da je Komisija 17. decembra 2002 sprejela akcijski načrt za posodobitev računovodskega sistema Evropskih skupnosti, ki naj bi se začel uporabljati s 1. januarjem 2005; poudarja, da je postopek priprave začetne bilance stanja temeljnega pomena za uspešen prehod od računovodstva na podlagi dejansko realiziranih plačil na računovodstvo na podlagi nastanka poslovnega dogodka;

Splošna ocena Računskega sodišča za leto 2003 – nezadostna zagotovila

15. z razočaranjem ugotavlja, da Računsko sodišče „tudi tokrat nima sprejemljivega zagotovila, da se nadzorni sistemi in kontrole pomembnih področij proračuna izvajajo učinkovito in da obvladujejo tveganja v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo poslovanja“ (0.4.);

Posebna ocena Računskega sodišča

16. opozarja na posebne zaključke Računskega sodišča glede odhodkov:
- kmetijstvo: „Možno je še precejšnje izboljšanje na področju kmetijskih izdatkov v celoti za odpravo precejšnjih pomanjkljivosti v nadzornih sistemih in kontrolah“ (Izjava o zanesljivosti, odstavek VI(a)),
 - strukturni skladi: „... še vedno obstajajo pomanjkljivosti v nadzornih sistemih in kontrolah na ravni držav članic pri izvrševanju proračuna EU ...“ (Izjava o zanesljivosti, odstavek VI(b)),
 - notranja politika: „... v letu 2003 je bilo odpravljenih premalo pomanjkljivosti v nadzornih sistemih in kontrolah, da bi lahko preprečili bistvene napake ...“ (Izjava o zanesljivosti, odstavek VI(c)),
 - zunanji ukrepi: „... nujno potrebno je vzpostaviti učinkovito delovanje mehanizmov za nadziranje in kontrolo sistemov in izdatkov, da bi na ta način zagotovili potrebne izboljšave“ (Izjava o zanesljivosti, odstavek VI(d)),
 - predpristopna pomoč: „pomanjkljivosti v nadzornih sistemih in kontrolah, ki so bile izpostavljene že v 2002 so imele za posledico napake in večja tveganja pri zakonitosti in pravilnosti plačil“ (Izjava o zanesljivosti, odstavek VI(e)),
 - deljeno upravljanje: „Na področju deljenega ali decentraliziranega upravljanja... je treba nadzorne sisteme in kontrole učinkoviteje uporabljati in s tem izboljšati obvladovanje s tem povezanih tveganj“ (Izjava o zanesljivosti, odstavek VIII);
17. ugotavlja, da zaključki Sodišča jasno kažejo, da glavne težave v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo transakcij ostajajo v prvi in največji meri na ravni držav članic, manj pa na ravni Komisije;
18. sprejme stališče, da mora Komisija v primerih deljenega upravljanja s sredstvi Skupnosti nujno najti načine izboljšave za odgovorno porabo na ravni držav članic z učinkovitim obvladovanjem „tveganja zaradi prenosa“, ki je posledica dejstva, da ima Komisija sicer končno odgovornost pri vseh odhodkih, a hkrati nosi odgovornost tudi, kadar so skladi EU deljeno upravljani z državami članicami;

Tveganje zaradi prenosa

19. ugotavlja, da so države članice zadolžene za izvrševanje večinskega dela proračuna EU, Evropska komisija pa nosi končno odgovornost za izvrševanje in – ob upoštevanju načela subsidiarnosti iz Maastrichtske pogodbe – s tem tudi za nadzorne ukrepe znotraj držav članic in Komisije;
20. se zaveda, da je zaradi razlikovanja med financiranjem in izvrševanjem politike Skupnosti prišlo do ti. „tveganja zaradi prenosa“, ki zadeva naslednja področja:
- (a) priznavanje dejstva, da države članice in upravičenci ne namenjajo vedno iste pozornosti porabi evropskega denarja kot porabi državnega denarja,

- (b) različni standardi kontrole v posameznih državah članicah in opazno nesodelovanje velikega števila državnih ustanov za izvajanje revizij pri ugotavljanju, ali so sredstva iz evropskih skladov pravilno in zakonito porabljena za opredeljene namene,
 - (c) pretirano zanašanje na zakonite in pogodbene opredelitve kontrolnih mehanizmov brez zadostnega prizadevanja za vzpostavitev takšnega odnosa med Komisijo in upravnimi organi držav članic, ki bi temeljil na načelih dobrega upravljanja in odgovornosti,
 - (d) naknadnost povračilnih mehanizmov, zaradi česar se premajhna pozornost namenja učinkovitim sanacijskim ukrepom in v številnih primerih omogoča, da se napake ponavljajo predolgo,
 - (e) predolga veriga dogodkov od prevzete obveznosti v okviru proračuna do tedaj, ko končni uporabnik sredstva dejansko prejme, kar zahteva precejšnje napore za zagotavljanje ustreznega nadzora,
 - (f) omejeno preizkušanje podatkov iz vzorcev, ki se lahko izvede v praksi, v primerjavi s celotnim številom transakcij;
21. meni, da se ti problemi ne morejo rešiti s centralnim nadzorom in da sedanji položaj jasno kaže potrebo po novih instrumentih za večji vpogled Komisije v sisteme upravljanja in nadzora držav članic; meni, da bosta le dovolj izčrpna predhodna objava in letna izjava o zanesljivosti s strani upravnih organov držav članic, kot je že večkrat predlagala služba za notranjo revizijo ⁽¹⁾ Komisije, le-tej omogočali izpolnjevanje svojih obveznosti iz člena 274 Pogodbe;
22. poziva Komisijo, da do 1. oktobra 2005 predloži začetno poročilo, ki pojasnjuje možnosti sklenitve protokola z državami članicami, v katerih bo upravni organ (finančni minister) pred črpanjem sredstev in na letni podlagi podal izjavo o primernosti svojih nadzornih sistemov, ki so zmožni zagotavljati ustrezno zanesljivost za odgovornost Komisije;
23. V tem poročilu priporoča zahtevo o tem, da letna izjava o razkritju vključuje:
- (a) opis nadzornih sistemov s strani upravnih organov držav članic,
 - (b) poročilo o učinkovitosti nadzornih sistemov,
 - (c) po potrebi popravni akcijski načrt, ki ga izdelajo upravni organi držav članic po posvetovanju s Komisijo,
 - (d) potrdilo opisa s strani državnih ustanov za izvajanje revizij ali drugega zunanjega revizorja;
- nadalje priporoča, da to poročilo določi pravice Komisije, da preveri letno poročilo in uvede jasno določen organ za izvajanje sankcij, ki prizadenejo celotno financiranje zadevnih držav članic v primeru neustrezne objave;
24. meni, da je neprimerno določiti proračunska sredstva za politiko deljenega upravljanja za obdobje po letu 2007 brez konkretnega odgovora na pripombe Računskega sodišča in znatnega izboljšanja nadzornih mehanizmov v državah članicah;
25. svetuje Komisiji in Svetu o težavah v zvezi s sklenitvijo medinstitucionalnega sporazuma o novem finančnem načrtu, dokler ne bodo upravni organi držav članic (finančni minister), kot je opisano v odstavkih 21-23, v celoti sprejeli načela objave izkazov in stanje njihovega izvajanja ne bo postalo prednostna naloga;

⁽¹⁾ Glej „Letno poročilo organu, ki da razrešnico, o notranjih revizijah, opravljenih leta 2003“ (COM(2004) 0740), str. 6.

26. ocenjuje, da v finančnem upravljanju Evropske unije napredek ni mogoč brez dejavnega sodelovanja držav članic in da mora biti to „sodelovanje“ zasidrano na politični ravni;
27. je prepričan, da finančni minister raje vzpostavi ustrezno delujoče nadzorne sisteme in kontrole namesto, da bi tvegala pojasnjevanje svojemu parlamentu, zakaj mora državna blagajna vračati precejšnje zneske Evropski uniji;
28. poziva Komisijo, naj bo pri nadzoru plačilnih agencij strožja in manj strpna do nesposobnosti, ob upoštevanju izvedljivosti:
 - zahteve, da vse plačilne agencije letno revidira zunanji revizor,
 - določitve ciljev učinkovitosti,
 - zadržanja izplačil, ko jasno določeni cilji učinkovitosti niso doseženi, in zagotovitve, da so bile agencije vnaprej obveščene, da bo to neizogibna posledica slabega delovanja,
 - odstranitve agencij, ki redno ne dosegajo ciljev učinkovitosti,
 - nalaganja agencijam finančne odgovornosti za njihove napake;

Izjava o zanesljivosti Računskega sodišča ...

29. opozarja, da mora Sodišče od vstopa Maastrichtske pogodbe v veljavo Parlamentu in Svetu letno podati izjavo o zanesljivosti (znano kot „DAS“, ki je kratica francoske „Déclaration d'Assurance“), tj. o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov;
30. poudarja, da je izbira meril in načina (na podlagi katerih Sodišče poda DAS) prepuščena presoji Računskega sodišča in zakonodajalec tega ne predpisuje;
31. opozarja, da je v začetku mnenje Računskega sodišča temeljilo izključno na statistični metodi, tj. na neposrednem neodvisnem preverjanju celotnega vzorca in na ekstrapolaciji verjetnosti napak;

... in s tem povezani problemi

32. povzema v nadaljevanju nekatere svojstvene omejitve in lastnosti DAS v taki meri, kot se morajo ti elementi upoštevati pri vrednotenju rezultatov analiz DAS in vpliva teh rezultatov na odločitve, ali podeliti razrešnico ali ne, kot tudi na možne prihodnje izboljšave metodologije DAS:
 - (a) DAS je del finančne revizije, ki jo izvaja Računsko sodišče; zato je njegov cilj doseči zanesljivost pravilnosti in zakonitosti poslovnih dogodkov; tipična vprašanja finančne revizije so: „ali računovodski izkazi predstavljajo resničen in jasen pregled?“ in „koliko je bilo napak v poslovnih dogodkih?“;
 - (b) DAS je le posredni del revizije poslovanja ⁽¹⁾, ki je širšega obsega, ker preiskuje, če so bila sredstva optimalno porabljena; tipično vprašanje revizije poslovanja je: „ali so bila sredstva porabljena smotno in v skladu z načelom gospodarnosti, uspešnosti in učinkovitosti?“;
 - (c) čeprav DAS zrcali 100 % pravilnost in zakonitost načina porabe sredstev, to še ne pokaže, če so bili izdatki stroškovno učinkoviti, saj DAS ne postavlja in tudi ne more postavljati vprašanj niti dajati odgovorov; z drugimi besedami: denar se lahko v celoti porabi nesmotno, čeprav se troši pravilno in zakonito,

⁽¹⁾ Imenovane so tudi „revizija zdravega finančnega poslovanja“ ali „revizija stroškovne učinkovitosti“.

- (d) osredotočenje na zakonitost in pravilnost trošenja ne pomaga pri informiranju zakonodajalca in javnosti o tem, ali je bil denar porabljen učinkovito,
- (e) DAS je dodatek k politični pozornosti, posvečeni „potrebi“ po zmanjšanju goljufij in nepravilnosti, vendar ne prispeva bistveno k zmanjšanju nesmotrne porabe,
- (f) mediji pogosto napačno razlagajo obstoječo izjavo o zanesljivosti ter kažejo negativno DAS kot dokaz, da so vsa sredstva EU več ali manj podvržena goljufijam; ta zavajajoča predstava lahko negativno vpliva na odnos državljanov do drugih vprašanj EU, kot sta ustava ali nov finančni načrt,
- (g) DAS še ne more v zadostni meri ugotavljati napredka, najsi je pozitiven ali negativen; metodologija se mora še naprej razvijati za doseg zadovoljivih informacij, ki bodo pokazale izboljšave med enim in drugim letom v vsakem sektorju posamezne države članice;

Sedanja sprememba DAS ...

- 33. priznava, da je Računsko sodišče zadnja leta pokazalo, da se zaveda vedno večje kritike in je poskušalo spremeniti metodologijo DAS s širitvijo podlage za njeno vrednotenje;
- 34. ugotavlja, da je celoten DAS rezultat konsolidacije specifičnih ocen, ki zadevajo lastna sredstva in vsako poglavje finančnega načrta, ter da ocene, ki se nanašajo na sektorje, sedaj temeljijo na štirih informacijah:
 - (a) oceni nadzornih sistemov in kontrole,
 - (b) neodvisnem preverjanju poslovanja,
 - (c) pregledu letnih poročil o delu in izjav generalnih direktorjev Komisije,
 - (d) vrednotenju zaključkov drugih revizorjev;

... je korak v pravo smer, vendar preskromen

- 35. ugotavlja, da mora biti osrednje vprašanje glede DAS to, ali nadzorni sistemi in kontrole, izvedene na ravni Skupnosti in nacionalni ravni, zagotavljajo Komisiji sprejemljivo zanesljivost glede zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov;
- 36. poziva Sodišče, da izboljša predstavitev celotne izjave o zanesljivosti in specifičnih ocen z nadaljevanjem v smeri izčrpnjega opisa pridržkov in da vključi bolj podrobne in specifične informacije o slabostih posameznih sektorjev in držav članic z namenom vzpostavitve operativnega seznama (temelječega na tveganju) pridržkov, ki se lahko sčasoma spremljajo;
- 37. meni, da ni več cilj preiskave vzorca poslovnih dogodkov izračunavanje verjetnosti napak ter da se rezultati preizkušanja novega pristopa upoštevajo skupaj z rezultati, pridobljenimi v okviru drugih treh stebrov;
- 38. poziva Sodišče – v zvezi z oceno, ali je novi pristop bistveno drugačen od začetnega pristopa – da pri pripravi sektorskih ocen priskrbi nadaljnje informacije o povezavi med štirimi viri;
- 39. poziva Sodišče, da podrobno pojasni, do katere mere lahko pridobi rezultate revizije od „drugih revizorjev“ in vlogo, ki jo imajo ti rezultati pri oceni Sodišča; ugotavlja, da je v letnem poročilu premalo sklicevanj na rezultate drugih revizorjev; še posebej bi bila dobrodošla informacija o rezultatih in težavah sodelovanja z „drugimi revizorji“ posameznih držav članic, saj „drugi revizorji“ vključujejo tudi nacionalne revizijske organe, ki so od Evropskih institucij popolnoma neodvisni;

40. meni, da sedanja sprememba DAS, čeprav je korak v pravo smer, ni zadostna, da bi popravila zgoraj omenjene omejitve in pomanjkljivosti; pozdravlja dejstvo, da novi pristop omogoča nekaj vpogleda v pravilnost posameznega sektorja, vendar obžaluje, da še vedno ni dovolj vpogleda v pravilnost izdatkov posamezne države članice; ugotavlja, da je DAS še vedno orodje, ki preveč temelji na analizi poslovnih dogodkov in posameznih napak; ugotavlja torej, da mora biti analiza delovanja nadzornega sistema in kontrol tako okrepljena, da bo omogočala dajanje predlogov konkretnih izboljšav teh sistemov in ugotavljanje izvora pomanjkljivosti;
41. poziva Računsko sodišče, da še naprej razvija svoj kakovostni pristop DAS, da se bodo zadostno upoštevali večletnost številnih programov in ustrezne nadomestne kontrole, kot so naknadne revizije in potrditev popravkov računov, tako da se z zagotavljanjem izterjave nepravilnih izplačil zavaruje proračun EU; cenil bi predstavitev posebnega poročila s strani Računskega sodišča o tem pomembnem vprašanju in s tem pojasnila o odnosu med predhodnim nadzorom in naknadnim preverjanjem;
42. poudarja, da nadomestne kontrole, čeprav so pomemben element nadzornih sistemov in kontrol, ne morejo nadomestiti pomanjkljivosti le-teh in vsekakor pomanjkljivosti oblikovanja same politike;
43. obžaluje v tem pogledu vedno večje število sklicevanj na predhodne določbe o razlagi in veljavnosti zakonodaje Skupnosti; poudarja, da je pomembno izogniti se pomanjkljivi zakonodaji Skupnosti, ker negativno vpliva na delovanje Unije in vodi k pravni negotovosti, ki so ji v državah članicah podvrženi ljudje, institucije in podjetja; ugotavlja, da nedvoumna izjava Računskega sodišča glede okvirnih programov raziskovanja, pri katerih bodo „[značilne napake zakonitosti in pravilnosti v smislu plačil] verjetno še obstajale, če ne bodo revidirana določila o programih“ (Izjava o zanesljivosti, odstavek VI(c));
44. poziva Komisijo, da zmanjša tveganje napak v podatkih o financiranju Skupnosti z zagotovitvijo, da vključuje zakonodaja Skupnosti jasna, delujoča pravila v zvezi z upravičenostjo stroškov ter da zahteva uvedbo odvratilnih in sorazmernih upravnih kazni, če so upravičeni stroški preseženi;

Enotna revizija

45. opozarja, da je v odstavku 48 svojega Sklepa z dne 10. aprila 2002 o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2000 ⁽¹⁾ zahteval, da Računsko sodišče priskrbi mnenje „o izvedljivosti uvedbe enotnega modela revizije glede proračuna EU, v katerem bo vsaka raven kontrole temeljila na predhodni kontroli, z namenom, da bi se zmanjšalo breme revizorjev in izboljšala kakovost revizijskih del, vendar da se ne bi zmanjšala neodvisnost zadevnih revizijskih organov“;
46. opozarja tudi, da je isti sklep od Komisije zahteval, da pripravi poročilo o isti temi, ter ugotavlja, da Komisija doslej tega še ni storila;
47. pozdravlja Mnenje Računskega sodišča št. 2/2004 ⁽²⁾ o „enotnem modelu revizije“, ki ga ima za zelo pomemben prispevek k razpravi o DAS in zato zasluži natančno proučevanje s strani vseh zainteresiranih; ugotavlja, da mnenje ne prinaša le „enotnega modela revizije“ v strogem pomenu tega pojma, tj. da bi bil poslovni dogodek predmet ene revizije s strani enega organa, temveč predvsem vzpostavitev „okvira notranje kontrole Skupnosti“ (odstavek 3);
48. gleda s posebnim zanimanjem priporočila, ki jih je pripravilo Računsko sodišče za učinkovitejši in uspešnejši okvir notranje kontrole:
- (a) „skupna načela in standardi ... [naj] se uporabljajo na vseh ravneh uprave institucij in v državah članicah“ (odstavek 57),

⁽¹⁾ UL L 158, 17.6.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL C 107, 30.4.2004, str. 1.

- (b) notranja kontrola mora „zagotavljati primerno“ (ne absolutno) „zanesljivost zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov ter skladnosti z načeli gospodarnosti, uspešnosti in učinkovitosti“ (odstavek 57),
 - (c) „stroški kontrol morajo biti v sorazmerju s koristmi, ki jih prinašajo tako v denarnem kot tudi političnem smislu“ (odstavek 57),
 - (d) „sistem mora temeljiti na logični verižni strukturi, kjer se kontrole opravljajo, beležijo in poročajo v skladu s skupnimi standardi, ki vsem udeležencem omogočajo, da se lahko nanje zanesejo“ (odstavek 57) ⁽¹⁾;
49. se sprašuje, v luči stalnih kritik, usmerjenih na tradicionalni pristop DAS v zadnjih 10 letih, zakaj ta priporočila niso bila objavljena že veliko prej;
50. meni, da je struktura, predlagana za notranjo kontrolo Skupnosti, pomembno orodje za doseganje boljših in uspešnejših sistemov nadzora in kontrol ter lahko prispeva k prepotrebni posodobitvi metodologije DAS;
51. poudarja, da se odgovornost za porabo sredstev EU prične v državah članicah in da morajo zato biti poročila, kot je opisano v odstavkih 21–23, upravnih organov (finančni minister) vsake države članice sestavni del notranje kontrole Skupnosti;
52. ugotavlja, da se okvir notranje kontrole Skupnosti – kot že ime pove – nahaja na področju „notranje kontrole“ in se zato ne ukvarja z akterji na področju „zunanje revizije“;
53. obžaluje, da Računsko sodišče ni predstavilo nobenega smelega predloga glede sodelovanja državnih ustanov za izvajanje revizij pri izboljšanju preglednosti in odgovornosti (glavna elementa dobre javne uprave) na ravni držav članic, še posebej zato, ker rezultati Računskega sodišča jasno kažejo, da so na tej ravni najbolj potrebni;
54. pozdravlja pobudo nizozemskega računskega sodišča, ki letno objavlja „EU Trend Report“ o finančnem poslovanju v Evropski uniji in predstavlja svoje mnenje o spremljanju in kontroli porabe sredstev EU na Nizozemskem ⁽²⁾; rad bi spodbudil druge nacionalne revizijske organe, da bi sledili tej pobudi;
55. poziva Komisijo, Svet in – ob upoštevanju njegove neodvisnosti – Računsko sodišče, da se obvežejo za uresničevanje notranje kontrole Skupnosti in organu, pristojnemu za podeljevanje razrešnice (kakor hitro je mogoče), predstavijo akcijski načrt o tem;
56. poziva tudi Komisijo, da bdi nad tem, da podrobni predlogi, ki določajo pravni okvir predlogov politike s strani Komisije kot del političnega projekta Unije do leta 2013, v celoti upoštevajo elemente, vsebovane v „okviru notranje kontrole Skupnosti“ in načelo letnih poročil s strani upravnih organov držav članic (finančni minister), kot je opisano v odstavkih 21–23;
57. poziva Računsko sodišče, da posveti posebno pozornost vprašanju o tem, če so predlogi Komisije v skladu z „okvirom notranje kontrole Skupnosti“ in načelom letnih poročil;

Izboljšanje letnih poročil o delu in izjave generalnih direktorjev

58. pozdravlja dejstvo, da je Računsko sodišče „ugotovilo, da je Komisija prvič predstavila analizo stopnje zanesljivosti, ki so jo glede zanesljivosti za pravilnost in zakonitost poslovnih dogodkov zagotovili nadzorni sistem in kontrole“, ter zato prevzela „odgovornost za izvajanje proračuna ... z lastnimi odredbodajalci s strani upravnih predstavnikov delegacij“ (odstavek 1.58 Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003);

⁽¹⁾ Glej Mnenje ERS št. 2/2004.

⁽²⁾ <http://www.rekenkamer.nl/9282200/v/index.htm>

59. ugotavlja, da je Računsko sodišče ugotovilo (glej odstavke 1.69, tabela 1.2, odstavki 5.57-5.62, 7.48, 8.36 in 8.38), da „obseg pridržkov, ki so jih posamezni oddelki navedli, ni v skladu ali zadostno utemeljen za zagotavljanje zanesljivosti v izjavah“ ter da kljub nekaterim izboljšavam „letna poročila o delu in izjave generalnih direktorjev še ne morejo sistematično služiti kot podlaga za svoje zaključke revizije v posameznih področjih finančnih perspektiv“ (glej odstavek 1.71 in tabelo 1.2);
60. poziva Komisijo, da upošteva zgoraj omenjene pripombe Računskega sodišča ter da v vsakem letnem poročilu o delu predstavi sprejete ukrepe za zmanjševanje tveganja za napake v poslovnih dogodkih, skupaj z oceno njihove učinkovitosti; pričakuje, da bodo taki ukrepi vodili k boljšemu splošnemu razumevanju tveganj in h krepitvi kulture obvladovanja tveganj znotraj generalnih direktoratsv Komisije; vendar ugotavlja, da bo potrebna okrepitev in podpora skupne, osrednje metodologije za obvladovanje tveganj;
61. poziva tudi Komisijo, da okrepi letno poročanje o delu in postopek sinteznega poročila ter da novih moči izražanju zanesljivosti, na podlagi katere lahko Računsko sodišče oblikuje svojo izjavo o zanesljivosti; priznava, da so bili storjeni začetni koraki za boljše razumevanje tega postopka ter da bodo letna poročila o delu, pridržki in izjave dobili večji pomen; poziva Komisijo, da posveča pozornost nadaljnjemu izboljševanju poročil ter spremljanju opazovanj, ki so v njih zajeta; poziva še zlasti Komisijo, da pojasni opredelitev usposobljenosti, pridržkov in drugih opažanj v letnih poročilih o delu, ki bi lahko označevala izjeme od pravil;
62. poziva Komisijo, da spremeni letno sintezno poročilo v konsolidirano izjavo o zanesljivosti o upravnem in finančnem nadzoru Komisije kot celoti;
63. poziva Računsko sodišče, da navede potrebne pogoje, ki bodo pri oblikovanju izjave o zanesljivosti omogočali večje upoštevanje letnih poročil o delu in izjav;
64. poziva Komisijo, da s temeljitimi programi usposabljanja in obveščanja zagotovi, da se vsi njeni državni uradniki zavedajo, kako lahko poročajo o vsakršnem sumu nepravilnosti ali slabega upravljanja po običajnih hierarhičnih postopkih in, če je potrebno, po postopkih „prišepetavanja“;

Nadaljnja priporočila

65. poziva Komisijo, da obravnava možnost priprave izračunov števila napak po sektorju in državi članici, tako da si pomaga z ugotovitvami preteklih revizij, naredi analizo kakovosti informacij, ki so jih podale države članice, ter objavi rezultate v letnih poročilih in sintezo letnih poročil na način, da bo pregled nad kakovostjo upravnega sistema države članice z vidika odgovornosti do EU jasen;
66. poziva Računsko sodišče, da v svoji izjavi o zanesljivosti poda tudi svoje ocene glede pravilnosti informacij, ki jih je podala Komisija in države članice, ter da oceni dosežen napredek;
67. poziva Komisijo, da pregleda Finančno uredbo, da bi izboljšala uporabo in razumljivost ter da bi povečala učinkovitost nadzora s kritično analizo količine in kakovosti načrtovanega nadzora;
68. opozarja posamezne komisarje na njihovo politično odgovornost pri zagotavljanju, da so generalni direktorati znotraj svojih pristojnosti dobro upravljeni, ter ponavlja predlog o svetovalcu v vsakem kabinetu, ki bi imel posebno odgovornost, med drugim spremljanje vseh revizijskih poročil (kot je predlagano v resoluciji Parlamenta ⁽¹⁾ o Eurostatu z dne 22. aprila 2004), kjer so bila v preteklosti prezrta zgodnja opozorila na težave;

⁽¹⁾ UL C 104 E, 30.4.2004, str. 1021.

69. ugotavlja, da je sistematično izrekanje sankcij, naloženih državam članicam, privedlo do zadržka držav članic do razkritja izvedbenih težav; poziva Komisijo, da spodbudi in se bolj osredotoči na element učenja finančnega nadzora s spodbujanjem izmenjave podatkov med državami članicami, primerjalnih analiz, sodelovanja nacionalnih revizorjev v revizorskih skupinah in skupnih naložb v boljših informacijskih sistemih ter z izvedbo preventivnih revizij, ki se osredotočajo na svetovanje in ne na nalaganje sankcij;
70. pričakuje, da bo Komisija v nadaljnjem poročilu izčrpno navedla podrobnosti o sprejetih in uresničenih ukrepih za obravnavo ugotovitev in uresničitve priporočil, ki jih je Računsko sodišče podalo v Letnem poročilu za proračunsko leto 2003 in treh prejšnjih letnih poročilih (2002, 2001, 2000); zahteva od Komisije, da v poročilo vključi podroben seznam in časovni razpored načrtovanih ukrepov v primerih, kjer ni bil sprejet ali izveden še noben ukrep;
71. poziva Računsko sodišče, da predloži letno poročilo o svojih dejavnostih, sposobnostih za doseg zastavljenih ciljev, stroških na enoto, pomembnih področjih razvoja in drugih relevantnih dejavnikih v zvezi z učinkovitostjo institucije; meni, da bi bilo takšno poročilo o učinkovitosti odličen način za objavo informacij o posodobitvi izjave o zanesljivosti in drugih spremembah v reviziji, ki jo izvaja Računsko sodišče;
72. nadalje poziva Računsko sodišče, da prouči možnost objave svojega priročnika za revizijo in informacij o izjavi o zanesljivosti na svoji spletni strani;
73. pozdravlja namero Sveta, da „se še bolj posveti obravnavi vprašanj revizije in finančne kontrole v prizadevanju za bolj urejen in učinkovit nadzor nad priporočilom Sveta o razrešnici“⁽¹⁾;
74. poziva Računsko sodišče, da vsako leto organizira številna „merila uspešnosti revizij“ postavk prenesenih izdatkov, ki bodo objavljena v posebnih poročilih, kjer
- je vseh 25 držav članic revidiranih za isti program ali dejavnost,
 - so rezultati vsake države članice objavljeni odprto in pregledno, tako da je mogoča primerjava,
- ter poziva Računsko sodišče, da v prihodnje organizira naknadne revizije za spremljanje napredka;
75. poziva Svet, da v sodelovanju s Parlamentom in Komisijo da prednost oblikovanju področja revizije in nadzora ter mu da politični zagon, ki ga potrebuje pri ustanovitvi skupine visokih strokovnjakov, ki bi:
- (i) združila številne vodilne osebe z izkušnjami v institucijah EU, nacionalne revizijske organe, ministrstva za finance in strokovnjake iz mednarodnih revizijskih organov;
 - (ii) pripravila osnutek akcijskega načrta za oblikovanje ustreznega okolja za skladen notranji nadzor in zunanje revizije, s poudarkom na izzivu, ki ga predstavlja deljeno upravljanje;
 - (iii) ugotovila morebitne zakonske, politične in administrativne ovire, ki jih je treba premostiti z namenom, da bodo nacionalni revizijski organi postali aktivni udeleženci pri zaščiti davkoplačevalskega denarja, ki se steka skozi proračun Unije;
 - (iv) takoj, ko je mogoče, poročala Svetu, Komisiji in Parlamentu;

⁽¹⁾ Točka 8 priporočila Sveta z dne 9. marca 2004 (Dok. 6185/04 Proračun 1). Glej <http://register.consilium.eu.int/pdf/en/04/st06/st06185.en04.pdf>

76. bo enkrat letno povabil predstavnika Sveta, da obvesti njegov pristojni odbor o napredku dela skupine strokovnjakov, s tem da zagotovi „neprekinjeno“ naravo dela;
77. meni, da je bistveno, da se prouči, na kakšen način lahko nacionalni revizijski organi igrajo v procesu bolj operativno vlogo, pri tem pa ne gre pozabiti, da so to neodvisni organi, ki ne razpolagajo vedno z ustreznim poznavanjem zakonodaje EU; poziva Računsko sodišče, da posreduje oceno (vključno z analizo stroškov in koristi) rezultatov dela kontaktnega odbora predsednikov najvišjih revizijskih organov Evropske unije in Računskega sodišča ter mnenje Računskega sodišča, ali lahko učinek širitve ponovno oživi vlogo tega organa;
78. nadalje meni, da bi bilo potrebno analizirati, ali je treba reformirati trenutno strukturo in delovanje vodstva Računskega sodišča; ponovno opozarja, da ima Računsko sodišče trenutno 25 članov in 736 zaposlenih, od katerih jih je 325 poklicnih revizorjev (stopnje A in B), 275 (stopnje A in B) jih dela v revizijskih skupinah in 50 (stopnje A) v kabinetih članov;
79. obžaluje, da se zaradi časovne stiske ne more posvetiti priporočilu Sveta pozornosti, ki jo zasluži, in poziva Komisijo, da posreduje, ter Svet, da sprejme naslednji predlog za spremembo člena 145(1) Finančne uredbe:
- „Na priporočilo Sveta, ki odloča s kvalificirano večino, Evropski parlament podeli Komisiji razrešnico v zvezi z izvrševanjem proračuna za leto n do 30. junija leta n+2.“;
80. poziva predsednika Parlamenta, da v svojem naslednjem govoru pred Evropskim svetom spregovori o potrebi po izboljšanju finančnega poslovanja skladov Evropske unije;

B. SEKTORSKA VPRAŠANJA

Lastna sredstva

81. poudarja, da delež lastnih sredstev, izračunan na podlagi bruto nacionalnega dohodka, nenehno narašča in bo kmalu znašal dve tretjini lastnih sredstev; zato izrecno podpira priporočilo Računskega sodišča (odstavek 3.48), da bi Komisija izvajala bolj neposredno preverjanje osnovnih podatkov nacionalnih računov;

Kmetijstvo, zdravje živali in ukrepi za boj proti goljufijam

Izterjava nepravilnih plačil

82. poziva države članice, da pravočasno vsake tri mesece poročajo o primerih nepravilnosti, in pri tem priznava, da lahko države članice v izjemnih primerih zahtevajo odstopanje od pravil; pričakuje, da imajo pristojne službe držav članic dovolj usposobljenega osebja in da bodo države članice, vključno z Nemčijo, Grčijo in Španijo, pričele uporabljati elektronsko poročanje do julija 2005; poziva Komisijo, da obvesti svoj pristojni odbor o napredku na tem področju najkasneje do septembra 2005;
83. meni, da je Komisija odgovorna, da v obdobju od 1971 do septembra 2004 ni bilo izterjanih najmanj 1 120 milijonov EUR; meni, da je to stanje nesprejemljivo in da se države članice ter Komisija niso obnašale kot dobri gospodarji; pričakuje, da bo pravočasno za postopek razrešnice za leto 2004 dobil poročilo o tem, kako in kdaj bo ta denar izterjan; ugotavlja, da je 812 milijonov EUR, ki bi prav tako lahko bili izterjani, trenutno predmet spora na sodiščih; nadalje pričakuje oceno učinkovitosti 20 % „premije“, ki se plača plačilni agenciji za uspešno izterjavo;
84. poziva Komisijo, da predlaga enostavnejša in skladnejša pravila za izterjatvo v pripravah na spremembo Finančne uredbe; pričakuje posvet o tem pred dokončanjem predloga Komisije;
85. ugotavlja, da bo Komisija do marca 2005 pregledala približno vseh 4 000 primerov nepravilnosti (442 glavnih primerov in 3 500 manjših primerov), ki so nastali v navedenem obdobju;

86. pozdravlja namero Komisije, da posodobi „črno listo“ z izvajalci, katerih letne nepravilnosti znašajo več kot 100 000 EUR;
87. vztraja, da Komisija doseže napredek, ki ga je mogoče izmeriti z realističnimi kazalci napredka in rednim poročanjem o napredku njegovemu pristojnemu odboru;
88. poziva Komisijo, naj izboljša nadzor nad plačilnimi agencijami, ki so odgovorne za izvajanje skupne kmetijske politike; poudarja, da je pred pristopom k EU plačilne agencije v novih državah članicah morala odobriti Komisija; zahteva, da Komisija nadaljuje to prakso in Parlamentu predloži poročilo o možnosti odobritve plačilnih agencij v sedanjih državah članicah s strani Komisije;

Sistem identifikacije in registracije goveda

89. meni, da nacionalne podatkovne baze, ki so jih vzpostavile države članice v okviru sistema identifikacije in registracije, ne zagotavljajo možnosti izmenjave podatkov, ker ne obstajajo enotni standardi; obžaluje, da to potencialno ogroža čezmejno sledljivost živali;
90. priznava, da trenutna uredba ne omogoča Komisiji, da pripravi zavezujoča pravila o medsebojnem povezovanju nacionalnih podatkovnih baz; na osnovi ugotovitev, ki so navedene v posebnem poročilu Računskega sodišča; poziva Komisijo, da predloži zakonodajni predlog, ki razširja pooblastila Komisije v tej meri, da bi ta lahko zagotovila združljivost nacionalnih podatkovnih baz;
91. poziva Komisijo, da znotraj obstoječega zakonodajnega okvira zagotovi vodenje in svetovanje glede izmenjave podatkov, še posebej novim državam članicam, ki pravkar vzpostavljajo nacionalne podatkovne baze;
92. izjavlja, da zamenjava trenutnega sistema ušesnih znamk z napravami za elektronsko identifikacijo ne bi izboljšala samo počutja živali, temveč tudi sledljivost živali iz ene države članice v drugo, če so informacije na teh elektronskih napravah usklajene; prosi Komisijo, da predloži konkreten predlog o uporabi naprav za elektronsko identifikacijo namesto ušesnih znamk; poudarja, da mora predlog Komisiji dati pooblastila, da bo ta lahko zagotovila uvedbo enotnih standardov za informacije, shranjene na dotičnih elektronskih napravah; meni, da mora biti tehnologija za uvedbo sistema elektronske identifikacije v skladu z ustreznim standardom, preden se jo lahko izvaja;

Upravljanje in nadzor ukrepov za kontrolo slinavke in parkljevke

93. ugotavlja, da mora Komisija v skladu z zakonodajo Skupnosti vsaka tri leta predložiti Parlamentu in Svetu poročilo o izvajanju ukrepov za izkoreninjenje bolezni slinavke in parkljevke in v tem kontekstu nastalih stroškov Skupnosti; obžaluje, da Komisija doslej še ni izpolnila svojih obveznosti; poziva Komisijo, da od 2006 dalje predloži takšno podrobno oceno vsaka tri leta; meni, da mora ta ocena vključevati analizo stroškov in koristi strategije Skupnosti;
94. poudarja, da ni potreben samo skrben nadzor nad uradnim prenosom, temveč tudi nad izvajanjem v državah članicah; zahteva od Komisije, da še naprej spodbuja raziskave cepiv in metod testiranja ter da posodobi študijo o sposobnostih veterinarskih služb v državah članicah, da pravočasno zagotovijo učinkovito kontrolo bolezni;
95. ugotavlja, da se je v zadnjem desetletju prevoz živali na enotnem trgu močno povečal, vendar pa problemi v zvezi s sledljivostjo premikov živali in dobrega počutja živali med prevozom niso bili rešeni v zadostni meri; prosi Komisijo, da obravnava možnost zmanjšanja prevoza tako, da bi se povečala uporaba lokalnih klavnic; nadalje poziva Komisijo, da nemudoma sprejme ukrepe za zmanjšanje prevoza bolnih ali poškodovanih živali;

96. meni, da je bistveno poudariti pomembnost vloge kmetov v strategiji Skupnosti za preprečevanje in kontrolo bolezni; poziva Komisijo, da predloži Svetu in Parlamentu zakonodajni predlog, v okviru katerega bodo povračila nadomestil Skupnosti, ki jih države članice plačujejo kmetom za ukrepe v zvezi z izkoreninjenjem bolezni, odvisna od dejstva, v kolikšni meri kmetje izpolnjujejo svojo obveznost, da morajo nemudoma poročati o izbruhu bolezni;
97. ugotavlja, da je potrebna nadaljnja pojasnitev finančnega okvira, da bi zagotovili enakopravno obravnavo kmetov in preglednost izračunov nadomestil; poudarja, da je Parlament v svoji resoluciji z dne 17. decembra 2002 na temo krize slinavke in parkljevke leta 2001 ⁽¹⁾ menil, da je pravično upravljanje nadomestil bistvenega pomena za preprečevanje goljufij; prosi Komisijo, da uskladi stopnje nadomestil za različne živalske bolezni in da določi realistične kriterije za izračun, kot je npr. trenutna tržna vrednost živali; priznava, da v primeru izbruha bolezni ni jasno določene tržne vrednosti za uhlevljeno živino, živali za razplod in plemenske živali, temveč samo za pitano živino;
98. poudarja, da morajo biti javna sredstva še naprej glavni vir financiranja za stroške Skupnosti za izkoreninjenje bolezni, ker je javno zdravje v interesu celotne družbe, in da so tudi kmetje davko-plačevalci; ugotavlja, da kmetje v nekaterih državah članicah finančno prispevajo k nacionalnim stroškom za izkoreninjenje bolezni (potrebno za sofinanciranje skupnih stroškov), medtem ko druge države članice ne zahtevajo prispevkov kmetijskega sektorja, kar lahko škoduje konkurenčnim pogojem za kmetijske proizvajalce v EU; ponovno ugotavlja, da je parlamentarni začasni odbor za slinavko in parkljevko zahteval od Komisije, da predlaga načine, ki bi vključili tudi kmete v kritje stroškov Skupnosti; pozdravlja prizadevanja v različnih državah članicah in študijo, izdelano za Komisijo leta 2003, ki iščejo načine za zbiranje finančnih prispevkov kmetov; prosi Komisijo, da v zvezi s tem čim prej pripravi konkreten predlog;

Enotna organizacija trga surovega tobaka

99. pozdravlja reformo skupne kmetijske politike za tobak, ki jo je sprejel Svet leta 2004, katere namen je ločiti pomoč za tobak od proizvodnje s postopnim prenosom tobačne premije v zahtevke za enotna kmetijska izplačila v štiriletnem prehodnem obdobju;
100. podpira priporočilo Računskega sodišča, da Komisija podpre reformne predloge z zadostnimi podatki in analizami učinkov; poziva Komisijo, da posebno pozornost nameni pomembnosti proizvodnje tobaka za zaposlenost;
101. ugotavlja, da proizvodnja tobaka Skupnosti zajema samo 30 % potreb industrije; poudarja, da je zadnja reforma skupne ureditve trga že uvedla mehanizme za uskladitev evropske proizvodnje s povpraševanjem v EU;
102. opaža, da ima trenutna neusklajenost ponudbe in povpraševanja za posledico izvoz tobaka, proizvedenega v EU; obžaluje, da ta politika ni v skladu z razvojno pomočjo Skupnosti majhnim pridelovalcem tobaka v državah v razvoju, ki so odvisni od izvoza, saj izvozi tobaka EU bistveno zmanjšujejo njihove izvozne možnosti; zahteva uskladitev kmetijske in razvojne politike Skupnosti;
103. poudarja, da je, čeprav je možno na območjih, kjer raste tobak, npr. v pokrajini Loare, severni Italiji in Nemčiji, pridelovati druge poljščine, gospodarsko ravnovesje kmetijskih gospodarstev v veliki meri odvisno od tobaka; kot je priznal Parlament v poročilu o zadnji reformi skupne ureditve trga, „je izjemno težko najti gospodarske alternative, ki bi lahko ustvarile enako število delovnih mest kot proizvodnja tobaka“; poziva Komisijo, da zasleduje politiko spodbujanja pridelovanja alternativnih poljščin in uporablja Tobačni sklad kot pomemben instrument za izboljšanje kakovosti tobaka EU in za raziskovanje alternativnih poljščin;
104. poudarja, da so bile raziskave alternativnih poljščin zanemarjene in da proizvajalci niso bili spodbujeni k prehodu na druge gospodarske dejavnosti; Tobačni sklad Skupnosti, ki se financira z dajatvami na subvencije za tobak in ki ga upravlja Generalni direktorat za kmetijstvo in razvoj podeželja (50 %) in Generalni direktorat za zdravje in varstvo potrošnikov (50 %), je bil premalo izkoriščen, večina neporabljenih 68 milijonov EUR pa se pripiše informativnim kampanjam Generalnega direktorata za zdravje in varstvo potrošnikov; od leta 2006 se ne financirajo nobeni ukrepi za spodbujanje preusmeritve proizvodnje; poziva k bolj usklajenemu pristopu;

⁽¹⁾ UL C 31 E, 5.2.2004, str. 137.

105. meni, da je izpolnjevanje obveznosti držav članic glede obveščanja, kot je določeno v ustreznih uredbah Skupnosti, bistveno za učinkovit nadzor trga tobaka in s tem povezanih izdatkov Skupnosti; vztraja, da se uvedejo finančne sankcije za tiste države članice, ki niso izpolnile teh obveznosti;
106. meni, da je pomembno, da so kmetje vnaprej obveščeni o svojih novih obveznostih glede navzkrižne usklajenosti z okoljskimi standardi po reformi leta 2006, saj so soočeni z zmanjšanjem ali ukinitvijo plačil, če ne bodo izpolnjevali obveznosti; poziva Komisijo in države članice, da pravočasno natančno določijo kriterije še pred začetkom veljavnosti reforme, da bi kmetje lahko uskladili svoje dejavnosti z novimi pravili;
107. ugotavlja, da bo morala Komisija do 31. decembra 2009 predložiti Svetu poročilo o izvajanju reforme 2006; izraža zanimanje za to poročilo in prosi, da se posreduje tudi Parlamentu;

Strukturni ukrepi

108. obžaluje, da nekatere države članice niso sposobne nadzorovati in upravljati denarja davkoplačevalcev, za katerega so odgovorne, in opozarja na hinavščino nekaterih držav članic, ki krivijo Komisijo, da ni nadzorovala porabe denarja, za katerega so odgovorne te države članice;
109. ugotavlja, da Računsko sodišče ni našlo napak v notranjih kontrolnih mehanizmih Komisije in je ugotovilo izboljšave; obžaluje dejstvo, da je zaradi nezadostnih sredstev le omejeno število sistemov držav članic bilo podvrženo preverjanju na kraju samem;
110. poziva Komisijo, da obvesti Parlament o državah, ki niso hitro izvedle dogovorjenih izboljšav v svojih kontrolnih sistemih in ki še naprej pošiljajo nepopolna poročila v smislu člena 8;
111. spodbuja Komisijo, da začasno ustavi vmesna izplačila državam članicam v primeru resne nepravilnosti ali ob pojavu resnih pomanjkljivosti v kontrolnih sistemih upravljanja držav članic;

Interreg III

112. ugotavlja, da pomanjkanje merljivih ciljev in jasno definiranih kazalcev otežuje ocenjevanje doseganja ciljev programa Interreg III – krepitev gospodarske in socialne kohezije znotraj Skupnosti s spodbujanjem čezmejnega, nadnacionalnega in medregionalnega sodelovanja ter uravnoteženega razvoja območja Skupnosti; ugotavlja, da je potemtakem težko oceniti, ali so bila uporabljena najbolj učinkovita sredstva za doseganje ciljev;
113. poziva Komisijo, da nameni več pozornosti pripravi jasno definiranih ciljev in kazalcev, ki bodo omogočali spremljanje učinkov programa, tako da bo možno oceniti dodano vrednost evropskih izdatkov na tem področju; poudarja potrebo po jasni in strokovni analizi, ki bo pokazala razkorak med zasebnimi in družbenimi stroški in koristmi ali med stroški in koristmi na lokalni ravni in ravni Skupnosti, saj so te razlike prav tiste, ki v prvi vrsti opravičujejo tak program;

Notranja politika

Okolje, javno zdravje in varnost

114. meni, da so splošne stopnje izvajanja proračunskih postavk za okolje, javno zdravje in varno hrano zadovoljive;
115. pozdravlja ukrepe, s katerimi se prizadeva izboljšati cikel izvajanja večletnih programov; poziva Komisijo, naj se bolje osredotoči na javne razpise in naj zagotovi večjo pomoč kandidatom, da bi preprečila predložitev številnih vlog za projekte, ki so očitno neupravičeni do financiranja;
116. poudarja, da spoštovanje upravnih in finančnih določb Finančne uredbe ne sme voditi do nepotrebnih zamud pri dodeljevanju sredstev ali izbiranju projektov za financiranje;

Raziskovanje

117. ugotavlja, da so pravila za sodelovanje pri okvirnih raziskovalnih programih preveč zapletena; strinja se z Računskim sodiščem, da je to resen problem za Komisijo in udeležene; obžaluje, da imajo še posebno male organizacije z manj razvito upravno strukturo ter mala in srednje velika podjetja težave z velikim obsegom pravil in zahtev;
118. opozarja, da šesti okvirni program skupaj upravlja več generalnih direktorats; ugotavlja, da Računsko sodišče meni, da ta razdrobitev vodi k zmanjševanju odgovornosti, podvajanju nalog in povečani potrebi po usklajevanju;
119. upošteva priporočilo Računskega sodišča za pregled „pravil za določitev finančne udeležbe Skupnosti ob istočasnem zagotavljanju ustreznega nadzora nad izdatki“; pričakuje popolno udeležbo Parlamenta že v začetnih fazah vsakega pregleda glede na njegovo vlogo so-zakonodajalca za pravni okvir in pravil udeležbe v okvirnih programih;
120. ugotavlja, da bi se morala „Lizbonska agenda“ odražati v povečanih proračunskih sredstvih za sedmi okvirni program; poudarja, da bi takšno občutno povečanje proračuna zahtevalo učinkovito poenostavitev upravnih postopkov, tako za sodelujoče kot za Komisijo;
121. z zaskrbljenostjo ugotavlja zaključek Računskega sodišča, da naknadne finančne revizije ponovno kažejo „znatno povečanje napak, v glavnem zaradi previsokih izjav o izdatkih ..., ki niso bile odkrite pri notranjem nadzoru Komisije“; pričakuje uvedbo revizijskih potrdil z izboljšavami, ki jih je predlagalo Sodišče, kar bo morda pripeljalo do tega, da se bo zmanjšala potreba po obsežnih naknadnih finančnih revizijah;
122. poziva Komisijo, naj upošteva izkušnje, ki izhajajo iz pomanjkanja preglednosti računovodstva v zvezi s petim okvirnim programom zaradi številnih stroškovnih kategorij, ter zagotovi, da se le-to ne ponovi v poznejših programih;
123. poziva Komisijo, naj njen predlog za sedmi okvirni program temelji na učinkovitih poenostavitvah, kot so na primer:
 - osredotočenje na manjše število intervencijskih mehanizmov,
 - zmanjšanje velikega števila različnih modelov pogodb,
 - uvedba enotnega stroškovnega sistema, da bi tako lahko razrešili problem obračunavanja previsokih stroškov s strani udeležencev;
124. poudarja, da ni dovolj, da sodelujoči upoštevajo formalna pravila in postopke, saj je ravno tako pomembno, da se zagotovi vrednost denarja; spodbuja Komisijo, naj izvede kvalitativno oceno znanstvenih rezultatov;
125. poziva Komisijo, da oblikuje svoje postopke tako, da se stroški za pripravo uporabe projekta znižajo na raven, ki jo je mogoče upravičiti;
126. poziva Komisijo, da ponovno oblikuje pravila za sodelovanje tako, da kot standardni postopek vpelje dostop do vmesnih znanstvenih in tehničnih ocenjevanj programov v izvajanju; poziva Komisijo, da določi primeren odbor za začasno ocenjevanje; naproša Računsko sodišče, da objavi mnenje o teh novih pravilih;
127. z zaskrbljenostjo ugotavlja s strani Računskega sodišča opažene zamude Komisije pri sprejemanju vzorčnih pogodb v okviru šestega okvirnega programa in finančnih smernic, kakor tudi pri izvajanju standardov notranjega nadzora Komisije in razvijanju skupnega informacijskega sistema, ki do neke mere nadomešča „izboljšave, dosežene z zgodnejšim sprejetjem pravnega okvira in poenostavitvijo pogodbene strukture“; pričakuje, da bo Komisija izkoristila dosedanje izkušnje, da bi se v prihodnosti izognila podobnim zamudam;

128. nadalje spodbuja Komisijo, da vključi v sedmi okvirni program učinkovitejše upravljalne strukture:
- z oblikovanjem pogojev za boljšo usklajenost med sredstvi Komisije (odgovorni za projekt, orodja informacijske tehnologije) in številom financiranih projektov, da bi tako lahko zagotovili ustrezen znanstveni nadzor, ki je trenutno omejen le na nekaj dni za vsak projekt,
 - z določitvijo in vključitvijo primerne nadzorne organe za znanstveno ocenjevanje,
 - z razvijanjem integrirane baze podatkov, ki bo vključevala skupni sistem informacijske tehnologije za predloge, pogodbe in projektno upravljanje;
129. pozdravlja namen Komisije, da v okviru sedmega okvirnega programa za raziskave in razvoj uvede jamstveno shemo za boljši vpliv na financiranje posojil za evropske raziskovalne projekte in infrastrukturo, zlasti s strani Evropske investicijske banke; spodbuja Komisijo, da v okviru predlagane sheme upošteva posebne potrebe malih in srednje velikih podjetij ter preuči možnost razširitve takih shem na projekte EUREKA;

Notranji trg

130. z zaskrbljenostjo ugotavlja, da po informacijah Generalnega direktorata za notranji trg in storitve zaradi notranjega prestrukturiranja očitno niso bila izkoriščena vsa razpoložljiva sredstva, dodeliti pa ni bilo mogoče celo nekaterih zunanjih študij;
131. je na splošno zadovoljen z visoko stopnjo izčrpanosti sredstev za postavke na področju Generalnega direktorata za zdravje in varstvo potrošnikov, ki za leto 2003 znaša 99,3 % razpoložljivih proračunskih sredstev;
132. opozarja, da je 86,61 % koriščenje sredstev pri proračunskih postavkah za področje Generalnega direktorata za davke in carinsko unijo sicer zadovoljivo, vendar pa zagotovo ne odlično;
133. se z zaskrbljenostjo izreka o splošnem trendu, da se na podlagi restriktivnih predpisov nove Finančne uredbe daljša postopek javnega naročanja na področju programov potrošnikov, interes morebitnih predlagateljev pa se bo zaradi birokratskih postopkov močno oslabil;

Transport

134. ugotavlja, da je bilo v končno sprejetem in med letom spremenjenem proračunu za leto 2003 skupaj 661,8 milijonov EUR namenjenih za odobritve za prevzem obveznosti prometne politike in 609,3 milijone EUR na razpolago za odobritve plačil; nadalje ugotavlja, da je od tega:
- 610,6 milijonov EUR bilo na razpolago za odobritve za prevzem obveznosti za vseevropska prometna omrežja (TEN-T) in 572 milijonov EUR za odobritve plačil,
 - 16,6 milijonov EUR bilo na razpolago za obveznosti in 13,3 milijone EUR za plačila za prometno varnost,
 - 15,0 milijonov EUR bilo na razpolago za obveznosti samo za program Marco Polo,
 - 8,4 milijone EUR bilo na razpolago za obveznosti in 9,55 milijonov EUR za plačila za trajnostno mobilnost, ter
 - 7,4 milijone EUR bilo na razpolago za obveznosti in 6,35 milijonov EUR za plačila za prevozne agencije;
135. pozdravlja povečano stopnjo uporabe tako odobritev za prevzem obveznosti kot odobritev plačil za projekte vseevropskega prometnega omrežja (TEN-T), ki so dosegli skoraj 100 %, in pričakuje, da bo rezultat tega določitev sredstev držav članic iz javnega in zasebnega sektorja za pospešitev dokončanja teh projektov;

136. izraža zaskrbljenost nad tem, da je vmesna in končna plačila za projekte vseevropskega prometnega omrežja v letu 2003 Komisija pogosto odobrila, ne da bi bili izpolnjeni posebni predpogoji določb finančnega izvajanja, in opozarja, da je Računsko sodišče v letnih poročilih za leti 2001 in 2002 na to slabost že opozorilo Komisijo;
137. ugotavlja, da se kljub tej visoki stopnji uporabe odobritev plačil obseg neporavnanih obveznosti ali RAL (*reste à liquider*) ni zmanjšal in se je za TEN-T med letom 2003 nekoliko povečal na 1 154 milijone EUR;
138. z zaskrbljenostjo ugotavlja, da je za druge proračunske postavke na področju prometa stopnja uporabe odobritev za prevzem obveznosti padla iz 93 % na 83 %; stopnja uporabe odobritev za prevzem obveznosti za prometno varnost je bila s 65 % razpoložljivih proračunskih sredstev še posebej nizka in stopnja uporabe plačil je bila 72 %; opozarja, da so te stopnje za prometno varnost v letu 2002 znašale 99 % in 58 %; meni, da so te stopnje za ključni cilj, določen v Beli knjigi o prometu, popolnoma nesprejemljive, kar velja zlasti za drastičen upad pri uporabi odobritev plačil;

Kultura in izobraževanje

139. pozdravlja dosedanje ukrepe Komisije, da bi se odpravile pomanjkljivosti programskega načrta in poslovanja, ki so uničile prvo generacijo programov Socrates in mladinskih programov; pozdravlja izboljšano arhitekturo in postopke upravljanja v nedavno sprejetih predlogih za naslednjo generacijo mladinskih programov in programov vseživljenjskega učenja;
140. ugotavlja, da se Komisija sooča s težavno nalogo, ko skuša uskladiti zahteve za to, da bi bila upravna bremena prosilcev za štipendijo programov te vrste kolikor je mogoče lahka, z nekaterimi obveznostmi, ki vključujejo pravila za izvajanje Finančne uredbe, da bi zagotovili dobro finančno poslovanje;
141. poudarja svoje prepričanje, da bi morala biti sorazmernost vodilno načelo upravnih in računovodskih zahtev naslednje generacije mladinskih programov in programov vseživljenjskega učenja; poudarja prednosti ciljnih odstopanj od pravil za izvajanje Finančne uredbe, ki dovoljujejo:
- pogostejšo dodelitev pavšalne pomoči z dovoljevanjem enostavnejših prijavnih obrazcev in pogodb,
 - večjo podporo sofinanciranja s prispevki v blagu in manj zahtevne računovodske obveznosti upravičencev v takšnih primerih,
 - enostavnejšo dokumentacijo finančnih in operacijskih zmogljivosti upravičencev;
142. poudarja pomembnost pravočasne objave vmesnih in naknadnih ocenjevalnih poročil o prihodnosti mladinskih programov in programov vseživljenjskega učenja;

Območje svobode, varnosti in pravice

143. pozdravlja dejstvo, da je prišlo do napredka pri izvajanju proračuna na področju svobode, varnosti in pravic (proračunski naslov B5-8) v primerjavi s proračunskim letom 2002; ugotavlja, da je stopnja izvajanja, zlasti plačil, ena najnižjih v Komisiji (68 % leta 2003, 79 % za celotno notranjo politiko), stopnja izvajanja obveznosti pa je dosegla povprečje notranje politike; poziva Generalni direktorat za pravice, svobodo in varnost, naj v prihajajočih proračunskih letih še naprej izboljšuje izvajanje proračuna;
144. upošteva pripombe Računskega sodišča v Letnem poročilu za proračunsko leto 2003 glede notranjega okoljskega nadzora Komisije, ki temeljijo na analizi štirih od štirinajstih generalnih direktorátov, ki izvajajo notranjo politiko, vključno s takrat tako imenovanim Generalnim direktorátom za pravosodje in notranje zadeve; poziva Generalni direktorat za pravice, svobodo in varnost, naj upošteva priporočila Računskega sodišča;

145. z zaskrbljenostjo in obžalovanjem opozarja na pripombe Računskega sodišča v Letnem poročilu za proračunsko leto 2003 glede izvajanja Sklada za begunce; glede na prestrukturiranje programov izdatkov na tem področju politike v okviru novega finančnega načrta, ki bo uvedel bolj deljeno upravljanje, poziva Komisijo, naj na državni in evropski ravni zagotovi zadosten okoljski nadzor;
146. izraža zaskrbljenost, ker Komisija še ni podala svojega mnenja o osnutku finančne uredbe Eurojusta, kot zahteva sklep Eurojusta, čeprav ga je ta Komisiji poslal novembra 2003;

Enake možnosti

147. se strinja s političnimi nalogami Komisije za proračun 2003, saj sta bili širitev in priprava njene izvedbe absolutni prednostni nalogi EU; opozarja na pomen, ki ga v luči ciljev lizbonskega in barcelonskega vrha na eni strani pripisuje potrebi po povečanju deleža žensk na trgu delovne sile razširjene EU s posebnim ciljem okrepiti družbeno-gospodarski položaj žensk v novih državah in na drugi strani opredelitvi ustreznih finančnih sredstev pri načrtovanju proračuna;
148. opozarja, da je v skladu s členom 3(2) Pogodbe ES spodbujanje enakosti med moškimi in ženskami temeljno načelo EU in horizontalni cilj vseh ukrepov in politik Skupnosti; ponovno poudarja svojo željo, da se enakost spolov ustrezno upošteva kot stalni prednostni cilj pri proračunskem načrtovanju, skladno z načelom upoštevanja perspektive enakosti spolov pri pripravi proračuna („gender budgeting“).
149. izraža zadovoljstvo nad znatnim napredkom pri izvrševanju proračuna 2003 glede vseh ciljev in programskih opredelitev strukturnih skladov, kar se kaže v deležu izvrševanja plačil (89 %), ki je znatno višji od deleža iz leta 2002 (71 %); posebno opozarja na popolno pomanjkanje podatkov o ukrepih za spodbujanje enakosti spolov, sofinanciranih iz skladov, in Komisijo poziva, naj v tej zvezi kar najhitreje ustrezno ukrepa;
150. izhaja iz načela, da se proračunska sredstva med ženske in moške porazdelijo različno zaradi še vedno obstoječih razlik po spolih; opozarja, da proračunski podatki za leto 2003 ne prinašajo podatkov o obsegu in učinkih sredstev, namenjenih za ukrepe s področja spodbujanja enakosti spolov v smislu perspektive integracije načela enakosti spolov („gender mainstreaming“), in od Komisije zahteva, da Parlamentu nemudoma predloži ustrezne podatke;

Zunanje politike

Reforma sistema upravljanja zunanje pomoči

151. ugotavlja, da je Komisija polagala veliko upanja v reformo, ko je bila sprožena leta 2000, in da jo je razglasila za uspešno; je seznanjen in podpira sklepe Sveta z dne 22. in 23. novembra 2004, v katerih Svet hvali Komisijo za doseženi napredek pri izboljšanju upravljanja in hitrega izplačevanja pomoči Skupnosti ter spodbuja Komisijo k nadaljevanju prizadevanj, usmerjenih v izboljšanje kakovosti in učinkovitosti izvajanja; ugotavlja, ob izkazovanju popolne podpore decentralizaciji, da morajo biti znatni stroški, ki jih povzroča decentralizacija, opravičeni z otipljivimi rezultati; zato pozdravlja prihodnjo oceno Računskega sodišča o delovanju decentralizacije v okviru delegacij, kot je navedeno v delovnem programu 2004 Računskega sodišča in kot je pozival Odbor za zunanje zadeve v svojem mnenju o razrešnici 2002; upa, da bo poročilo vključevalo vsaj analizo stroškov in koristi decentralizacije;
152. čeprav poročilo o dejavnostih 2003 Generalnega direktorata za zunanje odnose omenja potrebo po nadaljnji oceni decentralizacije, se zdi, da bi bile predmet te ocene le potrebe po osebju; opozarja zlasti na poziv Sveta Komisiji, naj izvede kakovostno oceno zunanje pomoči ES, ločeno od letnega poročila, ter da jo predstavi pred julijem 2005;

153. opozarja na dejstvo, da še vedno ni ustreznih sistemov upravljanja informacij kot tudi sistema nadzora dela delegacij v zvezi z oceno finančnih tveganj; ta položaj je sam Generalni direktorat za zunanje odnose priznal v svojem letnem poročilu o dejavnostih za leto 2003 in ga pripisuje pomanjkanju človeških virov; čeprav je treba pozdraviti iskrenost Komisije in njene predloge, usmerjene v izboljšanje položaja, ugotavlja, da je potrebno te predloge izvesti čim prej in poziva Komisijo, da pred julijem 2005 predstavi vmesno poročilo o doseženem napredku;
154. je zaskrbljen, da je Računsko sodišče pri reviziji izvajalskih organizacij na ravni projektov odkrilo veliko nepravilnih transakcij (odstavka 7.38 in 7.39 Letnega poročila); ugotavlja, da Komisija v svojem odgovoru soglaša z Računskim sodiščem, da je opazovanje razpisnih postopkov in postopkov javnih naročil s strani enot projektnega upravljanja in nevladnih organizacij še vedno pomembno področje; pričakuje, da bodo člani Komisije z odgovornostjo za zunanjo pomoč do 1. septembra 2005 predložili akcijski načrt, da bi obvladali te težave;
155. opozarja na dejstvo, da lahko večja doslednost različnih politik Evropske unije poveča učinkovitost porabe Skupnosti;

Letno poročilo Računskega sodišča

156. v zvezi z letnim poročilom Računskega sodišča na splošno meni, da bi bilo koristno, če bi Računsko sodišče pripravilo jasnejši oris dejanske škode, ki so jo povzročile morebitne ugotovljene nepravilnosti;
157. priznava potrebo po vzpostavitvi ravnotežja med zahtevami na področju poročanja in postopkov za nevladne organizacije na eni strani ter dejansko možnostjo za slednje, da redno izpolnjujejo te zahteve, na drugi strani; pozdravlja bi razmišljanje Računskega sodišča o tem, kako najbolje uskladiti te interese;
158. sprašuje, če je Komisija skušala primerjati učinkovitost pomoči raznih mednarodnih donatorjev; če tega še ni storila, predlaga, da čim prej opravi to nalogo;

Solidarnostni sklad za latinsko Ameriko

159. opozarja, da je Parlament ob različnih priložnostih podprl zamisel o ustanovitvi Solidarnostnega sklada za Latinsko Ameriko; ugotavlja, čeprav obstaja občutna podpora v korist takšnega sklada, da bi ga morala spremljati večja socialna prizadevanja s strani političnega in gospodarskega vodstva zadevnih držav; zlasti opozarja na odgovornost, ki jo imajo države s posebno negativnimi rezultati na področju delitve dohodka, da poskušajo popraviti takšen položaj; ugotavlja, da bi Evropska unija morala uresničevati socialne cilje v takšnih državah tako z zagotavljanjem pomoči kot s prepričevanjem zadevnih držav, da si same bolj prizadevajo v tej smeri; meni, da je treba najti zadovoljivo ravnotežje med tema dvema elementoma;
160. pričakuje, da bo Komisija zagotovila (pisno) utemeljitev Parlamentu, vsakokrat ko ne bo izvedla določbe iz proračunske pripombe;

Razvoj

161. meni, da razvojna politika predstavlja ključni element zunanjepolitičnega delovanja Unije: njen cilj je odpraviti revščino, to pa naj bi dosegli s krepitvijo socialne in zdravstvene infrastrukture ter infrastrukture s področja vzgoje in izobraževanja, z večanjem proizvodnih zmogljivosti revnega prebivalstva in zagotavljanjem podpore zadevnim državam pri njihovem pospeševanju domače rasti in razvoju potencialov; poudarja, naj bi uresničevanje razvojnih ciljev tisočletja predstavljalo pomemben korak k doseganju tega cilja;
162. priznava prizadevanja Komisije pri osredotočanju svojih razvojnih ukrepov na uresničevanje razvojnih ciljev tisočletja, vključno z opredelitvijo desetih ključnih kazalcev; poziva Komisijo, naj okrepi prizadevanja v tej smeri, in priporoča, naj 35 % izdatkov za razvojno sodelovanje Evropske unije posveti uresnitvi razvojnih ciljev novega tisočletja;

163. zaveda se težav v zvezi z merjenjem vpliva pomoči Skupnosti pri uresničevanju razvojnih ciljev tisočletja v primeru več darovalcev; obžaluje dejstvo, da si Komisija ni prizadevala za vzpostavitev ustreznega mehanizma za merjenje takšnega vpliva in se je tako omejila na merjenje napredka pri uresničevanju razvojnih ciljev tisočletja v državah v razvoju; obžaluje dejstvo, da so odgovori Komisije na vprašalnik Odbora za razvoj posebej nejasni glede uresničevanja razvojnih ciljev tisočletja v okviru razvojnih ukrepov Komisije;
164. pozdravlja izboljšave, ki jih je Komisija uvedla v svojem sistemu poročanja, in priznava kakovostno izboljšanje letnega poročila za leto 2004 o razvojni politiki in zunanji pomoči ES (COM(2004) 0536 in SEC(2004) 1027);
165. sklene uvesti letno plenarno razpravo o letnem poročilu Komisije o razvojni politiki in zunanji pomoči ES;
166. pozdravlja dejstvo, da se je delež porabe za socialne infrastrukture in storitve uradne razvojne pomoči, financirane v okviru splošnega proračuna ter Evropskega razvojnega sklada, ki je leta 2003 znašal skupno 8 269 milijonov EUR, povečal od 31,4 % leta 2002 na 34,7 % leta 2003;
167. obžaluje kot nesprejemljivo dejstvo, da je bilo samo 198 milijonov EUR (2,4 %) namenjenih osnovnemu izobraževanju in 310 milijonov (3,8 %) osnovnemu zdravstvu; poziva Komisijo, da poveča finančna sredstva za te sektorje in zahteva, da se v državah v razvoju 20 % izdatkov za razvojno sodelovanje Evropske unije nameni za osnovno izobraževanje in zdravstvo;
168. pozdravlja vlogo Komisije v razpravi o usklajevanju darovalcev in harmonizaciji postopkov; obžaluje pomanjkanje napredka na mednarodni ravni in odpor držav članic; poziva Komisijo, da poveča prizadevanja za preprečevanje podvajanja razvojnih ukrepov in za napredek v smeri komplementarnosti;
169. meni, da je bila podpora Komisije pri pripravi novih držav članic na sodelovanje v razvojni politiki EU nezadostna; poziva Komisijo, da podpre nove države članice in države kandidatke pri oblikovanju njihove razvojne politike ter postopku ozaveščanja v zvezi z razvojnimi vprašanji;

Predpristopna pomoč

Program PHARE

170. izraža pohvalo Komisiji za njeno požrtvovalno pomoč pri programu PHARE, ker je pripravila države kandidatke na upravljanje s strukturnimi skladi;
171. izraža zaskrbljenost, ker Komisija ni zagotovila, da bi bil pred pristopom dokončan postopek pridobitve dovoljenj za številne agencije, ki izvajajo programe PHARE in ISPA v novih državah članicah; vendar poziva Komisijo, naj si prizadeva zagotoviti, da ne bo ponovila iste napake v primeru Romunije, Bolgarije in bodočih držav pristopnic;
172. vendar pa ugotavlja, da je vrednost programa PHARE v smislu „učiti se z delom“ omejena, saj so upravljani programi občutno drugačni kot programi Evropski sklad za regionalni razvoj in Evropski socialni sklad, za katere bi se morali pripravljati, ter vsekakor ostaja velika potreba po večji pomoči pri vzpostavljanju institucij za upravljanje strukturnih skladov po pristopu; izraža zaskrbljenost glede sposobnosti držav kandidat, da bi po pristopu lahko sprejele sredstva strukturnih skladov;
173. vendar pa načeloma pozdravlja predlog novega enotnega instrumenta za pripravo na upravljanje strukturnih skladov, pod pogojem, da njegova sestava ni preveč zapletena; poudarja potrebo po primernem nadzornem okviru, vendar poziva Komisijo, naj zagotovi, da bo novi instrument čim bolj preprost, da bi na ta način izvajanje ne bilo ovirano;

SAPARD

174. zaključuje z dejstvom, da so bila prizadevanja in cilji programa SAPARD, prvega popolnoma decentraliziranega instrumenta predpristopne pomoči, odlični, čeprav niso bili v celoti doseženi; ugotavlja koristi programa SAPARD, ki ni samo pospeševal gospodarskega razvoja v državah kandidatkah, temveč je tudi spodbudil ljudi, da mislijo na nov razumnejši način, s poudarkom na projektu; ugotavlja, da je program prinesel koristi v smislu „učiti se z delom“, s tem je oskrbel državne upravne organe v državah pristopnicah z neposrednimi izkušnjami glede upravljanja skladov Skupnosti; meni, da bodo vse izkušnje, pridobljene s tem programom, vsekakor dodana vrednost pri izvajanju bodočih programov Skupnosti; naproša Komisijo, da izboljša predhodno analizo potreb, da bi tako še bolj povečala dodano vrednost;
 175. priznava, da sistem decentraliziranega upravljanja, uporabljen pri izvajanju programa, na splošno deluje dobro, vendar poziva Komisijo, naj ga še dodatno izboljša na podlagi izkušenj, pridobljenih ob reševanju problemov, in zagotovi več podpore državam pristopnicam ob pojavu problemov ter večji nadzor programa samega;
 176. opozarja, da med drugim zapleteni postopki in pravne negotovosti vodijo k občutni nezadostni porabi skladov; razočaran je, da je bila po petih letih izvajanja, glede na podatke z dne 15. decembra 2004 izplačana samo polovica sredstev končnim porabnikom; vsekakor pa izraža zadovoljstvo, da sredstva programa SAPARD ne bodo izgubljena zaradi zamud; vendar opozarja Komisijo, da želeno pospeševanje izplačil ne sme pod nobenim pogojem izločiti nadzora in kontrole programa;
 177. ugotavlja, da je bila večina sredstev programa SAPARD namenjena projektom, ki so povečali proizvodnjo, in zahteva, naj se v okviru novih programov nameni večji poudarek kakovosti, okoljskim in zdravstvenim standardom;
 178. priznava, da je bilo izplačevanje sredstev bolje upravljanje kot pri programu PHARE, vendar zahteva še dodatna izboljšanja, da bi se na ta način zmanjšale izgube denarja Evropske unije;
 179. izreka pohvalo Komisiji za prizadevanja, ki jih je vlagala prek posebne finančne pomoči v okviru predpristopne strategije za Malto in Ciper, s čimer je tema dvema državam pomagala pri pripravi na članstvo; vendar obžaluje, da sta bila Malta in Ciper izključena iz glavnih predpristopnih instrumentov, PHARE, SAPARD in ISPA, in so bile zato njune možnosti za pripravo na upravljanje sredstev Skupnosti bolj omejene.
-

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek I – Evropski parlament**

(2005/531/ES, Euratom)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0015/2005),
 - ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003 in odgovorov institucij ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti s tem povezanih poslovnih dogodkov, ki jo v skladu s členom 248 Pogodbe ES ⁽³⁾ predloži Računsko sodišče,
 - ob upoštevanju člena 275 Pogodbe ES in člena 179a Pogodbe Euratom,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 145, 146 in 147 Uredbe,
 - ob upoštevanju člena 147(1) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, v skladu s katerim se od vsake institucije Skupnosti zahteva, da stori ustrezne korake v skladu z ugotovitvami, ki spremljajo resolucijo Evropskega parlamenta o razrešnici,
 - ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju členov 71 in 74(3) ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0063/2005),
- A. ker Računsko sodišče v zvezi z Evropskim parlamentom v odstavku 9.15 Letnega poročila za proračunsko leto 2003 ugotavlja, „da so revidirane transakcije načeloma zakonite in pravilne“,
- B. ker se Finančna uredba z dne 25. junija 2002 in Poslovnik Parlamenta, kakor je bil spremenjen 23. oktobra 2002, uporabljata od 1. januarja 2003 v zvezi s postopkovnimi pravili, ki urejajo postopek razrešnice,
- C. ker je bil Poslovnik Parlamenta spremenjen 23. oktobra 2002 tako, da določa podelitev razrešnice predsedniku in ne generalnemu sekretarju,
1. podeli svojemu predsedniku razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.⁽³⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.⁽⁵⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču Evropskih skupnosti, Računskemu sodišču in Evropskemu varuhu človekovih pravic ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek I – Evropski parlament**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0015/2005),
 - ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003 in odgovorov institucij ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti s tem povezanih poslovnih dogodkov, ki jo v skladu s členom 248 Pogodbe ES ⁽³⁾ predloži Računsko sodišče,
 - ob upoštevanju člena 275 Pogodbe ES in člena 179a Pogodbe Euratom,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 145, 146 in 147 Uredbe,
 - ob upoštevanju člena 147(1) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, v skladu s katerim se od vsake institucije Skupnosti zahteva, da stori ustrezne korake v skladu z ugotovitvami, ki spremljajo resolucijo Evropskega parlamenta o razrešnici,
 - ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju členov 71 in 74(3) ter Priloge V svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0063/2005),
- A. ker Računsko sodišče v zvezi z Evropskim parlamentom v odstavku 9.15 Letnega poročila za finančno leto 2003 ugotavlja, „da so revidirane transakcije načeloma zakonite in pravilne“,
- B. ker se Finančna uredba z dne 25. junija 2002 in Poslovnik Parlamenta, kakor je bil spremenjen 23. oktobra 2002, uporabljata od 1. januarja 2003 v zvezi s postopkovnimi pravili, ki urejajo postopek razrešnice,
- C. ker je bil Poslovnik Parlamenta spremenjen 23. oktobra 2002 tako, da določa podelitev razrešnice predsedniku in ne generalnemu sekretarju,
- D. ker je treba resolucijo o razrešnici 2002, ki je bila sprejeta 21. aprila 2004 ⁽⁶⁾, spremljati in oceniti napredek pri izvajanju njenih priporočil,

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 330, 4.11.2004, str. 160.

1. upošteva številke, s katerimi so bili zaključeni računi Evropskega parlamenta za proračunsko leto 2003, in sicer:

(in EUR)

Use of appropriations	Appropriations for the 2003 financial year		Appropriations carried over from the 2002 financial year	
	Appropriations 2003	Appropriations from assigned revenue	Article 9(1) and 9(4) of Financial Regulation ⁽¹⁾	Article 9(2) and 9(5) of Financial Regulation ⁽¹⁾
Appropriations available	1 086 644 375	34 878 401	100 300 973	3 302 900
Commitments entered into	1 075 556 058	29 685 828	—	—
Payments made	862 078 203	3 248 540	88 288 685	3 302 900
Appropriations carried over to 2004				
— Article 9 of Financial Regulation ⁽²⁾	213 477 855	—	—	—
— Article 10 of Financial Regulation ⁽²⁾	—	5 192 573	—	—
Cancelled appropriations	11 088 317	—	12 012 288	—

Balance sheet at 31 December 2003: 1 407 572 773

⁽¹⁾ Financial Regulation of 21 December 1977.⁽²⁾ Financial Regulation of 25 June 2002.

2. opozarja, da je leta 2003 bilo 98,98 % odobrenih proračunskih sredstev, vnesenih v proračun Parlamenta, dodeljenih s stopnjo zapadlosti 1,02 % in da je bila v prejšnjih letih dosežena visoka stopnja izvajanja proračuna;
3. vendar pa opozarja (brez dvoma v ustaljeno politiko Parlamenta glede kupovanja namesto najemanja zgradb), da se tako visoka stopnja izvajanja delno pripisuje ustaljeni praksi zbiranja („ramassage“) od leta 1992 za namene prenosa vseh proračunskih sredstev, ki so na voljo konec leta, v proračunske postavke za zgradbe, zlasti za predplačila kapitala za zmanjšanje prihodnjih plačil obresti;
4. prepozna, da je večji del programa pridobivanja lastnine Parlamenta že zaključen, vendar pa vabi proračunske organe, da zagotovijo optimalne proračunske napovedi in še zlasti da zneski, vneseni v predlog proračuna, kar najboljše kažejo dejanske potrebe Parlamenta, ne pa sistematskega zatekanja k pomembnim prenosom iz nepovezanih proračunskih postavk;
5. meni, da morajo biti kapitalska odplačila za zgradbe del proračunske strategije v ločeni proračunski postavki, ko je v letu N-1 vzpostavljen proračun;
6. verjame, da je treba odredbodajalce na podlagi prenosa pozvati, da v letnih poročilih o delu obrazložijo razloge za razpoložljivost odobrenih proračunskih sredstev v njihovih ustreznih proračunskih postavkah za namene zbiranja („ramassage“);
7. ugotavlja, da so v letu 2003 prihodki Evropskega parlamenta znašali 98 545 334 EUR (2002: 67 256 006 EUR);

Predstavitev in vsebina računov in spremne analize finančnega poslovanja

8. opozarja, da je analiza upravljanja proračuna, ki spremlja račune iz 2003, uporabno poročilo o glavnih finančnih dogodkih za leto, ki je v reviziji, pa tudi jedrnat povzetek poročil o delu generalnih direktorjev;

9. pozdravlja objavo poročila o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju za proračunsko leto 2003 na intranetni strani Generalnega direktorata za finance; pozdravlja predlog generalnega sekretarja za vsakoletno sestavljanje dokumenta, ki bi bil jedrnat, dostopen in privlačen, za obveščanje javnosti o proračunskem upravljanju Parlamenta ⁽¹⁾;

Spremljanje izvajanja resolucije o razrešnici iz leta 2002

10. se zahvaljuje generalnemu sekretarju za pravočasno predložitev poročil, ki jih zahteva resolucija o razrešnici 2002 z dne 21. aprila 2004, pred začetkom naslednjega postopka razrešnice;
11. opozarja, da člen 147(1) Finančne uredbe od institucij zahteva, da ukrenejo vse potrebno v skladu z ugotovitvami, ki spremljajo sklep Evropskega parlamenta o razrešnici; zaključuje, da mora ta odredba veljati za Parlament sam in tem bolj za njegove sestavne organe;
12. poudarja svojo povezanost z uporabo načel dobrega poslovanja na politični in upravni ravni;

Izvajanje nove Finančne uredbe

13. poudarja, da je velik del upraviteljskih dejavnosti institucije v 2003 namenjen prilagajanju novim zahtevam Finančne uredbe, postavljanju novih sistemov, metodologij in delovnih metod, snovanju programov usposabljanja in postavljanju novih meja odgovornosti; opozarja, da je Sodišče pohvalilo učinkovitost Parlamenta pri nameščanju novih struktur;
14. opozarja na ključna načela finančnih reform iz leta 2003, ki so decentralizacija in prevzem celotne odgovornosti s strani služb za odobravanje na eni strani ter konec centraliziranih funkcij finančnega nadzora in vzpostavitev osrednje finančne službe in notranjega revizorja na drugi strani;
15. ugotavlja, da se zdi, da izkušnje s strogo uporabo določil nove Finančne uredbe v institucijah, kot je Parlament, ki upravljajo le z upravnim proračunom, v nekaterih primerih vodijo k pretirano zapletenim sistemom in finančnim krogom;
16. meni, da tako dožemanje kaže, da je potreben nadaljnji napredek v razvoju nadzornega okvira, ki temelji na postavljanju ciljev, prepoznavanju tveganj za doseg te ciljev in razvijanju nadzora omenjenih tveganj; priporoča, da organi Parlamenta poudarijo in popravijo mogoče pomanjkljivosti v naslednjem pregledu Finančne uredbe;
17. spominja na to, da je Parlament decembra 2002 sprejel osnovne dokumente, potrebne za izvajanje nove Finančne uredbe, vključno z novimi notranjimi pravili za izvajanje proračuna in listinami za notranje revizorske službe, odredbodajalca in računovodjo, najmanjšimi standardi za notranji nadzor in s posebnim kodeksom o strokovnem ravnanju za osebe za predhodno preverjanje, ter novim pravilom prilagodil računalniški sistem, ki se uporablja za upravljanje prihodkov in odhodkov (FINORD);
18. jemlje pripombo Računskega sodišča na znanje, da medtem ko odredbodajalcem ni uspelo vzpostaviti v celoti delujočih nadzornih sistemov od datuma veljavnosti Finančne uredbe (1. januarja 2003), je Parlamentu vseeno uspelo v letu 2003 začeti z izvajanjem novih najmanjših standardov za notranji nadzor, osrednje finančne službe in notranje revizijske funkcije ⁽²⁾;
19. poudarja – kot odziv na kritiko Računskega sodišča o odsotnosti naknadnega nadzora – odgovor Parlamenta, da bo potreba po naknadnem nadzoru, razvitem v celoti, ocenjena na podlagi bolj razvite samoocene tveganj in nadzora ustreznih odredbodajalcev ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Odgovor generalnega sekretarja na odstavek 9 resolucije Parlamenta z dne 21. aprila 2004.

⁽²⁾ Poročilo Evropskega računskega sodišča 2003, odstavek 9.7 in 9.8.

⁽³⁾ Odgovor na odstavek 9.9 Poročila Evropskega računskega sodišča 2003.

20. je zaskrbljen zaradi ugotovitve Računskega sodišča, da je izvajanje nekaterih notranjih standardov nadzora, vključno s prepoznavanjem občutljivih mest in poročanji o nepravilnostih, šele na začetni stopnji ⁽¹⁾;
21. ugotavlja, da povzroča potreba po zagotavljanju kontinuitete operacij in zadostnem nadzoru funkcije predhodnega nadzora od prehoda k decentraliziranim finančnim pregledom znaten porast števila osebja za opravljanje nalog predhodnega nadzora;
22. pripoznava, da je bil prehod od zelo centraliziranega pristopa k necentraliziranemu pristopu glede postopkov notranjega nadzora v kratkem času predstavljal velik izziv v letu 2003; z zadovoljstvom ugotavlja, da je med manjšimi institucijami, Parlamentu – zaradi truda njegove uprave – kot nemu izmed redkih uspelo sprejeti potrebna izvedbena pravila pravočasno do začetka veljavnosti nove Finančne uredbe 1. januarja 2003;

Letna poročila o delu

23. poudarja, da je bilo leto 2003 prvo proračunsko leto, v katerem se je od generalnih direktorjev zahtevalo, da sestavijo letna poročila o delu, ki jih generalni sekretar predloži predsedniku in Odboru za proračunski nadzor skupaj s podpisano izjavo; opozarja, da generalni sekretar v izjavi navaja primerno zagotovilo, da je bil proračun Parlamenta izvajan v skladu z načeli dobrega finančnega poslovanja ter da je postavljeni nadzorstveni okvir zagotovil potrebna jamstva za zakonitost in pravilnost operacij;
24. ugotavlja, da ni nihče od odredbodajalcev na podlagi prenosa v izjave vnesel pridržkov, vendar sta dve poročili o delu vsebovali opazke v zvezi s (i) pomanjkanjem usposobljenega osebja na področju finančnega poslovanja (Generalni direktorat za informiranje) in (ii) potrebo po spremembah pravil, da bi uskladili nekatere vidike nadomestil poslancem s Finančno uredbo ter za rešitev statusa financiranja političnih skupin (Generalni direktorat za finance);
25. prav tako ugotavlja priznanje generalnega sekretarja v njegovi izjavi, da so do takrat (tj. do 16. marca 2004) prejeta poročila notranjega revizorja o reviziji okvira za notranji nadzor navajala, da obstajajo šibke točke, ki jih je treba odpraviti v kratkem času;
26. z zadovoljstvom ugotavlja, da je izjava generalnega sekretarja pospremljena s podrobnim akcijskim načrtom za odpravljanje pomanjkljivosti, navedenih v poročilih o delu;
27. poziva generalnega sekretarja, da Odboru za proračunski nadzor poroča, kot del nadaljnjih postopkov po tej resoluciji, o napredku pri izvajanju ukrepov, ki jih zastavlja akcijski načrt v prilogi k tej izjavi v zvezi s proračunskim letom 2003;
28. opaza, da se različna poročila o delu med seboj razlikujejo po obsegu, dolžini, obliki in stopnji, do katere so vključeni podatki udeleženih služb; poziva generalnega sekretarja, kot predlaga Računsko sodišče v odstavku 9.16 Letnega poročila za 2003, da uskladi predstavitev in zgradbo prihodnjih poročil o delu, da se omogoči boljša primerljivost med generalnimi direktorati; vendar pa opozarja, da so težave pri najemanju primerno usposobljenega finančnega osebja tema, ki je skupna več poročilom o delu;
29. ugotavlja pripombo Sodišča (odstavek 9.16, letno poročilo 2003), da bi morala poročila o delu vsebovati podrobnejše podatke o rezultatih izvedenega nadzora;
30. na podlagi poročil o delu za 2003 ugotavlja, da bi bilo zaradi boljšega razumevanja prave vrednosti podpisanih izjav odredbodajalcev v prihodnjih letih zaželeno sprejetje standardizirane oblike, ki jasno ločuje med zadevami, ki zahtevajo „opazovanje“ generalnega direktorja (brez dvoma v njegovo izjavo o zanesljivosti) in drugimi resnejšimi zadevami, ki upravičujejo „pridržek“;

⁽¹⁾ Poročilo Evropskega računskega sodišča 2003, odstavek 9.8.

Notranja revizija

31. opozarja, da predstavljajo letno poročilo notranjega revizorja in izjava ter poročila o delu generalnega sekretarja in generalnih direktorjev velik del ocene Računskega sodišča in organa za razrešnico Parlamenta;
32. ugotavlja, da velja pojem notranjega nadzora odslej za zagotavljanje razumne zanesljivosti ključnih ciljev nadzora, in sicer:
 - skladnost z veljavnimi zakoni, uredbami in sklepi,
 - iskanje gospodarnosti, učinkovitosti in uspešnosti operacij,
 - prepoznavanje in upravljanje tveganj,
 - preprečevanje in odkrivanje goljufij in napak,
 - kakovostno računovodstvo in ustrezni zapisi podatkov;
33. meni, da bi morala uprava dati prednost izvajanju priporočil notranjega revizorja na naslednjih področjih, ki izhajajo iz njegovega pregleda okvira za notranji nadzor za 2003:
 - potreba po zagotavljanju zadostnega števila osebja in stopnje usposobljenosti osebja, odgovornega za sprejemanje obveznosti in za predhodni nadzor,
 - poseben poudarek, ki bi moral biti namenjen zahtevam po usposobljenosti osebja, odgovornega za finančno poslovanje in nadzor v vseh službah,
 - programiranje upravljanja dejavnosti in tveganja,
 - orodja za spremljanje in poročanje,
 - imenovanje posameznega osrednjega sogovornika, komur naj bi službe za odobranje po potrebi naslovile zahteve za nasvete in mnenja, zlasti pri zadevah v zvezi z oddajo javnih naročil,
 - dokumentacija postopkov notranjega nadzora ter upravljanja vseh oddelkov in sporočila oddelkov za osebje,
 - ukrepi, namenjeni zagotavljanju skladnosti s pravili, ki urejajo javna naročila in pomoči,
 - pravila ravnanja za pritegnitev zunanjih svetovalcev in izboljšanje opredelitve narave pogodbenih nalog,
 - vzpostavitev seznama občutljivih delovnih mest (npr. uradniki, ki sodelujejo s ponudniki), ki jih je treba sestaviti skupaj z natančnimi smernicami za opredelitev in prepoznavanje takih mest,
 - vzorci pogodb, ki vsebujejo varovala na področju pravnega in finančnega položaja Parlamenta, ki jih morajo centralno sestaviti službe Parlamenta in redno posodabljati za uporabo v transakcijah s ponudniki;

Upravljanje in predpisani okvir

34. ponovno potrjuje mnenje, izraženo v svojih resolucijah z dne 8. aprila 2003 ⁽¹⁾ in 21. aprila 2004, da mora „obseg postopka razrešnice pokrivati ne le dejavnosti upravljanja generalnega sekretarja in uprave Parlamenta, ampak tudi sklepe upravnih teles, tj. predsednika, predsedstva in konference predsednikov“;

⁽¹⁾ UL L 148, 16.6.2003, str. 62.

35. naroči svojemu predsedstvu in pristojnemu odboru, da se odzove na zahtevo iz odstavkov 16 in 17 svoje resolucije z dne 21. aprila 2004 za predloge, ki naj opredelijo natančen praktičen pomen politične odgovornosti članov upravnih organov Parlamenta v zvezi z izvajanjem pooblastil in sprejemanjem odločitev, ki imajo pomembne finančne posledice;
36. opozarja na odstavke 11 do 17 svoje resolucije z dne 21. aprila 2004 o odgovornosti upravnih organov Parlamenta; prav tako poudarja, da je to prvo poročilo o razrešnici v skladu z novim Poslovnikom, ki je bolj namenjeno političnemu in ne le upravnemu organu; sklene, da je treba izboljšati sporazumevanje in dialog med Odborom za proračunski nadzor, člani predsedstva in kvestorji;
37. poudarja, da finančno poslovanje Evropskega parlamenta sedaj podrobno preučujejo številni nadzorni organi, postopki in mehanizmi, ki vključujejo poročilo o razrešnici Evropskega parlamenta, poročila uprave kot odziv na to poročilo, letni proračunski postopek, letna in sektorska poročila notranjega revizorja, revizijski odbor, Računsko sodišče, komisijo za finančne nepravilnosti, poročila OLAF (Evropskega urada za boj proti goljufijam) in poročila o delu generalnih direktorjev, ob resnem tveganju prekrivanja in ponavljanja;
38. sprašuje, ali je raven preverjanja in zapletenosti sedanjega nadzornega mehanizma v celoti sorazmerna s sodbo Računskega sodišča, da je splošno tveganje na področju upravnih odhodkov nizko ⁽¹⁾;
39. verjame, da je postopek konsolidacije in počiščenje nadzornih postopkov primerno opraviti v kratkem času; generalnega sekretarja poziva, da odda poročilo o mogočih načinih povezovanja vseh podatkov o zadevah nadzora, kar bi omogočalo postavljanje jasnih zaključkov;
40. poziva generalnega sekretarja, da zagotovi izvajanje celostnega pristopa k obvladovanju in analizi tveganja ter tako zagotovi dobro finančno in administrativno poslovanje;

Politične skupine (pregled računovodskih izkazov in postopkov – proračunska postavka 3701)

41. opozarja, da odstavek 2.7.3 pravil ⁽²⁾, ki urejajo proračunsko postavko 3701, zahteva, da predsedstvo in Odbor za proračunski nadzor obravnavata revidirane letne računovodske izkaze političnih skupin v skladu s pooblastili, ki jima jih daje Poslovnik;
42. ponovno poudarja, da so politične skupine neodvisno odgovorne za upravljanje in uporabo svoje kvote proračuna Parlamenta in da področje delovanja službe za notranjo revizijo te institucije ne zajema pogojev, pod katerimi se uporabljajo odobrena proračunska sredstva v proračunski postavki 3701 (približno 3 % celotnega proračuna Parlamenta);
43. upošteva težave, ki jih je imel Parlament pri uporabi nekaterih novih določb Finančne uredbe pri pretežno administrativnem proračunu in da se te težave enako odražajo na ravni političnih skupin; vendar priznava, da so bili vloženi naporji za čim boljše usklajevanje pravil, ki urejajo postavko 3701, z zahtevami Finančne uredbe;
44. ugotavlja, da so politične skupine in uprava oblikovale delovno skupino za pregled posebnega statusa proračunov političnih skupin v zvezi s Finančno uredbo in pravili za izvajanje; spodbuja jih, da ta način uporabljajo kot redni forum za stike, kjer je to primerno, z upravo in tako sledijo finančnim in računovodskim reformam;
45. pozdravlja odločitev političnih skupin, da objavijo svoj notranji finančni pravilnik na spletni strani Parlamenta, in poziva k hitremu izvajanju; poziva predsedstvo, da poišče ustrezno rešitev, ki bo omogočala, da bodo poročila in knjigovodstvo za samostojne poslance na voljo za pregleden nadzor, ki bo popolnoma primerljiv s postopkom, ki ga sedaj uporabljajo politične skupine;

⁽¹⁾ Poročilo Evropskega računskega sodišča 2003, odstavek 9.6.

⁽²⁾ Sklep predsedstva z dne 30.6.2003.

46. beleži, da so bila sredstva, vpisana v proračunski postavki 3701, leta 2003 dodeljena v skladu s sklepom predsedstva z dne 10. februarja 2003, kot sledi:

(in EUR)

Total available	37 948 000					
Non-attached Members	1 224 035					
Amount available for groups	36 723 965					

Group	Number of Members	Total allocated 1.1.2003	Carried over from 2002	Expenditure in 2003	Utilisation rate %	Carried forward to 2004
PPE	232	13 966 693	4 775 841	16 245 714	116,32	2 726 654
PSE	175	10 666 548	4 573 736	12 540 087	117,56	3 154 599
ELDR	54	3 348 157	1 079 435	3 354 625	100,19	1 088 560
Verts/ALE	45	2 881 352	952 607	2 945 673	102,23	980 067
GUE/NGL	50	3 234 999	1 081 653	3 583 515	110,77	1 093 911
UEN	22	1 443 719	383 067	1 459 137	101,07	369 109
EDD	17	1 182 497	465 517	1 225 090	103,60	533 015
TOTAL	595	36 723 965	13 311 856	41 353 841	112,61	9 945 915

47. upošteva predlog generalnega sekretarja, da se prvič oblikuje standardne predloge listin o poslu za zunanje revizorje skupin ter drugič pisma vodje skupine, priloženega računovodskim izkazom skupine, da bi vključevalo dodatne informacije v obliki standardiziranega letnega poročila o delu v zvezi z izvrševanjem proračuna skupine v proračunskem letu, ki se ga obravnava ⁽¹⁾; poziva predsedstvo, da upošteva te predloge pri naslednjem pregledu pravil, ki urejajo postavko 3701;

Nadomestila poslancev

48. opozarja, da do sprejetja skupnega statuta za poslance Evropskega parlamenta poslanci prejemajo:

- osnovno plačo, ki jo izplačujejo njihovi nacionalni parlamenti ali vlade na enaki ravni kot poslancem nacionalnega parlamenta in za katero veljajo davčna pravila zadevne države,
- nadomestila, ki jih neposredno izplačuje Evropski parlament na podlagi pravil, ki jih odobrijo kvestorji in predsedstvo, za stroške, nastale pri opravljanju parlamentarnih dolžnosti;

49. opozarja na večje neskladje med plačami po širitvi in na potrebo, da se nemudoma najde rešitev, ki bo zagotavljala pošteno obravnavo vseh poslancev Evropskega parlamenta in spoštovanje nacionalnih zakonov in določb;

50. v zvezi s tem podpira pobudo, ki jo je prevzelo sedanje predsedstvo Evropske unije, da bi doseglo sporazum o statutu poslancev z enotnimi osebnimi prejemki za poslance Evropskega parlamenta;

51. upošteva namen predsedstva Parlamenta za nadaljevanje stikov s Svetom, da bi se dogovorili o pogojih skupnega statuta za poslance; poziva vse strani, da čim prej zaključijo razpravo v zvezi s tem in tako preprečijo nadaljnja ugibanja in negotovost v zvezi z osebnimi prejemki poslancev;

⁽¹⁾ Odgovor generalnega sekretarja na odstavek 42 resolucije Parlamenta z dne 21. aprila 2004.

52. obžaluje, da je bil od zadnjega poročila o razrešnici dosežen skromen napredek v zvezi s pregledom in reformo sistema nadomestil poslancev; opozarja na sklep predsedstva z dne 28. maja 2003, ki delno obravnava to vprašanje, vendar je povezan s sprejemom skupnega statuta za poslance; verjame, da je mogoče vzpostaviti jasen, pregleden in pošten sistem, čeprav skupni statut ne obstaja;
53. zavzema stališče, da morajo poslanci, ki prostovoljno povrnejo upravi nadomestila ali dele nadomestil v višini presežka dejansko nastalih stroškov ali želijo, da se jim izplača samo dejanske stroške, na primer potne stroške, to narediti na podlagi določb, jasno opredeljenih v Pravilniku o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem;

Nadomestilo za splošne izdatke

54. zahteva, naj kvestorji ponovno preučijo pravila o povračilu, da bi ugotovili, ali so za optimalno izrabo nove IT opreme potrebne spremembe;

Nadomestilo za pisarniško pomoč

55. ugotavlja, da je 13. decembra 2004 predsedstvo sprejelo spremembe pravil⁽¹⁾ o pisarniški pomoči, s katerimi naj bi se med drugim zagotovilo večjo skladnost med pravili in zahtevami Finančne uredbe;
56. poudarja, da člen 79 Finančne uredbe ter člena 98 in 104 pravil za izvajanje⁽²⁾ o potrditvi izdatkov zahtevajo, da odredbodajalec potrdi upravičenost upnika na osnovi spremne dokumentacije; opozarja upravo, da je potrebno vztrajati pri predložitvi računov ali izkazov o plačilu kot pogoju za izvrševanje plačil po pogodbi o izvajanju storitev (člen 14(6) Pravilnika o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem);
57. poziva predsedstvo, da ob vključitvi rezultatov nalog parlamentarnih delovnih skupin predlaga pravila, ki bi omogočila, da bi poslanci bolj pregledno uporabljali nadomestila; vendar pa poudarja, da je treba pri tem upoštevati temelje pogodbene svobode;
58. obžaluje, da sklep predsedstva z dne 13. decembra 2004 spreminja vsebino člena 14(5) in (7)(d) Pravilnika o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem (kot je določeno v sklepu predsedstva z dne 9. februarja 2004) na takšen način, da se določbe o pogodbenih obveznostih in obveznostih socialnega varstva pomočnikov in oseb, ki delajo po pogodbi o izvajanju storitev, še enkrat izkažejo kot nejasne; poziva predsedstvo, da spremeni besedilo, sprejeto 13. decembra 2004;

Nadomestilo za potne stroške

59. opozarja, da je predsedstvo 28. maja 2003 sprejelo predlog novih pravil, ki urejajo plačilo stroškov in nadomestil poslancem in ki zagotavljajo povračilo potnih stroškov na podlagi dejanskih stroškov, vendar v odvisnosti od začetka veljavnosti statuta za poslance;
60. opozarja, da so na nekaterih linijah, zaradi pomanjkanja konkurenčnih letalskih družb na teh linijah, dejanski stroški višji od zgornjih mej, ki jih določi uprava, in vztraja, da se mora v takšnih okoliščinah dejanske stroške povrniti;

Sistem prostovoljnega pokojninskega zavarovanja

61. ugotavlja, da so v skladu z najnovejšo revidirano aktuarsko oceno z dne 31. decembra 2003 prihodnje obveznosti sklada na omenjeni datum presegle njegova trenutna sredstva za 41 795 982 EUR, aktuarska raven financiranja pa je konec leta 2003 znašala 76,4 %⁽³⁾;

⁽¹⁾ Členi 14 do 16 Pravilnika o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem (PE 113.116).

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 (UL L 357, 31.12.2002, str. 1).

⁽³⁾ Vir: Pokojninski sklad ASBL – letno poročilo in računovodski izkazi za leto 2003.

62. opozarja na stališče Računskega sodišča, da bi morala shema vsebovati jasna pravila, ki določajo odgovornosti in pristojnosti Evropskega parlamenta in poslancev v shemi, če bi prihodnja aktuarska ocena nakazovala primanjkljaj ⁽¹⁾; meni, da je treba natančno opredeliti naravo odgovornosti Parlamenta do prihodnjih finančnih obveznosti, povezanih s pokojninskim skladom; poleg tega meni, da je treba prispevke poslancev v sklad odšteti od osebnih sredstev in ne od parlamentarnega sistema nadomestil;
63. upošteva odgovor uprave, da bodo predlogi predloženi predsedstvu z namenom, da se določijo pooblastila in odgovornosti Parlamenta ter neprofitnega združenja, ki je ustanovljeno po luksemburških zakonih in ga upravlja izvoljen izvršni odbor ⁽²⁾;
64. poleg tega ugotavlja, da bo na podlagi rezultatov aktuarske ocene, ki bo izvedena v začetku leta 2005, znana potrebna raven financiranja za sklad; vendar je mnenja, da bi bilo treba, takoj, ko bo odobren statut za poslance, vzpostaviti nov in ločen pokojninski instrument, enak za vse poslance, in da se od tega dne ne bi več plačevali prispevki iz proračuna Parlamenta v prostovoljni pokojninski sklad;
65. izraža zaskrbljenost zaradi stališča Računskega sodišča, da je treba čim prej zagotoviti zadostno pravno podlago (razen sklepa predsedstva), če se bo sedanja shema nadaljevala, in da mora finančni prispevek Parlamenta v shemo prostovoljnega pokojninskega zavarovanja temeljiti na aktu sekundarne zakonodaje, sprejetem v skladu s členom 190(5) Pogodbe ⁽³⁾;

Oddajanje naročil

66. opozarja, da so se s Finančno uredbo in pravili za izvajanje, ki so začela veljati 1. januarja 2003, spremenili postopki načrtovanja, objave in dodelitve javnih naročil ter se je ukinilo posvetovanje s CCAM (svetovalni odbor za nakupe in pogodbe), ki je bilo obvezno za naročila nad 50 000 EUR;
67. ugotavlja, da se lahko namesto posvetovanj z odborom CCAM odredbodajalci Parlamenta posvetujejo z medslužbeno skupino za javna naročila (GIMP); poleg tega ugotavlja, da je v zvezi z nadomestitvijo letnega poročila CCAM o dogajanjih na področju naročil generalni sekretar kot odgovor na prejšnje resolucije o razrešnici izdelal poročilo na podlagi podatkov odredbodajalcev, ki vsebuje naslednje informacije o javnih naročilih, sklenjenih leta 2003:

Type of contract	Number	Percentage	Amount in EUR	Percentage
Services	118	53 %	304 647 212	65 %
Supplies	57	25 %	11 810 813	2 %
Works	41	18 %	21 502 447	5 %
Buildings	8	4 %	131 531 314	28 %
TOTAL	224	100 %	469 491 786	100 %

Type of procedure	Number	Percentage	Amount in EUR	Percentage	Average amount in EUR
Open	70	32 %	312 467 812	92 %	4 463 826
Restricted	78	36 %	5 856 513	2 %	75 084
Negotiated	68	32 %	19 636 147	6 %	288 767
TOTAL	216	100 %	337 960 472	100 %	1 564 632

⁽¹⁾ Poročilo Evropskega računskega sodišča 2002, odstavek 9.20, in mnenje št. 5/99, odstavek 22.

⁽²⁾ Poročilo Evropskega računskega sodišča 2003, tabela 9.3.

⁽³⁾ Poročilo Evropskega računskega sodišča 2002, odstavka 9.17 in 9.18.

68. pozdravlja, da je bil znaten delež naročil v letu 2003 sklenjen po odprtem javnem razpisu;
69. ugotavlja, da notranji revizor izvaja revizijo postopka javnega naročanja v celotni instituciji, v zvezi s katero bo po pričakovanih končno poročilo izdano v prvi polovici leta 2005; naroči svojemu generalnemu sekretarju, da po zaključenem postopku notranjega posvetovanja na primeren način obvesti Odbor za proračunski nadzor o vsebini poročila;
70. spodbuja upravo pri njenih prizadevanjih, da bi vzpostavila zbirko podatkov o naročilih v skladu s členom 95 Finančne uredbe, ki naj bi v skladu s poročilom generalnega sekretarja ⁽¹⁾ začela delovati konec leta 2005;
71. z zadovoljstvom opaža, da sta se v zvezi z naročili, ki presegajo vrednost 50 000 EUR, v letu 2003 znatno znižala število in vrednost postopkov s pogajanji v primerjavi s podatki za leto 2002;
72. upošteva zaskrbljenost uprave na naslednjih področjih:
- prag v višini 1 050 EUR za zbiranje ponudb (naročila male vrednosti), ki vključujejo neupravičeno breme upravljanja,
 - e-naročila (elektronska izmenjava informacij o javnih razpisih) do roka iz Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/18/ES ⁽²⁾, ob upoštevanju dejstva, da je treba zagotoviti varnost, zaupnost in celovitost elektronskih podatkov;
73. pričakuje, da bodo pristojni odbori upoštevali ta vprašanja in predlagali spremembe, kjer je to potrebno, v okviru prihodnjih pregledov Finančne uredbe, njenih izvedbenih pravil in notranjih pravil Parlamenta o izvrševanju proračuna;

Objekti

74. opaža, da je bil dolgotrajen spor med Parlamentom in francoskimi oblastmi o končni nakupni ceni objekta LOW v Strasbourgju rešen konec leta 2003 in da je bil leta 2004 sklenjen nakup;
75. opozarja na dejstvo, da je zaradi več delovnih mest Parlamenta njegov proračun zelo obremenjen; izpostavlja, da znaša cena, ki jo je potrebno plačati zaradi delovnih mest Evropskega parlamenta v treh državah, več kot 200 milijonov EUR letno;

Zadeva v zvezi z blagajno poslancev

76. ugotavlja, da se je začel postopek iz člena 22 Kadrovskih predpisov z namenom, da bi določili odgovornosti v zvezi z razliko 4 136 125 BEF med denarnim stanjem in ustreznimi računi iz leta 1982 ⁽³⁾; ugotavlja, da se je disciplinski odbor prvič sestal 17. marca 2003 in je zaključil s delom, ter naroči generalnemu sekretarju, da obvešča pristojni odbor o vsem nadaljnjem dogajanju;

Okolje

77. izraža zadovoljstvo, da bo predsedstvu v kratkem predložen celovit pregled notranje okoljske politike Parlamenta, ki ga izvaja svetovalno podjetje, specializirano za upravljanje z okoljem (EMAS), s ciljem, da se v instituciji vzpostavi sistem upravljanja z okoljem ⁽⁴⁾; naroči generalnemu sekretarju, da po razpravi predsedstva o poročilu svetovalnega podjetja objavi poročilo na spletni strani Parlamenta;

⁽¹⁾ Poročilo generalnega sekretarja o naročilih, sklenjenih v letu 2003.

⁽²⁾ UL L 134, 30.4.2004, str. 114.

⁽³⁾ Vir: vprašanje 40, vprašalnik PE 338.137.

⁽⁴⁾ Odgovor generalnega sekretarja na odstavek 69 resolucije Parlamenta z dne 21.4.2004.

78. opozarja, da poslanci še vedno dobivajo veliko uradnih dokumentov v papirni obliki, kljub temu, da so objavljeni na spletu; poziva kolegij kvestorjev, da poišče ekološko ravnovesje pri oskrbovanju z dokumenti v papirni obliki;
79. poziva k uvedbi sistema elektronskega podpisa, pri čemer se lahko podpis poslanca uporabi za dokumente, kot so predlogi sprememb in parlamentarna vprašanja, brez prenosa dokumentov na papir;
80. poziva predsedstvo, da sprejme vse potrebne ukrepe za pospešitev zaposlovanja osebja z znanjem tujih jezikov, da bi tako zagotovili pravico do izražanja v materinem jeziku vsem poslancaem, z zagotavljanjem tolmačenja v in iz njihovih jezikov;
81. opozarja, da je Evropski varuh človekovih pravic v svojem sklepu z dne 23. januarja 2004 v zvezi s pritožbo št. 260/2003 ugotovil nepravilnosti v zvezi z Evropskim parlamentom, ki ni sprejel ustreznih ukrepov za spodbujanje izpolnjevanja notranjih pravil o kajenju;
82. ugotavlja, da se pravila, čeprav je predsedstvo 13. julija 2004 sprejelo spremenjena pravila o kajenju, niso v celoti izvajala in uresničevala, pri čemer je Parlament v nevarnosti, da bo Evropski varuh človekovih pravic odkril nove nepravilnosti; poziva predsedstvo, da nemudoma ukrepa ter zmanjša raven dima v svojih poslopih in zaščiti zdravje vseh uporabnikov objektov;
83. poudarja, da je zakonska dolžnost vseh delodajalcev, da svojim zaposlenim zagotovijo varno in zdravo delovno okolje; ugotavlja, da je zaradi izjeme v pravilih predsedstva ⁽¹⁾, ki dovoljuje kajenje v pisarnah, mogoče opaziti nesprejemljivo raven onesnaženja v prostorih zaradi tobačnega dima v objektih in na hodnikih, kjer so pisarne, ki resno ogroža zdravje oseb v teh objektih; ugotavlja, da v objektih institucije na treh delovnih področjih veljajo nacionalne zdravstvene in varnostne določbe; poziva kolegij kvestorjev, da označi jasno opredeljene in dobro prezračevane kadilske prostore, da bi omejili neprijetnosti za nekadilce;
84. naroči generalnemu sekretarju, da opravi raziskavo o odnosu osebja na vseh delovnih področjih, da bi ugotovil, ali je večina zaposlenih v Parlamentu za prepoved kajenja na vseh področjih objektov, v katerih so pisarne zaposlenih v Parlamentu, pred potekom roka leta 2007;
85. upošteva informacije generalnega sekretarja o tem, ali je izvedljivo, da se prostori Parlamenta, kjer potekajo zasedanja in sestanki odborov, opremijo z brezžično tehnologijo za računalnike in druge povezane naprave ⁽²⁾; upošteva opozorilo v obvestilu generalnega sekretarja o možnih zdravstvenih tveganjih, če raven elektromagnetnega sevanja, ki nastane zaradi brezžičnih prenosov, preseže določene omejitve; zahteva nadaljnje poročilo o zdravstvenih vidikih brezžične tehnologije do 1. julija 2005;
86. pozdravlja podatek, da bo od aprila in maja 2005 možen dodaten dostop do interneta v pisarnah vseh poslancev, kar bi znatno olajšalo dostop do interneta z računalniki tipa Mac; vendar pa poudarja, da bi bilo treba narediti več, da bi se uporabniki drugih znanih sistemov lahko vključili v intranet Parlamenta;
87. poziva k temeljiti varnostni analizi računalniških sistemov, omrežij, povezav ter računalniške strojne in programske opreme v Evropskem parlamentu v rednih časovnih presledkih, da bi zagotovili varno „e-okolje“ v Parlamentu.

⁽¹⁾ Sklep predsedstva z dne 13.7.2004.

⁽²⁾ Vir: pismo z dne 21.8.2003 kot odgovor na odstavek 22 resolucije Parlamenta o proračunu z dne 14.5.2003.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003,**
Oddelek II – Svet

(2005/532/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0016/2005),
 - ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES ⁽³⁾ predloži Računsko sodišče,
 - ob upoštevanju notranjega revizijskega poročila Sveta za leto 2003,
 - ob upoštevanju členov 272(10), 275 in 276 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 50, 86(4), 145, 146 in 147 Uredbe,
 - ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju člena 71 in Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0066/2005),
1. podeli generalnemu sekretarju Sveta razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču, Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij in Evropskemu varuhu človekovih pravic ter besedili objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek II – Svet**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0016/2005),
 - ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES ⁽³⁾ predloži Računsko sodišče,
 - ob upoštevanju notranjega revizijskega poročila Sveta za leto 2003,
 - ob upoštevanju členov 272(10), 275 in 276 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 50, 86(4), 145, 146 in 147 Uredbe,
 - ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju člena 71 in Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0066/2005),
1. pozdravlja uvedbo ločenega oddelka za Svet v Letnem poročilu Računskega sodišča za proračunsko leto 2003; je seznanjen s povzetkom Sveta o notranjih revizijah, izvedenih v letu 2003; pozdravlja večjo izmenjavo informacij med Svetom in Parlamentom preko neformalnega dialoga, ki je v sklopu postopka podelitve razrešnice potekal med dvema institucijama; ugotavlja, da so ti elementi prispevali k povečanju preglednosti glede razrešnice za proračun Sveta;
 2. je seznanjen s pobudo Sveta, da zagotovi dokumentacijo in sprejme potrebne ukrepe za uskladitev z zahtevami nove Finančne uredbe do konca leta 2004, kot je navedeno v Letnem poročilu Računskega sodišča, in poziva Svet, da Evropskemu parlamentu odda seznam težav, ki se pojavljajo pri izvajanju Finančne uredbe;
 3. je seznanjen z ugotovitvijo Sodišča, da so bile pogodbe za pravne storitve Sveta sklenjene brez kakršnega koli razpisnega postopka, čeprav je njihova vrednost presegala prag, nad katerim je razpisni postopek obvezen; je seznanjen, da Svet v celoti sprejema to ugotovitev in da je začel razpisni postopek z namenom določitve okvirne pogodbe za vrsto omenjenih pravnih storitev; poudarja pomen spoštovanja pravil za oddajo naročil, določenih v Finančni uredbi;
 4. poziva Svet, da predloži organu, ki sprejme sklep o razrešnici, letno poročilo o delu iz člena 60(7) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, kot so storile vse druge institucije, vključno z Evropskim parlamentom;

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

5. meni, da bo večja jasnost glede porabe in upravljanja skupne zunanje in varnostne politike (SZVP) znotraj Sveta povečala preglednost; ločeno poziva Svet, da glede na svoj proračun opredeli pripravljalne stroške v zvezi s SZVP, kot priporoča Računsko sodišče v svojem posebnem poročilu št. 13/2001; poudarja potrebo po razjasnitvi vloge Komisije pri izvajanju SZVP, kot priporoča Računsko sodišče v svojem posebnem poročilu št. 13/2001; priporoča, da se jasna operativna načela in dogovori glede vloge Komisije pri izvajanju SZVP vključijo v nov medinstitucionalni sporazum o proračunu;
6. obžaluje, da ne more zaradi časovne stiske posvetiti priporočilu Sveta pozornosti, ki jo zasluži, ter poziva Komisijo, da posreduje, in Svet, da sprejme naslednji predlog za spremembo člena 145(1) Finančne uredbe:

„Na priporočilo Sveta, ki odloča s kvalificirano večino, Evropski parlament podeli Komisiji razrešnico v zvezi z izvrševanjem proračuna za leto n do 30. junija leta n +2.“

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003,
Oddelek IV – Sodišče Evropskih skupnosti**

(2005/533/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0017/2005),
 - ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES ⁽³⁾ predloži Računsko sodišče,
 - ob upoštevanju členov 272(10), 275 in 276 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 50, 86(4), 145, 146 in 147 te uredbe,
 - ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju člena 71 in Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0066/2005),
1. podeli sodnemu tajniku Sodišča Evropskih skupnosti razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču, Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij in Evropskemu varuhu človekovih pravic ter besedilo objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek IV – Sodišče Evropskih skupnosti**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0017/2005),
- ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽²⁾,
- ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES ⁽³⁾ predloži Računsko sodišče,
- ob upoštevanju členov 272(10), 275 in 276 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 50, 86(4), 145, 146 in 147 Uredbe,
- ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju člena 71 in Priloge V k svojemu Poslovniku,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0066/2005),

Letno poročilo Evropskega računskega sodišča

1. ugotavlja, da je Sodišče Evropskih skupnosti upravljalo s proračunom v višini 150 599 614 EUR, v okviru katerega je do 31. decembra 2003 bilo 99,34 % (149 598 960,09 EUR) prevzetih obveznosti in 93,32 % (146 842 346,23 EUR) porabljenih sredstev;
2. pozdravlja dejstvo, da je Računsko sodišče prvič ločeno ocenilo kontrolna okolja vseh institucij in svoje ugotovitve objavilo v posebnem delu;
3. ugotavlja, da nekatere najpomembnejše določbe iz Finančne uredbe (najmanjši standardi kontrole, statuti finančnih akterjev, obseg mandata notranjega revizorja) v letu 2003 še niso bile v celoti izvršene;
4. v zvezi s tem ugotavlja, da je Sodišče januarja 2003 kljub temu sprejelo nove notranje finančne predpise in sklenilo določiti natančnejše določbe in statute šele po pridobitvi nekaterih izkušenj z delovanjem novega sistema; dokumenti, ki jih je zahtevalo Računsko sodišče, so bili sprejeti marca 2004;
5. izraža zaskrbljenost zaradi izjave Sodišča, da „je imela institucija za uporabo novih določb na voljo le omejeno število oseb z dobrim poznavanjem finančnih sistemov in okvirov“;

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

6. prav tako izraža zaskrbljenost, ker notranji revizor ni mogel izvesti svojega delovnega programa za leto 2003 zaradi pomanjkanja osebja; pozdravlja pripravljenost Sodišča, da pošlje kopijo delovnega programa notranjega revizorja za leto 2004; poziva Sodišče, da nemudoma odpravi pomanjkanje osebja in to glede na dodeljena proračunska sredstva; meni, da predstavlja zmogljivost notranje revizije naraven in obvezen sestavni del vsake razumne uprave;
7. opaza, da sta v skladu z ugotovitvami Računskega sodišča funkciji preverjanja in revizije na Sodišču ločeni;
8. ugotavlja, da se je Sodišče pogajalo o nakupu licenc za uporabo programske opreme na podlagi omejenega postopka brez predhodne objave obvestila ter s tem kršilo trenutno veljavne zakonske določbe; Sodišče je priznalo napako;

Nadaljnja obravnava postopka podelitve razrešnice za leto 2002

9. ostaja zaskrbljen zaradi naraščajočih sodnih zaostankov v letu 2003, čeprav prvi podatki Sodišča za leto 2004 kažejo na manjše izboljšanje ⁽¹⁾:

Sodišče Evropskih skupnosti:

	2000	2001	2002	2003	2004
Cases completed	526	434	513	494	665
New cases	503	504	477	561	531
Cases pending	873	943	907	974	840

Glavna področja zadev: okolje in varstvo potrošnikov, kmetijstvo, prilagajanje zakonodaje, socialna politika in obdavčevanje; obravnava zadeve je povprečno trajala dve leti;

Sodišče prve stopnje

	2000	2001	2002	2003	2004
Cases completed	344	340	331	339	361
New cases	398	345	411	466	536
Cases pending	786	792	872	999	1 174

Glavna področja zadev: ničnostne tožbe, tožbe s področja delovnih sporov in intelektualne lastnine; obravnava zadeve je povprečno trajala leto in pol;

Pozdravlja naslednje izboljšave:

- sodbe so izrekli manjši senati,
- zmanjšalo se je število mnenj generalnih pravobranilcev,
- ustanovitev Sodišča za uslužbenke Evropske unije (26 % vseh zadev Sodišča prve stopnje),
- poenostavitev poročil za obravnavo, ki jih pripravijo sodniki-poročevalci;

Pričakuje, da bo Sodišče določilo ciljne zmogljivosti in pripravilo akcijski načrt za njihovo doseglo ter v prihodnjih letih skrajšalo obdobje, potrebno za zaključek nerešenih zadev;

⁽¹⁾ Podatki iz letnega poročila za leto 2003; podatki za leto 2004 so predhodni in jih je posredovala uprava Sodišča.

10. bo to vprašanje postavil za eno osrednjih točk postopka podelitve razrešnice za leto 2004;
11. pozdravlja ukrepe Sodišča glede uporabe službenih vozil za svoje člane, kot je določeno v upravnem sklepu z dne 31. marca 2004; priznava, da so nove določbe pregledne in predstavljajo izboljšanje razmer; ugotavlja, da za zmanjšanje upravnega bremena Sodišče tudi krije stroške za dodatnih 15 000 km, poleg poti, odobrenih s potnim nalogom, in da je poklicna uporaba vozila zabeležena v voznikovem dnevniku;
12. ugotavlja, da člen 6 zgoraj omenjenega sklepa določa, da, če člani uporabljajo službena vozila za potovanja, ki niso navedena v členu 5 (tj. potovanja med opravljanjem službenih dolžnosti s potnim nalogom ali potovanja po standardni stopnji 15 000 km na leto), so odgovorni za vse stroške, povezane s takšnimi potovanji (pristojbine, stroške goriva in kakršne koli dodatni stroški najemnine zaradi kilometrine, ki presega 45 000 km na leto, kot je določeno v okvirni pogodbi); meni, da zasebna uporaba službenega vozila predstavlja nerazkrite koristi v naravi, ki jih ima Parlament za neprimerne;

Letno poročilo o delu odredbodajalca in letno poročilo notranjega revizorja

13. je seznanjen z odgovorom sodnega tajnika Sodišča, v skladu s katerim le-ta ni mogel posredovati poročila iz člena 86(4) ali poročila notranjega revizorja, saj notranje revizijsko poročilo ni bilo zaključeno ⁽¹⁾; bo zato namenil posebno pozornost tema dvema dokumentoma v postopku podelitve razrešnice za leto 2004;
14. ugotavlja, da je bilo letno poročilo o delu odredbodajalca za leto 2003 predloženo šele julija 2004 in da ne vsebuje izjave o zanesljivosti; meni, da bi moralo biti letno poročilo o delu pripravljeno pravočasno za revizijo Računskega sodišča in vsebovati podpisano izjavo o zanesljivosti kot viden znak finančne odgovornosti;

Ostale pripombe

15. čestita Sodišču za obsežno pripravljalno delo, izvedeno v letu 2003 na podlagi priprav na širitev in predstavljeno v poročilu delovne skupine; bo spremljal izvajanje sprejetih ukrepov v poročilu o razrešnici za leto 2004;
16. poziva Sodišče, da presodi vpliv nove Finančne uredbe na njegovo upravno in sodno delovanje pravočasno glede na ponovni pregled uredbe v letu 2005/2006, ki ga je treba posredovati Evropskemu parlamentu v obravnavo;
17. opaža, da je Sodišče med razpravo 19. januarja 2005 privolilo, da odgovori na številna dodatna vprašanja pisno in pravočasno, da bodo lahko odgovori obravnavani med postopkom podelitve razrešnice za leto 2003.

⁽¹⁾ Odgovor na vprašanje 3.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek V – Evropsko računsko sodišče**

(2005/534/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0018/2005),
 - ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES ⁽³⁾ predloži Računsko sodišče,
 - ob upoštevanju členov 272(10), 275 in 276 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 50, 86(4), 145, 146 in 147 Uredbe,
 - ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju člena 71 in Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0066/2005),
1. podeli Evropskemu računskemu sodišču kot odredbodajalcu razrešnico glede izvrševanja splošnega proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču, Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij in Evropskemu varuhu človekovih pravic ter besedili objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek V – Evropsko računsko sodišče**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0018/2005),
- ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽²⁾,
- ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES ⁽³⁾ predloži Računsko sodišče,
- ob upoštevanju členov 272(10), 275 in 276 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 50, 86(4), 145, 146 in 147 Uredbe,
- ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju člena 71 in Priloge V k svojemu Poslovniku,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0066/2005),

Letno poročilo Evropskega računskega sodišča

1. ugotavlja, da je Evropsko računsko sodišče upravljalo s proračunom v višini 77 076 689 EUR, v okviru katerega je do 31. decembra 2003 bilo 96,83 % (74 634 579,94 EUR) prevzetih obveznosti in 89,58 % (69 045 709,53 EUR) porabljenih sredstev;
2. pozdravlja dejstvo, da je Evropsko računsko sodišče prvič ločeno ocenilo kontrolna okolja vseh institucij in svoje ugotovitve objavilo v posebnem delu;
3. ugotavlja, da je Evropsko računsko sodišče pripravilo statute, v katerih je podrobno opisalo naloge, pravice in obveznosti finančnih akterjev, in da so bili decembra 2003 sprejeti najmanjši standardi kontrole;
4. je seznanjen z ugotovitvami zunanje revizije Evropskega računskega sodišča v izvedbi zunanje revizijske hiše KPMG: „Po naši presoji ... računovodski podatki in izkazi stanja dajejo resnično in pošteno sliko v skladu s Finančno uredbo, izvedbenimi pravili, splošno sprejetimi računovodskimi načeli in notranjimi predpisi Evropskega računskega sodišča o sredstvih in finančnem stanju Računskega sodišča na dan 31. decembra 2003 in o gospodarskem uspehu ter prihodkih in odhodkih za zaključeno proračunsko leto.“;
5. prosi za kopijo poročila o oceni gradbene politike Računskega sodišča, ko bo končano;

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

Nadaljnja obravnava postopka podelitve razrešnice za leto 2002

6. opozarja, da je razrešnica za leto 2002 vsebovala tudi ugotovitve glede izjave o zanesljivosti in sistemu revizije; te ugotovitve se bodo spremljale v poročilu o razrešnici za leto 2003;
7. opozarja, da preiskave v zvezi z Eurostatom, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), na tej stopnji še niso zaključene; vztraja, da Evropsko računsko sodišče naredi načrt za obsežno revizijo sistemov kontrol in nadzora, potem ko OLAF zaključi s preiskavami;
8. ponavlja priporočilo iz odstavkov 21 in 22 svoje resolucije z dne 21. aprila 2004 ⁽¹⁾ o razrešnici za leto 2002, da bi morale po razširitvi Računskega sodišča vseh 25 članov prevzeti posebno odgovornost za revizijo najmanj enega generalnega direktorata Komisije za zgodnje prepoznavanje in preprečitev pojava neželenih dogodkov kot v primeru Eurostat;
9. pozdravlja dejstvo, da bo Evropsko računsko sodišče glede na svoj delovni načrt za leto 2005 opravilo revizijo evropskega sistema integriranih ekonomskih računov, bruto nacionalnega dohodka (BND) in kakovosti BND;
10. pozdravlja dejstvo, da je Računsko sodišče preučilo novi statut za člane Ekonomsko-socialnega odbora; ugotavlja, da določbe statuta same nimajo neposrednih finančnih posledic; je pomirjen, ker bo Sodišče to vprašanje ponovno preučilo pri izvajanju revizije za leto 2004;
11. ugotavlja, da je Evropski ekonomsko-socialni odbor oktobra 2003 sprejel podrobna pravila in postopke za vodenje evidence; zato poziva Evropsko računsko sodišče, da izvrši revizijo evidence ob pripravi letnega poročila za 2004;
12. pozdravlja dejstvo, da je Evropsko računsko sodišče posredovalo svoje sklepe z dne 16. decembra 2004 o podrobnostih sodelovanja (v zvezi s člani, osebjem in dostopom do revizijskih podatkov) z Evropskim uradom za boj proti goljufijam; obžaluje, da so bili ti sklepi sprejeti s takšno zamudo;
13. pozdravlja ukrepe Evropskega računskega sodišča glede uporabe službenih vozil za člane Sodišča, kot je določeno v upravnem sklepu z dne 15. junija 2004; priznava, da so nove določbe pregledne in predstavljajo izboljšanje razmer; ugotavlja, da za zmanjšanje upravnega bremena Računsko sodišče krije tudi stroške za dodatnih 15 000 km, poleg poti, odobrenih s potnim nalogom, in da je poklicna uporaba vozila zabeležena v voznikovem dnevniku;
14. ugotavlja, da člen 5 zgoraj omenjenega sklepa določa: „Če člani generalnega sekretariata uporabljajo uradna vozila za potovanja, ki niso navedena v členu 4 (tj. potovanja med opravljanjem službenih dolžnosti s potnim nalogom ali potovanja po standardni stopnji 15 000 km na leto), so odgovorni za vse stroške, povezane s takimi potovanji (pristojbine, stroške goriva in kakršne koli dodatne stroške najemnine zaradi kilometrine, ki presega 45 000 km na leto, kot je določeno v okvirni pogodbi)“; meni, da zasebna uporaba službenega vozila predstavlja nerazkrite koristi v naravi, ki jih ima Parlament za neprimerne;

Letno poročilo o delu odredbodajalca in letno poročilo notranjega revizorja

15. je seznanjen, da je Evropsko računsko sodišče poslalo poročilo v obsegu ene strani (v skladu s členom 86(4) Finančne uredbe) Odboru za proračunski nadzor; pričakuje, da bo to poročilo jasno predstavilo sedanje kontrolno okolje in predlagalo izboljšave za naslednje leto;
16. poziva, da letno poročilo odredbodajalca vsebuje podpisano izjavo o zanesljivosti;

⁽¹⁾ UL L 330, 4.11.2004, str. 144.

17. želi prejeti kopijo letnega poročila notranjega revizorja; se zaveda, da je z vidika Evropskega računskega sodišča to notranji dokument; kljub temu opozarja, da poročilo notranjega revizorja organu za razrešitev navadno omogoči, da dobi jasno sliko o kontrolnem okolju in za naslednje leto načrtovanih izboljšavah; poudarja, da večina drugih institucij zaupa Odboru za proračunski nadzor, da s tem dokumentom ravna odgovorno;
18. ugotavlja, da je Evropsko računsko sodišče uvedlo računalniško podprt sistem revizije, namenjen olajšanju in izboljšanju načrtovanja in standardizacije revizijskih postopkov, kakovosti kontrole v vseh fazah teh postopkov, dokumentacije, predstavitve rezultatov in priprave poročil, dela na oddaljenih lokacijah pa tudi zagotovitvi upravljaljskih informacij;
19. ugotavlja, da je bilo v letu 2003 porabljenih le 50 % sredstev, ki so bila na voljo za izmenjavo javnih uslužbencev in strokovnjakov, ker so se spremenile finančne določbe; zato lahko leto 2003 označimo za prehodno leto;
20. meni, da bi lahko obstajala potreba po analiziranju, ali je treba preoblikovati sedanjo sestavo in delovanje vodstva Evropskega računskega sodišča; ponovno opozarja, da ima Računsko sodišče trenutno 736 zaposlenih, od katerih je 325 poklicnih revizorjev (stopnje A in B), 275 (stopnje A in B) jih dela v revizijskih skupinah in 50 (stopnje A) v kabinetih članov;
21. pozdravlja dejstvo, da je Računsko sodišče septembra 2003 Odboru za proračunski nadzor posredovalo poročilo o politiki v zvezi s poslopi; želi biti obveščen o napredku na področju postopka razrešnice za leto 2004;

Druge pripombe

22. čestita Evropskemu računskemu sodišču za omrežje, vzpostavljeno z vsemi revizijskimi organi v državah članicah in državah prosilkah (na podlagi priprav na širitev); zahteva, da Evropsko računsko sodišče o doseženem napredku poroča pristojnemu odboru Parlamenta pravočasno za postopek razrešnice za leto 2004:
 - pri iskanju boljšega sistema porazdelitve bremena med Evropsko računsko sodišče in nacionalne revizijske organe, zlasti glede dostopa do nacionalnih revizijskih spisov,
 - pri racionalizaciji revizijskih pristopov z namenom večje združljivosti, zlasti v zvezi z nacionalnimi izjavami o zanesljivosti in sistemi revizije,
 - pri izboljšanju učinkovitosti nadzora s temeljitim pregledom količine in kakovosti predvidenega nadzora;
23. pozdravlja pripravljenost Evropskega računskega sodišča, da predloži pisne odgovore na vprašanja pravočasno glede na razrešnico za leto 2003;
24. poziva Evropsko računsko sodišče, da predsedniku Odbora za proračunski nadzor in poročevalcu o razrešnici Komisiji zagotovi, če je potrebno zaupno, predhodne kopije letnega poročila; poleg tega želi biti dovolj zgodaj obveščen o posebnih poročilih, ki jih lahko pričakuje tekom leta, da jih bo lahko ustrezno upošteval;
25. poziva Evropsko računsko sodišče, da presodi vpliv nove Finančne uredbe na njegovo upravno delovanje pravočasno glede na ponovni pregled te uredbe v letu 2005/2006;
26. poziva računsko sodišče, da predloži letno poročilo o svojih dejavnostih, sposobnostih za doseg zastavljenih ciljev, stroških na enoto, pomembnih področjih razvoja in drugih ustreznih dejavnikih v zvezi z učinkovitostjo delovanja institucije; meni, da bi bilo takšno poročilo o učinkovitosti odličen način za objavo podatkov o posodobitvi izjave o zanesljivosti in drugih spremembah v reviziji, ki jo izvaja sodišče.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003,
Oddelek VI – Evropski ekonomsko-socialni odbor**

(2005/535/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0019/2005),
- ob upoštevanju Letnega poročila Evropskega računskega sodišča za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽²⁾,
- ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES ⁽³⁾ predloži Računsko sodišče,
- ob upoštevanju členov 272(10), 275 in 276 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 50, 86(4), 145, 146 in 147 Uredbe,
- ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju člena 71 in Priloge V k svojemu Poslovniku,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0066/2005),
- 1. podeli generalnemu sekretarju Evropskega ekonomsko-socialnega odbora razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
- 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
- 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču, Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij in Evropskemu varuhu človekovih pravic ter besedili objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek VI – Evropski ekonomsko-socialni odbor**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0019/2005),
- ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽²⁾,
- ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES ⁽³⁾ predloži Računsko sodišče,
- ob upoštevanju členov 272(10), 275 in 276 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 50, 86(4), 145, 146 in 147 Uredbe,
- ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju člena 71 in Priloge V k svojemu Poslovniku,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0066/2005),

Letno poročilo Evropskega računskega sodišča

1. ugotavlja, da je Evropski ekonomsko-socialni odbor upravljal s proračunom v višini 81 166 960 EUR, v okviru katerega je do 31. decembra 2003 bilo 98,12 % (79 642 494 EUR) prevzetih obveznosti in 92,77 % (73 889 949,11 EUR) porabljenih sredstev;
2. pozdravlja dejstvo, da je Računsko sodišče prvič ločeno ocenilo kontrolno okolje vsake posamezne institucije in svoje ugotovitve objavilo v ločenem delu;
3. ugotavlja, da številne določbe, ki omogočajo primerno delovanje nadzornega in kontrolnega okolja, niso obstajale pred letom 2004;
4. je seznanjen z obrazložitvijo Ekonomsko-socialnega odbora, da „je bilo treba dati prednost vzpostavitvi temeljnih elementov regulativnega okvira (npr. notranjim finančnim pravilom Ekonomsko-socialnega odbora) in imenovanju finančnih akterjev“; navaja, da so bila finančna pravila sprejeta 8. januarja 2003;
5. ugotavlja, da na področju javnih naročil številne zahteve Finančne uredbe niso bile izpolnjene v letu 2003; poziva Računsko sodišče, da v svojem revizijskem poročilu za leto 2004 preveri napovedane izboljšave;
6. pozdravlja dejstvo, da je bil zgodaj leta 2004 vzpostavljen nov sistem plačilne liste in kadrovskega vodenja;
7. pozdravlja dejstvo, da je Evropski ekonomsko-socialni odbor zgodaj leta 2004, čeprav z zamudo, ukinil blagajno predplačil za izplačevanje nadomestil članom;

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

8. opominja, da je Evropski ekonomsko-socialni odbor med lanskim postopkom podelitve razrešnice javno zagotovil, da ni bilo nobenih nadaljnjih nepravilnosti v zvezi s kritjem potnih stroškov ⁽¹⁾; kritizira Evropski ekonomsko-socialni odbor, ker je Računsko sodišče našlo dokaz, da je v treh primerih članom izplačano nadomestilo potnih stroškov znašalo dvakratni znesek, predviden v pravilih odbora; ugotavlja, da je Evropski ekonomsko-socialni odbor medtem razjasnil pravila za povračilo potnih stroškov; poleg tega poziva Računsko sodišče, da sledi ugotovitvam v svojem revizijskem poročilu za leto 2004;
9. je seznanjen, da je Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) zaključil preiskavo navedb v zvezi z mogočo zlorabo članov programa za povračila potnih stroškov odbora; OLAF je našel dokaze za „dvojna povračila“ in je zato ugotovitve poslal belgijskemu javnemu tožilcu; v celotnem obdobju preiskave je Evropski ekonomsko-socialni odbor sodeloval z OLAF-om; OLAF ni dvomil v finančno poslovanje Evropskega ekonomsko-socialnega odbora;

Nadaljnja obravnava postopka podelitve razrešnice za leto 2002

10. je seznanjen, da v zvezi s stavbo Belliard notranje poročilo revizorja „ni odkrilo nobenih primerov goljufij ... potrdil je tudi vrednost projekta za odbore in pravilnost cene, po kateri je bila stavba kupljena“ ⁽²⁾; vendar je revizija opredelila nekaj pomanjkljivosti pri upravljanju specifičnih del;
11. pozdravlja pripravljenost Evropskega ekonomsko-socialnega odbora za poročanje o nadaljnjih postopkih v zvezi s priporočili notranjega revizorja; Evropski ekonomsko-socialni odbor bo pristojnemu odboru Parlamenta posredoval deveto poročilo o napredku za poslopje Belliard;

Letno poročilo o delu odredbodajalca in letno poročilo notranjega revizorja

12. pozdravlja dejstvo, da je Evropski ekonomsko-socialni odbor posredoval letno poročilo odredbodajalca, ki mu je bila priložena podpisana izjava o zanesljivosti;
13. pozdravlja dejstvo, da je Evropski ekonomsko-socialni odbor posredoval letno poročilo notranjega revizorja Odboru za proračunski nadzor; v tej zvezi ugotavlja, da je notranji revizor:
 - vzpostavil nadzorni seznam za izvajanje določb Finančne uredbe,
 - priporočil izboljšavo postopka imenovanja za finančne akterje,
 - priporočil vzpostavitev četrletnih načrtov porabe,
 - priporočil vzpostavitev popolne finančne in pogodbene dokumentacije,
 - priporočil objavo na intranetu popolnega finančnega in pravnega okvira za poenostavitev finančnega upravljanja,
 - vzpostavil posebna priporočila, namenjena sektorjem s proračunskimi dejavnostmi, vključno z akcijskimi načrti za leto 2004;
14. bo upošteval ta priporočila v svojem poročilu o razrešnici za leto 2004;

Druge pripombe

15. poziva Evropski ekonomsko-socialni odbor, da izboljša svoj javni značaj kot organ, ki predstavlja civilno družbo; poziva Evropski ekonomsko-socialni odbor k uporabi potrebnih orodij za doseganje merljivega napredka;
16. čestita Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru za obsežno pripravljalo delo, izvedeno v letu 2003 na podlagi priprav na širitev; bo spremljal izvajanje sprejetih ukrepov v poročilu o razrešnici za leto 2004;
17. poziva Evropski ekonomsko-socialni odbor, da presodi vpliv nove Finančne uredbe na njegovo upravno in politično delovanje pravočasno glede na ponovni pregled uredbe v letu 2005/2006 ter o ugotovitvah poroča Evropskemu parlamentu.

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, 21.4.2004, P5_TA(2004) 0342.

⁽²⁾ Odgovor na pisno vprašanje št. 3.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek VII – Odbor regij**

(2005/536/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0020/2005),
 - ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES ⁽³⁾ predloži Računsko sodišče,
 - ob upoštevanju členov 272(10), 275 in 276 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 50, 86(4), 145, 146 in 147 Uredbe,
 - ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju člena 71 in Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0066/2005),
1. podeli generalnemu sekretarju Odbora regij razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču, Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij in Evropskemu varuhu človekovih pravic ter besedili objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek VII – Odbor regij**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0020/2005),
- ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽²⁾,
- ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES ⁽³⁾ predloži Računsko sodišče,
- ob upoštevanju členov 272(10), 275 in 276 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 50, 86(4), 145, 146 in 147 Uredbe,
- ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju člena 71 in Priloge V k svojemu Poslovniku,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0066/2005),

Letno poročilo Evropskega računskega sodišča

1. ugotavlja, je Odbor regij upravljal s proračunom v višini 38 999 436 EUR, v okviru katerega je do 31. decembra 2003 bilo 97,29 % (37 942 172,12 EUR) prevzetih obveznosti in 86,58 % (32 851 597 EUR) porabljenih sredstev;
2. pozdravlja dejstvo da je Računsko sodišče prvič posamezno ocenilo kontrolno okolje vseh institucij in svoje ugotovitve objavilo v ločenem delu;
3. ugotavlja, da se Odbor regij ni držal številnih pravil, ki zadevajo nadzorni sistem in kontrole:
 - sprejeta ni bila nobena listina za računovodje,
 - sprejet ni bil noben najmanjši standard kontrole,
 - izvedena ni bila nobena analiza tveganja za vpeljavo najbolj primernih kontrolnih postopkov,
 - spremljanje pravic uradnikov in drugega osebja do različnih nadomestil in dodatkov, ki jih določajo kadrovske predpisi, je bilo neprimerno;

vendar ugotavlja, da so bila 29. januarja 2003 sprejeta notranja finančna pravila Odbora regij ter da je bila maja 2004 sprejeta listina za računovodje;

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

4. priznava, da se lahko pojasni nekatere zamude pri izvajanju finančne določbe z dejstvom, da je finančna služba Odbora regij pomagala Evropskemu uradu za boj proti goljufijam pri notranji preiskavi leta 2003;
5. poudarja, da je Odbor regij dosegel finančno in proračunsko avtonomijo šele z Amsterdamsko pogodbo leta 2000;
6. priznava, da je Odbor regij sprejel nekaj kontrolnih standardov leta 2003; vendar pa celotni dokument, ki opisuje najmanjše kontrolne standarde, še vedno manjka; zahteva, da se mu posreduje kopijo tega dokumenta, če je že bil sprejet;
7. poziva Odbor regij, da sistematično preverja pravice uradnikov;
8. opozarja, da je Odbor regij objavil dodeljene pogodbe na svoji spletni strani;

Nadaljnja obravnava postopka podelitve razrešnice za leto 2002

9. kaže na sledeče ugotovitve razrešnice iz leta 2001: „obstajajo dokazi o sistemski nezmožnosti in neupoštevanju bistvenih pravil pri postopkih natečajev in finančnega upravljanja, vključno z elementi goljufije in spornih ponudb“⁽¹⁾;
10. opaza, da je novi generalni sekretar sprožil upravno preiskavo na podlagi rezultatov preiskave OLAF-a, čeprav rezultati niso bili pravočasno sporočeni Odboru za proračunski nadzor za razrešnico za leto 2002; „v svojem poročilu generalni sekretar zaključuje z dejstvom, da je preiskava odkrila posamezne pomanjkljivosti ter pomanjkanje strokovnosti kakor tudi ... upravne napake. Vsekakor ..., nobena od teh posameznih pomanjkljivosti ne bi mogla biti upoštevana ... kot dovolj resna, da bi opravičila začetek disciplinskega postopka proti zadevnim uradnikom“⁽²⁾; opaza, da od zaključka poročila noben od uradnikov, ki so bili predmet upravne preiskave, ni napredoval;
11. ugotavlja, da je bil generalnemu sekretarju na začetku odobren neplačan dopust in naknadno predčasna upokojitvev od septembra 2004 dalje navkljub izrecni želji Evropskega parlamenta;
12. ponovno izraža podporo notranjemu revizorju, ki je pozornost Odbora za proračunski nadzor usmeril na nepravilnosti, do katerih je prišlo v Odboru regij, pa tudi zaupanje v njegovo osebno in poklicno poštenost; je zadovoljen, da se s tem strinja tudi Odbor regij, kar potrjuje pismo predsednika Odbora regij notranjemu revizorju z dne 26. novembra 2003: „Veseli me, da je generalni sekretar izrazil pripravljenost pomagati pri strokovnem in ustreznem izvajanju vaših nalog notranjega revizorja ob popolni podpori in sodelovanju članov in osebja Odbora regij.“; hkrati je generalni sekretar v pisnem sporočilu poročevalcu poudaril ... pozitivno vlogo, ki jo je imel [notranji revizor] pri poudarjanju nekaterih nepravilnosti uprave Odbora regij. To je bila začetna točka postopka upravnega preoblikovanja za odpravo nepravilnosti in pomanjkljivosti, prepoznanih še zlasti na področju finančnega upravljanja, s katerim je Odbor regij začel v zadnjih mesecih leta 2003.
13. priznava, da si je Odbor regij z novim generalnim sekretarjem neutrudno prizadeval, da bi pospešil upravo z uvajanjem upravne prenove in da je bil Parlament o doseženem napredku redno obveščen; z zadovoljstvom priznava dosedanje podvzete ukrepe;

Letno poročilo o delu odredbodajalca in letno poročilo notranjega revizorja

14. poudarja, da je Odbor regij porabil 117 693 EUR za pet zunanjih študij; pozdravlja dodatne informacije glede uporabe študij za delo tega odbora;
15. obvešča, da ni prejel poročila Odbora regij v skladu s členom 86(4) Finančne uredbe kakor tudi ne letnega poročila notranjega revizorja; ugotavlja, da delovno mesto notranjega revizorja ni bilo zasedeno v zadnji polovici leta 2004 in je bilo nato dvakrat objavljeno v razpisu prostih delovnih mest; zahteva, da se ga obvesti o izidu tega postopka o zaposlovanju;

⁽¹⁾ UL L 57, 25.2.2004, str. 8.

⁽²⁾ Pismo predsednika Odbora regij predsedujočemu in poročevalcu Odbora za proračunski nadzor z dne 6. maja 2004.

Druge pripombe

16. pozdravlja dejstvo, da Odbor regij redno ocenjuje vpliv političnega dela; zahteva tudi, da se mu posredujejo letna poročila o vplivu v zvezi s postopki podelitve razrešnice;
 17. ostaja zaskrbljen glede sistema političnega nadzora v Odboru regij; naproša Odbor regij:
 - da razmisli o možnostih vzpostavitve konference (skupine) predsednikov kot politično usmerjevalnega odbora,
 - da presodi učinkovitost predsedstva (z več kot 50 člani),
 - da še naprej deluje za večjo učinkovitost Komisije za finančne in upravne zadeve, ob upoštevanju, da predstavlja poenostavljena oblika pomemben napredek glede na izvirno obliko, in da pravočasno povratno poroča pristojnemu odboru Parlamenta z ozirom na postopek razrešnice leta 2004;
 18. čestita Odboru regij za obsežno pripravljalo delo, izvedeno v letu 2003 na podlagi priprav na širitev; bo spremljal izvajanje sprejetih ukrepov v poročilu o razrešnici za leto 2004;
 19. poziva Odbor regij, da presodi vpliv nove Finančne uredbe na njegovo upravno in politično delovanje pravočasno glede na ponovni pregled uredbe v letu 2005/2006 ter o ugotovitvah poroča Evropskemu parlamentu.
-

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003,
Oddelek VIII – Evropski varuh človekovih pravic**

(2005/537/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0021/2005),
 - ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES ⁽³⁾ predloži Računsko sodišče,
 - ob upoštevanju členov 272(10), 275 in 276 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 50, 86(4), 145, 146 in 147 Uredbe,
 - ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju člena 71 in Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0066/2005),
1. podeli Varuhu človekovih pravic razrešnico glede izvajanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču, Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij in Evropskemu varuhu človekovih pravic ter besedilo objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek VIII – Evropski varuh človekovih pravic**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0021/2005),
- ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽²⁾,
- ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo na podlagi člena 248 Pogodbe ES ⁽³⁾ predloži Računsko sodišče,
- ob upoštevanju členov 272(10), 275 in 276 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 50, 86(4), 145, 146 in 147 Uredbe,
- ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju člena 71 in Priloge V k svojemu Poslovniku,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0066/2005),

Letno poročilo Računskega sodišča

1. ugotavlja, da je Evropski varuh človekovih pravic upravljal s proračunom v višini 4 438 653,00 EUR, v okviru katerega je bilo do 31. decembra 2003 91,29 % (4 052 488 EUR) prevzetih obveznosti in 87,65 % (3 551 999,59 EUR) porabljenih sredstev;
2. je seznanjen z ugotovitvijo Varuha človekovih pravic, da je bil razlog nižje ravni izvajanja proračuna za leto 2003 prehodno obdobje, ki je sledilo upokojitvi bivšega in izvolitvi novega Varuha človekovih pravic;
3. ugotavlja, da Računsko sodišče ni izrazilo nobene ugotovitve v povezavi z izvajanjem proračuna; zato sprašuje, na kakšen način namerava Računsko sodišče v prihodnje ocenjevati izvajanje proračuna Varuha človekovih pravic;
4. vsekakor ugotavlja, da ima Evropski parlament na podlagi njegovega letnega poročila ⁽⁶⁾ pozitivno mnenje o delu Evropskega varuha človekovih pravic; oznanja, da je bilo 75 % prejetih pritožb izključenih iz mandata Varuha ter da je obravnaval 363 preiskav, čeprav je bilo celotno število primerov 2 611;

Nadaljnja obravnava postopka podelitve razrešnice za leto 2002

5. pozdravlja celovite informacije, ki jih je Varuh človekovih pravic posredoval Odboru za proračunski nadzor v svojem pismu z dne 13. decembra 2004;
6. ugotavlja, da obstaja dokument, ki se nanaša na okvirni sporazum med Evropskim parlamentom in Varuhom človekovih pravic o upravni in finančni pomoči; nadalje ugotavlja, da Parlament izvaja začetno finančno nalogo, ki zadeva Naslov I, ki se nanaša na osebje;

⁽¹⁾ UL L 54, 28.2.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL C 294, 30.11.2004, str. 99.

⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 356, 31.12.1977, str. 1.

⁽⁶⁾ Sprejeta besedila, 18.11.2004, P6_TA(2004) 0065.

7. opozarja, da si je Varuh človekovih pravic prizadeval poiskati način, da bi redno potoval po nizkih cenah do letališča v Frankfurtu in Zürichu; opozarja, da sta se Evropski parlament in Varuh človekovih pravic dogovorila, da bo Parlament zakupil dodatni službeni avtomobil, ki bo na razpolago Varuhu človekovih pravic v zameno za plačilo mesečnih izdatkov; o končni rešitvi želi biti obveščen;

Letno poročilo o delu odredbodajalca in letno poročilo notranjega revizorja

8. pozdravlja dejstvo, da je Varuh človekovih pravic pripravljen priskrbeti letna poročila odredbodajalca in notranjega revizorja, vključno z izjavo o zanesljivosti;
9. ugotavlja, da je urad Varuha človekovih pravic razvil računalniški program za sistem upravljanja s primeri na podlagi sistema, ki ga uporablja belgijski Varuh človekovih pravic;
10. obvešča, da je izvajanje Finančne uredbe naložilo breme upravi Varuha človekovih pravic; čestita Varuhu človekovih pravic za hiter prenos svojih sredstev in poziva Varuha človekovih pravic, da Evropskemu parlamentu odda seznam težav, ki se pojavljajo ob izvajanju Finančne uredbe;
11. poziva Varuha človekovih pravic, da za postopek razrešnice za leto 2004 pravočasno poroča o napredku pri usposabljanju finančnih soudeležencev s pomočjo poklicno izobraževalnih tečajev;
12. pozdravlja jasno strukturo letnega poročila notranjega revizorja št. 4/2002, ki navaja: „Začetne ugotovitve niso odkrile področja tveganja pri izvajanju proračuna Evropskega varuha človekovih pravic ...“ ⁽¹⁾; dodatno so bili oblikovani akcijski načrti, ki bodo dovoljevali še nadaljnjo krepitev kontrolnega okolja.

⁽¹⁾ Poročilo notranjega revizorja št. 4/2002, str. 5.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici direktorju Evropske agencije za obnovo glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

(2005/538/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Agencije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6864/2005 – C6-0076/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1646/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembah Uredbe (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo, zlasti člena 8 Uredbe ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za zunanje zadeve (A6-0074/2005),
1. podeli direktorju Evropske agencije za obnovo razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Evropske agencije za obnovo, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL C 41, 17.2.2005, str. 35.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 16.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropske agencije za obnovo glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za obnovo za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Agencije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6864/2005 – C6-0076/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1646/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembah Uredbe (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo, zlasti člena 8 Uredbe ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe (ES, Euratom),
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za zunanje zadeve (A6-0074/2005),
- A. ker je Evropsko računsko sodišče v zgoraj omenjenem poročilu navedlo, da poslovne knjige Agencije niso resničen in pošten prikaz dejanskega gospodarskega in finančnega stanja Agencije,
- B. ker je Evropsko računsko sodišče izrazilo nekatere pridržke v zvezi s sredstvi, zaupanimi zunanjim organom (nacionalnim in mednarodnim), da pa je Računsko sodišče kljub temu menilo, da so transakcije v zvezi z letnimi poslovnimi knjigami Agencije zakonite in pravilne,
- C. ker je imelo Evropsko računsko sodišče nekatere pridržke v zvezi z veljavnostjo priložene dokumentacije,
- D. ker je Evropsko računsko sodišče izrazilo nekatere pridržke v zvezi s postopkom oddajanja naročil,
- E. ker je 21. aprila 2004 Evropski parlament podelil razrešnico ⁽⁵⁾ direktorju Agencije glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2002 na podlagi poročila Evropskega računskega sodišča, in je tako Parlament v resoluciji med drugim:
- povabil Agencijo, da hitro predstavi pozitivno učinkovanje na podlagi predloga Računskega sodišča in Parlamenta, da predstavi zanesljivo računovodsko orodje v vseh svojih centrih brez uporabe preglednic za svoje splošne poslovne knjige,
 - od Agencije pričakoval, da bo hitro odgovorila na povabilo Evropskega računskega sodišča, da razjasni status sredstev, razpoložljivih specializiranim organom, za financiranje programov posojil na posebnih področjih, in sprejela ustrezne rešitve v zvezi z načinom, na katerega bi se morala ta sredstva zabeležiti v poslovnih knjigah Agencije,
 - povabil službo za notranje revizije Komisije, da za odkrivanje potencialnih sistemskih okvar zadevo razišče in predstavi potrebna priporočila za izboljšanje takšnih težav,

⁽¹⁾ UL C 41, 17.2.2005, str. 35.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 16.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

⁽⁵⁾ UL L 330, 4.11.2004, str. 1.

1. upošteva naslednje podatke za poslovne knjige Evropske agencije za obnovo za proračunski leti 2003 in 2002;

Izkaz eprihodkov in odhodkov za proračunski leti 2003 in 2002

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Commission grants	275 280	462 804
Financial revenue	3 955	5 978
Miscellaneous revenue	1 517	495
Counterpart funds	379	497
Contributions from third parties	28 034	500
Total revenue (a)	309 164	470 274
Expenditure		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	17 027	17 771
Appropriations carried over	306	206
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	5 261	6 211
Appropriations carried over	1 215	2 037
<i>Operating activities — Title III of the budget</i>		
Payments	69 565	138 512
Appropriations carried over	265 352	293 106
Total expenditure (b)	358 725	457 844
Outturn for the financial year (a – b) ⁽¹⁾	– 49 560	12 430
Balance carried over from the previous financial year	– 112 908	– 73 127
Payments on the Commission's behalf	– 5 231	– 25 407
Payments to be made on the Commission's behalf	– 515	0
Cancellations of appropriations carried over from previous financial years	30 649	5 463
N –1 appropriations carried over which lapse (Titles I and II)	146	135
Complement: 2001 appropriations carried over	0	– 32 423
Financial revenue to be repaid	– 3 955	0
Counterpart fund adjustments	400	0
Exchange rate differences	23	22
Balance for the financial year	– 140 951	– 112 908

⁽¹⁾ Calculated according to the principles laid down in Article 15 of Council Regulation (EC, Euratom) No 1150/2000 (OJ L 130, 31.5.2000, p. 1).NB: Any discrepancies in totals are due to the effects of rounding.

Source: This table summarises the data from the revenue and expenditure account included in the final financial statements of the Agency for the financial year 2003.

2. ugotavlja, da je leta 2003 celotno področje, ki ga je nadzorovala Evropska agencija za obnovo, znašal 1,9 milijarde EUR, od tega je bilo 81 % predmet pogodb in 67,5 % izplačanega za programe pomoči v okviru štirih operativnih centrov (Beograd, Podgorica, Priština in Skopje), ter da je celoten proračun Evropske agencije za obnovo za leto 2003 znašal 358,6 milijonov EUR, katerega večina je bila namenjena programom pomoči, in da je od 327,8 milijonov EUR novih kreditov ES, ki jih je Evropska agencija za obnovo prejela leta 2003 bilo 62,3 milijonov EUR namenjenih Kosovu, 200 milijonov EUR Srbiji, 12 milijonov EUR Črni gori in 33,5 milijonov EUR Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji;

Izvrševanje proračuna

3. upošteva ugotovitev Evropskega računskega sodišča v zvezi s prakso pri proračunu Agencije, ki jo je sprejel Upravni odbor in ki ne spoštuje načela diferenciranih proračunskih sredstev, kar se kaže v računovodskem donosu za proračunsko leto, ki ni povezano z gospodarsko stvarnostjo in s skupnim primanjkljajem z dne 31. decembra 2003, npr. 140,95 milijonov EUR, ki je večinoma umeten;
4. v odgovorih Agencije upošteva, da je zdaj sprejela ukrepe za razjasnitev finančne predstavitve operacije, kar se kaže v konsolidiranem izkazu prihodkov in odhodkov za celotno obdobje 2004, zato pričakuje, da se bo težava rešila za postopek razrešnice 2004;
5. spodbuja Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepi njuno sodelovanje z Evropsko agencijo za obnovo na tem področju, da se zagotovi učinkovito izvrševanje proračuna;

Finančna poročila

6. upošteva ponavljajoče ugotovitve Evropskega računskega sodišča o pomanjkljivostih računovodskega sistema Agencije, še zlasti v zvezi z vodenjen splošnih poslovnih knjig z enostavnim sistemom;
7. pozdravlja odgovor Agencije, ki sporoča, da je v celoti odpravila pomanjkljivosti, ki jih je omenilo Računsko sodišče in sedaj uporablja dvostavni splošni računovodski sistem s proračunskim orodjem SI2;
8. poziva Komisijo, da stori vse potrebno, da se vsem agencijam kar najhitreje omogoči uporaba novega računovodskega sistema Komisije, kot je bilo uveden 1. januarja 2005;
9. izraža presenečenje, da Evropsko računsko sodišče še ni prejelo pojasnila v zvezi s statusom sredstev, razpoložljivih specializiranim organom, za financiranje programov posojil na posebnih področjih, in poziva Agencijo, da sprejme ustrezne rešitve v zvezi z načinom, na katerega bi se morala ta sredstva zabeležiti v finančnih izkazih Agencije;
10. po poročanju Agencije predpostavlja, da je preostalo le malo od teh sredstev in se je večina porabila na koncu leta 2004; poziva direktorja Evropske agencije za obnovo, da čim hitreje predloži končno poročilo o izvajanju in učinkovitosti takšnih programov posojil pristojnemu odboru;
11. upošteva, da je Agencija medtem povečala število zaposlenih v računovodstvu in okrepila instrumente, ter upa, da bodo izboljšave iz leta 2004 končale ponavljanje negativnih pripomb Evropskega računskega sodišča o tej temi;
12. z zadovoljstvom ugotavlja, da je Evropska agencija za obnovo leta 2003 izplačila v okviru programov pomoči opravila v povprečju v 9 dneh;
13. upošteva posebne pogoje, pod katerimi Agencija deluje, in izraža priznavanje dosežkov Agencije pri izpolnjevanju njene naloge; poziva Komisijo, da zagotovi potrebno pomoč Evropski agenciji za obnovo za zagotovitev popolne prilagoditve postopkom in zahtevam novega položaja Agencije znotraj Komisije (po širitvi);
14. upošteva, da je prišlo od leta 2003 do velikih sprememb v postopku razpisa, ki mora zagotoviti pregledno obravnavanje vsake ponudbe;
15. v zvezi s tem pozdravlja takojšnje ukrepanje direktorja Agencije po odkritju nepravilnosti pri sklenitvi ene od glavnih infrastrukturnih pogodb, vključno s samodejno začasno razrešitvijo odgovorne osebe in prenosom dokumentacije Evropskemu uradu za boj proti goljufijam (OLAF); spodbuja direktorja in Komisijo, pa tudi Evropsko računsko sodišče, da nadaljujeta s tem postopkom takojšnjega ukrepanja in izboljšata zahtevano analizo tveganja, še zlasti v zvezi s sektorji z visoko ogroženostjo;

16. upošteva, da je OLAF našel tehtne dokaze, da je uspešno podjetje prejelo pomoč uslužbenca Agencije, ki je bil suspendiran zaradi priprave dokumentov glede ponudbe v zvezi z zadevno infrastrukturno pogodbo ⁽¹⁾; opozarja tudi na to, da povzroči vsak poizkus ponudnika, da pridobi zaupne podatke o razpisnem postopku v skladu z razpisnimi predpisi, njegovo izključitev iz postopka;
17. ne razume, zakaj v skladu s podatki, ki jih je predložila Komisija („vprašanja za pisni odgovor komisarjev Michela in Ferrero-Waldnerjeve“ z dne 3. decembra 2004), končno poročilo OLAF-a o tem primeru ni smelo biti predloženo članom upravnega odbora Agencije; pričakuje, da se bodo te razmere izboljšale, tako da si lahko najvišji organ za sprejemanje odločitev Agencije izoblikuje popolno sliko dogodkov;
18. poziva direktorja Evropske agencije za obnovo, da v prihodnje dosledno uporablja člen 103 Finančne uredbe in odloži izvajanje pogodb, kjer se pojavijo resne napake, nepravilnosti ali goljufije v postopku dodelitve naročil;
19. poziva direktorja Evropske agencije za obnovo, odgovornega Komisarja, Evropsko računsko sodišče in direktorja Evropski urad za boj proti goljufijam, da o takšnih dejavnostih in ugotovitvah čim prej obvestijo Evropski parlament;
20. upošteva poročilo službe za notranjo revizijo Komisije o dejavnostih Evropske agencije za obnovo v skladu z zahtevo razrešnice Evropskega parlamenta Agenciji za leto 2002;

Zakonitost in pravilnost poslovnih dogodkov

21. upošteva poziv Evropskega računskega sodišča za zmanjšanje števila odredbodajalcev (56 do konca leta 2003) in priznava napore Agencije, ki je to število do februarja 2004 omejila le na 20 delegacij in poddelegacij, kar bi moralo omogočiti ustrezno finančno izvajanje, medtem ko zagotavlja učinkovito izvajanje dejavnosti, načrtovanih na lokalni ravni;
22. pozdravlja udeležbo direktorja Agencije na zaslišanju v zvezi s postopkom razrešnice 2003, ki je pripeljalo do številnih pojasnil na ravni dosežkov pri izvajanju njegovega mandata; pričakuje, da bo Agencija izvajala vse potrebne ukrepe za doseg dobrega finančnega poslovanja;
23. priznava, da je bila navzočnost direktorja Evropske agencije za obnovo v Odboru za proračunski nadzor in potem v Odboru za zunanje zadeve koristna za razjasnitev določenih vprašanj in je pojasnila določene okoliščine, ki so v Evropskem parlamentu povzročale skrb, še zlasti vprašanje delitve nalog med „dekoncentriranimi“ delegacijami v regiji in operativnimi centri Evropske agencije za obnovo;

Splošne točke, naslovljene na Komisijo in agencije

24. ponovno opozarja na svoje stališče, da je, medtem ko je podpiral napore Komisije za oblikovanje omejenega števila modelov, vsaj za prihodnje „nadzorne“ agencije zavzel stališče, da struktura sedanjih in prihodnjih agencij zasluži temeljito obravnavo na medinstitucionalni ravni; prav tako poudarja, da mora medinstitucionalni sporazum, preden Komisija določi okvirne pogoje za uporabo nadzornih agencij, pojasniti splošne smernice; to se mora zgoditi pred oblikovanjem usklajenega okvira za strukturo agencij;
25. upošteva stališče Komisije ⁽²⁾ v zvezi s prenašanjem odgovornosti za izvajanje nalog na organe, vključno z agencijami, razen glavne uprave Komisije; zavzema stališče, da to ni odgovor na poziv Parlamenta k temeljiti obravnavi strukture obstoječih agencij na medinstitucionalni ravni; zato poziva Komisijo, da zagotovi pojasnila o tej točki in o prihodnjem celotnem medinstitucionalnem sporazumu v zvezi z novimi sporazumi, ki se oblikujejo v finančnem načrtu ali vzporedno z njim ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Peto poročilo o dejavnosti OLAF za leto do junija 2004 (Študij primera, str. 34).

⁽²⁾ Kot je določeno v Prilogi 1 k Sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost. Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013“ (COM(2004) 0101, str. 38).

⁽³⁾ Glej Prilogo k Poročilu Komisije o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648, str. 108).

26. poziva Komisijo k srednjeročni organizaciji in izvajanju, npr. v standardnem triletnem obdobju, prečne analize ocenjevanj, izvajanih v posameznih agencijah, da se:
- (a) dosežejo zaključki v zvezi s skladnostjo dejavnosti agencije s politiko EU na splošno in v zvezi s sinergijami, ki obstajajo ali se bodo razvile med agencijami in službami Komisije, ter v zvezi z izogibanjem njihovem prekrivanju;
 - (b) predloži oceno širše evropske dodane vrednosti storitev agencij na njihovem področju dejavnosti ter o ustreznosti, učinkovitosti in uspešnosti modela agencije pri izvajanju politike EU ali prispevanju k njej;
 - (c) določi in poveča vpliv dejavnosti agencij glede na bližino, dostopnost in preglednost EU njenim državljanom;
27. pričakuje, da bo celotna analiza na voljo do konca leta 2005, tako da bo zajemala triletno obdobje od uvedbe nove Finančne uredbe in posledičnega novega okvira v sistemu agencij;
28. poziva agencije k dejavni udeležbi v takšnem postopku in k sodelovanju s Komisijo z zagotavljanjem potrebnega prispevka v zvezi z zadevami, ki so po njihovem mnenju pomembne za njihovo delovanje, vlogo, pristojnost in potrebe, pa tudi z zadevami, ki bi lahko pomagale izboljšati celoten postopek razrešnice, za prispevanje k uspehu takšnega postopka ter povečanju odgovornosti in preglednosti agencij; poziva agencije, da predstavijo takšen prispevek tudi svojim pristojnim odborom;
29. poziva Komisijo, vzporedno s tem izvajanjem, da najpozneje do konca leta 2005 predstavi predloge za spremembe v obstoječih ustanovnih aktih agencij, med drugim za najboljši odnos z agencijami; cilj takšnih predlogov mora biti:
- (a) izboljšanje sporazumevanja med Komisijo in agencijami;
 - (b) vzpostavitev ali širitev sodelovanja pri določanju potreb in ciljev, storitev in strategije za njihovo dosego ter pri določanju standardov za spremljanje in ocenjevanje;
 - (c) izboljšanje dopolnjujoče dejavnosti, boljša organizacija potrebnih virov in njihove učinkovite zmogljivosti doseganja rezultatov ter oblikovanje komunikacijske strategije za razširjenje teh rezultatov;
30. poudarja, da mora Komisija pred sprejemom katerega koli sklepa za predlog ustanovitve nove agencije izvesti strogo oceno potrebe in dodane vrednosti funkcije te agencije, ob upoštevanju obstoječih struktur, načela subsidiarnosti, proračunske strogosti in poenostavitve postopkov;
31. pričakuje od Komisije, da hitro predstavi smernice v zvezi s politiko zaposlenih v agencijah, ki jih je Parlament zahteval od Komisije pred koncem proračunskega postopka za leto 2005;

Splošne točke, naslovljene na agencije

32. pričakuje, da bo od zdaj naprej, od vsake agencije prejel poročilo, ki povzema podatke o revizijah notranjega revizorja, priporočilih in posledičnih ukrepih v skladu s členom 72(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002;
33. poziva agencije, da se še naprej trudijo pravilno uporabljati kadrovske predpise in pravila, ki veljajo za druge uslužbence v zvezi z njihovimi zaposlenimi (postopki zaposlovanja in pomembne sprejete odločitve, osebne mape, izračun osebnih prejemkov in druge pravice, politika pospeševanja, odstotek prostih delovnih mest, norme spoštovanja enakosti spolov itd.);

34. upošteva, da ustrezní delež zaposlenih moških in žensk v celotni sestavi uslužbencev agencij na splošno kaže na obstoj neravnovesja med moškimi in ženskami; obžaluje, da so moški ena tretjina zaposlenih in tudi v večjem številu zasedajo višje položaje, medtem ko ženske splošno v večjem številu zasedajo nižje položaje; pričakuje, da bodo agencije sprejele takojšnje in učinkovite ukrepe za izboljšanje teh razmer;
35. poziva agencije, da zagotovijo, da so vse ustrezne določbe Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o uresničevanju načela enake obravnave moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev ⁽¹⁾ uvedene v njihovo kadrovsko politiko;
36. pričakuje, da bodo agencije kot odgovor na pomembne ugotovitve Evropskega računskega sodišča ravnale v skladu s proračunskimi načeli iz Finančne uredbe, še zlasti z načeli enotnosti in točnosti; poziva agencije, ki tega še niso storile, da izpolnijo zahteve Finančne uredbe v zvezi z računovodstvom in da še naprej krepijo svoje postopke v zvezi z notranjim vodenjem in nadzorom za povečanje odgovornosti, preglednosti in evropske dodane vrednosti;
37. spodbuja agencije, zlasti tiste, katerih dejavnosti imajo skupne točke z dejavnostmi ali nalogami drugih agencij, da okrepijo svoje sodelovanje in tako odprejo možnosti za razvoj sinergij; poziva jih, da formalizirajo, kjer je primerno, takšno sodelovanje s posebnimi sporazumi (skupne izjave, memorandumí o soglasju, odločitve o skupnem načrtovanju in dejavnosti/programi, ki so dopolnilne lastnosti), tako da preprečijo podvajanje dela, zagotovijo, da se vsaka storitev agencije jasno opredeli in da rezultat skupnih naporov poveča dodano vrednost in vpliv njihovega dela do skrajnosti; pričakuje, da bo o tej zadevi redno obveščen;
38. poziva agencije, da namenijo posebno pozornost postopkom oddaje in upravljanja javnih naročil; povabi jih, da sprejmejo ustrezne ukrepe v zvezi z upravnimi strukturami, zato da se okrepijo njihovi postopki, sredstva in upravljanje sredstev ter upravljanje notranjega nadzora; zavzema stališče, da takšni ukrepi lahko vključujejo, kjer je potrebno ali izvedljivo, vzpostavitev posebnih enot, ki so pooblaščené za svetovanje na osnovi analiz tveganja, kako najbolje pripraviti postopke oddajanja javnih naročil, zagotoviti spremljanje in nadaljevanje ukrepanje v skladu z zahtevami; v zvezi s to zadevo poziva Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepita sodelovanje z agencijami;
39. upošteva težave, ki so jih omenili nekateri direktorji, zlasti „novo ustanovljenih“ agencij, v zvezi z usklajenostjo agencij s koledarjem in roki za poročanje, kot so določeni v Finančni uredbi; poziva direktorje agencij, da z vidika prihodnjega pregleda Finančne uredbe, ki se bo izvajal leta 2005, obvestijo njegova Odbora za proračun in proračunski nadzor o težavah, ki so se do zdaj pojavile, tako da se lahko te upoštevajo v okviru pregleda; pričakuje, da bodo direktorji predstavili posebne predloge za drugačne dogovore v zvezi z roki, ki lahko najbolj ustrezajo njihovim zahtevam delovanja, medtem ko upoštevajo obveznosti poročanja agencij, kot je določeno v Finančni uredbi;
40. upošteva pozitiven odziv direktorjev agencij na poziv odbora Parlamenta, odgovornega za pripravo razrešnice, za oblikovanje bolj natančnih komunikacijskih sistemov, še zlasti v zvezi s prenosom dokumentov v zvezi z obveznostmi poročanja agencij s strani le teh temu odboru; zavzema stališče, da bo boljša organizacija takšnega sporazumevanja okrepila njegovo sodelovanje z agencijami in izboljšala demokratičen nadzor;
41. poziva direktorje agencij, da od zdaj naprej k svojemu letnemu poročilu o delu, ki je predloženo skupaj s finančnimi in poslovodnimi podatki, priložijo izjavo o zanesljivosti v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo postopkov, podobno izjavam, ki jih podpišejo generalni direktorji Komisije;

⁽¹⁾ UL L 269, 5.10.2002, str. 15.

42. poziva agencije, da oblikujejo obsežno komunikacijsko strategijo za obravnavo potrebe po dostopu splošne javnosti do rezultatov njihovega dela v ustrezni obliki, poleg predložitve teh rezultatov ustanovam, pristojnim službam držav članic, strokovnjakom, partnerjem in posebnim upravičencem; poziva agencije, da z vidika razvoja takšne strategije okrepijo svoje sodelovanje in si izmenjajo podatke o najboljši praksi za doseg tega cilja; pričakuje, da bodo agencije pravilno obveščale njegove pristojne organe o napredku oblikovanja takšne strategije pred naslednjim postopkom podeljevanja razrešnice, da se zagotovi učinkovito in pravočasno spremljanje njihovih dejavnosti;

Splošne točke, naslovljene na Evropsko računsko sodišče in agencije

43. pozdravlja pobudo Evropskega računskega sodišča, da doda tabelo k posebnim poročilom o agencijah, ki je povzetek podatkov o pristojnostih, vodenju, razpoložljivih virih in izdelkih/storitvah posamezne agencije; zavzema stališče, da to izboljša jasnost in preglednost dela teh organov Skupnosti, medtem ko zagotavlja uporabne osnove za primerjavo, kjer je primerno, za pomoč pri vzpostavitvi usklajenega okvira za agencije, h kateremu je pozval Parlament;
44. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije h okrepitvi njihovega sodelovanja, da se izboljšajo postopki in tehnična orodja za izboljšanje preudarnega upravljanja vseh proračunskih in finančnih vprašanj, za oblikovanje metodologije, ki oblikuje podlago za pozitivno razrešnico za proračun od začetka postopka; pričakuje, da bo redno obveščen o napredku in izvajanju najboljših praks;
45. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije, da pred končnim poročilom Evropskega računskega sodišča o razrešnici izboljšajo preglednost v kontradiktornem postopku, tako da se izognejo kakršnemu koli nasprotovanju ali dvoumnosti, ki bi lahko ogrozila verodostojnost celotnega izvajanja; v zvezi s tem poziva Evropsko računsko sodišče in Komisijo, da predlagata izvedljiv način posodabljanja podatkov o izboljšavah in/ali težavah, ki so se pojavile od prve razprave o pripravljalnem poročilu Evropskega računskega sodišča do odločitve, ali naj se podeli razrešnica, da se prikaže najbolj pravilna slika položaja agencij.
-

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici direktorju Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

(2005/539/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Centra ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6858/2005 – C6-0075/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1655/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (EGS) št. 337/75 o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 1416/76 ⁽³⁾, zlasti člena 12a Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0074/2005),
1. podeli direktorju Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 53.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 41.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Centra ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6858/2005 – C6-0075/2005),
- ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1655/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (EGS) št. 337/75 o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 1416/76 ⁽³⁾, zlasti člena 12a Uredbe,
- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
- ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0074/2005),
- A. ker je Evropsko računsko sodišče v zgoraj omenjenem posebnem poročilu navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih poslovnih knjig za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,
- B. ker je 21. aprila 2004 Evropski parlament podelil razrešnico ⁽⁵⁾ direktorju Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja (Center) glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2002 in je v resoluciji, ki spremlja sklep Evropskega parlamenta o razrešnici, med drugim:
 - povabil Center, da še naprej sodeluje z Evropsko ustanovo za usposabljanje,
 - spodbujal Center, da nadaljuje s prizadevanji za vzpostavitev sposobnosti notranje revizije in skladnost s standardi notranjega nadzora,

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 53.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 41.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

⁽⁵⁾ UL L 330, 4.11.2004, str. 34.

1. upošteva naslednje podatke za poslovne knjige Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za proračunski leti 2003 in 2002;

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2003 in 2002

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Commission subsidies	14 500	12 135
Revenue from previous financial years	0	25
Miscellaneous revenue	3	3
Assigned revenue (Phare and third countries)	792	333
Financial revenue	0	50
Total revenue (a)	15 295	12 546
Budgetary expenditure for the financial year		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	7 554	7 570
Appropriations carried over	443	298
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	778	767
Appropriations carried over	358	345
<i>Operating activities — Title III of the budget (except for assigned revenue)</i>		
Payments	2 381	2 491
Appropriations carried over	3 138	2 189
<i>Assigned revenue (Phare and third countries)</i>		
Payments	546	0
Appropriations carried over	246	187
Total expenditure (b)	15 444	13 847
Outturn for the financial year (a – b)	– 149	– 1 301
Balance carried over from the previous financial year	– 545	532
Appropriations carried over and cancelled	399	215
Sums for reuse from the previous financial year not used	10	8
Refunds to the Commission	– 716	0
Exchange rate differences	8	1
Balance for the financial year	– 993	– 545

Source: information supplied by the Centre. This table summarises the data provided by the Centre in its own accounts.

2. upošteva ugotovitev Evropskega računskega sodišča v zvezi z obravnavanjem omejenih postopkov pri obravnavanju javnih naročil s strani Centra, pa tudi odgovor Centra; pričakuje, da si bo Center še naprej prizadeval za boljšo predstavitev rezultatov takšnih postopkov na jasn način in ob upoštevanju ustreznih pravil;
3. upošteva ugotovitev Računskega sodišča v zvezi z nedokončanjem napovedanih sprememb Centra pri njegovi finančni organizaciji; poziva Center k dokončanju in izvajanju teh sprememb v letu 2005; pričakuje, da bo Center obvestil pristojni odbor Parlamenta ob zaključku postopka prilagajanja;

4. pozdravlja sodelovanje med Centrom in Evropsko ustanovo za usposabljanje pri pripravljanju držav v pristopu za njihovo udeležbo pri dejavnostih Centra po širitvi; zavzema stališče, da se mora takšna dopolnjujoča dejavnost nadaljevati in okrepiti, kjer je primerno;
5. pričakuje, da bo Center v svojem splošnem proračunu od zdaj naprej vključeval subvencije in prispevke tretjih držav v skladu z ugotovitvami Evropskega računskega sodišča;
6. pričakuje, da bo Center izboljšal preglednost v svojem postopku osebnega zaposlovanja, v glavnem s predhodnim pojasnjevanjem meril za seznane;
7. pozdravlja vključitev enakosti v politiko zaposlovanja v Centru ter ga spodbuja k rednemu spremljanju in ocenjevanju takšne politike za zagotovitev njenega izvajanja;
8. obžaluje, da na položajih najvišjega vodstva prevladujejo moški, in zahteva od Centra, da izboljša ravnotežje;
9. pozdravlja strategijo Centra za obveščanje in sporazumevanje, posebno njegovo osredotočenost na odprtost in dostopnost za javnost;

Splošne točke, naslovljene na Komisijo in agencije

10. ponovno opozarja na svoje stališče, da je, medtem ko je podpiral napore Komisije za oblikovanje omejenega števila modelov, vsaj za prihodnje „nadzorne“ agencije zavzel stališče, da struktura sedanjih in prihodnjih agencij zasluži temeljito obravnavo na medinstitucionalni ravni; prav tako poudarja, da mora medinstitucionalni sporazum, preden Komisija določi okvirne pogoje za uporabo nadzornih agencij, pojasniti splošne smernice; to se mora zgoditi pred oblikovanjem usklajenega okvira za strukturo agencij;
11. upošteva stališče Komisije ⁽¹⁾ v zvezi s prenašanjem odgovornosti za izvajanje nalog na organe, vključno z agencijami, razen glavne uprave Komisije; zavzema stališče, da to ni odgovor na poziv Parlamenta k temeljiti obravnavi strukture obstoječih agencij na medinstitucionalni ravni; zato poziva Komisijo, da zagotovi pojasnila o tej točki in o prihodnjem celotnem medinstitucionalnem sporazumu v zvezi z novimi sporazumi, ki se oblikujejo v finančnem načrtu ali vzporedno z njim ⁽²⁾;
12. poziva Komisijo k srednjeročni organizaciji in izvajanju, npr. v standardnem triletnem obdobju, prečne analize ocenjevanj, izvajanih v posameznih agencijah, da se:
 - (a) dosežejo zaključki v zvezi s skladnostjo dejavnosti agencije s politiko EU na splošno in v zvezi s sinergijami, ki obstajajo ali se bodo razvile med agencijami in službami Komisije, ter v zvezi z izogibanjem njihovemu prekrivanju;
 - (b) predloži oceno širše evropske dodane vrednosti storitev agencij na njihovem področju dejavnosti ter o ustreznosti, učinkovitosti in uspešnosti modela agencije pri izvajanju politike EU ali prispevanju k njej;
 - (c) določi in poveča vpliv dejavnosti agencij glede na bližino, dostopnost in preglednost EU njenim državljanom;
13. pričakuje, da bo celotna analiza na voljo do konca leta 2005, tako da bo zajemala triletno obdobje od uvedbe nove Finančne uredbe in posledičnega novega okvira v sistemu agencij;
14. poziva agencije k dejavni udeležbi v takšnem postopku in k sodelovanju s Komisijo z zagotavljanjem potrebnega prispevka v zvezi z zadevami, ki so po njihovem mnenju pomembne za njihovo delovanje, vlogo, pristojnost in potrebe, pa tudi z zadevami, ki bi lahko pomagale izboljšati celoten postopek razrešnice, za prispevanje k uspehu takšnega postopka ter povečanju odgovornosti in preglednosti agencij; poziva agencije, da predstavijo takšen prispevek tudi svojim pristojnim odborom;

⁽¹⁾ Kot je določeno v Prilogi 1 k Sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost, Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013“ (COM(2004) 0101, str. 38).

⁽²⁾ Glej Prilogo k Poročilu Komisije o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648, str. 108).

15. poziva Komisijo, vzporedno s tem izvajanjem, da najpozneje do konca leta 2005 predstavi predloge za spremembe v obstoječih ustanovnih aktih agencij, med drugim za najboljši odnos z agencijami; cilj takšnih predlogov mora biti:
- (a) izboljšanje sporazumevanja med Komisijo in agencijami;
 - (b) vzpostavitev ali širitev sodelovanja pri določanju potreb in ciljev, storitev in strategije za njihovo doseganje ter pri določanju standardov za spremljanje in ocenjevanje;
 - (c) izboljšanje dopolnjujoče dejavnosti, boljša organizacija potrebnih virov in njihove učinkovite zmogljivosti doseganja rezultatov ter oblikovanje komunikacijske strategije za razširjenje teh rezultatov;
16. poudarja, da mora Komisija pred sprejemom katerega koli sklepa za predlog ustanovitve nove agencije izvesti strogo oceno potrebe in dodane vrednosti funkcije te agencije, ob upoštevanju obstoječih struktur, načela subsidiarnosti, proračunske strogosti in poenostavitve postopkov;
17. pričakuje od Komisije, da hitro predstavi smernice v zvezi s politiko zaposlenih v agencijah, ki jih je Parlament zahteval od Komisije pred koncem proračunskega postopka za leto 2005;

Splošne točke, naslovljene na agencije

18. pričakuje, da bo od zdaj naprej, od vsake agencije prejel poročilo, ki povzema podatke o revizijah notranjega revizorja, priporočilih in posledičnih ukrepih v skladu s členom 72(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002;
19. poziva agencije, da se še naprej trudijo pravilno uporabljati kadrovske predpise in pravila, ki veljajo za druge uslužbence v zvezi z njihovimi zaposlenimi (postopki zaposlovanja in pomembne sprejete odločitve, osebne mape, izračun osebnih prejemkov in druge pravice, politika pospeševanja, odstotek prostih delovnih mest, norme spoštovanja enakosti spolov itd.);
20. upošteva, da ustrezni delež zaposlenih moških in žensk v celotni sestavi uslužbencev agencij, na splošno, kaže na obstoj neravnovesja med moškimi in ženskami; obžaluje, da so moški ena tretjina zaposlenih in tudi v večjem številu zasedajo višje položaje, medtem ko ženske splošno v večjem številu zasedajo nižje položaje; pričakuje, da bodo agencije sprejele takojšnje in učinkovite ukrepe za izboljšanje teh razmer;
21. poziva agencije, da zagotovijo, da so vse ustrezne določbe Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o uresničevanju načela enake obravnave moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev ⁽¹⁾ uvedene v njihovo kadrovske politiko;
22. pričakuje, da bodo agencije kot odgovor na pomembne ugotovitve Evropskega računskega sodišča ravnale v skladu s proračunskimi načeli iz Finančne uredbe, še zlasti z načeli enotnosti in točnosti; poziva agencije, ki tega še niso storile, da izpolnijo zahteve Finančne uredbe v zvezi z računovodstvom in da še naprej krepijo svoje postopke v zvezi z notranjim vodenjem in nadzorom za povečanje odgovornosti, preglednosti in evropske dodane vrednosti;
23. spodbuja agencije, zlasti tiste, katerih dejavnosti imajo skupne točke z dejavnostmi ali nalogami drugih agencij, da okrepijo svoje sodelovanje in tako odprejo možnosti za razvoj sinergij; poziva jih, da formalizirajo, kjer je primerno, takšno sodelovanje s posebnimi sporazumi (skupne izjave, memorandum o soglasju, odločitve o skupnem načrtovanju in dejavnosti/programi, ki so dopolnilne lastnosti), tako da preprečijo podvajanje dela, zagotovijo, da se vsaka storitev agencije jasno opredeli in da rezultat skupnih naporov poveča dodano vrednost in vpliv njihovega dela do skrajnosti; pričakuje, da bo o tej zadevi redno obveščen;

⁽¹⁾ UL L 269, 5.10.2002, str. 15.

24. poziva agencije, da namenijo posebno pozornost postopkom oddaje in upravljanja javnih naročil; poziva jih, da sprejmejo ustrezne ukrepe v zvezi z upravnimi strukturami, zato da se okrepijo njihovi postopki, sredstva in upravljanje sredstev ter upravljanje notranjega nadzora; zavzema stališče, da takšni ukrepi lahko vključujejo, kjer je potrebno ali izvedljivo, vzpostavitev posebnih enot, ki so pooblaščenke za svetovanje, na osnovi analiz tveganja, kako najbolje pripraviti postopke oddajanja javnih naročil, zagotoviti spremljanje in nadaljevat ukrepanje, v skladu z zahtevami; v zvezi s to zadevo poziva Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepi sodelovanje z agencijami;
25. upošteva težave, ki so jih omenili nekateri direktorji v zvezi z usklajenostjo agencij s koledarjem in roki za poročanje, kot so določeni v finančni uredbi; poziva direktorje agencij, da z vidika prihodnjega pregleda Finančne uredbe, ki se bo izvajal leta 2005, obvestijo njegova Odbora za proračun in proračunski nadzor o težavah, ki so se do zdaj pojavile, tako da se lahko te upoštevajo v okviru pregleda; pričakuje, da bodo direktorji predstavili posebne predloge za drugačne dogovore v zvezi z roki, ki lahko najbolj ustrezajo njihovim zahtevam delovanja, medtem ko upoštevajo obveznosti poročanja agencij, kot je določeno v finančni uredbi;
26. upošteva pozitiven odziv direktorjev agencij na poziv odbora Parlamenta, odgovornega za pripravo razrešnice, za oblikovanje bolj natančnih komunikacijskih sistemov, še zlasti v zvezi s prenosom dokumentov v zvezi z obveznostmi poročanja agencij s strani le teh temu odboru; zavzema stališče, da bo boljša organizacija takšnega sporazumevanja okrepila njegovo sodelovanje z agencijami in izboljšala demokratičen nadzor;
27. poziva direktorje agencij, da od zdaj naprej k svojemu letnemu poročilu o delu, ki je predloženo skupaj s finančnimi in poslovnimi podatki, priložijo izjavo o zanesljivosti v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo postopkov, podobno izjavam, ki jih podpišejo generalni direktorji Komisije;
28. poziva agencije, da oblikujejo obsežno komunikacijsko strategijo za obravnavo potrebe po dostopu splošne javnosti do rezultatov njihovega dela, v ustrezni obliki, poleg predložitve teh rezultatov ustanovam, pristojnim službam držav članic, strokovnjakom, partnerjem in posebnim upravičencem; poziva agencije, da z vidika razvoja takšne strategije okrepijo svoje sodelovanje in si izmenjajo podatke o najboljši praksi za doseg tega cilja; pričakuje, da bodo agencije pravilno obveščale njegove pristojne organe o napredku oblikovanja takšne strategije, pred naslednjim postopkom podeljevanja razrešnice, da se zagotovi učinkovito in pravočasno spremljanje njihovih dejavnosti;

Splošne točke, naslovljene na Evropsko računsko sodišče in agencije

29. pozdravlja pobudo Evropskega računskega sodišča, da doda tabelo k posebnim poročilom o agencijah, ki je povzetek podatkov o pristojnostih, vodenju, razpoložljivih virih in izdelkih/storitvah posamezne agencije; zavzema stališče, da to izboljša jasnost in preglednost dela teh organov Skupnosti, medtem ko zagotavlja uporabne osnove za primerjavo, kjer je primerno, za pomoč pri vzpostavitvi usklajenega okvira za agencije, h kateremu je pozval Parlament;
 30. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije h okrepitvi njihovega sodelovanja, da se izboljšajo postopki in tehnična sredstva za izboljšanje preudarnega upravljanja vseh proračunskih in finančnih vprašanj, za oblikovanje metodologije, ki oblikuje podlago za pozitivno razrešnico za proračun od začetka postopka; pričakuje, da bo redno obveščen o napredku in izvajanju najboljših praks;
 31. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije, da pred končnim poročilom Evropskega računskega sodišča o razrešnici izboljšajo preglednost v kontradiktornem postopku, tako da se izognejo kakršnemu koli nasprotovanju ali dvoumnosti, ki bi lahko ogrozila verodostojnost celotnega izvajanja; v zvezi s tem poziva Evropsko računsko sodišče in Komisijo, da predlagata izvedljiv način posodabljanja podatkov o izboljšavah in/ali težavah, ki so se pojavile od prve razprave o pripravljalnem poročilu Evropskega računskega sodišča do odločitve, ali naj se podeli razrešnica, da se prikaže najbolj pravilna slika položaja agencij.
-

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici direktorju Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

(2005/540/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o finančnih izkazih Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Fundacije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6854/2005 – C6-0074/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1649/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (EGS) št. 1365/75 o ustanovitvi Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 1417/76 ⁽³⁾, zlasti člena 16 Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0074/2005),
1. podeli direktorju Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 75.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 25.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o finančnih izkazih Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Fundacije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6854/2005 – C6-0074/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1649/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (EGS) št. 1365/75 o ustanovitvi Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 1417/76 ⁽³⁾, zlasti člena 16 Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0074/2005),
- A. ker je Evropsko računsko sodišče v zgoraj omenjenem posebnem poročilu navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih poslovnih knjig za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,
- B. ker je 21. aprila 2004 Evropski parlament podelil razrešnico ⁽⁵⁾ direktorju Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (Fundacija) glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2002 in je v resoluciji, ki spremlja sklep Evropskega parlamenta o razrešnici, med drugim:
- povabil Fundacijo, da izboljša preglednost svojih razpisnih postopkov,
 - pozdravil prizadevanja Fundacije za zmanjševanje prenosov proračunskih sredstev in jo spodbudil, da z drugimi agencijami deli pozitiven izid prizadevanj za širitev najboljše prakse v zvezi z zmanjševanjem prenosov,

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 75.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 25.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

⁽⁵⁾ UL L 330, 4.11.2004, str. 53.

1. upošteva naslednje podatke za poslovne knjige Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer za proračunski leti 2003 in 2002.

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2003 in 2002

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Commission subsidies	17 090	16 500
Miscellaneous revenue	47	62
Financial revenue	35	57
Total revenue (a)	17 172	16 619
Expenditure		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	8 927	9 111
Appropriations carried over	109	216
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	968	938
Appropriations carried over	224	683
<i>Operating activities — Title III of the budget</i>		
Payments	3 733	3 290
Appropriations carried over	2 817	3 105
Total expenditure (b)	16 778	17 343
Outturn for the financial year (a – b)	394	– 724
Balance carried over from the previous financial year	– 1 836	– 1 209
Appropriations carried over and cancelled	118	81
Sums from the previous financial year for re-use that were not used	19	13
PHARE revenue collected	639	0
PHARE revenue to be collected	361	0
PHARE expenditure	– 1 000	0
Exchange rate differences	9	3
Balance for the financial year	– 1 296	– 1 836

Source: The Foundation's data. This table summarises the data provided by the Foundation in its accounts.

2. pričakuje, da bo Fundacija od zdaj naprej v skladu z ugotovitvijo Evropskega računskega sodišča v svojem proračunu pravilno zabeležila vse prejete dodatne proračunske prispevke ali sredstva;
3. poziva Fundacijo, da še naprej razvija sinergije z drugimi agencijami in še zlasti z Evropsko agencijo za varnost in zdravje pri delu, pa tudi z Eurostatom, tako da se izogne prekrivanjem in gradi na dopolnilnih vidikih v skupni tematski odgovornosti; pričakuje, da se bo takšna sinergija okrepila z izmenjavo podatkov o najboljši praksi, da se izboljšajo rezultati;
4. pozdravlja politiko enakosti Fundacije in vključevanje dejavnosti ter spodbuja redno nadaljevanje in vrednotenje takšne politike za zagotovitev izvajanja;
5. pozdravlja obveznost Komisije, da bo razširila ugotovitve in sprejete ukrepe za razvoj in okrepitev strategije Agencije za obveščanje in sporazumevanje z državljani;

Splošne točke, naslovljene na Komisijo in agencije

6. ponovno opozarja na svoje stališče, da je, medtem ko je podpiral prizadevanja Komisije za oblikovanje omejenega števila modelov, vsaj za prihodnje „nadzorne“ agencije, zavzel stališče, da struktura sedanjih in prihodnjih agencij zasluži temeljito obravnavo na medinstitucionalni ravni; prav tako poudarja, da mora medinstitucionalni sporazum, preden Komisija določi okvirne pogoje za uporabo nadzornih agencij, pojasniti splošne smernice; to se mora zgoditi pred oblikovanjem usklajenega okvira za strukturo agencije;
7. upošteva stališče Komisije ⁽¹⁾ v zvezi s prenašanjem odgovornosti za izvajanje nalog na organe, vključno z agencijami, razen glavne uprave Komisije; zavzema stališče, da to ni odgovor na poziv Parlamenta k temeljiti obravnavi strukture obstoječih agencij na medinstitucionalni ravni; zato poziva Komisijo, da zagotovi pojasnila o tej točki in o prihodnjem celotnem medinstitucionalnem sporazumu v zvezi z novimi sporazumi, ki se oblikujejo v finančnem načrtu ali vzporedno z njim ⁽²⁾;
8. poziva Komisijo k srednjeročni organizaciji in izvajanju, npr. v standardnem triletnem obdobju, prečne analize ocenjevanj, izvajanih v posameznih agencijah, da se:
 - (a) dosežejo zaključki v zvezi s skladnostjo dejavnosti agencije s politiko EU na splošno in v zvezi s sinergijami, ki obstajajo ali se bodo razvile med agencijami in službami Komisije, ter v zvezi z izogibanjem njihovemu prekrivanju;
 - (b) predloži oceno širše evropske dodane vrednosti storitev agencij na njihovem področju dejavnosti ter o ustreznosti, učinkovitosti in uspešnosti modela agencije pri izvajanju politike EU ali prispevanju k njej;
 - (c) določi in poveča vpliv dejavnosti agencij glede na bližino, dostopnost in preglednost EU njenim državljanom;
9. pričakuje, da bo celotna analiza na voljo do konca leta 2005, tako da bo zajemala triletno obdobje od uvedbe nove Finančne uredbe in posledičnega novega okvira v sistemu agencij;
10. poziva agencije k dejavni udeležbi v takšnem postopku in k sodelovanju s Komisijo, z zagotavljanjem potrebnega prispevka v zvezi z zadevami, ki so po njihovem mnenju pomembne za njihovo delovanje, vlogo, pristojnost in potrebe, pa tudi z zadevami, ki bi lahko pomagale izboljšati celoten postopek razrešnice, za prispevanje k uspehu takšnega postopka ter povečanju odgovornosti in preglednosti agencij; poziva agencije, da predstavijo takšen prispevek tudi svojim pristojnim odborom;
11. poziva Komisijo, vzporedno s tem izvajanjem, da najpozneje do konca leta 2005 predstavi predloge za spremembe v obstoječih ustanovnih aktih agencij, med drugim za najboljši odnos z agencijami; cilj takšnih predlogov mora biti:
 - (a) izboljšanje sporazumevanja med Komisijo in agencijami;
 - (b) vzpostavitev ali širitev sodelovanja pri določanju potreb in ciljev, storitev in strategije za njihovo doseg ter pri določanju standardov za spremljanje in ocenjevanje;
 - (c) izboljšanje dopolnjujoče dejavnosti, boljša organizacija potrebnih virov in njihove učinkovite zmogljivosti doseganja rezultatov, ter oblikovanje komunikacijske strategije za razširjanje teh rezultatov;

⁽¹⁾ Kot je določeno v Prilogi 1 k Sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost, Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013“ (COM(2004) 0101, str. 38).

⁽²⁾ Glej Prilogo k Poročilu Komisije o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648, str. 108).

12. poudarja, da mora Komisija pred sprejemom katerega koli sklepa za predlog ustanovitve nove agencije izvesti strogo oceno potrebe in dodane vrednosti funkcije te agencije, ob upoštevanju obstoječih struktur, načela subsidiarnosti, proračunske strogosti in poenostavitve postopkov;
13. pričakuje od Komisije, da hitro predstavi smernice v zvezi s politiko zaposlenih v agencijah, ki jih je Parlament zahteval od Komisije pred koncem proračunskega postopka za leto 2005;

Splošne točke, naslovljene na agencije

14. pričakuje, da bo od zdaj naprej, od vsake agencije, prejel poročilo, ki povzema podatke o revizijah notranjega revizorja, priporočilih in posledičnih ukrepih v skladu s členom 72(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002;
15. poziva agencije, da se še naprej trudijo pravilno uporabljati kadrovske predpise in pravila, ki veljajo za druge uslužbenke v zvezi z njihovimi zaposlenimi (postopki zaposlovanja in pomembne sprejete odločitve, osebne mape, izračun osebnih prejemkov in druge pravice, politika pospeševanja, odstotek prostih delovnih mest, norme spoštovanja enakosti spolov itd.);
16. upošteva, da ustrezni delež zaposlenih moških in žensk v celotni sestavi uslužbencev agencij, na splošno, kaže na obstoj neravnovesja med moškimi in ženskami; obžaluje, da so moški ena tretjina zaposlenih in tudi v večjem številu zasedajo višje položaje, medtem ko ženske splošno v večjem številu zasedajo nižje položaje; pričakuje, da bodo agencije sprejele takojšnje in učinkovite ukrepe za izboljšanje teh razmer;
17. poziva agencije, da zagotovijo, da so vse ustrezne določbe Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o uresničevanju načela enake obravnave moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev ⁽¹⁾ uvedene v njihovo kadrovske politiko;
18. pričakuje, da bodo agencije kot odgovor na pomembne ugotovitve Evropskega računskega sodišča ravnale v skladu s proračunskimi načeli iz Finančne uredbe, še zlasti z načeli enotnosti in točnosti; poziva agencije, ki tega še niso storile, da izpolnijo zahteve Finančne uredbe v zvezi z računovodstvom in da še naprej krepijo svoje postopke v zvezi z notranjim vodenjem in nadzorom za povečanje odgovornosti, preglednosti in evropske dodane vrednosti;
19. spodbuja agencije, zlasti tiste, katerih dejavnosti imajo skupne točke z dejavnostmi ali nalogami drugih agencij, da okrepijo svoje sodelovanje in tako odprejo možnosti za razvoj sinergij; poziva jih, da formalizirajo, kjer je primerno, takšno sodelovanje s posebnimi sporazumi (skupne izjave, memorandum o soglasju, odločitve o skupnem načrtovanju in dejavnosti/programi, ki so dopolnilne lastnosti), tako da preprečijo podvajanje dela, zagotovijo, da se vsaka storitev agencije jasno opredeli in da rezultat skupnih naporov poveča dodano vrednost in vpliv njihovega dela do skrajnosti; pričakuje, da bo o tej zadevi redno obveščen;
20. poziva agencije, da namenijo posebno pozornost postopkom oddaje in upravljanja javnih naročil; poziva jih, da sprejmejo ustrezne ukrepe v zvezi z upravnimi strukturami, zato da se okrepijo njihovi postopki, sredstva in upravljanje sredstev ter upravljanje notranjega nadzora; zavzema stališče, da takšni ukrepi lahko vključujejo, kjer je potrebno ali izvedljivo, vzpostavitev posebnih enot, ki so pooblaščenice za svetovanje, na osnovi analiz tveganja, kako najbolje pripraviti postopke oddajanja javnih naročil, zagotoviti spremljanje in nadaljevati ukrepanje, v skladu z zahtevami; v zvezi s to zadevo poziva Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepita sodelovanje z agencijami;

⁽¹⁾ UL L 269, 5.10.2002, str. 15.

21. upošteva težave, ki so jih omenili nekateri direktorji v zvezi z usklajenostjo agencij s koledarjem in roki za poročanje, kot so določeni v finančni uredbi; poziva direktorje agencij, da z vidika prihodnjega pregleda Finančne uredbe, ki se bo izvajal leta 2005, obvestijo njegova Odbora za proračun in proračunski nadzor o težavah, ki so se do zdaj pojavile, tako da se lahko te upoštevajo v okviru pregleda; pričakuje, da bodo direktorji predstavili posebne predloge za drugačne dogovore v zvezi z roki, ki lahko najbolj ustrezajo njihovim zahtevam delovanja, medtem ko upoštevajo obveznosti poročanja agencij, kot je določeno v finančni uredbi;
22. upošteva pozitiven odziv direktorjev agencij na poziv odbora Parlamenta, odgovornega za pripravo razrešnice, za oblikovanje bolj natančnih komunikacijskih sistemov, še zlasti v zvezi s prenosom dokumentov v zvezi z obveznostmi poročanja agencij s strani le teh temu odboru; zavzema stališče, da bo boljša organizacija takšnega sporazumevanja okrepila njegovo sodelovanje z agencijami in izboljšala demokratičen nadzor;
23. poziva direktorje agencij, da od zdaj naprej k svojemu letnemu poročilu o delu, ki je predloženo skupaj s finančnimi in poslovodnimi podatki, priložijo izjavo o zanesljivosti v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo postopkov, podobno izjavam, ki jih podpisujejo generalni direktorji Komisije;
24. poziva agencije, da oblikujejo obsežno komunikacijsko strategijo za obravnavo potrebe po dostopu splošne javnosti do rezultatov njihovega dela, v ustrezni obliki, poleg predložitve teh rezultatov ustanovam, pristojnim službam držav članic, strokovnjakom, partnerjem in posebnim upravičencem; poziva agencije, da z vidika razvoja takšne strategije okrepijo svoje sodelovanje in si izmenjajo podatke o najboljši praksi za doseg tega cilja; pričakuje, da bodo agencije pravilno obveščale njegove pristojne organe o napredku oblikovanja takšne strategije, pred naslednjim postopkom podeljevanja razrešnice, da se zagotovi učinkovito in pravočasno spremljanje njihovih dejavnosti;

Splošne točke, naslovljene na Evropsko računsko sodišče in agencije

25. pozdravlja pobudo Evropskega računskega sodišča, da doda tabelo k posebnim poročilom o agencijah, ki je povzetek podatkov o pristojnostih, vodenju, razpoložljivih virih in izdelkih/storitvah posamezne agencije; zavzema stališče, da to izboljša jasnost in preglednost dela teh organov Skupnosti, medtem ko zagotavlja uporabne osnove za primerjavo, kjer je primerno, za pomoč pri vzpostavitvi usklajenega okvira za agencije, h kateremu je pozval Parlament;
26. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije k okrepitvi njihovega sodelovanja, da se izboljšajo postopki in tehnična sredstva za izboljšanje preudarnega upravljanja vseh proračunskih in finančnih vprašanj, za oblikovanje metodologije, ki oblikuje podlago za pozitivno razrešnico za proračun od začetka postopka; pričakuje, da bo redno obveščen o napredku in izvajanju najboljših praks;
27. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije, da pred končnim poročilom Evropskega računskega sodišča o razrešnici izboljšajo preglednost v kontradiktornem postopku, tako da se izognejo kakršnemu koli nasprotovanju ali dvoumnosti, ki bi lahko ogrozila verodostojnost celotnega izvajanja; v zvezi s tem poziva Evropsko računsko sodišče in Komisijo, da predlagata izvedljiv način posodabljanja podatkov o izboljšavah in/ali težavah, ki so se pojavile od prve razprave o pripravljalnem poročilu Evropskega računskega sodišča do odločitve, ali naj se podeli razrešnica, da se prikaže najbolj pravilna slika položaja agencij.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za okolje glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

(2005/541/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Agencije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6852/2005 – C6-0073/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1641/2003 z dne 22. julija 2003 o spremembi Uredbe (EGS) št. 1210/90 o ustanovitvi Evropske agencije za okolje in Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja ⁽³⁾, zlasti člena 13 Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0074/2005),
1. podeli izvršnemu direktorju Evropske agencije za okolje razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za okolje, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 23.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za okolje glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Agencije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6852/2005 – C6-0073/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185, in Uredbe Sveta (ES) št. 1641/2003 z dne 22. julija 2003 o spremembi Uredbe (EGS) št. 1210/90 o ustanovitvi Evropske agencije za okolje in Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja ⁽³⁾, zlasti člena 13 Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0074/2005),
- A. ker je Evropsko računsko sodišče v zgoraj omenjenem posebnem poročilu navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih poslovnih knjig za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,
- B. ker je 21. aprila Evropski parlament podelil razrešnico ⁽⁵⁾ direktorju Evropske agencije za okolje (Agencija) glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2002 in je v resoluciji, ki spremlja odločbo Evropskega parlamenta o razrešnici, med drugim:
- pozdravil, da je Agencija ustanovila sposobnost notranje revizije,
 - povabil Agencijo, da predloži analize možnosti uporabe diferenciranih proračunskih sredstev v financiranju sporazumov z Evropskimi tematskimi centri kot načina zmanjšanja prenesenih proračunskih sredstev,
 - pozval Agencijo, da hitro popravi razmere v zvezi s sistemom zbiranja in arhiviranja ter odpravi pomanjkljivosti, na katere Evropsko računsko sodišče pogosto opozarja, v zvezi z dokumenti, na podlagi katerih se opravijo plačila,

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 23.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

⁽⁵⁾ UL L 330, 4.11.2004, str. 14.

1. upošteva naslednje podatke za poslovne knjige Evropske agencije za okolje za proračunski leti 2003 in 2002;

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2003 in 2002

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Community subsidies	21 380	18 749
Other subsidies	8 423	1 136
Other revenue	89	198
Total revenue (a)	29 891	20 083
Expenditure		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	11 123	9 714
Appropriations carried over	315	1 018
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	2 447	2 054
Appropriations carried over	395	247
<i>Operating activities — Title III of the budget</i>		
Payments	5 997	6 493
Appropriations carried over	7 008	5 611
Total expenditure (b)	27 284	25 136
Outturn for the financial year (a – b)	2 607	– 5 053
Balance carried over from the previous financial year	– 7 427	– 3 275
Appropriations carried over and cancelled	617	889
Sums for re-use from the previous financial year not used	36	8
Exchange rate differences	– 4	4
Adjustments	– 18	0
Balance for the financial year	– 4 190	– 7 427

NB: The totals may include differences due to rounding.

Source: Information supplied by the Agency. These tables summarise the data provided by the Agency in its own accounts.

2. upošteva ugotovitev Evropskega računskega sodišča v zvezi z nesistematično izdajo nalogov za izterjavo Agencije, ko so zahtevki ugotovljeni, in odziv Agencije na to ugotovitev, pričakuje, da Agencija v zvezi s tem odslej strogo upošteva določbe Finančne uredbe;
3. pozdravlja ukrepe Agencije za okrepitev sposobnosti upravljanja finančnih operacij, vključno s pripravi glede na računovodstvo na podlagi nastanka poslovnih dogodkov; pričakuje, da je v celoti obveščen o rezultatih Agencije ob predstavitvi letnega poročila o delu direktorja za proračunsko leto 2004;
4. pozdravlja politiko enakosti Agencije in vključevanje dejavnosti ter spodbuja redno nadaljevanje in vrednotenje takšne politike za zagotovitev izvajanja;
5. obžaluje, da razvrščanje zaposlenih Agencije po spolu, kategoriji, nacionalnosti in stopnji Evropskemu parlamentu ni dovoljevalo ocene ravnovesja med moškimi ter ženskami znotraj kategorije in stopnje in med njima; zahteva, da je to v prihodnosti na voljo, ker je nujno potrebno orodje za vrednotenje načrtov za enakopravnost in ravnovesja med spoloma znotraj organizacije;
6. meni, da je Evropska agencija za okolje vir pomembnih okoljskih informacij za vse institucije in oblikovanje politik v EU; z zadovoljstvom ugotavlja, da je agenciji uspelo preoblikovati nekatere zapletene tehnične podatke v uporabniku prijazne informacije in svoje sklepe predstaviti javnosti;

7. pozdravlja strategijo Evropske agencije za okolje za sporazumevanje z državljani in spodbuja Agencijo k stalnemu razvoju in vrednotenju te strategije;
8. poudarja, da je vpliv okoljskih programov pogosto oviran zaradi pomanjkanja presoj okoljskih vplivov druge zakonodaje in programov Skupnosti; meni, da lahko Evropska agencija za okolje zagotovi podporo za oblikovanje politik z nadaljnjim delom na področju presoje okoljskih vplivov;

Splošne točke, naslovljene na Komisijo in agencije

9. ponovno opozarja na svoje stališče, da je, medtem ko je podpiral prizadevanja Komisije za oblikovanje omejenega števila modelov, vsaj za prihodnje „nadzorne“ agencije, zavzel stališče, da struktura sedanjih in prihodnjih agencij zasluži temeljito obravnavo na medinstitucionalni ravni; prav tako poudarja, da mora medinstitucionalni sporazum, preden Komisija določi okvirne pogoje za uporabo nadzornih agencij, pojasniti splošne smernice; to se mora zgoditi pred oblikovanjem usklajenega okvira za strukturo agencije;
10. upošteva stališče Komisije ⁽¹⁾ v zvezi s prenašanjem odgovornosti za izvajanje nalog na organe, vključno z agencijami, razen glavnih uprav Komisije; zavzema stališče, da to ni odgovor na poziv Parlamenta k temeljiti obravnavi strukture obstoječih agencij na medinstitucionalni ravni; zato poziva Komisijo, da zagotovi pojasnila o tej točki in o prihodnjem celotnem medinstitucionalnem sporazumu v zvezi z novimi sporazumi, ki se oblikujejo v finančnem načrtu ali vzporedno z njim ⁽²⁾;
11. poziva Komisijo k srednjeročni organizaciji in izvajanju, npr. v standardnem triletnem obdobju, prečne analize ocenjevanj, izvajanih v posameznih agencijah, da se:
 - (a) dosežejo zaključki v zvezi s skladnostjo dejavnosti agencije s politiko EU na splošno in v zvezi s sinergijami, ki obstajajo ali se bodo razvile med agencijami in službami Komisije, ter v zvezi z izogibanjem njihovem prekrivanju;
 - (b) predloži oceno širše evropske dodane vrednosti storitev agencij na njihovem področju dejavnosti ter o ustreznosti, učinkovitosti in uspešnosti modela agencije pri izvajanju politike EU ali prispevanju k njej;
 - (c) določi in poveča vpliv dejavnosti agencij glede na bližino, dostopnost in preglednost EU njenim državljanom;
12. pričakuje, da bo celotna analiza na voljo do konca leta 2005, tako da bo zajemala triletno obdobje od uvedbe nove Finančne uredbe in posledičnega novega okvira v sistemu agencij;
13. poziva agencije k dejavni udeležbi v takšnem postopku in k sodelovanju s Komisijo, z zagotavljanjem potrebnega prispevka v zvezi z zadevami, ki so po njihovem mnenju pomembne za njihovo delovanje, vlogo, pristojnost in potrebe, pa tudi z zadevami, ki bi lahko pomagale izboljšati celoten postopek razrešnice, za prispevanje k uspehu takšnega postopka ter povečanju odgovornosti in preglednosti agencij; poziva agencije, da predstavijo takšen prispevek tudi svojim pristojnim odborom;
14. poziva Komisijo, vzporedno s tem izvajanjem, da najpozneje do konca leta 2005 predstavi predloge za spremembe v obstoječih ustanovnih aktih agencij, med drugim za najboljši odnos z agencijami; cilj takšnih predlogov mora biti:
 - (a) izboljšanje sporazumevanja med Komisijo in agencijami;
 - (b) vzpostavitev ali širitev sodelovanja pri določanju potreb in ciljev, storitev in strategije za njihovo dosego, ter pri določanju standardov za spremljanje in ocenjevanje;

⁽¹⁾ Kot je določeno v Prilogi 1 k Sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost, Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013“ (COM(2004) 0101, str. 38).

⁽²⁾ Glej Prilogo k Poročilu Komisije o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648, str. 108).

- (c) izboljšanje dopolnjujoče dejavnosti, boljša organizacija potrebnih virov in njihove učinkovite zmogljivosti doseganja rezultatov, ter oblikovanje komunikacijske strategije za razširjanje teh rezultatov;
15. poudarja, da mora Komisija pred sprejemom katerega koli sklepa za predlog ustanovitve nove agencije izvesti strogo oceno potrebe in dodane vrednosti funkcije te agencije, ob upoštevanju obstoječih struktur, načela subsidiarnosti, proračunske strogosti in poenostavitve postopkov;
16. pričakuje od Komisije, da hitro predstavi smernice v zvezi s politiko zaposlenih v agencijah, ki jih je Parlament zahteval od Komisije pred koncem proračunskega postopka za leto 2005;

Splošne točke, naslovljene na agencije

17. pričakuje, da bo od zdaj naprej, od vsake agencije, prejel poročilo, ki povzema podatke o revizijah notranjega revizorja, priporočilih in posledičnih ukrepih v skladu s členom 72(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002;
18. poziva agencije, da se še naprej trudijo pravilno uporabljati kadrovske predpise in pravila, ki veljajo za druge uslužbence v zvezi z njihovimi zaposlenimi (postopki zaposlovanja in pomembne sprejete odločitve, osebne mape, izračun osebnih prejemkov in druge pravice, politika pospeševanja, odstotek prostih delovnih mest, norme spoštovanja enakosti spolov itd.);
19. upošteva, da ustrezni delež zaposlenih moških in žensk v celotni sestavi uslužbencev agencij, na splošno, kaže na obstoj neravnovesja med moškimi in ženskami; obžaluje, da so moški ena tretjina zaposlenih in tudi v večjem številu zasedajo višje položaje, medtem ko ženske splošno v večjem številu zasedajo nižje položaje; pričakuje, da bodo agencije sprejele takojšnje in učinkovite ukrepe za izboljšanje teh razmer;
20. poziva agencije, da zagotovijo, da so vse ustrezne določbe Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o uresničevanju načela enake obravnave moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev ⁽¹⁾ uvedene v njihovo kadrovske politiko;
21. pričakuje, da bodo agencije kot odgovor na pomembne ugotovitve Evropskega računskega sodišča ravnale v skladu s proračunskimi načeli iz Finančne uredbe, še zlasti z načeli enotnosti in točnosti; poziva agencije, ki tega še niso storile, da izpolnijo zahteve Finančne uredbe v zvezi z računovodstvom in da še naprej krepijo svoje postopke v zvezi z notranjim vodenjem in nadzorom za povečanje odgovornosti, preglednosti in evropske dodane vrednosti;
22. spodbuja agencije, zlasti tiste, katerih dejavnosti imajo skupne točke z dejavnostmi ali nalogami drugih agencij, da okrepijo svoje sodelovanje in tako odprejo možnosti za razvoj sinergij; poziva jih, da formalizirajo, kjer je primerno, takšno sodelovanje s posebnimi sporazumi (skupne izjave, memorandumi o soglasju, odločitve o skupnem načrtovanju in dejavnosti/programi, ki so dopolnilne lastnosti), tako da preprečijo podvajanje dela, zagotovijo, da se vsaka storitev agencije jasno opredeli in da rezultat skupnih naporov poveča dodano vrednost in vpliv njihovega dela do skrajnosti; pričakuje, da bo o tej zadevi redno obveščen;
23. poziva agencije, da namenijo posebno pozornost postopkom oddaje in upravljanja javnih naročil; poziva jih, da sprejmejo ustrezne ukrepe v zvezi z upravnimi strukturami, zato da se okrepijo njihovi postopki, sredstva in upravljanje notranjega nadzora; zavzema stališče, da takšni ukrepi lahko vključujejo, kjer je potrebno ali izvedljivo, vzpostavitev posebnih enot, ki so pooblašene za svetovanje, na osnovi analiz tveganja, kako najbolje pripraviti postopke oddajanja javnih naročil, zagotoviti spremljanje in nadaljevati ukrepanje, v skladu z zahtevami; v zvezi s to zadevo poziva Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepita sodelovanje z agencijami;

⁽¹⁾ UL L 269, 5.10.2002, str. 15.

24. upošteva težave, ki so jih omenili nekateri direktorji, zlasti „novo ustanovljenih“ agencij, v zvezi z usklajenostjo agencij s koledarjem in roki za poročanje, kot so določeni v finančni uredbi; poziva direktorje agencij, da z vidika prihodnjega pregleda Finančne uredbe, ki se bo izvajal leta 2005, obvestijo njegova Odbora za proračun in proračunski nadzor o težavah, ki so se do zdaj pojavile, tako da se lahko te upoštevajo v okviru pregleda; pričakuje, da bodo direktorji predstavili posebne predloge za drugačne dogovore v zvezi z roki, ki lahko najbolj ustrezajo njihovim zahtevam delovanja, medtem ko upoštevajo obveznosti poročanja agencij, kot je določeno v finančni uredbi;
25. upošteva pozitiven odziv direktorjev agencij na poziv odbora Parlamenta, odgovornega za pripravo razrešnice, za oblikovanje bolj natančnih komunikacijskih sistemov, še zlasti v zvezi s prenosom dokumentov v zvezi z obveznostmi poročanja agencij s strani le teh temu odboru; zavzema stališče, da bo boljša organizacija takšnega sporazumevanja okrepila njegovo sodelovanje z agencijami in izboljšala demokratičen nadzor;
26. poziva direktorje agencij, da od zdaj naprej k svojemu letnemu poročilu o delu, ki je predloženo skupaj s finančnimi in poslovnimi podatki, priloži izjavo o zanesljivosti v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo postopkov, podobno izjavam, ki jih podpišejo generalni direktorji Komisije;
27. poziva agencije, da oblikujejo obsežno komunikacijsko strategijo za obravnavo potrebe po dostopu splošne javnosti do rezultatov njihovega dela, v ustrezni obliki, poleg predložitve teh rezultatov ustanovam, pristojnim službam držav članic, strokovnjakom, partnerjem in posebnim upravičencem; poziva agencije, da z vidika razvoja takšne strategije okrepijo svoje sodelovanje in si izmenjajo podatke o najboljši praksi za doseg tega cilja; pričakuje, da bodo agencije pravilno obveščale njegove pristojne organe o napredku oblikovanja takšne strategije, pred naslednjim postopkom podeljevanja razrešnice, da se zagotovi učinkovito in pravočasno spremljanje njihovih dejavnosti;

Splošne točke, naslovljene na Evropsko računsko sodišče in agencije

28. pozdravlja pobudo Evropskega računskega sodišča, da doda tabelo k posebnim poročilom o agencijah, ki je povzetek podatkov o pristojnostih, vodenju, razpoložljivih virih in izdelkih/storitvah posamezne agencije; zavzema stališče, da to izboljša jasnost in preglednost dela teh organov Skupnosti, medtem ko zagotavlja uporabne osnove za primerjavo, kjer je primerno, za pomoč pri vzpostavitvi usklajenega okvira za agencije, h kateremu je pozval Parlament;
29. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije k okrepitevi njihovega sodelovanja, da se izboljšajo postopki in tehnična orodja za izboljšanje preudarnega upravljanja vseh proračunskih in finančnih vprašanj, za oblikovanje metodologije, ki oblikuje podlago za pozitivno razrešnico za proračun od začetka postopka; pričakuje, da bo redno obveščen o napredku in izvajanju najboljših praks;
30. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije, da pred končnim poročilom Evropskega računskega sodišča o razrešnici izboljšajo preglednost v kontradiktornem postopku, tako da se izogne kakršnemu koli nasprotovanju ali dvoumnosti, ki bi lahko ogrozila verodostojnost celotnega izvajanja; v zvezi s tem poziva Evropsko računsko sodišče in Komisijo, da predlagata izvedljiv način posodabljanja podatkov o izboljšavah in/ali težavah, ki so se pojavile od prve razprave o pripravljalnem poročilu Evropskega računskega sodišča do odločitve, ali naj se podeli razrešnica, da se prikaže najbolj natančna slika položaja agencij.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici direktorju Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

(2005/542/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Agencije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6851/2005 – C6-0069/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1654/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 2062/94 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu ⁽³⁾, zlasti člena 14 Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0074/2005),
1. podeli direktorju Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 38.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Agencije ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6851/2005 – C6-0069/2005),
- ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1654/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 2062/94 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu ⁽³⁾, zlasti člena 14 Uredbe,
- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
- ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0074/2005),
- A. ker je Evropsko računsko sodišče v zgoraj omenjenem posebnem poročilu navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih poslovnih knjig za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,
- B. ker je 21. aprila 2004 Evropski parlament podelil razrešnico ⁽⁵⁾ direktorju Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu (Agencija) v zvezi z izvajanjem proračuna za proračunsko leto 2002 in je v resoluciji, ki spremlja odločbo Evropskega parlamenta o razrešnici, med drugim:
 - vztrajal pri tem, da mora Agencija izboljšati programiranje dejavnosti za zmanjšanje visokega števila prenesenih proračunskih sredstev,
 - pozval Agencijo k uporabi izkušenj, pridobljenih z upravljanjem programa za financiranje malih in srednje velikih podjetij iz leta 2002, tako da se zagotovi večja strogost in večja stroškovna učinkovitost naslednjih programov,

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 38.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

⁽⁵⁾ UL L 330, 4.11.2004, str. 8.

1. upošteva naslednje podatke za poslovne knjige Evropske agencije za varnost in zdravje in pri delu za proračunski leti 2003 in 2002;

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2003 in 2002

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Community subsidies	11 641	12 324
Other subsidies	66	252
Other revenue	157	81
Phare revenue	824	0
Total revenue (a)	12 688	12 657
Expenditure		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	3 245	3 024
Appropriations carried over	87	136
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	1 146	1 140
Appropriations carried over	186	247
<i>Operating activities — Title III of the budget</i>		
Payments	2 559	2 030
Appropriations carried over	5 859	5 623
<i>Phare expenditure</i>		
Payments	548	0
Appropriations carried over	502	0
Total expenditure (b)	14 131	12 199
Outturn for the financial year (c = a – b) ⁽¹⁾	– 1 443	458
Balance carried over from the previous financial year	– 1 108	– 2 185
Appropriations carried over from the previous financial year and cancelled	766	609
Sums to be re-used carried over from the previous financial year and not used	1	0
Payments against commitment cancelled in 2002	– 191	0
Exchange rate differences	4	4
Adjustment entries	– 16	7
Outturn for the financial year before economic adjustment (d)	– 1 987	– 1 108
Budget revenue to be recovered	850	0
Other revenue to be recovered	3	0
Acquisitions of fixed assets	207	0
Depreciation ⁽²⁾	– 186	0
Miscellaneous expenditure	– 1	0
Economic adjustments (e)	873	0
Balance for the financial year (d + e) ⁽³⁾	– 1 113	– 1 108

⁽¹⁾ Calculation according to the principles of Article 15 of Council Regulation (EC, Euratom) No 1150/2000 of 22 May 2000 (OJ L 130, 31.5.2000. p. 8).

⁽²⁾ In 2003 the Agency depreciated its fixed assets for the first time.

⁽³⁾ The negative balance is due to the fact that carry-overs are still being treated as expenditure, without any economic adjustment. A rough estimate of the adjustment to be applied suggests that the actual balance for the financial year is of the order of a EUR 1 million.

NB: Differences in totals are due to the effects of rounding.

Source: The Agency's data, the tables present, in summary form, the data provided by the Agency in its own accounts.

2. z zadovoljstvom beleži prizadevanja Agencije, ki so obrodila pomembno zmanjšanje prenosa operativnih proračunskih sredstev; se strinja z Računskim sodiščem, da je stopnja prenosa za ta proračunska sredstva še zmeraj visoka; od Agencije pričakuje več prizadevanj za zmanjšanje nadaljnjih prenosov;
3. v zvezi s tem poziva Agencijo, da uvede načrt za zmanjšanje prenosov s postavitvijo letnih ciljev za zmanjšanje, ki so v skladu s ciklom izvajanja delovnega programa;
4. poziva Agencijo, da jasno navede tiste od operativnih dejavnosti, ki bi jim najbolj koristilo financiranje iz diferenciranih proračunskih sredstev;
5. ponovno poziva Agencijo, da uvede natančnejše načrtovanje in izboljša spremljanje operativnih dejavnosti; poziva Agencijo, da nadaljuje s svojimi prizadevanji za opredelitev bolj usmerjenih in bolj stvarnih ciljev na ravni operativnosti, kot je predlagala zunanja ocena agencije za leto 2003 s strani Komisije;
6. opozarja na pojasnilo Agencije v zvezi z njenimi prizadevanji za izvajanje delovnega programa v sodelovanju z zmanjšanim številom tematskih centrov; poziva Agencijo, da predloži v svojem letnem poročilu o delu za leto 2004 analizo izkušenj, pridobljenih pri delu s tematskimi centri, določenem v določbah ustanovne uredbe Agencije, ki pojasnjuje prednosti in pomanjkljivosti tega modela sodelovanja; nadalje poziva Agencijo, da v svojem poročilu poudari dodano vrednost doslej pridobljenih rezultatov; spodbuja Agencijo, da okrepi tudi spremljanje in nadzor stroškov, ki jih navajajo tematski centri, ter zahteva certifikacijo njihovega dela s strani zunanjega revizorja, kot je predlagalo Evropsko računsko sodišče;
7. obžaluje odsotnost načrta enakosti in od Agencije pričakuje, da v kratkem oblikuje načrt in postane delodajalec enakih možnosti; od Agencije ne pričakuje le obravnavanja vprašanj v zvezi z enakostjo na ravni zaposlovanja, temveč tudi proaktivno in dolgoročno izhodišče za spodbujanje enakosti spolov;
8. pozdravlja obveznost Agencije, da sporoča podatke o dejavnostih državljanom, in upa, da bo prišlo do nadaljnjih ukrepov za razvoj in okrepitev strategije Agencije za obveščanje in sporazumevanje;

Splošne točke, naslovljene na Komisijo in agencije

9. ponovno opozarja na stališče, da je, medtem ko je podpiral napore Komisije za oblikovanje omejenega števila modelov, vsaj za prihodnje „nadzorne“ agencije, zavzel stališče, da struktura sedanjih in prihodnjih agencij zasluži temeljito obravnavo na medinstitucionalni ravni; prav tako poudarja, da mora medinstitucionalni sporazum, preden Komisija določi okvirne pogoje za uporabo nadzornih agencij, pojasniti splošne smernice; to se mora zgoditi pred oblikovanjem usklajenega okvira za strukturo agencij;
10. upošteva stališče Komisije ⁽¹⁾ v zvezi s prenašanjem odgovornosti za izvajanje nalog na organe, vključno z agencijami, razen glavne uprave Komisije; zavzema stališče, da to ni odgovor na poziv Parlamenta k temeljiti obravnavi strukture obstoječih agencij na medinstitucionalni ravni; zato poziva Komisijo, da zagotovi pojasnila o tej točki in o prihodnjem celotnem medinstitucionalnem sporazumu v zvezi z novimi sporazumi, ki se oblikujejo v finančnem načrtu ali vzporedno z njim ⁽²⁾;
11. poziva Komisijo k srednjeročni organizaciji in izvajanju, npr. v standardnem triletnem obdobju, prečne analize ocenjevanj, izvajanih v posameznih agencijah, da se:
 - (a) dosežejo zaključki v zvezi s skladnostjo dejavnosti agencije s politiko EU na splošno in v zvezi s sinergijami, ki obstajajo ali se bodo razvile med agencijami in službami Komisije, ter v zvezi z izogibanjem njihovemu prekrivanju;

⁽¹⁾ Kot je določeno v Prilogi 1 k Sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost, Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013“ (COM(2004) 0101, str. 38).

⁽²⁾ Glej Prilogo k Poročilu Komisije o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648, str. 108).

- (b) predloži oceno širše evropske dodane vrednosti storitev agencij na njihovem področju dejavnosti ter o ustreznosti, učinkovitosti in uspešnosti modela agencije pri izvajanju politike EU ali prispevanju k njej;
 - (c) določi in poveča vpliv dejavnosti agencij glede na bližino, dostopnost in preglednost EU njenim državljanom;
12. pričakuje, da bo celotna analiza na voljo do konca leta 2005, tako da bo zajemala triletno obdobje od uvedbe nove Finančne uredbe in posledičnega novega okvira v sistemu agencij;
13. poziva agencije k dejavni udeležbi v takšnem postopku in k sodelovanju s Komisijo, z zagotavljanjem potrebnega prispevka v zvezi z zadevami, ki so po njihovem mnenju pomembne za njihovo delovanje, vlogo, pristojnost in potrebe, pa tudi z zadevami, ki bi lahko pomagale izboljšati celoten postopek razrešnice, za prispevanje k uspehu takšnega postopka ter povečanju odgovornosti in preglednosti agencij; poziva agencije, da predstavijo takšen prispevek tudi svojim pristojnim odborom;
14. poziva Komisijo, vzporedno s tem izvajanjem, da najpozneje do konca leta 2005 predstavi predloge za spremembe v obstoječih ustanovnih aktih agencij, med drugim za najboljši odnos z agencijami; cilj takšnih predlogov mora biti:
- (a) izboljšanje sporazumevanja med Komisijo in agencijami;
 - (b) vzpostavitev ali širitev sodelovanja pri določanju potreb in ciljev, storitev in strategije za njihovo doseganje ter pri določanju standardov za spremljanje in ocenjevanje;
 - (c) izboljšanje dopolnjujoče dejavnosti, boljša organizacija potrebnih virov in njihove učinkovite zmogljivosti doseganja rezultatov, ter oblikovanje komunikacijske strategije za razširjanje teh rezultatov;
15. poudarja, da mora Komisija pred sprejemom katerega koli sklepa za ustanovitev nove agencije izvesti strogo oceno potrebe in dodane vrednosti funkcije te agencije, ob upoštevanju obstoječih struktur, načela subsidiarnosti, proračunske strogosti in poenostavitve postopkov;
16. pričakuje od Komisije, da hitro predstavi smernice v zvezi s politiko zaposlenih v agencijah, ki jih je Parlament zahteval od Komisije pred koncem proračunskega postopka za leto 2005;

Splošne točke, naslovljene na agencije

17. pričakuje, da bo od zdaj naprej, od vsake agencije, prejel poročilo, ki povzema podatke o revizijah notranjega revizorja, priporočilih in posledičnih ukrepih v skladu s členom 72(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002;
18. poziva agencije, da se še naprej trudijo pravilno uporabljati kadrovske predpise in pravila, ki veljajo za druge uslužbence v zvezi z njihovimi zaposlenimi (postopki zaposlovanja in pomembne sprejete odločitve, osebne mape, izračun osebnih prejemkov in druge pravice, politika pospeševanja, odstotek prostih delovnih mest, norme spoštovanja enakosti spolov itd.);
19. upošteva, da ustrezni delež zaposlenih moških in žensk v celotni sestavi uslužbencev agencij, na splošno, kaže na obstoj neravnovesja med moškimi in ženskami; obžaluje, da so moški ena tretjina zaposlenih in tudi v večjem številu zasedajo višje položaje, medtem ko ženske splošno v večjem številu zasedajo nižje položaje; pričakuje, da bodo agencije sprejele takojšnje in učinkovite ukrepe za izboljšanje teh razmer;

20. poziva agencije, da zagotovijo, da so vse ustrezne določbe Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o uresničevanju načela enake obravnave moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev ⁽¹⁾ uvedene v njihovo kadrovsko politiko;
21. pričakuje, da bodo agencije kot odgovor na pomembne ugotovitve Evropskega računskega sodišča ravnale v skladu s proračunskimi načeli iz Finančne uredbe, še zlasti z načeli enotnosti in točnosti; poziva agencije, ki tega še niso storile, da izpolnijo zahteve Finančne uredbe v zvezi z računovodstvom in da še naprej krepijo svoje postopke v zvezi z notranjim vodenjem in nadzorom za povečanje odgovornosti, preglednosti in evropske dodane vrednosti;
22. spodbuja agencije, zlasti tiste, katerih dejavnosti imajo skupne točke z dejavnostmi ali nalogami drugih agencij, da okrepijo svoje sodelovanje in tako odprejo možnosti za razvoj sinergij; poziva jih, da formalizirajo, kjer je primerno, takšno sodelovanje s posebnimi sporazumi (skupne izjave, memorandumi o soglasju, odločitve o skupnem načrtovanju in dejavnosti/programi, ki so dopolnilne lastnosti), tako da preprečijo podvajanje dela, zagotovijo, da se vsaka storitev agencije jasno opredeli in da rezultat skupnih naporov poveča dodano vrednost in vpliv njihovega dela do skrajnosti; pričakuje, da bo o tej zadevi redno obveščen;
23. poziva agencije, da namenijo posebno pozornost postopkom oddaje in upravljanja javnih naročil; poziva jih, da sprejmejo ustrezne ukrepe v zvezi z upravnimi strukturami, zato da se okrepijo njihovi postopki, sredstva in upravljanje sredstev ter upravljanje notranjega nadzora; zavzema stališče, da takšni ukrepi lahko vključujejo, kjer je potrebno ali izvedljivo, vzpostavitev posebnih enot, ki so pooblaščen za svetovanje, na osnovi analiz tveganja, kako najbolje pripraviti postopke oddajanja javnih naročil, zagotoviti spremljanje in nadaljevati ukrepanje, v skladu z zahtevami; v zvezi s to zadevo poziva Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepi sodelovanje z agencijami;
24. upošteva težave, ki so jih omenili nekateri direktorji, zlasti „novo ustanovljenih“ agencij, v zvezi z usklajenostjo agencij s koledarjem in roki za poročanje, kot so določeni v finančni uredbi; poziva direktorje agencij, da z vidika prihodnjega pregleda Finančne uredbe, ki se bo izvajal leta 2005, obvestijo njegova Odbora za proračun in proračunski nadzor o težavah, ki so se do zdaj pojavile, tako da se lahko te upoštevajo v okviru pregleda; pričakuje, da bodo direktorji predstavili posebne predloge za drugačne dogovore v zvezi z roki, ki lahko najbolj ustrezajo njihovim zahtevam delovanja, medtem ko upoštevajo obveznosti poročanja agencij, kot je določeno v finančni uredbi;
25. upošteva pozitiven odziv direktorjev agencij na poziv odbora Parlamenta, odgovornega za pripravo razrešnice, za oblikovanje bolj natančnih komunikacijskih sistemov, še zlasti v zvezi s prenosom dokumentov v zvezi z obveznostmi poročanja agencij s strani le teh temu odboru; zavzema stališče, da bo boljša organizacija takšnega sporazumevanja okrepila njegovo sodelovanje z agencijami in izboljšala demokratičen nadzor;
26. poziva direktorje agencij, da od zdaj naprej k svojemu letnemu poročilu o delu, ki je predloženo skupaj s finančnimi in poslovnimi podatki, priložijo izjavo o zanesljivosti v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo postopkov, podobno izjavam, ki jih podpišejo generalni direktorji Komisije;
27. poziva agencije, da oblikujejo obsežno komunikacijsko strategijo za obravnavo potrebe po dostopu splošne javnosti do rezultatov njihovega dela, v ustrezni obliki, poleg predložitve teh rezultatov ustanovam, pristojnim službam držav članic, strokovnjakom, partnerjem in posebnim upravičencem; poziva agencije, da z vidika razvoja takšne strategije okrepijo svoje sodelovanje in si izmenjajo podatke o najboljši praksi za doseg tega cilja; pričakuje, da bodo agencije pravilno obveščale njegove pristojne organe o napredku oblikovanja takšne strategije, pred naslednjim postopkom podeljevanja razrešnice, da se zagotovi učinkovito in pravočasno spremljanje njihovih dejavnosti;

⁽¹⁾ UL L 269, 5.10.2002, str. 15.

Splošne točke, naslovljene na Evropsko računsko sodišče in agencije

28. pozdravlja pobudo Evropskega računskega sodišča, da doda tabelo k posebnim poročilom o agencijah, ki je povzetek podatkov o pristojnostih, vodenju, razpoložljivih virih in izdelkih/storitvah posamezne agencije; zavzema stališče, da to izboljša jasnost in preglednost dela teh organov Skupnosti, medtem ko zagotavlja uporabne osnove za primerjavo, kjer je primerno, za pomoč pri vzpostavitvi usklajenega okvira za agencije, h kateremu je pozval Parlament;
 29. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije k okrepitvi njihovega sodelovanja, da se izboljšajo postopki in tehnična orodja za izboljšanje preudarnega upravljanja vseh proračunskih in finančnih vprašanj, za oblikovanje metodologije, ki oblikuje podlago za pozitivno razrešnico za proračun od začetka postopka; pričakuje, da bo redno obveščen o napredku in izvajanju najboljših praks;
 30. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije, da pred končnim poročilom Evropskega računskega sodišča o razrešnici izboljšajo preglednost v kontradiktornem postopku, tako da se izogne kakršnemu koli nasprotovanju ali dvoumnosti, ki bi lahko ogrozila verodostojnost celotnega izvajanja; v zvezi s tem poziva Evropsko računsko sodišče in Komisijo, da predlagata izvedljiv način posodabljanja podatkov o izboljšavah in/ali težavah, ki so se pojavile od prve razprave o pripravljalnem poročilu Evropskega računskega sodišča do odločitve, ali naj se podeli razrešnica, da se prikaže najbolj pravilna slika položaja agencij.
-

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za zdravila glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

(2005/543/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za zdravila, ki se nanašajo na proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Agencije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6860/2005 – C6-0070/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1647/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2309/93, ki določa postopke Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za uporabo v humani medicini in za uporabo v veterini ter ustanavlja Evropsko agencijo za zdravila ⁽³⁾, zlasti člena 57a Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0074/2005),
1. podeli izvršnemu direktorju Evropske agencije za zdravila razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za zdravila, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES

Predsednik

Julian PRIESTLEY

Generalni sekretar⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 30.⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 19.⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za zdravila glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za ocenjevanje zdravil za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Agencije ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6860/2005 – C6-0070/2005),
- ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1647/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2309/93, ki določa postopke Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za uporabo v humani medicini in za uporabo v veterini ter ustanavlja Evropsko agencijo za ocenjevanje zdravil ⁽³⁾, zlasti člena 57a Uredbe,
- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
- ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0074/2005),
- A. ker je Evropsko računsko sodišče v zgoraj omenjenem posebnem poročilu navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih poslovnih knjig za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,
- B. ker je 21. aprila 2004 Evropski parlament dal razrešnico ⁽⁵⁾ direktorju Evropske agencije za zdravila glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2002 in je v resoluciji, ki spremlja odločbo Evropskega parlamenta o razrešnici, med drugim:
 - pozdravil sporazum, ki sta ga sprejeli Agencija in Komisija, o plačilu obrokov subvencije s strani Komisije, medtem ko je poudaril, da je treba izboljšati razmere v zvezi s prenosom sredstev,
 - upošteval kot pragmatično najdeno rešitev v zvezi s prihodkovno stranjo računovodskih izkazov, s katero je donos pozitivne bilance vnesen kot dohodek, namenjen za naslednje proračunsko leto,
 - upošteval prizadevanja Agencije za izboljšanje postopkov notranjega nadzora in pozdravil njeno odločitev za vzpostavitev službe za notranjo revizijo,

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 30.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 19.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

⁽⁵⁾ UL L 330, 4.11.2004, str. 20.

1. upošteva naslednje podatke za poslovne knjige Evropske agencije za ocenjevanje zdravil za proračunski leti 2003 in 2002:

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2003 in 2002

(in EUR 1 000)

	2003	2002 ⁽¹⁾
Revenue		
Fees relating to marketing authorisations	58 657	38 372
Commission subsidy including subsidies received from the EEA	19 786	14 846
Community subsidy for orphan medicines	2 814	2 407
Contributions for Community programmes	1 208	9
Administrative revenue	2 153	1 688
Sundry revenue	848	54
Total (a)	85 466	57 376
Expenditure ⁽²⁾		
Staff expenditure	29 663	26 216
Administrative expenditure	10 905	10 718
Operating expenditure	32 838	21 467
Depreciation	2 364	0
Total (b)	75 770	58 401
Result (c = a – b)	9 696	– 1 025
Other factors		
Appropriations carried over from the previous financial year and cancelled (d)	823	1 377
Exchange rate differences and other adjustments (e)	413	– 352
Balance for the financial year (c + d + e)	10 932	0

⁽¹⁾ The data for the financial year 2002 have not been reprocessed according to the accounting principles followed for the financial year 2003 (see paragraph 8 of the report).

⁽²⁾ The portion of the appropriations carried over which is to be regarded as expenditure for the financial year has been evaluated on an overall basis rather than on the basis of examining individual transactions.

Source: The Agency's data. This table summarises the data provided by the Agency in its own accounts.

2. upošteva prizadevanja Agencije v letu 2004, namenjena krepitvi sistemov za vodenje evidenc premoženja, in dejstvo, da so vsa njena sredstva sedaj vnesena v nov sistem upravljanja v skladu z usklajenim kontnim načrtom Komisije;
3. poziva Agencijo, da stori nadaljnje korake, namenjene krepitvi sistema notranjega nadzora;
4. pričakuje, da bo Agencija gradila na dosedanjih ukrepih, da odgovori na ugotovitev Evropskega računskega sodišča v zvezi z uporabo postopkov s pogajanjem za javna naročila;
5. upošteva pojasnila Agencije o ukrepih, uvedenih za odpravljanje težav, ki jih je odkrilo Računsko sodišče v zvezi z načinom uporabe izbirnih postopkov za zaposlitev; poziva Agencijo, da nadaljuje s prizadevanji za utrjevanje potrebne preglednosti;

6. pozdravlja prizadevanja Agencije za preskrbo strokovnjakov zdravstvenega varstva in splošne javnosti z uporabnimi ter smiselnimi podatki o zdravstvenih izdelkih in najboljši uporabi teh izdelkov, pa tudi o rezultatih dela na splošno; pričakuje, da bo v celoti obveščen o razvoju zanesljive in pregledne komunikacijske strategije Agencije;
7. opaza, da vseevropski sistem poročanja o farmakovigilanci (podatkovna baza EudraVigilance) še vedno ne deluje v celoti; poziva Agencijo in zadevne nacionalne organe, da brez odlašanja končajo delo;
8. pozdravlja obveznost Komisije v zvezi z enakimi možnostmi, vendar obžaluje odsotnost načrta enakosti, ter od Agencije pričakuje, da v kratkem oblikuje načrt in postane delodajalec enakih možnosti; od Agencije ne pričakuje le obravnavanja vprašanj v zvezi z enakostjo na ravni zaposlovanja, temveč tudi proaktivno in dolgoročno izhodišče za spodbujanje enakosti spolov; spodbuja jo k rednemu nadaljevanju in vrednotenju takšnih ukrepov za zagotavljanje njihovega izvajanja;
9. upošteva, da je Evropska agencija za ocenjevanje zdravil edina agencija, v kateri je v razredu A več žensk kot moških;
10. pozdravlja obveznost Agencije v zvezi s preglednostjo in dosedanjimi ukrepi za izboljšanje strategije obveščanja in sporazumevanja z bolniki in zdravstvenimi strokovnjaki;

Splošne točke, naslovljene na Komisijo in agencije

11. ponovno opozarja na stališče, da je, medtem ko je podpiral napore Komisije za oblikovanje omejenega števila modelov, vsaj za prihodnje „nadzorne“ agencije, zavzel stališče, da struktura sedanjih in prihodnjih agencij zasluži temeljito obravnavo na medinstitucionalni ravni; prav tako poudarja, da mora medinstitucionalni sporazum, preden Komisija določi okvirne pogoje za uporabo nadzornih agencij, pojasniti splošne smernice; to se mora zgoditi pred oblikovanjem usklajenega okvira za strukturo agencij;
12. upošteva stališče Komisije ⁽¹⁾ v zvezi s prenašanjem odgovornosti za izvajanje nalog na organe, vključno z agencijami, razen glavne uprave Komisije; zavzema stališče, da to ni odgovor na poziv Parlamenta k temeljiti obravnavi strukture obstoječih agencij na medinstitucionalni ravni; zato poziva Komisijo, da zagotovi pojasnila o tej točki in o prihodnjem celotnem medinstitucionalnem sporazumu v zvezi z novimi sporazumi, ki se oblikujejo v finančnem načrtu ali vzporedno z njim ⁽²⁾;
13. poziva Komisijo k srednjeročni organizaciji in izvajanju, npr. v standardnem triletnem obdobju, prečne analize ocenjevanj, izvajanih v posameznih agencijah, da se:
 - (a) dosežejo zaključki v zvezi s skladnostjo dejavnosti agencije s politiko EU na splošno in v zvezi s sinergijami, ki obstajajo ali se bodo razvile med agencijami in službami Komisije, ter v zvezi z izogibanjem njihovemu prekrivanju,
 - (b) predloži oceno širše evropske dodane vrednosti storitev agencij na njihovem področju dejavnosti ter o ustreznosti, učinkovitosti in uspešnosti modela agencije pri izvajanju politike EU ali prispevanju k njej,
 - (c) določi in poveča vpliv dejavnosti agencij glede na bližino, dostopnost in preglednost EU njenim državljanom;

⁽¹⁾ Kot je določeno v Prilogi 1 k Sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost. Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013“ (COM(2004) 0101, str. 38).

⁽²⁾ Glej Prilogo k Poročilu Komisije o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648, str. 108).

14. pričakuje, da bo celotna analiza na voljo do konca leta 2005, tako da bo zajemala triletno obdobje od uvedbe nove Finančne uredbe in posledičnega novega okvira v sistemu agencij;
15. poziva agencije k dejavni udeležbi v takšnem postopku in k sodelovanju s Komisijo, z zagotavljanjem potrebnega prispevka v zvezi z zadevami, ki so po njihovem mnenju pomembne za njihovo delovanje, vlogo, pristojnost in potrebe, pa tudi z zadevami, ki bi lahko pomagale izboljšati celoten postopek razrešnice, za prispevanje k uspehu takšnega postopka ter povečanju odgovornosti in preglednosti agencij; poziva agencije, da predstavijo takšen prispevek tudi svojim pristojnim odborom;
16. poziva Komisijo, vzporedno s tem izvajanjem, da najpozneje do konca leta 2005 predstavi predloge za spremembe v obstoječih ustanovnih aktih agencij, med drugim za najboljši odnos z agencijami; cilj takšnih predlogov mora biti:
 - (a) izboljšanje sporazumevanja med Komisijo in agencijami,
 - (b) vzpostavitev ali širitev sodelovanja pri določanju potreb in ciljev, storitev in strategije za njihovo doseg ter pri določanju standardov za spremljanje in ocenjevanje,
 - (c) izboljšanje dopolnjujoče dejavnosti, boljša organizacija potrebnih virov in njihove učinkovite zmogljivosti doseganja rezultatov, ter oblikovanje komunikacijske strategije za razširjanje teh rezultatov;
17. poudarja, da mora Komisija pred sprejemom katerega koli sklepa za predlog ustanovitve nove agencije izvesti strogo oceno potrebe in dodane vrednosti funkcije te agencije, ob upoštevanju obstoječih struktur, načela subsidiarnosti, proračunske strogosti in poenostavitve postopkov;
18. pričakuje od Komisije, da hitro predstavi smernice v zvezi s politiko zaposlenih v agencijah, ki jih je Parlament zahteval od Komisije pred koncem proračunskega postopka za leto 2005;

Splošne točke, naslovljene na agencije

19. pričakuje, da bo od zdaj naprej, od vsake agencije, prejel poročilo, ki povzema podatke o revizijah notranjega revizorja, priporočilih in posledičnih ukrepih v skladu s členom 72(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002;
20. poziva agencije, da se še naprej trudijo pravilno uporabljati kadrovske predpise in pravila, ki veljajo za druge uslužbence v zvezi z njihovimi zaposlenimi (postopki zaposlovanja in pomembne sprejete odločitve, osebne mape, izračun osebnih prejemkov in druge pravice, politika pospeševanja, odstotek prostih delovnih mest, norme spoštovanja enakosti spolov itd.);
21. upošteva, da ustrezni delež zaposlenih moških in žensk v celotni sestavi uslužbencev agencij, na splošno, kaže na obstoj neravnovesja med moškimi in ženskami; obžaluje, da so moški ena tretjina zaposlenih in tudi v večjem številu zasedajo višje položaje, medtem ko ženske splošno v večjem številu zasedajo nižje položaje; pričakuje, da bodo agencije sprejele takojšnje in učinkovite ukrepe za izboljšanje teh razmer;

22. poziva agencije, da zagotovijo, da so vse ustrezne določbe Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o uresničevanju načela enake obravnave moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev ⁽¹⁾ uvedene v njihovo kadrovske politiko;
23. pričakuje, da bodo agencije kot odgovor na pomembne ugotovitve Evropskega računskega sodišča ravnale v skladu s proračunskimi načeli iz Finančne uredbe, še zlasti z načeli enotnosti in točnosti; poziva agencije, ki tega še niso storile, da izpolnijo zahteve Finančne uredbe v zvezi z računovodstvom in da še naprej krepijo svoje postopke v zvezi z notranjim vodenjem in nadzorom za povečanje odgovornosti, preglednosti in evropske dodane vrednosti;
24. spodbuja agencije, zlasti tiste, katerih dejavnosti imajo skupne točke z dejavnostmi ali nalogami drugih agencij, da okrepijo svoje sodelovanje in tako odprejo možnosti za razvoj sinergij; poziva jih, da formalizirajo, kjer je primerno, takšno sodelovanje s posebnimi sporazumi (skupne izjave, memorandumi o soglasju, odločitve o skupnem načrtovanju in dejavnosti/programi, ki so dopolnilne lastnosti), tako da preprečijo podvajanje dela, zagotovijo, da se vsaka storitev agencije jasno opredelili in da rezultat skupnih naporov poveča dodano vrednost in vpliv njihovega dela do skrajnosti; pričakuje, da bo o tej zadevi redno obveščen;
25. poziva agencije, da namenijo posebno pozornost postopkom oddaje in upravljanja javnih naročil; poziva jih, da sprejmejo ustrezne ukrepe v zvezi z upravnimi strukturami, zato da se okrepijo njihovi postopki, sredstva in upravljanje sredstev ter upravljanje notranjega nadzora; zavzema stališče, da takšni ukrepi lahko vključujejo, kjer je potrebno ali izvedljivo, vzpostavitev posebnih enot, ki so pooblaščenice za svetovanje, na osnovi analiz tveganja, kako najbolje pripraviti postopke oddajanja javnih naročil, zagotoviti spremljanje in nadaljevati ukrepanje, v skladu z zahtevami; v zvezi s to zadevo poziva Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepi sodelovanje z agencijami;
26. upošteva težave, ki so jih omenili nekateri direktorji v zvezi z usklajenostjo agencij s koledarjem in roki za poročanje, kot so določeni v finančni uredbi; poziva direktorje agencij, da z vidika prihodnjega pregleda Finančne uredbe, ki se bo izvajal leta 2005, obvestijo njegova Odbora za proračun in proračunski nadzor o težavah, ki so se do zdaj pojavile, tako da se lahko te upoštevajo v okviru pregleda; pričakuje, da bodo direktorji predstavili posebne predloge za drugačne dogovore v zvezi z roki, ki lahko najbolj ustrezajo njihovim zahtevam delovanja, medtem ko upoštevajo obveznosti poročanja agencij, kot je določeno v finančni uredbi;
27. upošteva pozitiven odziv direktorjev agencij na poziv odbora Parlamenta, odgovornega za pripravo razrešnice, za oblikovanje bolj natančnih komunikacijskih sistemov, še zlasti v zvezi s prenosom dokumentov v zvezi z obveznostmi poročanja agencij s strani le teh temu odboru; zavzema stališče, da bo boljša organizacija takšnega sporazumevanja okrepila njegovo sodelovanje z agencijami in izboljšala demokratičen nadzor;
28. poziva direktorje agencij, da od zdaj naprej k svojemu letnemu poročilu o delu, ki je predloženo skupaj s finančnimi in poslovnimi podatki, priložijo izjavo o zanesljivosti v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo postopkov, podobno izjavam, ki jih podpišejo generalni direktorji Komisije;

⁽¹⁾ UL L 269, 5.10.2002, str. 15.

29. poziva agencije, da oblikujejo obsežno komunikacijsko strategijo za obravnavo potrebe po dostopu splošne javnosti do rezultatov njihovega dela, v ustrezni obliki, poleg predložitve teh rezultatov ustanovam, pristojnim službam držav članic, strokovnjakom, partnerjem in posebnim upravičencem; poziva agencije, da z vidika razvoja takšne strategije okrepijo svoje sodelovanje in si izmenjajo podatke o najboljši praksi za doseg tega cilja; pričakuje, da bodo agencije pravilno obveščale njegove pristojne organe o napredku oblikovanja takšne strategije, pred naslednjim postopkom podeljevanja razrešnice, da se zagotovi učinkovito in pravočasno spremljanje njihovih dejavnosti;

Splošne točke, naslovljene na Evropsko računsko sodišče in agencije

30. pozdravlja pobudo Evropskega računskega sodišča, da doda tabelo k posebnim poročilom o agencijah, ki je povzetek podatkov o pristojnostih, vodenju, razpoložljivih virih in izdelkih/storitvah posamezne agencije; zavzema stališče, da to izboljša jasnost in preglednost dela teh organov Skupnosti, medtem ko zagotavlja uporabne osnove za primerjavo, kjer je primerno, za pomoč pri vzpostavitvi usklajenega okvira za agencije, h kateremu je pozval Parlament;
31. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije h okrepitvi njihovega sodelovanja, da se izboljšajo postopki in tehnična sredstva za izboljšanje preudarnega upravljanja vseh proračunskih in finančnih vprašanj, za oblikovanje metodologije, ki oblikuje podlago za pozitivno razrešnico za proračun od začetka postopka; pričakuje, da bo redno obveščen o napredku in izvajanju najboljših praks;
32. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije, da pred končnim poročilom Evropskega računskega sodišča o razrešnici izboljšajo preglednost v kontradiktornem postopku, tako da se izognejo kakršnemu koli nasprotovanju ali dvoumnosti, ki bi lahko ogrozila verodostojnost celotnega izvajanja; v zvezi s tem poziva Evropsko računsko sodišče in Komisijo, da predlagata izvedljiv način posodabljanja podatkov o izboljšavah in/ali težavah, ki so se pojavile od prve razprave o pripravljalnem poročilu Evropskega računskega sodišča do odločitve, ali naj se podeli razrešnica, da se prikaže najbolj pravilna slika položaja agencij.
-

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici direktorju Prevajalskega centra za organe Evropske unije glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

(2005/544/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Centra ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6859/2005 – C6-0068/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1645/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 2965/94 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije ⁽³⁾, zlasti člena 14 Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0074/2005),
1. podeli direktorju Prevajalskega centra za organe Evropske unije razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Prevajalskega centra za organe Evropske Unije, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 46.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 13.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Prevajalskega centra za organe Evropske unije glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Centra ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6859/2005 – C6-0068/2005),
- ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1645/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 2965/94 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije ⁽³⁾, zlasti člena 14 Uredbe,
- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
- ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0074/2005),
- A. ker je Evropsko računsko sodišče, v zgoraj omenjenem posebnem poročilu, navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih računovodskih izkazov za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti;
- B. ker je 21. aprila 2004 Evropski parlament podelil razrešnico ⁽⁵⁾ direktorju Prevajalskega centra za organe Evropske unije (Centra) v zvezi z izvajanjem proračuna za proračunsko leto 2002 in je v resoluciji, ki spremlja odločbo Evropskega parlamenta o razrešnici, med drugim:
 - pozdravil rezultate Centra o zmanjšanju prenosov,
 - upošteval prizadevanja Centra za izvajanje razumne računovodske rešitve v zvezi s predstavitvijo pozitivne bilance proračunskega leta kot dohodka za naslednje proračunsko leto v računovodskih izkazih,
 - odobril prizadevanja Centra, da najde zadovoljive rešitve vprašanj v zvezi s svojimi prostori,

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 46.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 13.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

⁽⁵⁾ UL L 330, 4.11.2004, str. 27.

- upoštevata naslednje podatke za poslovne knjige Prevajalskega centra za organe Evropske unije za proračunski leti 2003 in 2002;

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2003 in 2002

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Operating revenue		
Invoicing for the financial year	22 075	18 113
Miscellaneous revenue	223	291
Total (a)	22 298	18 404
Operating expenditure		
Current expenses	18 255	18 446
Total (b)	18 255	18 446
Operating result (c = a – b)	4 043	– 42
Financial income		
Bank interest	387	495
Exchange rate gain	1	2
Total (d)	388	497
Financial charges		
Bank charges	10	0
Total (e)	10	0
Financial result (f = d – e)	378	497
Result for ordinary activities (g = c + f)	4 421	455
Exceptional income (h)	19	0
Exceptional expenses (i)	9	0
Exceptional result (j = h – i)	10	0
Result for the financial year (g + j)	4 431	455

Source: Data compiled by the Centre.

- poziva Center in Komisijo k nadaljnjim prizadevanjem za dosego zadovoljive rešitve vprašanja pokojninskih prispevkov v zvezi z zaposlenimi Centra;
- poziva Center in Komisijo, da Parlament obveščata o rezultatu prizadevanj za rešitev vprašanja pokojninskih prispevkov za zaposlene v Centru;
- pozdravlja podpis memoranduma o soglasju Centra in organov Luksemburga, ki je rešitev težav s stroški v zvezi z uporabo nove zgradbe razpravne dvorane; pričakuje, da bodo celotni podatki o tej temi v letnem poročilu o delu direktorja za leto 2004;
- opozarja na zaskrbljenost, ki jo je izrazil Center nad koledarjem, kot je določen v Uredbi (ES, Euratom) št. 2343/2002, v skladu s katerim mora Evropsko računsko sodišče pripraviti pripombe v zvezi z računovodskimi izkazi agencij (člen 83(1) Uredbe) do 15. junija, direktorji pa morajo do 1. julija poslati končne računovodske izkaze računovodjam Komisije (člen 83(3) Uredbe), skupaj z mnenjem upravnega odbora; zaveda se težave, da to sproži pridobitev mnenja upravnega odbora agencije med tema dvema datumoma;

6. upošteva in obžaluje odsotnost načrta enakosti in od Centra pričakuje, da v kratkem oblikuje načrt in postane delodajalec enakih možnosti; od Centra ne pričakuje le obravnavanja vprašanj v zvezi z enakostjo na ravni zaposlovanja, temveč tudi proaktivno in dolgoročno izhodišče za spodbujanje enakosti spolov;
7. pozdravlja obveznost Centra, da bo sporočal podatke o dejavnostih državljanom, in upa, da bo prišlo do nadaljnjih ukrepov za razvoj in okrepitev strategije Centra za obveščanje in sporazumevanje;
8. ugotavlja, da je, po izmenjavi podatkov s Centrom, cena na stran, določena v proračunu za leto 2003 in ki jo je fakturiral Center, 77,50 EUR, ki vključuje vse stroške Centra (zaposleni, stavbe, IT, oprema, prevodi svobodnih prevajalcev, določbe za pokojnine in socialne pogoje), in tudi notranje preverjanje jezikovne ustreznosti, formatiranje in posodabljanje ter vse potrebne upravne stroške zunanjega izvajanja; poziva Komisijo, da oceni izvajanje in dodano vrednost različnih prevajalskih storitev, skupaj z razmerjem med stroški in koristmi;
9. ugotavlja, da so zaradi varnosti, zaupnosti, hitrosti ali posebne usposobljenosti nujni notranji prevajalci; ugotavlja tudi, da, kjer so izpolnjena potrebna kakovostna merila, Center deluje v partnerstvu z zunanjimi prevajalci in da je bilo leta 2003 40 % celotne proizvodnje zunanjega izvajanja;

Splošne točke, naslovljene na Komisijo in agencije

10. ponovno opozarja na stališče, da je, medtem ko je podpiral napore Komisije za oblikovanje omejenega števila modelov, vsaj za prihodnje „nadzorne“ agencije, zavzel stališče, da struktura sedanjih in prihodnjih agencij zasluži temeljito obravnavo na medinstitucionalni ravni; prav tako poudarja, da mora medinstitucionalni sporazum, preden Komisija določi okvirne pogoje za uporabo nadzornih agencij, pojasniti splošne smernice; to se mora zgoditi pred oblikovanjem usklajenega okvira za strukturo agencij;
11. upošteva stališče Komisije ⁽¹⁾ v zvezi s prenašanjem odgovornosti za izvajanje nalog na organe, vključno z agencijami, razen glavne uprave Komisije; zavzema stališče, da to ni odgovor na poziv Parlamenta k temeljiti obravnavi strukture obstoječih agencij na medinstitucionalni ravni; zato poziva Komisijo, da zagotovi pojasnila o tej točki in o prihodnjem celotnem medinstitucionalnem sporazumu v zvezi z novimi sporazumi, ki se oblikujejo v finančnem načrtu ali vzporedno z njim ⁽²⁾;
12. poziva Komisijo k srednjeročni organizaciji in izvajanju, npr. v standardnem triletnem obdobju, prečne analize ocenjevanj, izvajanih v posameznih agencijah, da se:
 - (a) dosežejo zaključki v zvezi s skladnostjo dejavnosti agencije s politiko EU na splošno in v zvezi s sinergijami, ki obstajajo ali se bodo razvile med agencijami in službami Komisije, ter v zvezi z izogibanjem njihovemu prekrivanju;
 - (b) predloži oceno širše evropske dodane vrednosti storitev agencij na njihovem področju dejavnosti ter o ustreznosti, učinkovitosti in uspešnosti modela agencije pri izvajanju politike EU ali prispevanju k njej;
 - (c) določi in poveča vpliv dejavnosti agencij glede na bližino, dostopnost in preglednost EU njenim državljanom;

⁽¹⁾ Kot je določeno v Prilogi 1 k Sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost, Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013“ (COM(2004) 0101, str. 38).

⁽²⁾ Glej Prilogo k Poročilu Komisije o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648, str. 108).

13. pričakuje, da bo celotna analiza na voljo do konca leta 2005, tako da bo zajemala triletno obdobje od uvedbe nove Finančne uredbe in posledičnega novega okvira v sistemu agencij;
14. poziva agencije k dejavni udeležbi v takšnem postopku in k sodelovanju s Komisijo, z zagotavljanjem potrebnega prispevka v zvezi z zadevami, ki so po njihovem mnenju pomembne za njihovo delovanje, vlogo, pristojnost in potrebe, pa tudi z zadevami, ki bi lahko pomagale izboljšati celoten postopek razrešnice, za prispevanje k uspehu takšnega postopka ter povečanju odgovornosti in preglednosti agencij; poziva agencije, da predstavijo takšen prispevek tudi svojim pristojnim odborom;
15. poziva Komisijo, vzporedno s tem izvajanjem, da najpozneje do konca leta 2005 predstavi predloge za spremembe v obstoječih ustanovnih aktih agencij, med drugim za najboljši odnos z agencijami; cilj takšnih predlogov mora biti:
 - (a) izboljšanje sporazumevanja med Komisijo in agencijami;
 - (b) vzpostavitev ali širitev sodelovanja pri določanju potreb in ciljev, storitev in strategije za njihovo doseg ter pri določanju standardov za spremljanje in ocenjevanje;
 - (c) izboljšanje dopolnjujoče dejavnosti, boljša organizacija potrebnih virov in njihove učinkovite zmogljivosti doseganja rezultatov, ter oblikovanje komunikacijske strategije za razširjanje teh rezultatov;
16. poudarja, da mora Komisija pred sprejemom katerega koli sklepa za predlog ustanovitve nove agencije izvesti strogo oceno potrebe in dodane vrednosti funkcije te agencije, ob upoštevanju obstoječih struktur, načela subsidiarnosti, proračunske strogosti in poenostavitve postopkov;
17. pričakuje od Komisije, da hitro predstavi smernice v zvezi s politiko zaposlenih v agencijah, ki jih je Parlament zahteval od Komisije pred koncem proračunskega postopka za leto 2005;

Splošne točke, naslovljene na agencije

18. pričakuje, da bo od zdaj naprej, od vsake agencije, prejel poročilo, ki povzema podatke o revizijah notranjega revizorja, priporočilih in posledičnih ukrepih v skladu s členom 72(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002;
19. poziva agencije, da se še naprej trudijo pravilno uporabljati kadrovske predpise in pravila, ki veljajo za druge uslužbence v zvezi z njihovimi zaposlenimi (postopki zaposlovanja in pomembne sprejete odločitve, osebne mape, izračun osebnih prejemkov in druge pravice, politika pospeševanja, odstotek prostih delovnih mest, norme spoštovanja enakosti spolov itd.);
20. upošteva, da ustrezni delež zaposlenih moških in žensk v celotni sestavi uslužbencev agencij, na splošno, kaže na obstoj neravnovesja med moškimi in ženskami; obžaluje, da so moški ena tretjina zaposlenih in tudi v večjem številu zasedajo višje položaje, medtem ko ženske splošno v večjem številu zasedajo nižje položaje; pričakuje, da bodo agencije sprejele takojšnje in učinkovite ukrepe za izboljšanje teh razmer;

21. poziva agencije, da zagotovijo, da so vse ustrezne določbe Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o uresničevanju načela enake obravnave moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev ⁽¹⁾ uvedene v njihovo kadrovske politiko;
22. pričakuje, da bodo agencije kot odgovor na pomembne ugotovitve Evropskega računskega sodišča ravnale v skladu s proračunskimi načeli iz Finančne uredbe, še zlasti z načeli enotnosti in točnosti; poziva agencije, ki tega še niso storile, da izpolnijo zahteve Finančne uredbe v zvezi z računovodstvom in da še naprej krepijo svoje postopke v zvezi z notranjim vodenjem in nadzorom za povečanje odgovornosti, preglednosti in evropske dodane vrednosti;
23. spodbuja agencije, zlasti tiste, katerih dejavnosti imajo skupne točke z dejavnostmi ali nalogami drugih agencij, da okrepijo svoje sodelovanje in tako odprejo možnosti za razvoj sinergij; poziva jih, da formalizirajo, kjer je primerno, takšno sodelovanje s posebnimi sporazumi (skupne izjave, memorandumi o soglasju, odločitve o skupnem načrtovanju in dejavnosti/programi, ki so dopolnilne lastnosti), tako da preprečijo podvajanje dela, zagotovijo, da se vsaka storitev agencije jasno opredelijo in da rezultat skupnih naporov poveča dodano vrednost in vpliv njihovega dela do skrajnosti; pričakuje, da bo o tej zadevi redno obveščen;
24. poziva agencije, da namenijo posebno pozornost postopkom oddaje in upravljanja javnih naročil; poziva jih, da sprejmejo ustrezne ukrepe v zvezi z upravnimi strukturami, zato da se okrepijo njihovi postopki, sredstva in upravljanje sredstev ter upravljanje notranjega nadzora; zavzema stališče, da takšni ukrepi lahko vključujejo, kjer je potrebno ali izvedljivo, vzpostavitev posebnih enot, ki so pooblaščen za svetovanje, na osnovi analiz tveganja, kako najbolje pripraviti postopke oddajanja javnih naročil, zagotoviti spremljanje in nadaljevati ukrepanje, v skladu z zahtevami; v zvezi s to zadevo poziva Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepi sodelovanje z agencijami;
25. upošteva težave, ki so jih omenili nekateri direktorji v zvezi z usklajenostjo agencij s koledarjem in roki za poročanje, kot so določeni v Finančni uredbi; poziva direktorje agencij, da z vidika prihodnjega pregleda Finančne uredbe, ki se bo izvajal leta 2005, obvestijo njegova Odbora za proračun in proračunski nadzor o težavah, ki so se do zdaj pojavile, tako da se lahko te upoštevajo v okviru pregleda; pričakuje, da bodo direktorji predstavili posebne predloge za drugačne dogovore v zvezi z roki, ki lahko najbolj ustrezajo njihovim zahtevam delovanja, medtem ko upoštevajo obveznosti poročanja agencij, kot je določeno v finančni uredbi;
26. upošteva pozitiven odziv direktorjev agencij na poziv odbora Parlamenta, odgovornega za pripravo razrešnice, za oblikovanje bolj natančnih komunikacijskih sistemov, še zlasti v zvezi s prenosom dokumentov v zvezi z obveznostmi poročanja agencij s strani le teh temu odboru; zavzema stališče, da bo boljša organizacija takšnega sporazumevanja okrepila njegovo sodelovanje z agencijami in izboljšala demokratičen nadzor;
27. poziva direktorje agencij, da od zdaj naprej k svojemu letnemu poročilu o delu, ki je predloženo skupaj s finančnimi in poslovnimi podatki, priložijo izjavo o zanesljivosti v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo postopkov, podobno izjavam, ki jih podpišejo generalni direktorji Komisije;

⁽¹⁾ UL L 269, 5.10.2002, str. 15.

28. poziva agencije, da oblikujejo obsežno komunikacijsko strategijo za obravnavo potrebe po dostopu splošne javnosti do rezultatov njihovega dela, v ustrezni obliki, poleg predložitve teh rezultatov ustanovam, pristojnim službam držav članic, strokovnjakom, partnerjem in posebnim upravičencem; poziva agencije, da z vidika razvoja takšne strategije okrepijo svoje sodelovanje in si izmenjajo podatke o najboljši praksi za doseg tega cilja; pričakuje, da bodo agencije pravilno obveščale njegove pristojne organe o napredku oblikovanja takšne strategije, pred naslednjim postopkom podeljevanja razrešnice, da se zagotovi učinkovito in pravočasno spremljanje njihovih dejavnosti;

Splošne točke, naslovljene na Evropsko računsko sodišče in agencije

29. pozdravlja pobudo Evropskega računskega sodišča, da doda tabelo k posebnim poročilom o agencijah, ki je povzetek podatkov o pristojnostih, vodenju, razpoložljivih virih in izdelkih/storitvah posamezne agencije; zavzema stališče, da to izboljša jasnost in preglednost dela teh organov Skupnosti, medtem ko zagotavlja uporabne osnove za primerjavo, kjer je primerno, za pomoč pri vzpostavitvi usklajenega okvira za agencije, h kateremu je pozval Parlament;
30. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije h okrepitvi njihovega sodelovanja, da se izboljšajo postopki in tehnična sredstva za izboljšanje preudarnega upravljanja vseh proračunskih in finančnih vprašanj, za oblikovanje metodologije, ki oblikuje podlago za pozitivno razrešnico za proračun od začetka postopka; pričakuje, da bo redno obveščen o napredku in izvajanju najboljših praks;
31. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije, da pred končnim poročilom Evropskega računskega sodišča o razrešnici izboljšajo preglednost v kontradiktornem postopku, tako da se izognejo kakršnemu koli nasprotovanju ali dvoumnosti, ki bi lahko ogrozila verodostojnost celotnega izvajanja; v zvezi s tem poziva Evropsko računsko sodišče in Komisijo, da predlagata izvedljiv način posodabljanja podatkov o izboljšavah in/ali težavah, ki so se pojavile od prve razprave o pripravljalnem poročilu Evropskega računskega sodišča do odločitve, ali naj se podeli razrešnica, da se prikaže najbolj pravilna slika položaja agencij.
-

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici upravnemu direktorju Eurojusta glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

(2005/545/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Eurojusta za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Eurojusta ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6856/2005 – C6-0063/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člen 185 Uredbe, in Sklepa Sveta 2003/659/PNZ z dne 18. junija 2003 o spremembi Sklepa 2002/187/PNZ o ustanovitvi Eurojusta za okrepitev boja proti težjim oblikam kriminala ⁽³⁾, zlasti člena 36 Sklepa,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0074/2005),
1. podeli upravnemu direktorju Eurojusta razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje upravnemu direktorju Eurojusta, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES

Predsednik

Julian PRIESTLEY

Generalni sekretar⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 61.⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 44.⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**s pripombami, ki spremljajo sklep o razrešnici upravnemu direktorju Eurojusta glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Eurojusta za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Eurojusta ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6856/2005 – C6-0063/2005),
- ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člen 185 Uredbe, in Sklepa Sveta 2003/659/PNZ z dne 18. junija 2003 o spremembi Sklepa 2002/187/PNZ o ustanovitvi Eurojusta za okrepitev boja proti težjim oblikam kriminala ⁽³⁾, zlasti člena 36 Sklepa,
- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
- ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0074/2005),
- A. ker je Evropsko računsko sodišče v zgoraj omenjenem posebnem poročilu navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih poslovnih knjig za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti;
- B. ker je 21. aprila 2004 Evropski parlament podelil razrešnico ⁽⁵⁾ direktorju Eurojusta v zvezi z izvajanjem proračuna za proračunsko leto 2002 in je v resoluciji, ki spremlja odločbo Parlamenta o razrešnici, med drugim:
 - priznal, da je razlog za težave v zvezi z izvajanjem proračuna ta, da je bil Eurojust v začetni fazi, in pričakuje, da se bodo te težave rešile v proračunskem letu 2004,
 - pozdravil pripravljenost Eurojusta, da črpa iz izkušenj obstoječih ustanov, da bi se uskladi z novimi pravili o računovodstvu, notranji reviziji in nadzoru ter sodeloval pri medinstitucionalnem sodelovanju,

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 61.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 44.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

⁽⁵⁾ UL L 330, 4.11.2004, str. 40.

1. upošteva naslednje podatke za poslovne knjige Eurojusta za proračunski leti 2003 in 2002;

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2003 in 2002

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Operating revenue		
Community subsidies	7 125	1 478
Miscellaneous revenue	12	0
Total (a)	7 137	1 478
Operating expenditure		
Purchases of goods and services	3 228	378
Staff costs	2 112	256
Depreciation	211	29
Total (b)	5 551	663
Outturn for the financial year (a – b)	1 586	815

Source: Eurojust data.

2. upošteva napredek Eurojusta pri reševanju težav v zvezi z sprejemanjem nove Finančne uredbe in usklajevanju z njo; upošteva tudi, da so bile pridobljene izkušnje uporabljene za premagovanje slabosti nadzora proračunskih transakcij;
3. od Eurojusta pričakuje, da o nadaljnjem napredku na tem področju poroča v letnem poročilu o delu direktorja za proračunsko leto 2004;
4. upošteva pojasnila direktorja v zvezi z načinom, na katerega Eurojust obravnava zahteve po podatkih, ki jih prejme;
5. od Eurojusta pričakuje, da bo izvajal dosledno upoštevanje pravil o varstvu podatkov, da se zaščitijo državljanske pravice;
6. obžaluje odsotnost načrta enakosti in od Agencije pričakuje, da v kratkem oblikuje načrt in postane delodajalec enakih možnosti; od Agencije ne pričakuje le obravnavanja vprašanj v zvezi z enakostjo na ravni zaposlovanja, temveč tudi proaktivno in dolgoročno izhodišče za spodbujanje enakosti spolov;
7. zahteva, da se v luči resnih težav zagotovi ustrezno financiranje naraščajočega števila neodvisnih agencij in da nizozemski organi kot gostitelji te pomembne ustanove znatno povečajo logistično podporo Eurojustu;

Splošne točke, naslovljene na Komisijo in agencije

8. ponovno opozarja na stališče, da je, medtem ko je podpiral napore Komisije za oblikovanje omejenega števila modelov, vsaj za prihodnje „nadzorne“ agencije, zavzel stališče, da struktura sedanjih in prihodnjih agencij zasluži temeljito obravnavo na medinstitucionalni ravni; prav tako poudarja, da mora medinstitucionalni sporazum, preden Komisija določi okvirne pogoje za uporabo nadzornih agencij, pojasniti splošne smernice; to se mora zgoditi pred oblikovanjem usklajenega okvira za strukturo agencij;

9. upošteva stališče Komisije ⁽¹⁾ v zvezi s prenašanjem odgovornosti za izvajanje nalog na organe, vključno z agencijami, razen glavne uprave Komisije; zavzema stališče, da to ni odgovor na poziv Parlamenta k temeljiti obravnavi strukture obstoječih agencij na medinstitucionalni ravni; zato poziva Komisijo, da zagotovi pojasnila o tej točki in o prihodnjem celotnem medinstitucionalnem sporazumu v zvezi z novimi sporazumi, ki se oblikujejo v finančnem načrtu ali vzporedno z njim ⁽²⁾;
10. poziva Komisijo k srednjeročni organizaciji in izvajanju, npr. v standardnem triletnem obdobju, prečne analize ocenjevanj, izvajanih v posameznih agencijah, da se:
 - (a) dosežejo zaključki v zvezi s skladnostjo dejavnosti agencije s politiko EU na splošno in v zvezi s sinergijami, ki obstajajo ali se bodo razvile med agencijami in službami Komisije, ter v zvezi z izogibanjem njihovem prekrivanju;
 - (b) predloži oceno širše evropske dodane vrednosti storitev agencij na njihovem področju dejavnosti ter o ustreznosti, učinkovitosti in uspešnosti modela agencije pri izvajanju politike EU ali prispevanju k njej;
 - (c) določi in poveča vpliv dejavnosti agencij glede na bližino, dostopnost in preglednost EU njenim državljanom;
11. pričakuje, da bo celotna analiza na voljo do konca leta 2005, tako da bo zajemala triletno obdobje od uvedbe nove Finančne uredbe in posledičnega novega okvira v sistemu agencij;
12. poziva agencije k dejavni udeležbi v takšnem postopku in k sodelovanju s Komisijo, z zagotavljanjem potrebnega prispevka v zvezi z zadevami, ki so po njihovem mnenju pomembne za njihovo delovanje, vlogo, pristojnost in potrebe, pa tudi z zadevami, ki bi lahko pomagale izboljšati celoten postopek razrešnice, za prispevanje k uspehu takšnega postopka ter povečanju odgovornosti in preglednosti agencij; poziva agencije, da predstavijo takšen prispevek tudi svojim pristojnim odborom;
13. poziva Komisijo, vzporedno s tem izvajanjem, da najpozneje do konca leta 2005 predstavi predloge za spremembe v obstoječih ustanovnih aktih agencij, med drugim za najboljši odnos z agencijami; cilj takšnih predlogov mora biti:
 - (a) izboljšanje sporazumevanja med Komisijo in agencijami;
 - (b) vzpostavitev ali širitev sodelovanja pri določanju potreb in ciljev, storitev in strategije za njihovo doseganje ter pri določanju standardov za spremljanje in ocenjevanje;
 - (c) izboljšanje dopolnjujoče dejavnosti, boljša organizacija potrebnih virov in njihove učinkovite zmogljivosti doseganja rezultatov, ter oblikovanje komunikacijske strategije za razširjanje teh rezultatov;
14. poudarja, da mora Komisija pred sprejemom katerega koli sklepa za predlog ustanovitve nove agencije izvesti strogo oceno potrebe in dodane vrednosti funkcije te agencije, ob upoštevanju obstoječih struktur, načela subsidiarnosti, proračunske strogosti in poenostavitve postopkov;
15. pričakuje od Komisije, da hitro predstavi smernice v zvezi s politiko zaposlenih v agencijah, ki jih je Parlament zahteval od Komisije pred koncem proračunskega postopka za leto 2005;

⁽¹⁾ Kot je določeno v Prilogi 1 k Sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost, Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013“ (COM(2004) 0101, str. 38).

⁽²⁾ Glej Prilogo k Poročilu Komisije o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648, str. 108).

Splošne točke, naslovljene na agencije

16. pričakuje, da bo od zdaj naprej, od vsake agencije, prejel poročilo, ki povzema podatke o revizijah notranjega revizorja, priporočilih in posledičnih ukrepih v skladu s členom 72(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002;
17. poziva agencije, da se še naprej trudijo pravilno uporabljati kadrovske predpise in pravila, ki veljajo za druge uslužbence v zvezi z njihovimi zaposlenimi (postopki zaposlovanja in pomembne sprejete odločitve, osebne mape, izračun osebnih prejemkov in druge pravice, politika pospeševanja, odstotek prostih delovnih mest, norme spoštovanja enakosti spolov itd.);
18. upošteva, da ustrezni delež zaposlenih moških in žensk v celotni sestavi uslužbencev agencij, na splošno, kaže na obstoj neravnovesja med moškimi in ženskami; obžaluje, da so moški ena tretjina zaposlenih in tudi v večjem številu zasedajo višje položaje, medtem ko ženske splošno v večjem številu zasedajo nižje položaje; pričakuje, da bodo agencije sprejele takojšnje in učinkovite ukrepe za izboljšanje teh razmer;
19. poziva agencije, da zagotovijo, da so vse ustrezne določbe Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o uresničevanju načela enake obravnave moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev ⁽¹⁾ uvedene v njihovo kadrovske politiko;
20. pričakuje, da bodo agencije kot odgovor na pomembne ugotovitve Evropskega računskega sodišča ravnale v skladu s proračunskimi načeli iz Finančne uredbe, še zlasti z načeli enotnosti in točnosti; poziva agencije, ki tega še niso storile, da izpolnijo zahteve Finančne uredbe v zvezi z računovodstvom in da še naprej krepijo svoje postopke v zvezi z notranjim vodenjem in nadzorom za povečanje odgovornosti, preglednosti in evropske dodane vrednosti;
21. spodbuja agencije, zlasti tiste, katerih dejavnosti imajo skupne točke z dejavnostmi ali nalogami drugih agencij, da okrepijo svoje sodelovanje in tako odprejo možnosti za razvoj sinergij; poziva jih, da formalizirajo, kjer je primerno, takšno sodelovanje s posebnimi sporazumi (skupne izjave, memorandumi o soglasju, odločitve o skupnem načrtovanju in dejavnosti/programi, ki so dopolnilne lastnosti), tako da preprečijo podvajanje dela, zagotovijo, da se vsaka storitev agencije jasno opredelili in da rezultat skupnih naporov poveča dodano vrednost in vpliv njihovega dela do skrajnosti; pričakuje, da bo o tej zadevi redno obveščen;
22. poziva agencije, da namenijo posebno pozornost postopkom oddaje in upravljanja javnih naročil; poziva jih, da sprejmejo ustrezne ukrepe v zvezi z upravnimi strukturami, zato da se okrepijo njihovi postopki, sredstva in upravljanje sredstev ter upravljanje notranjega nadzora; zavzema stališče, da takšni ukrepi lahko vključujejo, kjer je potrebno ali izvedljivo, vzpostavitev posebnih enot, ki so pooblaščen za svetovanje, na osnovi analiz tveganja, kako najbolje pripraviti postopke oddajanja javnih naročil, zagotoviti spremljanje in nadaljevati ukrepanje, v skladu z zahtevami; v zvezi s to zadevo poziva Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepi sodelovanje z agencijami;
23. upošteva težave, ki so jih omenili nekateri direktorji v zvezi z usklajenostjo agencij s koledarjem in roki za poročanje, kot so določeni v Finančni uredbi; poziva direktorje agencij, da z vidika prihodnjega pregleda Finančne uredbe, ki se bo izvajal leta 2005, obvestijo njegova Odbora za proračun in proračunski nadzor o težavah, ki so se do zdaj pojavile, tako da se lahko te upoštevajo v okviru pregleda; pričakuje, da bodo direktorji predstavili posebne predloge za drugačne dogovore v zvezi z roki, ki lahko najbolj ustrezajo njihovim zahtevam delovanja, medtem ko upoštevajo obveznosti poročanja agencij, kot je določeno v finančni uredbi;

⁽¹⁾ UL L 269, 5.10.2002, str. 15.

24. upošteva pozitiven odziv direktorjev agencij na poziv odbora Parlamenta, odgovornega za pripravo razrešnice, za oblikovanje bolj natančnih komunikacijskih sistemov, še zlasti v zvezi s prenosom dokumentov v zvezi z obveznostmi poročanja agencij s strani le teh temu odboru; zavzema stališče, da bo boljša organizacija takšnega sporazumevanja okrepila njegovo sodelovanje z agencijami in izboljšala demokratičen nadzor;
25. poziva direktorje agencij, da od zdaj naprej k svojemu letnemu poročilu o delu, ki je predloženo skupaj s finančnimi in poslovnimi podatki, priložijo izjavo o zanesljivosti v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo postopkov, podobno izjavam, ki jih podpisujejo generalni direktorji Komisije;
26. poziva agencije, da oblikujejo obsežno komunikacijsko strategijo za obravnavo potrebe po dostopu splošne javnosti do rezultatov njihovega dela, v ustrezni obliki, poleg predložitve teh rezultatov ustanovam, pristojnim službam držav članic, strokovnjakom, partnerjem in posebnim upravičencem; poziva agencije, da z vidika razvoja takšne strategije okrepijo svoje sodelovanje in si izmenjajo podatke o najboljši praksi za doseg tega cilja; pričakuje, da bodo agencije pravilno obveščale njegove pristojne organe o napredku oblikovanja takšne strategije, pred naslednjim postopkom podeljevanja razrešnice, da se zagotovi učinkovito in pravočasno spremljanje njihovih dejavnosti;

Splošne točke, naslovljene na Evropsko računsko sodišče in agencije

27. pozdravlja pobudo Evropskega računskega sodišča, da doda tabelo k posebnim poročilom o agencijah, ki je povzetek podatkov o pristojnostih, vodenju, razpoložljivih virih in izdelkih/storitvah posamezne agencije; zavzema stališče, da to izboljša jasnost in preglednost dela teh organov Skupnosti, medtem ko zagotavlja uporabne osnove za primerjavo, kjer je primerno, za pomoč pri vzpostavitvi usklajenega okvira za agencije, h kateremu je pozval Parlament;
28. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije h okrepitvi njihovega sodelovanja, da se izboljšajo postopki in tehnična sredstva za izboljšanje preudarnega upravljanja vseh proračunskih in finančnih vprašanj, za oblikovanje metodologije, ki oblikuje podlago za pozitivno razrešnico za proračun od začetka postopka; pričakuje, da bo redno obveščen o napredku in izvajanju najboljših praks;
29. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije, da pred končnim poročilom Evropskega računskega sodišča o razrešnici izboljšajo preglednost v kontradiktornem postopku, tako da se izognejo kakršnemu koli nasprotovanju ali dvoumnosti, ki bi lahko ogrozila verodostojnost celotnega izvajanja; v zvezi s tem poziva Evropsko računsko sodišče in Komisijo, da predlagata izvedljiv način posodabljanja podatkov o izboljšavah in/ali težavah, ki so se pojavile od prve razprave o pripravljalnem poročilu Evropskega računskega sodišča do odločitve, ali naj se podeli razrešnica, da se prikaže najbolj pravilna slika položaja agencij.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici direktorju Evropske ustanove za usposabljanje glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

(2005/546/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske ustanove za usposabljanje za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Fundacije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6853/2005 – C6-0072/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1648/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (EGS) št. 1360/90 o ustanovitvi Evropske ustanove za usposabljanje ⁽³⁾, zlasti člena 11 Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0074/2005),
1. podeli direktorju Evropske ustanove za usposabljanje razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Evropske ustanove za usposabljanje, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES

Predsednik

Julian PRIESTLEY

Generalni sekretar⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 68.⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 22.⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**o pripombah, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropske ustanove za usposabljanje glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske ustanove za usposabljanje za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Ustanove ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6853/2005 – C6-0072/2005),
- ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1648/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (EGS) št. 1360/90 o ustanovitvi Evropske ustanove za usposabljanje ⁽³⁾, zlasti člena 11 Uredbe,
- ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
- ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0074/2005),
- A. ker je Evropsko računsko sodišče v zgoraj omenjenem posebnem poročilu navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih poslovnih knjig za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,
- B. ker je 21. aprila 2004 Evropski parlament podelil razrešnico ⁽⁵⁾ direktorju Ustanove v zvezi z izvajanjem proračuna za proračunsko leto 2002 in je v resoluciji, ki spremlja sklep Evropskega parlamenta o razrešnici, med drugim:
 - ugotovil napredek Ustanove pri zmanjševanju prenosov in jo pozval, da razmisli o možnosti uporabe diferenciranih proračunskih sredstev, da bi še naprej zmanjševala prenose,
 - ugotovil prizadevanja Ustanove pri usklajevanju z notranjimi standardi nadzora,
 - pozdravil rešitev v zvezi s plačilom obrokov subvencije Skupnosti s strani Komisije, tako da se izogne ponovni pojavitvi težav v zvezi z denarnim tokom,
 - pozval k iskanju ustrezne rešitve v sodelovanju s Komisijo v zvezi s predstavitvijo sredstev Skupnosti v računovodskih izkazih Ustanove, ki veljajo za zunanje programe in jih upravlja Fundacija,

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 68.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 22.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

⁽⁵⁾ UL L 330, 4.11.2004, str. 46.

1. upošteva naslednje podatke za poslovne knjige Evropske ustanove za usposabljanje za proračunski leti 2003 in 2002;

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2003 in 2002 ⁽¹⁾

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Community subsidies	18 100	13 179
Other donors	523	—
Miscellaneous revenue	17	23
Financial revenue	—	140
Total revenue (a)	18 640	13 342
Expenditure		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	10 771	10 153
Appropriations carried over	329	215
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	1 076	805
Appropriations carried over	310	559
<i>Operating activities — Title III of the budget</i>		
Payments	3 396	2 307
Appropriations carried over	1 087	2 591
<i>Earmarked revenues</i>		
Payments	237	—
Appropriations carried over	286	—
Total expenditure (b)	17 492	16 631
Outturn for the financial year (a – b)	1 148	– 3 289
Balance carried over from the previous financial year	– 2 155	4 055
Appropriations carried over and cancelled	375	424
Reimbursements to the Commission	– 703	– 3 352
Exchange rate differences	17	6
Balance for the financial year	– 1 318	– 2 155

(¹) The revenue and expenditure account and balance sheet only take account of the Foundation's specific activities: they do not include programmes managed on behalf of the Commission.

Source: Foundation data. This table summarises the data supplied by the Foundation in its own accounts.

2. upošteva, da je Evropsko računsko sodišče ponovilo ugotovitev v zvezi s pravilno predstavitvijo sredstev Skupnosti v poslovnih knjigah Ustanove, ki veljajo za zunanje programe Skupnosti, ki jih je upravljal Ustanova (program Tempus); prav tako upošteva odgovor Ustanove na ugotovitev Računskega sodišča; pričakuje, da ga bo Ustanova obveščala o vsem v zvezi s sprejeto rešitvijo, v soglasju s Komisijo, v zvezi z načinom, na katerega so takšni skladi izraženi v poslovnih knjigah Ustanove za leto 2004 ob predstavitvi ustreznega letnega poročila o delu;

3. upošteva tudi ugotovitev Računskega sodišča, da bo treba začasno težavo denarnega toka zaradi zamud pri plačilu subvencij Skupnosti s strani Komisije rešiti z nujnim prenosom iz sredstev programa Tempus; ponovno poziva Ustanovo in Komisijo, da sprejmeta vse potrebne ukrepe za preprečitev ponovitve takšnih težav;
4. upošteva prizadevanja Ustanove pri reševanju težav v zvezi s postopki za izbiro kandidatov; pričakuje njena nadaljnja prizadevanja, tako da se utrdi nujna preglednost;
5. pozdravlja rezultate sodelovanja med Ustanovo in Cedefop; pričakuje okrepitev in nadaljnji razvoj takšnega sodelovanja z izmenjavo podatkov in za izboljšanje razširjanja dobre prakse;
6. obžaluje odsotnost načrta enakosti in od Ustanove pričakuje, da v kratkem oblikuje načrt in postane delodajalec enakih možnosti; od Ustanove ne pričakuje le obravnavanja vprašanj v zvezi z enakostjo na ravni zaposlovanja, ampak tudi proaktivno in dolgoročno izhodišče za spodbujanje enakosti spolov;
7. pozdravlja obveznost komunikacijske strategije s strani Ustanove o obveščanju splošne javnosti z razpravami in drugimi sredstvi sporazumevanja;

Splošne točke, naslovljene na Komisijo in agencije

8. ponovno opozarja na stališče, da je, medtem ko je podpiral napore Komisije za oblikovanje omejenega števila modelov, vsaj za prihodnje „nadzorne“ agencije, zavzel stališče, da struktura sedanjih in prihodnjih agencij zasluži temeljito obravnavo na medinstitucionalni ravni; prav tako poudarja, da mora medinstitucionalni sporazum, preden Komisija določi okvirne pogoje za uporabo nadzornih agencij, pojasniti splošne smernice; to se mora zgoditi pred oblikovanjem usklajenega okvira za strukturo agencij;
9. upošteva stališče Komisije⁽¹⁾ v zvezi s prenašanjem odgovornosti za izvajanje nalog na organe, vključno z agencijami, razen glavne uprave Komisije; zavzema stališče, da to ni odgovor na poziv Parlamenta k temeljiti obravnavi strukture obstoječih agencij na medinstitucionalni ravni; zato poziva Komisijo, da zagotovi pojasnila o tej točki in o prihodnjem celotnem medinstitucionalnem sporazumu v zvezi z novimi sporazumi, ki se oblikujejo v finančnem načrtu ali vzporedno z njim⁽²⁾;
10. poziva Komisijo k srednjeročni organizaciji in izvajanju, npr. v standardnem triletnem obdobju, prečne analize ocenjevanj, izvajanih v posameznih agencijah, da se:
 - (a) dosežejo zaključki v zvezi s skladnostjo dejavnosti agencije s politiko EU na splošno in v zvezi s sinergijami, ki obstajajo ali se bodo razvile med agencijami in službami Komisije, ter v zvezi z izogibanjem njihovem prekrivanju;
 - (b) predloži oceno širše evropske dodane vrednosti storitev agencij na njihovem področju dejavnosti ter o ustreznosti, učinkovitosti in uspešnosti modela agencije pri izvajanju politike EU ali prispevanju k njej;
 - (c) določi in poveča vpliv dejavnosti agencij glede na bližino, dostopnost in preglednost EU njenim državljanom;

⁽¹⁾ Kot je določeno v Prilogi 1 k Sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost, Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013“ (COM(2004) 0101, str. 38).

⁽²⁾ Glej Prilogo k Poročilu Komisije o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648, str. 108).

11. pričakuje, da bo celotna analiza na voljo do konca leta 2005, tako da bo zajemala triletno obdobje od uvedbe nove Finančne uredbe in posledičnega novega okvira v sistemu agencij;
12. poziva agencije k dejavni udeležbi v takšnem postopku in k sodelovanju s Komisijo, z zagotavljanjem potrebnega prispevka v zvezi z zadevami, ki so po njihovem mnenju pomembne za njihovo delovanje, vlogo, pristojnost in potrebe, pa tudi z zadevami, ki bi lahko pomagale izboljšati celoten postopek razrešnice, za prispevanje k uspehu takšnega postopka ter povečanju odgovornosti in preglednosti agencij; poziva agencije, da predstavijo takšen prispevek tudi svojim pristojnim odborom;
13. poziva Komisijo, vzporedno s tem izvajanjem, da najpozneje do konca leta 2005 predstavi predloge za spremembe v obstoječih ustanovnih aktih agencij, med drugim za najboljši odnos z agencijami; cilj takšnih predlogov mora biti:
 - (a) izboljšanje sporazumevanja med Komisijo in agencijami;
 - (b) vzpostavitev ali širitev sodelovanja pri določanju potreb in ciljev, storitev in strategije za njihovo dosego ter pri določanju standardov za spremljanje in ocenjevanje;
 - (c) izboljšanje dopolnjujoče dejavnosti, boljša organizacija potrebnih virov in njihove učinkovite zmogljivosti doseganja rezultatov, ter oblikovanje komunikacijske strategije za razširjanje teh rezultatov;
14. poudarja, da mora Komisija pred sprejemom katerega koli sklepa za predlog ustanovitve nove agencije izvesti strogo oceno potrebe in dodane vrednosti funkcije te agencije, ob upoštevanju obstoječih struktur, načela subsidiarnosti, proračunske strogosti in poenostavitve postopkov;
15. pričakuje od Komisije, da hitro predstavi smernice v zvezi s politiko zaposlenih v agencijah, ki jih je Parlament zahteval od Komisije pred koncem proračunskega postopka za leto 2005;

Splošne točke, naslovljene na agencije

16. pričakuje, da bo od zdaj naprej, od vsake agencije, prejel poročilo, ki povzema podatke o revizijah notranjega revizorja, priporočilih in posledičnih ukrepih v skladu s členom 72(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002;
17. poziva agencije, da se še naprej trudijo pravilno uporabljati kadrovske predpise in pravila, ki veljajo za druge uslužbence v zvezi z njihovimi zaposlenimi (postopki zaposlovanja in pomembne sprejete odločitve, osebne mape, izračun osebnih prejemkov in druge pravice, politika pospeševanja, odstotek prostih delovnih mest, norme spoštovanja enakosti spolov itd.);
18. upošteva, da ustrezni delež zaposlenih moških in žensk v celotni sestavi uslužbencev agencij, na splošno, kaže na obstoj neravnovesja med moškimi in ženskami; obžaluje, da so moški ena tretjina zaposlenih in tudi v večjem številu zasedajo višje položaje, medtem ko ženske splošno v večjem številu zasedajo nižje položaje; pričakuje, da bodo agencije sprejele takojšnje in učinkovite ukrepe za izboljšanje teh razmer;

19. poziva agencije, da zagotovijo, da so vse ustrezne določbe Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o uresničevanju načela enake obravnave moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev ⁽¹⁾ uvedene v njihovo kadrovske politiko;
20. pričakuje, da bodo agencije kot odgovor na pomembne ugotovitve Evropskega računskega sodišča ravnale v skladu s proračunskimi načeli iz finančne uredbe, še zlasti z načeli enotnosti in točnosti; poziva agencije, ki tega še niso storile, da izpolnijo zahteve finančne uredbe v zvezi z računovodstvom in da še naprej krepijo svoje postopke v zvezi z notranjim vodenjem in nadzorom za povečanje odgovornosti, preglednosti in evropske dodane vrednosti;
21. spodbuja agencije, zlasti tiste, katerih dejavnosti imajo skupne točke z dejavnostmi ali nalogami drugih agencij, da okrepijo svoje sodelovanje in tako odprejo možnosti za razvoj sinergij; poziva jih, da formalizirajo, kjer je primerno, takšno sodelovanje s posebnimi sporazumi (skupne izjave, memorandum o soglasju, odločitve o skupnem načrtovanju in dejavnosti/programi, ki so dopolnilne lastnosti), tako da preprečijo podvajanje dela, zagotovijo, da se vsaka storitev agencije jasno opredelili in da rezultat skupnih naporov poveča dodano vrednost in vpliv njihovega dela do skrajnosti; pričakuje, da bo o tej zadevi redno obveščen;
22. poziva agencije, da namenijo posebno pozornost postopkom oddaje in upravljanja javnih naročil; poziva jih, da sprejmejo ustrezne ukrepe v zvezi z upravnimi strukturami, zato da se okrepijo njihovi postopki, sredstva in upravljanje sredstev ter upravljanje notranjega nadzora; zavzema stališče, da takšni ukrepi lahko vključujejo, kjer je potrebno ali izvedljivo, vzpostavitev posebnih enot, ki so pooblaščen za svetovanje, na osnovi analiz tveganja, kako najbolje pripraviti postopke oddajanja javnih naročil, zagotoviti spremljanje in nadaljevati ukrepanje, v skladu z zahtevami; v zvezi s to zadevo poziva Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepi sodelovanje z agencijami;
23. upošteva težave, ki so jih omenili nekateri direktorji v zvezi z usklajenostjo agencij s koledarjem in roki za poročanje, kot so določeni v Finančni uredbi; poziva direktorje agencij, da z vidika prihodnjega pregleda Finančne uredbe, ki se bo izvajal leta 2005, obvestijo njegova Odbora za proračun in proračunski nadzor o težavah, ki so se do zdaj pojavile, tako da se lahko te upoštevajo v okviru pregleda; pričakuje, da bodo direktorji predstavili posebne predloge za drugačne dogovore v zvezi z roki, ki lahko najbolj ustrezajo njihovim zahtevam delovanja, medtem ko upoštevajo obveznosti poročanja agencij, kot je določeno v Finančni uredbi;
24. upošteva pozitiven odziv direktorjev agencij na poziv odbora Parlamenta, odgovornega za pripravo razrešnice, za oblikovanje bolj natančnih komunikacijskih sistemov, še zlasti v zvezi s prenosom dokumentov v zvezi z obveznostmi poročanja agencij s strani le teh temu odboru; zavzema stališče, da bo boljša organizacija takšnega sporazumevanja okrepila njegovo sodelovanje z agencijami in izboljšala demokratičen nadzor;
25. poziva direktorje agencij, da od zdaj naprej k svojemu letnemu poročilu o delu, ki je predloženo skupaj s finančnimi in poslovnimi podatki, priložijo izjavo o zanesljivosti v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo postopkov, podobno izjavam, ki jih podpišejo generalni direktorji Komisije;

⁽¹⁾ UL L 269, 5.10.2002, str. 15.

26. poziva agencije, da oblikujejo obsežno komunikacijsko strategijo za obravnavo potrebe po dostopu splošne javnosti do rezultatov njihovega dela, v ustrezni obliki, poleg predložitve teh rezultatov ustanovam, pristojnim službam držav članic, strokovnjakom, partnerjem in posebnim upravičencem; poziva agencije, da z vidika razvoja takšne strategije okrepijo svoje sodelovanje in si izmenjajo podatke o najboljši praksi za doseg tega cilja; pričakuje, da bodo agencije pravilno obveščale njegove pristojne organe o napredku oblikovanja takšne strategije, pred naslednjim postopkom podeljevanja razrešnice, da se zagotovi učinkovito in pravočasno spremljanje njihovih dejavnosti;

Splošne točke, naslovljene na Evropsko računsko sodišče in agencije

27. pozdravlja pobudo Evropskega računskega sodišča, da doda tabelo k posebnim poročilom o agencijah, ki je povzetek podatkov o pristojnostih, vodenju, razpoložljivih virih in izdelkih/storitvah posamezne agencije; zavzema stališče, da to izboljša jasnost in preglednost dela teh organov Skupnosti, medtem ko zagotavlja uporabne osnove za primerjavo, kjer je primerno, za pomoč pri vzpostavitvi usklajenega okvira za agencije, h kateremu je pozval Parlament;
28. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije k okrepitvi njihovega sodelovanja, da se izboljšajo postopki in tehnična sredstva za izboljšanje preudarnega upravljanja vseh proračunskih in finančnih vprašanj, za oblikovanje metodologije, ki oblikuje podlago za pozitivno razrešnico za proračun od začetka postopka; pričakuje, da bo redno obveščen o napredku in izvajanju najboljših praks;
29. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije, da pred končnim poročilom Evropskega računskega sodišča o razrešnici izboljšajo preglednost v kontradiktornem postopku, tako da se izognejo kakršnemu koli nasprotovanju ali dvoumnosti, ki bi lahko ogrozila verodostojnost celotnega izvajanja; v zvezi s tem poziva Evropsko računsko sodišče in Komisijo, da predlagata izvedljiv način posodabljanja podatkov o izboljšavah in/ali težavah, ki so se pojavile od prve razprave o pripravljalnem poročilu Evropskega računskega sodišča do odločitve, ali naj se podeli razrešnica, da se prikaže najbolj pravilna slika položaja agencij.
-

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici direktorju Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

(2005/547/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Centra ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6862/2005 – C6-0071/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1651/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (EGS) št. 302/93 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami ⁽³⁾, zlasti člena 11a Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0074/2005),
1. podeli direktorju Evropskega centra za spremljanje drog in odvisnosti razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Evropskega centra za spremljanje drog in odvisnosti, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 83.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 30.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**o pripombah, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Centra ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6862/2005 – C6-0071/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1651/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (EGS) št. 302/93 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami ⁽³⁾, zlasti člena 11a Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0074/2005),
- A. ker je Evropsko računsko sodišče v zgoraj omenjenem posebnem poročilu navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih poslovnih knjig za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti;
- B. ker je 21. aprila 2004 Evropski parlament podelil razrešnico ⁽⁵⁾ direktorju Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (Center) glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2002 in je v resoluciji, ki spremlja sklep Evropskega parlamenta o razrešnici, med drugim:
- spodbudil Center v prizadevanju za nadaljnje zmanjševanje prenosov,
 - upošteval obvezo Centra, da bo v prihodnje spoštoval ločevanje nalog med računovodjo in odredbodajalcem, kot je zahtevano s finančno uredbo,
 - poziva Center, da odpravi pomanjkljivosti, ki jih je v kadrovskega vodenju odkrilo Evropsko računsko sodišče, in še zlasti na način izvajanja izbirnih postopkov,

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 83

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 30.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

⁽⁵⁾ UL L 330, 4.11.2004, str. 59.

1. upošteva naslednje podatke za poslovne knjige Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami za proračunski leti 2003 in 2002;

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2003 in 2002

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Commission subsidies	9 300	9 000
Subsidies from Norway	421	413
Phare subsidies	334	735
Other revenue	67	133
Total revenue (a)	10 122	10 280
Expenditure		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	5 240	4 951
Appropriations carried over	88	80
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	558	632
Appropriations carried over	272	509
<i>Operating expenditure — Title III of the budget</i>		
Payments	2 281	2 525
Appropriations carried over	1 679	1 001
Total expenditure (b)	10 117	9 698
Outturn for the financial year (a – b)	5	582
Balance carried over from the previous financial year	1 626	639
Appropriations carried over and cancelled	221	392
Sums for reuse from the previous financial year not used	21	9
Refunds to the Commission	– 1 584	—
Exchange rate differences	6	3
Balance for the financial year	295	1 626

NB: The totals may include differences due to rounding.

Source: Data from the Monitoring Centre.

2. poziva Center k okrepitvi prizadevanj za hitro odpravljanje vseh pomanjkljivosti v zvezi z organizacijo njegovega inventarja, vključno s fizičnim nadzorom zalog, ustrezno dokumentacijo in zadostno informacijsko-tehnološko (IT) podporo;
3. upošteva skrb Evropskega računskega sodišča zaradi različnih ugotovljenih težav v zvezi z upravljanjem javnih naročil, sklenjenih z nacionalnimi kontaktnimi točkami; od Centra pričakuje boljše spremljanje izvajanja takšnih naročil;
4. pozdravlja odločitev Centra o zaključitvi ocenjevanja kakovosti dela, ki so ga v preteklem letu opravili državni centri, pred kakršnimi koli predplačili za naslednje proračunsko leto; od Centra pričakuje, da bo v zvezi s tem navedel tiste od svojih dejavnosti, ki bi se lahko financirale iz diferenciranih proračunskih sredstev;
5. upošteva prizadevanja Centra za razvoj proaktivnega odnosa v zvezi s podatki, ki so na voljo splošni javnosti in tretjim državam, ki kažejo zanimanje za njegovo delo;

6. pozdravlja ukrepe za spodbujanje politike enakih možnosti ter spodbuja Agencijo k rednemu spremljanju in ocenjevanju takšnih ukrepov za zagotovitev izvajanja;
7. pozdravlja komunikacijsko strategijo Agencije in obveznost o obveščanju splošne javnosti;

Splošne točke, naslovljene na Komisijo in agencije

8. ponovno opozarja na stališče, da je, medtem ko je podpiral napore Komisije za oblikovanje omejenega števila modelov, vsaj za prihodnje „nadzorne“ agencije, zavzel stališče, da struktura sedanjih in prihodnjih agencij zasluži temeljito obravnavo na medinstitucionalni ravni; prav tako poudarja, da mora medinstitucionalni sporazum, preden Komisija določi okvirne pogoje za uporabo nadzornih agencij, pojasniti splošne smernice; to se mora zgoditi pred oblikovanjem usklajenega okvira za strukturo agencij;
9. upošteva stališče Komisije⁽¹⁾ v zvezi s prenašanjem odgovornosti za izvajanje nalog na organe, vključno z agencijami, razen glavne uprave Komisije; zavzema stališče, da to ni odgovor na poziv Parlamenta k temeljiti obravnavi strukture obstoječih agencij na medinstitucionalni ravni; zato poziva Komisijo, da zagotovi pojasnila o tej točki in o prihodnjem celotnem medinstitucionalnem sporazumu v zvezi z novimi sporazumi, ki se oblikujejo v finančnem načrtu ali vzporedno z njim⁽²⁾;
10. poziva Komisijo k srednjeročni organizaciji in izvajanju, npr. v standardnem triletnem obdobju, prečne analize ocenjevanj, izvajanih v posameznih agencijah, da se:
 - (a) dosežejo zaključki v zvezi s skladnostjo dejavnosti agencije s politiko EU na splošno in v zvezi s sinergijami, ki obstajajo ali se bodo razvile med agencijami in službami Komisije, ter v zvezi z izogibanjem njihovemu prekrivanju;
 - (b) predloži oceno širše evropske dodane vrednosti storitev agencij na njihovem področju dejavnosti ter o ustreznosti, učinkovitosti in uspešnosti modela agencije pri izvajanju politike EU ali prispevanju k njej;
 - (c) določi in poveča vpliv dejavnosti agencij glede na bližino, dostopnost in preglednost EU njenim državljanom;
11. pričakuje, da bo celotna analiza na voljo do konca leta 2005, tako da bo zajemala triletno obdobje od uvedbe nove Finančne uredbe in posledičnega novega okvira v sistemu agencij;
12. poziva agencije k dejavni udeležbi v takšnem postopku in k sodelovanju s Komisijo, z zagotavljanjem potrebnega prispevka v zvezi z zadevami, ki so po njihovem mnenju pomembne za njihovo delovanje, vlogo, pristojnost in potrebe, pa tudi z zadevami, ki bi lahko pomagale izboljšati celoten postopek razrešnice, za prispevanje k uspehu takšnega postopka ter povečanju odgovornosti in preglednosti agencij; poziva agencije, da predstavijo takšen prispevek tudi svojim pristojnim odborom;
13. poziva Komisijo, vzporedno s tem izvajanjem, da najpozneje do konca leta 2005 predstavi predloge za spremembe v obstoječih ustanovnih aktih agencij, med drugim za najboljši odnos z agencijami; cilj takšnih predlogov mora biti:
 - (a) izboljšanje sporazumevanja med Komisijo in agencijami;
 - (b) vzpostavitev ali širitev sodelovanja pri določanju potreb in ciljev, storitev in strategije za njihovo dosego ter pri določanju standardov za spremljanje in ocenjevanje;

⁽¹⁾ Kot je določeno v Prilogi 1 k Sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost, Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013“ (COM(2004) 0101, str. 38).

⁽²⁾ Glej Prilogo k Poročilu Komisije o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648, str. 108).

- (c) izboljšanje dopolnjujoče dejavnosti, boljša organizacija potrebnih virov in njihove učinkovite zmogljivosti doseganja rezultatov, ter oblikovanje komunikacijske strategije za razširjanje teh rezultatov;
14. poudarja, da mora Komisija pred sprejemom katerega koli sklepa za predlog ustanovitve nove agencije izvesti strogo oceno potrebe in dodane vrednosti funkcije te agencije, ob upoštevanju obstoječih struktur, načela subsidiarnosti, proračunske strogosti in poenostavitve postopkov;
15. pričakuje od Komisije, da hitro predstavi smernice v zvezi s politiko zaposlenih v agencijah, ki jih je Parlament zahteval od Komisije pred koncem proračunskega postopka za leto 2005;

Splošne točke, naslovljene na agencije

16. pričakuje, da bo od zdaj naprej, od vsake agencije, prejel poročilo, ki povzema podatke o revizijah notranjega revizorja, priporočilih in posledičnih ukrepih v skladu s členom 72(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002;
17. poziva agencije, da se še naprej trudijo pravilno uporabljati kadrovske predpise in pravila, ki veljajo za druge uslužbenke v zvezi z njihovimi zaposlenimi (postopki zaposlovanja in pomembne sprejete odločitve, osebne mape, izračun osebnih prejemkov in druge pravice, politika pospeševanja, odstotek prostih delovnih mest, norme spoštovanja enakosti spolov itd.);
18. upošteva, da ustrezni delež zaposlenih moških in žensk v celotni sestavi uslužbencev agencij, na splošno, kaže na obstoj neravnovesja med moškimi in ženskami; obžaluje, da so moški ena tretjina zaposlenih in tudi v večjem številu zasedajo višje položaje, medtem ko ženske splošno v večjem številu zasedajo nižje položaje; pričakuje, da bodo agencije sprejele takojšnje in učinkovite ukrepe za izboljšanje teh razmer;
19. poziva agencije, da zagotovijo, da so vse ustrezne določbe Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o uresničevanju načela enake obravnave moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev ⁽¹⁾ uvedene v njihovo kadrovske politiko;
20. pričakuje, da bodo agencije kot odgovor na pomembne ugotovitve Evropskega računskega sodišča ravnale v skladu s proračunskimi načeli iz Finančne uredbe, še zlasti z načeli enotnosti in točnosti; poziva agencije, ki tega še niso storile, da izpolnijo zahteve Finančne uredbe v zvezi z računovodstvom in da še naprej krepijo svoje postopke v zvezi z notranjim vodenjem in nadzorom za povečanje odgovornosti, preglednosti in evropske dodane vrednosti;
21. spodbuja agencije, zlasti tiste, katerih dejavnosti imajo skupne točke z dejavnostmi ali nalogami drugih agencij, da okrepijo svoje sodelovanje in tako odprejo možnosti za razvoj sinergij; poziva jih, da formalizirajo, kjer je primerno, takšno sodelovanje s posebnimi sporazumi (skupne izjave, memorandumi o soglasju, odločitve o skupnem načrtovanju in dejavnosti/programi, ki so dopolnilne lastnosti), tako da preprečijo podvajanje dela, zagotovijo, da se vsaka storitev agencije jasno opredelili in da rezultat skupnih naporov poveča dodano vrednost in vpliv njihovega dela do skrajnosti; pričakuje, da bo o tej zadevi redno obveščen;
22. poziva agencije, da namenijo posebno pozornost postopkom oddaje in upravljanja javnih naročil; poziva jih, da sprejmejo ustrezne ukrepe v zvezi z upravnimi strukturami, zato da se okrepijo njihovi postopki, sredstva in upravljanje sredstev ter upravljanje notranjega nadzora; zavzema stališče, da takšni ukrepi lahko vključujejo, kjer je potrebno ali izvedljivo, vzpostavitev posebnih enot, ki so pooblaščenice za svetovanje, na osnovi analiz tveganja, kako najbolje pripraviti postopke oddajanja javnih naročil, zagotoviti spremljanje in nadaljevati ukrepanje, v skladu z zahtevami; v zvezi s to zadevo poziva Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepi sodelovanje z agencijami;

⁽¹⁾ UL L 269, 5.10.2002, str. 15.

23. upošteva težave, ki so jih omenili nekateri direktorji v zvezi z usklajenostjo agencij s koledarjem in roki za poročanje, kot so določeni v Finančni uredbi; poziva direktorje agencij, da z vidika prihodnjega pregleda Finančne uredbe, ki se bo izvajal leta 2005, obvestijo njegova Odbora za proračun in proračunski nadzor o težavah, ki so se do zdaj pojavile, tako da se lahko te upoštevajo v okviru pregleda; pričakuje, da bodo direktorji predstavili posebne predloge za drugačne dogovore v zvezi z roki, ki lahko najbolj ustrezajo njihovim zahtevam delovanja, medtem ko upoštevajo obveznosti poročanja agencij, kot je določeno v Finančni uredbi;
24. upošteva pozitiven odziv direktorjev agencij na poziv odbora Parlamenta, odgovornega za pripravo razrešnice, za oblikovanje bolj natančnih komunikacijskih sistemov, še zlasti v zvezi s prenosom dokumentov v zvezi z obveznostmi poročanja agencij s strani le teh temu odboru; zavzema stališče, da bo boljša organizacija takšnega sporazumevanja okrepila njegovo sodelovanje z agencijami in izboljšala demokratičen nadzor;
25. poziva direktorje agencij, da od zdaj naprej k svojemu letnemu poročilu o delu, ki je predloženo skupaj s finančnimi in poslovnimi podatki, priložijo izjavo o zanesljivosti v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo postopkov, podobno izjavam, ki jih podpisujejo generalni direktorji Komisije;
26. poziva agencije, da oblikujejo obsežno komunikacijsko strategijo za obravnavo potrebe po dostopu splošne javnosti do rezultatov njihovega dela, v ustreznih obliki, poleg predložitve teh rezultatov ustanovam, pristojnim službam držav članic, strokovnjakom, partnerjem in posebnim upravičencem; poziva agencije, da z vidika razvoja takšne strategije okrepijo svoje sodelovanje in si izmenjajo podatke o najboljši praksi za doseg tega cilja; pričakuje, da bodo agencije pravilno obveščale njegove pristojne organe o napredku oblikovanja takšne strategije, pred naslednjim postopkom podeljevanja razrešnice, da se zagotovi učinkovito in pravočasno spremljanje njihovih dejavnosti;

Splošne točke, naslovljene na Evropsko računsko sodišče in agencije

27. pozdravlja pobudo Evropskega računskega sodišča, da doda tabelo k posebnim poročilom o agencijah, ki je povzetek podatkov o pristojnostih, vodenju, razpoložljivih virih in izdelkih/storitvah posamezne agencije; zavzema stališče, da to izboljša jasnost in preglednost dela teh organov Skupnosti, medtem ko zagotavlja uporabne osnove za primerjavo, kjer je primerno, za pomoč pri vzpostavitvi usklajenega okvira za agencije, h kateremu je pozval Parlament;
28. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije h okrepitevi njihovega sodelovanja, da se izboljšajo postopki in tehnična sredstva za izboljšanje preudarnega upravljanja vseh proračunskih in finančnih vprašanj, za oblikovanje metodologije, ki oblikuje podlago za pozitivno razrešnico za proračun od začetka postopka; pričakuje, da bo redno obveščen o napredku in izvajanju najboljših praks;
29. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije, da pred končnim poročilom Evropskega računskega sodišča o razrešnici izboljšajo preglednost v kontradiktornem postopku, tako da se izognejo kakršnemu koli nasprotovanju ali dvoumnosti, ki bi lahko ogrozila verodostojnost celotnega izvajanja; v zvezi s tem poziva Evropsko računsko sodišče in Komisijo, da predlagata izvedljiv način posodabljanja podatkov o izboljšavah in/ali težavah, ki so se pojavile od prve razprave o pripravljalnem poročilu Evropskega računskega sodišča do odločitve, ali naj se podeli razrešnica, da se prikaže najbolj pravilna slika položaja agencij.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici direktorju Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

(2005/548/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropskega centra za spremljanje in nadzorovanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Centra ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6861/2005 – C6-0067/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1652/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 1035/97 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije ⁽³⁾, zlasti člena 12a Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0074/2005),
1. podeli direktorju Evropskega centra za spremljanje in nadzorovanje rasizma in ksenofobije razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje direktorju Evropskega centra za spremljanje in nadzorovanje rasizma in ksenofobije, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 91.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 33.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA

o pripombah, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Centra ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6861/2005 – C6-0067/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Sveta (ES) št. 1652/2003 z dne 18. junija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 1035/97 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije ⁽³⁾, zlasti člena 12a Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0074/2005),
- A. ker je Evropsko računsko sodišče v zgoraj omenjenem posebnem poročilu navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih poslovnih knjig za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,
- B. ker je 21. aprila 2004 Evropski parlament podelil razrešnico ⁽⁵⁾ direktorju Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije (Center) v zvezi z izvajanjem proračuna za proračunsko leto 2002 in je v resoluciji, ki spremlja sklep Evropskega parlamenta o razrešnici, med drugim:
- pozval Center, da še naprej zmanjšuje prenose in spremlja prihodke s pravočasnim izdajanjem potrebnih nalogov za izterjavo,
 - izrazil zaskrbljenost zaradi težav v zvezi z denarnim tokom, ki so se pojavile kot posledica zamud v zvezi s plačilom obrokov subvencije Skupnosti s strani Komisije ter pozval Komisijo in Center k izboljšanju usklajevanja, tako da se izogne ponovnemu pojavljanju podobnih razmer,
 - pozval Center, da si še naprej prizadeva za povečanje notranjega nadzora in zagotovitev skladnosti s Finančno uredbo, da se izboljša upravljanje pogodb in okrepi spremljanje in ocenjevanje kakovosti dela, ki ga opravijo nacionalne kontaktne točke mreže RAXEN;

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 91.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 33.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

⁽⁵⁾ UL L 330, 4.11.2004, str. 66.

1. upošteva naslednje podatke za poslovne knjige Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije za proračunski leti 2003 in 2002;

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2003 in 2002

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Community subsidies	7 318	4 320
Other revenue	374	
Financial revenue	21	43
Phare revenue	676	
Total revenue (a)	8 389	4 363
Expenditure		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	2 618	2 416
Appropriations carried over	64	187
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	412	377
Appropriations carried over	51	60
<i>Operating activities — Title III of the budget</i>		
Payments	1 678	1 686
Appropriations carried over	1 162	1 234
<i>Phare expenditure</i>		
Payments	377	
Appropriations carried over	694	
Total expenditure (b)	7 055	5 960
Outturn for the financial year (a – b)	1 334	– 1 597
Balance carried over from the previous financial year	– 1 579	– 8
Appropriations carried over, cancelled	301	52
Appropriations for re-use from the previous financial year, not used	38	151
Exchange rate differences	5	2
Amounts refunded to the Commission		– 179
Balance for the financial year	98	– 1 579

NB: Totals may include differences due to rounding.

Source: Data supplied by the Centre. These tables summarise the data supplied by the Centre in its own accounts.

2. pozdravlja rezultate Centra pri zmanjšanju prenosov operativnih proračunskih sredstev; poziva Center, da si še naprej prizadeva za nadaljnje zmanjševanje prenosov; od Centra pričakuje, da bo navedel, katere od njegovih dejavnosti bi se lahko financirale iz diferenciranih proračunskih sredstev, da bi se tako omogočilo nadaljnje zmanjšanje prenosov;
3. od Centra pričakuje, da bo, v skladu z ugotovitvijo Evropskega računskega sodišča v svojem splošnem proračunu ustrezno predstavil vse subvencije Skupnosti, ki jih je prejel in s katerimi je upravljal v zvezi z zunanjimi programi (subvencije Phare), pa tudi druge vire dohodkov, da se predstavi resničen splošni proračun;
4. poziva Center, da ravna v skladu s priporočilom Evropskega računskega sodišča o oblikovanju učinkovitega sistema za upravljanje s prihodki, ki jih je treba zbrati, in njihovo spremljanje, kar mora omogočiti pravočasno izdajo nalogov za izterjavo;
5. pričakuje, da bo Center izboljšal upravljanje pogodb, da se zagotovi skladnost z določbami Finančne uredbe; poziva Center, da od zdaj naprej natančno spremlja izvajanje pogodb, tako da bi zagotovil boljši nadzor kakovosti opravljenega dela;

6. pozdravlja rešitev v zvezi s splošno zahtevo o javni objavi poročila o rasizmu za leto 2003 in spodbuja Center, da izboljša pripravljala dela za to vrsto poročil v prihodnosti;
7. upošteva in obžaluje odsotnost načrta enakosti in od Centra pričakuje, da v kratkem oblikuje načrt in postane delodajalec enakih možnosti; od Centra ne pričakuje le obravnavanja vprašanj v zvezi z enakostjo na ravni zaposlovanja, temveč tudi proaktivno in dolgoročno izhodišče za spodbujanje enakosti spolov;
8. pozdravlja načrt o presoji raznolikosti in pozdravlja dejstvo, da ima Center med zaposlenimi predstavnike manjšin na vseh ravneh; pričakuje, da bo Center bistveno povečal delež žensk, zaposlenih na višjih položajih;
9. pozdravlja komunikacijsko strategijo Centra, vendar upa, da bo prišlo do nadaljnjih ukrepov za razvoj in okrepitev te strategije na področju obveščanja državljanov in sporazumevanja z njimi, na katerem mora veljati, da ima Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije zlasti pomembno vlogo pri dvigovanju ozaveščenosti ter v boju proti rasizmu in ksenofobiji;

Splošne točke, naslovljene na Komisijo in agencije

10. ponovno opozarja na stališče, da je, medtem ko je podpiral napore Komisije za oblikovanje omejenega števila modelov, vsaj za prihodnje „nadzorne“ agencije, zavzel stališče, da struktura sedanjih in prihodnjih agencij zasluži temeljito obravnavo na medinstitucionalni ravni; prav tako poudarja, da mora medinstitucionalni sporazum, preden Komisija določi okvirne pogoje za uporabo nadzornih agencij, pojasniti splošne smernice; to se mora zgoditi pred oblikovanjem usklajenega okvira za strukturo agencij;
11. upošteva stališče Komisije ⁽¹⁾ v zvezi s prenašanjem odgovornosti za izvajanje nalog na organe, vključno z agencijami, razen glavne uprave Komisije; zavzema stališče, da to ni odgovor na poziv Parlamenta k temeljiti obravnavi strukture obstoječih agencij na medinstitucionalni ravni; zato poziva Komisijo, da zagotovi pojasnila o tej točki in o prihodnjem celotnem medinstitucionalnem sporazumu v zvezi z novimi sporazumi, ki se oblikujejo v finančnem načrtu ali vzporedno z njim ⁽²⁾;
12. poziva Komisijo k srednjeročni organizaciji in izvajanju, npr. v standardnem triletnem obdobju, prečne analize ocenjevanj, izvajanih v posameznih agencijah, da se:
 - (a) dosežejo zaključki v zvezi s skladnostjo dejavnosti agencije s politiko EU na splošno in v zvezi s sinergijami, ki obstajajo ali se bodo razvile med agencijami in službami Komisije, ter v zvezi z izogibanjem njihovemu prekrivanju;
 - (b) predloži oceno širše evropske dodane vrednosti storitev agencij na njihovem področju dejavnosti ter o ustreznosti, učinkovitosti in uspešnosti modela agencije pri izvajanju politike EU ali prispevanju k njej;
 - (c) določi in poveča vpliv dejavnosti agencij glede na bližino, dostopnost in preglednost EU njenim državljanom;
13. pričakuje, da bo celotna analiza na voljo do konca leta 2005, tako da bo zajemala triletno obdobje od uvedbe nove Finančne uredbe in posledičnega novega okvira v sistemu agencij;
14. poziva agencije k dejavni udeležbi v takšnem postopku in k sodelovanju s Komisijo, z zagotavljanjem potrebnega prispevka v zvezi z zadevami, ki so po njihovem mnenju pomembne za njihovo delovanje, vlogo, pristojnost in potrebe, pa tudi z zadevami, ki bi lahko pomagale izboljšati celoten postopek razrešnice, za prispevanje k uspehu takšnega postopka ter povečanju odgovornosti in preglednosti agencij; poziva agencije, da predstavijo takšen prispevek tudi svojim pristojnim odborom;

⁽¹⁾ Kot je določeno v Prilogi 1 k Sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost, Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013“ (COM(2004) 0101, str. 38).

⁽²⁾ Glej Prilogo k Poročilu Komisije o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648, str. 108).

15. poziva Komisijo, vzporedno s tem izvajanjem, da najpozneje do konca leta 2005 predstavi predloge za spremembe v obstoječih ustanovnih aktih agencij, med drugim za najboljši odnos z agencijami; cilj takšnih predlogov mora biti:
- (a) izboljšanje sporazumevanja med Komisijo in agencijami;
 - (b) vzpostavitev ali širitev sodelovanja pri določanju potreb in ciljev, storitev in strategije za njihovo doseg ter pri določanju standardov za spremljanje in ocenjevanje;
 - (c) izboljšanje dopolnjujoče dejavnosti, boljša organizacija potrebnih virov in njihove učinkovite zmogljivosti doseganja rezultatov, ter oblikovanje komunikacijske strategije za razširjanje teh rezultatov;
16. poudarja, da mora Komisija pred sprejemom katerega koli sklepa za predlog ustanovitve nove agencije izvesti strogo oceno potrebe in dodane vrednosti funkcije te agencije, ob upoštevanju obstoječih struktur, načela subsidiarnosti, proračunske strogosti in poenostavitve postopkov;
17. pričakuje od Komisije, da hitro predstavi smernice v zvezi s politiko zaposlenih v agencijah, ki jih je Parlament zahteval od Komisije pred koncem proračunskega postopka za leto 2005;

Splošne točke, naslovljene na agencije

18. pričakuje, da bo od zdaj naprej, od vsake agencije, prejel poročilo, ki povzema podatke o revizijah notranjega revizorja, priporočilih in posledičnih ukrepih v skladu s členom 72(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002;
19. poziva agencije, da se še naprej trudijo pravilno uporabljati kadrovske predpise in pravila, ki veljajo za druge uslužbence v zvezi z njihovimi zaposlenimi (postopki zaposlovanja in pomembne sprejete odločitve, osebne mape, izračun osebnih prejemkov in druge pravice, politika pospeševanja, odstotek prostih delovnih mest, norme spoštovanja enakosti spolov itd.);
20. upošteva, da ustrezni delež zaposlenih moških in žensk v celotni sestavi uslužbencev agencij, na splošno, kaže na obstoj neravnovesja med moškimi in ženskami; obžaluje, da so moški ena tretjina zaposlenih in tudi v večjem številu zasedajo višje položaje, medtem ko ženske splošno v večjem številu zasedajo nižje položaje; pričakuje, da bodo agencije sprejele takojšnje in učinkovite ukrepe za izboljšanje teh razmer;
21. poziva agencije, da zagotovijo, da so vse ustrezne določbe Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o uresničevanju načela enake obravnave moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev ⁽¹⁾ uvedene v njihovo kadrovske politiko;
22. pričakuje, da bodo agencije kot odgovor na pomembne ugotovitve Evropskega računskega sodišča ravnale v skladu s proračunskimi načeli iz Finančne uredbe, še zlasti z načeli enotnosti in točnosti; poziva agencije, ki tega še niso storile, da izpolnijo zahteve Finančne uredbe v zvezi z računovodstvom in da še naprej krepijo svoje postopke v zvezi z notranjim vodenjem in nadzorom za povečanje odgovornosti, preglednosti in evropske dodane vrednosti;
23. spodbuja agencije, zlasti tiste, katerih dejavnosti imajo skupne točke z dejavnostmi ali nalogami drugih agencij, da okrepijo svoje sodelovanje in tako odprejo možnosti za razvoj sinergij; poziva jih, da formalizirajo, kjer je primerno, takšno sodelovanje s posebnimi sporazumi (skupne izjave, memorandum o soglasju, odločitve o skupnem načrtovanju in dejavnosti/programi, ki so dopolnilne lastnosti), tako da preprečijo podvajanje dela, zagotovijo, da se vsaka storitev agencije jasno opredeli in da rezultat skupnih naporov poveča dodano vrednost in vpliv njihovega dela do skrajnosti; pričakuje, da bo o tej zadevi redno obveščen;

⁽¹⁾ UL L 269, 5.10.2002, str. 15.

24. poziva agencije, da namenijo posebno pozornost postopkom oddaje in upravljanja javnih naročil; poziva jih, da sprejmejo ustrezne ukrepe v zvezi z upravnimi strukturami, zato da se okrepijo njihovi postopki, sredstva in upravljanje sredstev ter upravljanje notranjega nadzora; zavzema stališče, da takšni ukrepi lahko vključujejo, kjer je potrebno ali izvedljivo, vzpostavitev posebnih enot, ki so pooblaščen za svetovanje, na osnovi analiz tveganja, kako najbolje pripraviti postopke oddajanja javnih naročil, zagotoviti spremljanje in nadaljevat ukrepanje, v skladu z zahtevami; v zvezi s to zadevo poziva Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepi sodelovanje z agencijami;
25. upošteva težave, ki so jih omenili nekateri direktorji v zvezi z usklajenostjo agencij s koledarjem in roki za poročanje, kot so določeni v Finančni uredbi; poziva direktorje agencij, da z vidika prihodnjega pregleda Finančne uredbe, ki se bo izvajal leta 2005, obvestijo njegova Odbora za proračun in proračunski nadzor o težavah, ki so se do zdaj pojavile, tako da se lahko te upoštevajo v okviru pregleda; pričakuje, da bodo direktorji predstavili posebne predloge za drugačne dogovore v zvezi z roki, ki lahko najbolj ustrezajo njihovim zahtevam delovanja, medtem ko upoštevajo obveznosti poročanja agencij, kot je določeno v Finančni uredbi;
26. upošteva pozitiven odziv direktorjev agencij na poziv odbora Parlamenta, odgovornega za pripravo razrešnice, za oblikovanje bolj natančnih komunikacijskih sistemov, še zlasti v zvezi s prenosom dokumentov v zvezi z obveznostmi poročanja agencij s strani le teh temu odboru; zavzema stališče, da bo boljša organizacija takšnega sporazumevanja okrepila njegovo sodelovanje z agencijami in izboljšala demokratičen nadzor;
27. poziva direktorje agencij, da od zdaj naprej k svojemu letnemu poročilu o delu, ki je predloženo skupaj s finančnimi in poslovnimi podatki, priložijo izjavo o zanesljivosti v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo postopkov, podobno izjavam, ki jih podpišejo generalni direktorji Komisij;
28. poziva agencije, da oblikujejo obsežno komunikacijsko strategijo za obravnavo potrebe po dostopu splošne javnosti do rezultatov njihovega dela, v ustrezni obliki, poleg predložitve teh rezultatov ustanovam, pristojnim službam držav članic, strokovnjakom, partnerjem in posebnim upravičencem; poziva agencije, da z vidika razvoja takšne strategije okrepijo svoje sodelovanje in si izmenjajo podatke o najboljši praksi za doseg tega cilja; pričakuje, da bodo agencije pravilno obveščale njegove pristojne organe o napredku oblikovanja takšne strategije, pred naslednjim postopkom podeljevanja razrešnice, da se zagotovi učinkovito in pravočasno spremljanje njihovih dejavnosti;

Splošne točke, naslovljene na Evropsko računsko sodišče in agencije

29. pozdravlja pobudo Evropskega računskega sodišča, da doda tabelo k posebnim poročilom o agencijah, ki je povzetek podatkov o pristojnostih, vodenju, razpoložljivih virih in izdelkih/storitvah posamezne agencije; zavzema stališče, da to izboljša jasnost in preglednost dela teh organov Skupnosti, medtem ko zagotavlja uporabne osnove za primerjavo, kjer je primerno, za pomoč pri vzpostavitvi usklajenega okvira za agencije, h kateremu je pozval Parlament;
30. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije h okrepitvi njihovega sodelovanja, da se izboljšajo postopki in tehnična sredstva za izboljšanje preudarnega upravljanja vseh proračunskih in finančnih vprašanj, za oblikovanje metodologije, ki oblikuje podlago za pozitivno razrešnico za proračun od začetka postopka; pričakuje, da bo redno obveščen o napredku in izvajanju najboljših praks;
31. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije, da pred končnim poročilom Evropskega računskega sodišča o razrešnici izboljšajo preglednost v kontradiktornem postopku, tako da se izognejo kakršnemu koli nasprotovanju ali dvoumnosti, ki bi lahko ogrozila verodostojnost celotnega izvajanja; v zvezi s tem poziva Evropsko računsko sodišče in Komisijo, da predlagata izvedljiv način posodabljanja podatkov o izboljšavah in/ali težavah, ki so se pojavile od prve razprave o pripravljalnem poročilu Evropskega računskega sodišča do odločitve, ali naj se podeli razrešnica, da se prikaže najbolj pravilna slika položaja agencij.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost hrane glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

(2005/549/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Agencije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6857/2005 – C6-0066/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe (ES) št. 1642/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 178/2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ⁽³⁾, zlasti člena 44 Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0074/2005),
1. podeli izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost hrane razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za varno hrano, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 39.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 4.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**o pripombah, ki spremljajo sklep o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost hrane glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Agencije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6857/2005 – C6-0066/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe (ES) št. 1642/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 178/2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ⁽³⁾, zlasti člena 44 Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0074/2005),
- A. ker je Evropsko računsko sodišče v zgoraj omenjenem posebnem poročilu navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih poslovnih knjig za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,
- B. ker Evropski parlament, v skladu s členom 185 finančne uredbe, prvič izvaja svojo pristojnost dajanja razrešnice direktorju Agencije glede izvrševanja proračuna Agencije za proračunsko leto 2003,
- C. ker je Parlament pri vzpostavitvi odnosa z Agencijo zadovoljen, da je njegov pristojni odbor prejel podatke od Agencije, za katere je zaprosil, in se veseli vzpostavitve odnosa tesnega sodelovanja med pristojnimi odbori in Agencijo,
- D. ker je vedno večje zaupanje potrošnikov v hrano na splošno eden od glavnih ciljev Agencije,

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 39.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 4.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

1. upošteva naslednje podatke za poslovne knjige Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2003;

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunsko leto 2003

(in EUR 1 000)

	2003
Revenue	
Commission subsidies	10 284
Other revenue	33
Total revenue (a)	10 317
Expenditure	
<i>Staff — Title I of the budget</i>	
Payments	3 567
Appropriations carried over	149
<i>Administration — Title II of the budget</i>	
Payments	1 092
Appropriations carried over	1 189
<i>Operating expenditure — Title III of the budget</i>	
Payments	1 278
Appropriations carried over	2 895
Total expenditure (b)	10 171
Outturn for the financial year (a – b)	146
Exchange rate difference	0
Balance for the financial year	146

NB: The totals may include differences due to rounding.

Source: information supplied by the Authority.

2. upošteva ugotovitve Evropskega računskega sodišča v zvezi s težavami v zvezi s Finančno uredbo (na primer o premajhnem ločevanju nalog med finančnimi udeleženci ali o zamudah pri sistemih potrjevanja za zagotavljanje računovodskih podatkov); prav tako upošteva ugotovitve Evropskega računskega sodišča v zvezi s pomanjkljivostmi pri uporabi pravil v zvezi z določanjem osebnih prejemkov in drugih pravic zaposlenih;
3. upošteva odgovore Agencije, ki navajajo ukrepe, sprejete, da se zagotovi skladnost z ugotovitvami Računskega sodišča;
4. zavzame stališče, da so takšne pomanjkljivosti večinoma povezane z dejstvom, da je bila Agencija v začetni fazi; poziva Agencijo, da sprejme nadaljnje sanacijske ukrepe, kjer je to primerno, tako da se zagotoviti skladnost z ugotovitvami Računskega sodišča;
5. obžaluje odsotnost načrta enakosti in od Agencije pričakuje, da v kratkem oblikuje načrt in postane delodajalec enakih možnosti; od Agencije ne pričakuje le obravnavanja vprašanj v zvezi z enakostjo na ravni zaposlovanja, temveč tudi proaktivno in dolgoročno izhodišče za spodbujanje enakosti spolov;
6. pričakuje, da Evropska agencija za varno hrano uporabi isto filozofijo v zvezi z izmenjavo rezultatov poskusov na živalih, kot je predlagano v programu REACH, da se prepreči trpljenje živali;

7. pričakuje, da si bo Agencija besede „pomemben javni interes“ razlagala na najširši možen način, tako kot je to določeno v členih 1(a), 4(2) in 4(3) Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 ⁽¹⁾ o dostopu javnosti do dokumentov, pri obravnavi prošelj za podatke, da se zagotovi, da imajo potrošniki vse možne podatke za sprejemanje odločitev v vlogi potrošnikov;
8. pozdravlja obveznost Agencije, da sporoča ključne ciljne skupine, vendar upa, da bo sprejela nadaljnje ukrepe za razvoj in okrepitev njenih strategij, posebno tistih v zvezi z obveščanjem državljanov in sporazumevanjem z njimi;
9. pričakuje, da bo Agencija v celoti poročala o doseženem napredku v letnem poročilu o delu za proračunsko leto 2004;

Splošne točke, naslovljene na Komisijo in agencije

10. ponovno opozarja na stališče, da je, medtem ko je podpiral napore Komisije za oblikovanje omejenega števila modelov, vsaj za prihodnje „nadzorne“ agencije, zavzel stališče, da struktura sedanjih in prihodnjih agencij zasluži temeljito obravnavo na medinstitucionalni ravni; prav tako poudarja, da mora medinstitucionalni sporazum, preden Komisija določi okvirne pogoje za uporabo nadzornih agencij, pojasniti splošne smernice; to se mora zgoditi pred oblikovanjem usklajenega okvira za strukturo agencij;
11. upošteva stališče Komisije ⁽²⁾ v zvezi s prenašanjem odgovornosti za izvajanje nalog na organe, vključno z agencijami, razen glavne uprave Komisije; zavzema stališče, da to ni odgovor na poziv Parlamenta k temeljiti obravnavi strukture obstoječih agencij na medinstitucionalni ravni; zato poziva Komisijo, da zagotovi pojasnila o tej točki in o prihodnjem celotnem medinstitucionalnem sporazumu v zvezi z novimi sporazumi, ki se oblikujejo v finančnem načrtu ali vzporedno z njim ⁽³⁾;
12. poziva Komisijo k srednjeročni organizaciji in izvajanju, npr. v standardnem triletnem obdobju, prečne analize ocenjevanj, izvajanih v posameznih agencijah, da se:
 - (a) dosežejo zaključki v zvezi s skladnostjo dejavnosti agencije s politiko EU na splošno in v zvezi s sinergijami, ki obstajajo ali se bodo razvile med agencijami in službami Komisije, ter v zvezi z izogibanjem njihovem prekrivanju;
 - (b) predloži oceno širše evropske dodane vrednosti storitev agencij na njihovem področju dejavnosti ter o ustreznosti, učinkovitosti in uspešnosti modela agencije pri izvajanju politike EU ali prispevanju k njej;
 - (c) določi in poveča vpliv dejavnosti agencij glede na bližino, dostopnost in preglednost EU njenim državljanom;
13. pričakuje, da bo celotna analiza na voljo do konca leta 2005, tako da bo zajemala triletno obdobje od uvedbe nove Finančne uredbe in posledičnega novega okvira v sistemu agencij;
14. poziva agencije k dejavni udeležbi v takšnem postopku in k sodelovanju s Komisijo, z zagotavljanjem potrebnega prispevka v zvezi z zadevami, ki so po njihovem mnenju pomembne za njihovo delovanje, vlogo, pristojnost in potrebe, pa tudi z zadevami, ki bi lahko pomagale izboljšati celoten postopek razrešnice, za prispevanje k uspehu takšnega postopka ter povečanju odgovornosti in preglednosti agencij; poziva agencije, da predstavijo takšen prispevek tudi svojim pristojnim odborom;

⁽¹⁾ UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

⁽²⁾ Kot je določeno v Prilogi 1 k Sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost, Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013“ (COM(2004) 0101, str. 38).

⁽³⁾ Glej Prilogo k Poročilu Komisije o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648, str. 108).

15. poziva Komisijo, vzporedno s tem izvajanjem, da najpozneje do konca leta 2005 predstavi predloge za spremembe v obstoječih ustanovnih aktih agencij, med drugim za najboljši odnos z agencijami; cilj takšnih predlogov mora biti:
 - (a) izboljšanje sporazumevanja med Komisijo in agencijami;
 - (b) vzpostavitev ali širitev sodelovanja pri določanju potreb in ciljev, storitev in strategije za njihovo doseganje ter pri določanju standardov za spremljanje in ocenjevanje;
 - (c) izboljšanje dopolnjujoče dejavnosti, boljša organizacija potrebnih virov in njihove učinkovite zmogljivosti doseganja rezultatov, ter oblikovanje komunikacijske strategije za razširjanje teh rezultatov;
16. poudarja, da mora Komisija pred sprejemom katerega koli sklepa za predlog ustanovitve nove agencije izvesti strogo oceno potrebe in dodane vrednosti funkcije te agencije, ob upoštevanju obstoječih struktur, načela subsidiarnosti, proračunske strogosti in poenostavitve postopkov;
17. pričakuje od Komisije, da hitro predstavi smernice v zvezi s politiko zaposlenih v agencijah, ki jih je Parlament zahteval od Komisije pred koncem proračunskega postopka za leto 2005;

Splošne točke, naslovljene na agencije

18. pričakuje, da bo od zdaj naprej, od vsake agencije, prejel poročilo, ki povzema podatke o revizijah notranjega revizorja, priporočilih in posledičnih ukrepih v skladu s členom 72(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002;
19. poziva agencije, da se še naprej trudijo pravilno uporabljati kadrovske predpise in pravila, ki veljajo za druge uslužbence v zvezi z njihovimi zaposlenimi (postopki zaposlovanja in pomembne sprejete odločitve, osebne mape, izračun osebnih prejemkov in druge pravice, politika pospeševanja, odstotek prostih delovnih mest, norme spoštovanja enakosti spolov itd.);
20. upošteva, da ustrezni delež zaposlenih moških in žensk v celotni sestavi uslužbencev agencij, na splošno, kaže na obstoj neravnovesja med moškimi in ženskami; obžaluje, da so moški ena tretjina zaposlenih in tudi v večjem številu zasedajo višje položaje, medtem ko ženske splošno v večjem številu zasedajo nižje položaje; pričakuje, da bodo agencije sprejele takojšnje in učinkovite ukrepe za izboljšanje teh razmer;
21. poziva agencije, da zagotovijo, da so vse ustrezne določbe Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o uresničevanju načela enake obravnave moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev ⁽¹⁾ uvedene v njihovo kadrovske politiko;
22. pričakuje, da bodo agencije kot odgovor na pomembne ugotovitve Evropskega računskega sodišča ravnale v skladu s proračunskimi načeli iz Finančne uredbe, še zlasti z načeli enotnosti in točnosti; poziva agencije, ki tega še niso storile, da izpolnijo zahteve Finančne uredbe v zvezi z računovodstvom in da še naprej krepijo svoje postopke v zvezi z notranjim vodenjem in nadzorom za povečanje odgovornosti, preglednosti in evropske dodane vrednosti;
23. spodbuja agencije, zlasti tiste, katerih dejavnosti imajo skupne točke z dejavnostmi ali nalogami drugih agencij, da okrepijo svoje sodelovanje in tako odprejo možnosti za razvoj sinergij; poziva jih, da formalizirajo, kjer je primerno, takšno sodelovanje s posebnimi sporazumi (skupne izjave, memorandum o soglasju, odločitve o skupnem načrtovanju in dejavnosti/programi, ki so dopolnilne lastnosti), tako da preprečijo podvajanje dela, zagotovijo, da se vsaka storitev agencije jasno opredelili in da rezultat skupnih naporov poveča dodano vrednost in vpliv njihovega dela do skrajnosti; pričakuje, da bo o tej zadevi redno obveščen;

⁽¹⁾ UL L 269, 5.10.2002, str. 15.

24. poziva agencije, da namenijo posebno pozornost postopkom oddaje in upravljanja javnih naročil; poziva jih, da sprejmejo ustrezne ukrepe v zvezi z upravnimi strukturami, zato da se okrepijo njihovi postopki, sredstva in upravljanje sredstev ter upravljanje notranjega nadzora; zavzema stališče, da takšni ukrepi lahko vključujejo, kjer je potrebno ali izvedljivo, vzpostavitev posebnih enot, ki so pooblaščen za svetovanje, na osnovi analiz tveganja, kako najbolje pripraviti postopke oddajanja javnih naročil, zagotoviti spremljanje in nadaljevati ukrepanje, v skladu z zahtevami; v zvezi s to zadevo poziva Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepi sodelovanje z agencijami;
25. upošteva težave, ki so jih omenili nekateri direktorji v zvezi z usklajenostjo agencij s koledarjem in roki za poročanje, kot so določeni v Finančni uredbi; poziva direktorje agencij, da z vidika prihodnjega pregleda Finančne uredbe, ki se bo izvajal leta 2005, obvestijo njegova Odbora za proračun in proračunski nadzor o težavah, ki so se do zdaj pojavile, tako da se lahko te upoštevajo v okviru pregleda; pričakuje, da bodo direktorji predstavili posebne predloge za drugačne dogovore v zvezi z roki, ki lahko najbolj ustrezajo njihovim zahtevam delovanja, medtem ko upoštevajo obveznosti poročanja agencij, kot je določeno v Finančni uredbi;
26. upošteva pozitiven odziv direktorjev agencij na poziv odbora Parlamenta, odgovornega za pripravo razrešnice, za oblikovanje bolj natančnih komunikacijskih sistemov, še zlasti v zvezi s prenosom dokumentov v zvezi z obveznostmi poročanja agencij s strani le teh temu odboru; zavzema stališče, da bo boljša organizacija takšnega sporazumevanja okrepila njegovo sodelovanje z agencijami in izboljšala demokratičen nadzor;
27. poziva direktorje agencij, da od zdaj naprej k svojemu letnemu poročilu o delu, ki je predloženo skupaj s finančnimi in poslovnimi podatki, priložijo izjavo o zanesljivosti v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo postopkov, podobno izjavam, ki jih podpišejo generalni direktorji Komisij;
28. poziva agencije, da oblikujejo obsežno komunikacijsko strategijo za obravnavo potrebe po dostopu splošne javnosti do rezultatov njihovega dela, v ustrezni obliki, poleg predložitve teh rezultatov ustanovam, pristojnim službam držav članic, strokovnjakom, partnerjem in posebnim upravičencem; poziva agencije, da z vidika razvoja takšne strategije okrepijo svoje sodelovanje in si izmenjajo podatke o najboljši praksi za doseg tega cilja; pričakuje, da bodo agencije pravilno obveščale njegove pristojne organe o napredku oblikovanja takšne strategije, pred naslednjim postopkom podeljevanja razrešnice, da se zagotovi učinkovito in pravočasno spremljanje njihovih dejavnosti;

Splošne točke, naslovljene na Evropsko računsko sodišče in agencije

29. pozdravlja pobudo Evropskega računskega sodišča, da doda tabelo k posebnim poročilom o agencijah, ki je povzetek podatkov o pristojnostih, vodenju, razpoložljivih virih in izdelkih/storitvah posamezne agencije; zavzema stališče, da to izboljša jasnost in preglednost dela teh organov Skupnosti, medtem ko zagotavlja uporabne osnove za primerjavo, kjer je primerno, za pomoč pri vzpostavitvi usklajenega okvira za agencije, h kateremu je pozval Parlament;
30. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije h okrepitvi njihovega sodelovanja, da se izboljšajo postopki in tehnična sredstva za izboljšanje preudarnega upravljanja vseh proračunskih in finančnih vprašanj, za oblikovanje metodologije, ki oblikuje podlago za pozitivno razrešnico za proračun od začetka postopka; pričakuje, da bo redno obveščen o napredku in izvajanju najboljših praks;
31. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije, da pred končnim poročilom Evropskega računskega sodišča o razrešnici izboljšajo preglednost v kontradiktornem postopku, tako da se izognejo kakršnemu koli nasprotovanju ali dvomnosti, ki bi lahko ogrozila verodostojnost celotnega izvajanja; v zvezi s tem poziva Evropsko računsko sodišče in Komisijo, da predlagata izvedljiv način posodabljanja podatkov o izboljšavah in/ali težavah, ki so se pojavile od prve razprave o pripravljalnem poročilu Evropskega računskega sodišča do odločitve, ali naj se podeli razrešnica, da se prikaže najbolj pravilna slika položaja agencij.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za pomorsko varnost glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

(2005/550/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Agencije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6855/2005 – C6-0065/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1644/2003 z dne 22. julija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 1406/2002 o ustanovitvi Evropske agencije za pomorsko varnost ⁽³⁾, zlasti člena 19 Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0074/2005),
1. podeli izvršnemu direktorju Evropske agencije za pomorsko varnost razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za pomorsko varnost, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES

Predsednik

Julian PRIESTLEY

Generalni sekretar⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 16.⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 10.⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**o pripombah, ki spremljajo sklep o razrešnici direktorju Evropske agencije za pomorsko varnost glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Agencije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6855/2005 – C6-0065/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1644/2003 z dne 22. julija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 1406/2002 o ustanovitvi Evropske agencije za pomorsko varnost ⁽³⁾, zlasti člena 19 Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0074/2005),
- A. ker je Evropsko računsko sodišče v zgoraj omenjenem posebnem poročilu navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih poslovnih knjig za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,
- B. ker Evropski parlament, v skladu s členom 185 Finančne uredbe, prvič izvaja svojo pristojnost dajanja razrešnice direktorju Agencije v zvezi z izvajanjem proračuna Agencije za proračunsko leto 2003,
- C. ker je Parlament pri vzpostavitvi odnosa z Agencijo zadovoljen, da je njegov pristojni odbor prejel podatke od Agencije, za katere je zaprosil, in se veseli vzpostavitve odnosa tesnega sodelovanja med pristojnimi odbori in Agencijo,

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 16.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 10.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

1. upošteva naslednje podatke za poslovne knjige Evropske agencije za pomorsko varnost za proračunsko leto 2003:

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunsko leto 2003

(in EUR 1 000)

	2003
Revenue	
Commission subsidies	2 630
Other revenue	2
Total revenue (a)	2 632
Expenditure	
<i>Staff — Title I of the budget</i>	
Payments	647
Appropriations carried over	66
<i>Administration — Title II of the budget</i>	
Payments	238
Appropriations carried over	315
<i>Operating expenditure — Title III of the budget</i>	
Payments	13
Appropriations carried over	155
Total expenditure (b)	1 434
Outturn for the financial year (a – b)	1 198

NB: Totals may include differences due to rounding.
Source: Data from the Agency.

2. upošteva ugotovitve Evropskega računskega sodišča v zvezi s težavami v zvezi s Finančno uredbo (na primer o premajhnem ločevanju nalog med finančnimi udeleženci ali o zamudah pri sistemih potrjevanja za zagotavljanje računovodskih podatkov); prav tako upošteva ugotovitve Evropskega računskega sodišča v zvezi s pomanjkljivostmi pri uporabi pravil v zvezi z določanjem osebnih prejemkov in drugih pravic zaposlenih;
3. upošteva odgovore Agencije, ki navajajo ukrepe, sprejete, da se zagotovi skladnost z ugotovitvami Računskega sodišča;
4. zavzame stališče, da so takšne pomanjkljivosti večinoma povezane z dejstvom, da je bila Agencija v začetni fazi; poziva Agencijo, da sprejme nadaljnje sanacijske ukrepe, kjer je to primerno, tako da se zagotovi skladnost z ugotovitvami Računskega sodišča;
5. obžaluje odsotnost načrta enakosti in od Agencije pričakuje, da v kratkem oblikuje načrt in postane delodajalec enakih možnosti; od Agencije ne pričakuje le obravnavanja vprašanj v zvezi z enakostjo na ravni zaposlovanja, temveč tudi proaktivno in dolgoročno izhodišče za spodbujanje enakosti spolov;
6. opozarja na izhodiščno stanje Agencije in težave, s katerimi se je soočal direktor pri strogem upoštevanju načela enakosti spolov pri zaposlovanju; prosi Agencijo, da pred koncem leta 2005 določi in izvede pozitivni akcijski načrt, podoben tistemu, ki se izvaja znotraj evropskih institucij, ter se še zlasti potruži na področju obveščanja in sporazumevanja za zagotovitev, da se ženske prijavijo za delo v Agenciji;
7. obžaluje odsotnost komunikacijske strategije, vendar pa izraža razumevanje, ker je bila Agencija v začetni fazi;
8. pričakuje, da bo Agencija v celoti poročala o doseženem napredku v letnem poročilu o delu za proračunsko leto 2004;

Splošne točke, naslovljene na Komisijo in agencije

9. ponovno opozarja na stališče, da je, medtem ko je podpiral napore Komisije za oblikovanje omejenega števila modelov, vsaj za prihodnje „nadzorne“ agencije, zavzel stališče, da struktura sedanjih in prihodnjih agencij zasluži temeljito obravnavo na medinstitucionalni ravni; prav tako poudarja, da mora medinstitucionalni sporazum, preden Komisija določi okvirne pogoje za uporabo nadzornih agencij, pojasniti splošne smernice; to se mora zgoditi pred oblikovanjem usklajenega okvira za strukturo agencij;
10. upošteva stališče Komisije ⁽¹⁾ v zvezi s prenašanjem odgovornosti za izvajanje nalog na organe, vključno z agencijami, razen glavne uprave Komisije; zavzema stališče, da to ni odgovor na poziv Parlamenta k temeljiti obravnavi strukture obstoječih agencij na medinstitucionalni ravni; zato poziva Komisijo, da zagotovi pojasnila o tej točki in o prihodnjem celotnem medinstitucionalnem sporazumu v zvezi z novimi sporazumi, ki se oblikujejo v finančnem načrtu ali vzporedno z njim ⁽²⁾;
11. poziva Komisijo k srednjeročni organizaciji in izvajanju, npr. v standardnem triletnem obdobju, prečne analize ocenjevanj, izvajanih v posameznih agencijah, da se:
 - (a) dosežejo zaključki v zvezi s skladnostjo dejavnosti agencije s politiko EU na splošno in v zvezi s sinergijami, ki obstajajo ali se bodo razvile med agencijami in službami Komisije, ter v zvezi z izogibanjem njihovemu prekrivanju;
 - (b) predloži oceno širše evropske dodane vrednosti storitev agencij na njihovem področju dejavnosti ter o ustreznosti, učinkovitosti in uspešnosti modela agencije pri izvajanju politike EU ali prispevanju k njej;
 - (c) določi in poveča vpliv dejavnosti agencij glede na bližino, dostopnost in preglednost EU njenim državljanom;
12. pričakuje, da bo celotna analiza na voljo do konca leta 2005, tako da bo zajemala triletno obdobje od uvedbe nove Finančne uredbe in posledičnega novega okvira v sistemu agencij;
13. poziva agencije k dejavni udeležbi v takšnem postopku in k sodelovanju s Komisijo, z zagotavljanjem potrebnega prispevka v zvezi z zadevami, ki so po njihovem mnenju pomembne za njihovo delovanje, vlogo, pristojnost in potrebe, pa tudi z zadevami, ki bi lahko pomagale izboljšati celoten postopek razrešnice, za prispevanje k uspehu takšnega postopka ter povečanju odgovornosti in preglednosti agencij; poziva agencije, da predstavijo takšen prispevek tudi svojim pristojnim odborom;
14. poziva Komisijo, vzporedno s tem izvajanjem, da najpozneje do konca leta 2005 predstavi predloge za spremembe v obstoječih ustanovnih aktih agencij, med drugim za najboljši odnos z agencijami; cilj takšnih predlogov mora biti:
 - (a) izboljšanje sporazumevanja med Komisijo in agencijami;
 - (b) vzpostavitev ali širitev sodelovanja pri določanju potreb in ciljev, storitev in strategije za njihovo dosego ter pri določanju standardov za spremljanje in ocenjevanje;
 - (c) izboljšanje dopolnjujoče dejavnosti, boljša organizacija potrebnih virov in njihove učinkovite zmogljivosti doseganja rezultatov, ter oblikovanje komunikacijske strategije za razširjanje teh rezultatov;

⁽¹⁾ Kot je določeno v Prilogi 1 k Sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost, Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013“ (COM(2004) 0101, str. 38).

⁽²⁾ Glej Prilogo k Poročilu Komisije o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648, str. 108).

15. poudarja, da mora Komisija pred sprejemom katerega koli sklepa za predlog ustanovitve nove agencije izvesti strogo oceno potrebe in dodane vrednosti funkcije te agencije, ob upoštevanju obstoječih struktur, načela subsidiarnosti, proračunske strogosti in poenostavitve postopkov;
16. pričakuje od Komisije, da hitro predstavi smernice v zvezi s politiko zaposlenih v agencijah, ki jih je Parlament zahteval od Komisije pred koncem proračunskega postopka za leto 2005;

Splošne točke, naslovljene na agencije

17. pričakuje, da bo od zdaj naprej, od vsake agencije, prejel poročilo, ki povzema podatke o revizijah notranjega revizorja, priporočilih in posledičnih ukrepih v skladu s členom 72(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002;
18. poziva agencije, da se še naprej trudijo pravilno uporabljati kadrovske predpise in pravila, ki veljajo za druge uslužbenke v zvezi z njihovimi zaposlenimi (postopki zaposlovanja in pomembne sprejete odločitve, osebne mape, izračun osebnih prejemkov in druge pravice, politika pospeševanja, odstotek prostih delovnih mest, norme spoštovanja enakosti spolov itd.);
19. upošteva, da ustrezni delež zaposlenih moških in žensk v celotni sestavi uslužbencev agencij, na splošno, kaže na obstoj neravnovesja med moškimi in ženskami; obžaluje, da so moški ena tretjina zaposlenih in tudi v večjem številu zasedajo višje položaje, medtem ko ženske splošno v večjem številu zasedajo nižje položaje; pričakuje, da bodo agencije sprejele takojšnje in učinkovite ukrepe za izboljšanje teh razmer;
20. poziva agencije, da zagotovijo, da so vse ustrezne določbe Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o uresničevanju načela enake obravnave moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev ⁽¹⁾ uvedene v njihovo kadrovske politiko;
21. pričakuje, da bodo agencije kot odgovor na pomembne ugotovitve Evropskega računskega sodišča ravnale v skladu s proračunskimi načeli iz Finančne uredbe, še zlasti z načeli enotnosti in točnosti; poziva agencije, ki tega še niso storile, da izpolnijo zahteve Finančne uredbe v zvezi z računovodstvom in da še naprej krepijo svoje postopke v zvezi z notranjim vodenjem in nadzorom za povečanje odgovornosti, preglednosti in evropske dodane vrednosti;
22. spodbuja agencije, zlasti tiste, katerih dejavnosti imajo skupne točke z dejavnostmi ali nalogami drugih agencij, da okrepijo svoje sodelovanje in tako odprejo možnosti za razvoj sinergij; poziva jih, da formalizirajo, kjer je primerno, takšno sodelovanje s posebnimi sporazumi (skupne izjave, memorandumi o soglasju, odločitve o skupnem načrtovanju in dejavnosti/programi, ki so dopolnilne lastnosti), tako da preprečijo podvajanje dela, zagotovijo, da se vsaka storitev agencije jasno opredeli in da rezultat skupnih naporov poveča dodano vrednost in vpliv njihovega dela do skrajnosti; pričakuje, da bo o tej zadevi redno obveščen;
23. poziva agencije, da namenijo posebno pozornost postopkom oddaje in upravljanja javnih naročil; poziva jih, da sprejmejo ustrezne ukrepe v zvezi z upravnimi strukturami, zato da se okrepijo njihovi postopki, sredstva in upravljanje sredstev ter upravljanje notranjega nadzora; zavzema stališče, da takšni ukrepi lahko vključujejo, kjer je potrebno ali izvedljivo, vzpostavitev posebnih enot, ki so pooblaščenice za svetovanje, na osnovi analiz tveganja, kako najbolje pripraviti postopke oddajanja javnih naročil, zagotoviti spremljanje in nadaljevati ukrepanje, v skladu z zahtevami; v zvezi s to zadevo poziva Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepita sodelovanje z agencijami;

⁽¹⁾ UL L 269, 5.10.2002, str. 15.

24. upošteva težave, ki so jih omenili nekateri direktorji v zvezi z usklajenostjo agencij s koledarjem in roki za poročanje, kot so določeni v Finančni uredbi; poziva direktorje agencij, da z vidika prihodnjega pregleda Finančne uredbe, ki se bo izvajal leta 2005, obvestijo njegova Odbora za proračun in proračunski nadzor o težavah, ki so se do zdaj pojavile, tako da se lahko te upoštevajo v okviru pregleda; pričakuje, da bodo direktorji predstavili posebne predloge za drugačne dogovore v zvezi z roki, ki lahko najbolj ustrezajo njihovim zahtevam delovanja, medtem ko upoštevajo obveznosti poročanja agencij, kot je določeno v Finančni uredbi;
25. upošteva pozitiven odziv direktorjev agencij na poziv odbora Parlamenta, odgovornega za pripravo razrešnice, za oblikovanje bolj natančnih komunikacijskih sistemov, še zlasti v zvezi s prenosom dokumentov v zvezi z obveznostmi poročanja agencij s strani le teh temu odboru; zavzema stališče, da bo boljša organizacija takšnega sporazumevanja okrepila njegovo sodelovanje z agencijami in izboljšala demokratičen nadzor;
26. poziva direktorje agencij, da od zdaj naprej k svojemu letnemu poročilu o delu, ki je predloženo skupaj s finančnimi in poslovnimi podatki, priložijo izjavo o zanesljivosti v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo postopkov, podobno izjavam, ki jih podpišejo generalni direktorji Komisije;
27. poziva agencije, da oblikujejo obsežno komunikacijsko strategijo za obravnavo potrebe po dostopu splošne javnosti do rezultatov njihovega dela, v ustrezni obliki, poleg predložitve teh rezultatov ustanovam, pristojnim službam držav članic, strokovnjakom, partnerjem in posebnim upravičencem; poziva agencije, da z vidika razvoja takšne strategije okrepijo svoje sodelovanje in si izmenjajo podatke o najboljši praksi za doseg tega cilja; pričakuje, da bodo agencije pravilno obveščale njegove pristojne organe o napredku oblikovanja takšne strategije, pred naslednjim postopkom podeljevanja razrešnice, da se zagotovi učinkovito in pravočasno spremljanje njihovih dejavnosti;

Splošne točke, naslovljene na Evropsko računsko sodišče in agencije

28. pozdravlja pobudo Evropskega računskega sodišča, da doda tabelo k posebnim poročilom o agencijah, ki je povzetek podatkov o pristojnostih, vodenju, razpoložljivih virih in izdelkih/storitvah posamezne agencije; zavzema stališče, da to izboljša jasnost in preglednost dela teh organov Skupnosti, medtem ko zagotavlja uporabne osnove za primerjavo, kjer je primerno, za pomoč pri vzpostavitvi usklajenega okvira za agencije, h kateremu je pozval Parlament;
29. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije k okrepitvi njihovega sodelovanja, da se izboljšajo postopki in tehnična sredstva za izboljšanje preudarnega upravljanja vseh proračunskih in finančnih vprašanj, za oblikovanje metodologije, ki oblikuje podlago za pozitivno razrešnico za proračun od začetka postopka; pričakuje, da bo redno obveščen o napredku in izvajanju najboljših praks;
30. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije, da pred končnim poročilom Evropskega računskega sodišča o razrešnici izboljšajo preglednost v kontradiktornem postopku, tako da se izognejo kakršnemu koli nasprotovanju ali dvomnosti, ki bi lahko ogrozila verodostojnost celotnega izvajanja; v zvezi s tem poziva Evropsko računsko sodišče in Komisijo, da predlagata izvedljiv način posodabljanja podatkov o izboljšavah in/ali težavah, ki so se pojavile od prve razprave o pripravljalnem poročilu Evropskega računskega sodišča do odločitve, ali naj se podeli razrešnica, da se prikaže najbolj pravilna slika položaja agencij.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost v letalstvu glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

(2005/551/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Agencije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6863/2005 – C6-0064/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1643/2003 z dne 22. julija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 1592/2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu ⁽³⁾, zlasti člena 49 Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0074/2005),
1. podeli izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost v letalstvu razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost v letalstvu, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
Generalni sekretar

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 9.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 7.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA**o pripombah, ki spremljajo sklep o razrešnici izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost v letalstvu glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2003**

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori Agencije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 8. marca 2005 (6863/2005 – C6-0064/2005),
 - ob upoštevanju Pogodbe ES, zlasti člena 276 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, zlasti člena 185 Uredbe, in Uredbe (ES) št. 1643/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 1592/2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva ter o ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu ⁽³⁾, zlasti člena 49 Uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti člena 94 Uredbe,
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0074/2005),
- A. ker je Evropsko računsko sodišče v zgoraj omenjenem posebnem poročilu navedlo, da je prejelo zadostno zagotovilo o zanesljivosti letnih poslovnih knjig za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, ter o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov v celoti,
- B. ker Evropski parlament, v skladu s členom 185 Finančne uredbe, prvič izvaja svojo pristojnost dajanja razrešnice direktorju Agencije v zvezi z izvajanjem proračuna Agencije za proračunsko leto 2003,
- C. ker je Parlament pri vzpostavitvi odnosa z Agencijo zadovoljen, da je njegov pristojni odbor prejel podatke od Agencije, za katere je zaprosil, in se veseli vzpostavitve odnosa tesnega sodelovanja med pristojnimi odbori in Agencijo,

⁽¹⁾ UL C 324, 30.12.2004, str. 9.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 7.

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

1. upošteva naslednje podatke za poslovne knjige Evropske agencije za varnost v letalstvu za proračunsko leto 2003;

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunsko leto 2003

(in EUR 1 000)

	2003
Revenue	
Commission subsidies	3 725
Total revenue (a)	3 725
Expenditure	
<i>Staff — Title I of the budget</i>	
Payments	680
Appropriations carried over	27
<i>Administration — Title II of the budget</i>	
Payments	153
Appropriations carried over	396
<i>Operating expenditure — Title III of the budget</i>	
Payments	197
Appropriations carried over	2 486
Total expenditure (b)	3 939
Outturn for the financial year (a – b)	– 214

Source: Data from the Agency.

2. upošteva ugotovitve Evropskega računskega sodišča v zvezi s težavami v zvezi s Finančno uredbo (na primer o premajhnem ločevanju nalog med finančnimi udeleženci ali o zamudah pri sistemih potrjevanja za zagotavljanje računovodskih podatkov); prav tako upošteva ugotovitve Evropskega računskega sodišča v zvezi s pomanjkljivostmi pri uporabi pravil v zvezi z določanjem osebnih prejemkov ali drugih pravic zaposlenih;
3. upošteva odgovore Agencije, ki navajajo ukrepe, sprejete, da se zagotovi skladnost z ugotovitvami Računskega sodišča;
4. zavzame stališče, da so takšne pomanjkljivosti večinoma povezane z dejstvom, da je bila Agencija v začetni fazi; poziva Agencijo, da sprejme nadaljnje sanacijske ukrepe, kjer je to primerno, tako da se zagotovi skladnost z ugotovitvami Računskega sodišča;
5. obžaluje odsotnost načrta enakosti in od Agencije pričakuje, da v kratkem oblikuje načrt in postane delodajalec enakih možnosti; od Agencije ne pričakuje le obravnavanja vprašanj v zvezi z enakostjo na ravni zaposlovanja, temveč tudi proaktivno in dolgoročno izhodišče za spodbujanje enakosti spolov;
6. opozarja na izhodiščno stanje Agencije in težave, s katerimi se je soočal direktor pri strogem upoštevanju načela enakosti spolov pri zaposlovanju; prosi Agencijo, da pred koncem leta 2005 določi in izvede pozitivni akcijski načrt, podoben tistemu, ki se izvaja znotraj evropskih institucij, ter se še zlasti potruži na področju obveščanja in sporazumevanja za zagotovitev, da se ženske prijavijo za delo v Agenciji;
7. pozdravlja načrte Agencije o izboljšanju komunikacijske strategije z državljani in upa, da bo prišlo do nadaljnjih ukrepov v tej smeri v naslednjem letu;
8. pričakuje, da bo Agencija v celoti poročala o doseženem napredku v letnem poročilu o delu za proračunsko leto 2004;

Splošne točke, naslovljene na Komisijo in agencije

9. ponovno opozarja na stališče, da je, medtem ko je podpiral napore Komisije za oblikovanje omejenega števila modelov, vsaj za prihodnje „nadzorne“ agencije, zavzel stališče, da struktura sedanjih in prihodnjih agencij zasluži temeljito obravnavo na medinstitucionalni ravni; prav tako poudarja, da mora medinstitucionalni sporazum, preden Komisija določi okvirne pogoje za uporabo nadzornih agencij, pojasniti splošne smernice; to se mora zgoditi pred oblikovanjem usklajenega okvira za strukturo agencij;
10. upošteva stališče Komisije ⁽¹⁾ v zvezi s prenašanjem odgovornosti za izvajanje nalog na organe, vključno z agencijami, razen glavne uprave Komisije; zavzema stališče, da to ni odgovor na poziv Parlamenta k temeljiti obravnavi strukture obstoječih agencij na medinstitucionalni ravni; zato poziva Komisijo, da zagotovi pojasnila o tej točki in o prihodnjem celotnem medinstitucionalnem sporazumu v zvezi z novimi sporazumi, ki se oblikujejo v finančnem načrtu ali vzporedno z njim ⁽²⁾;
11. poziva Komisijo k srednjeročni organizaciji in izvajanju, npr. v standardnem triletnem obdobju, prečne analize ocenjevanj, izvajanih v posameznih agencijah, da se:
 - (a) dosežejo zaključki v zvezi s skladnostjo dejavnosti Agencije s politiko EU na splošno in v zvezi s sinergijami, ki obstajajo ali se bodo razvile med agencijami in službami Komisije, ter v zvezi z izogibanjem njihovemu prekrivanju;
 - (b) predloži oceno širše evropske dodane vrednosti storitev agencij na njihovem področju dejavnosti ter o ustreznosti, učinkovitosti in uspešnosti modela agencije pri izvajanju politike EU ali prispevanju k njej;
 - (c) določi in poveča vpliv dejavnosti agencij glede na bližino, dostopnost in preglednost EU njenim državljanom;
12. pričakuje, da bo celotna analiza na voljo do konca leta 2005, tako da bo zajemala triletno obdobje od uvedbe nove Finančne uredbe in posledičnega novega okvira v sistemu agencij;
13. poziva agencije k dejavni udeležbi v takšnem postopku in k sodelovanju s Komisijo, z zagotavljanjem potrebnega prispevka v zvezi z zadevami, ki so po njihovem mnenju pomembne za njihovo delovanje, vlogo, pristojnost in potrebe, pa tudi z zadevami, ki bi lahko pomagale izboljšati celoten postopek razrešnice, za prispevanje k uspehu takšnega postopka ter povečanju odgovornosti in preglednosti agencij; poziva agencije, da predstavijo takšen prispevek tudi svojim pristojnim odborom;
14. poziva Komisijo, vzporedno s tem izvajanjem, da najpozneje do konca leta 2005 predstavi predloge za spremembe v obstoječih ustanovnih aktih agencij, med drugim za najboljši odnos z agencijami; cilj takšnih predlogov mora biti:
 - (a) izboljšanje sporazumevanja med Komisijo in agencijami;
 - (b) vzpostavitev ali širitev sodelovanja pri določanju potreb in ciljev, storitev in strategije za njihovo dosego ter pri določanju standardov za spremljanje in ocenjevanje;
 - (c) izboljšanje dopolnjujoče dejavnosti, boljša organizacija potrebnih virov in njihove učinkovite zmogljivosti doseganja rezultatov, ter oblikovanje komunikacijske strategije za razširjanje teh rezultatov;

⁽¹⁾ Kot je določeno v Prilogi 1 k Sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu „Gradimo našo skupno prihodnost, Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije za obdobje 2007–2013“ (COM(2004) 0101, str. 38).

⁽²⁾ Glej Prilogo k Poročilu Komisije o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648, str. 108).

15. poudarja, da mora Komisija pred sprejemom katerega koli sklepa za predlog ustanovitve nove agencije izvesti strogo oceno potrebe in dodane vrednosti funkcije te agencije, ob upoštevanju obstoječih struktur, načela subsidiarnosti, proračunske strogosti in poenostavitve postopkov;
16. pričakuje od Komisije, da hitro predstavi smernice v zvezi s politiko zaposlenih v agencijah, ki jih je Parlament zahteval od Komisije pred koncem proračunskega postopka za leto 2005;

Splošne točke, naslovljene na agencije

17. pričakuje, da bo od zdaj naprej, od vsake agencije, prejel poročilo, ki povzema podatke o revizijah notranjega revizorja, priporočilih in posledičnih ukrepih v skladu s členom 72(5) Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002;
18. poziva agencije, da se še naprej trudijo pravilno uporabljati kadrovske predpise in pravila, ki veljajo za druge uslužbenke v zvezi z njihovimi zaposlenimi (postopki zaposlovanja in pomembne sprejete odločitve, osebne mape, izračun osebnih prejemkov in druge pravice, politika pospeševanja, odstotek prostih delovnih mest, norme spoštovanja enakosti spolov itd.);
19. upošteva, da ustrezni delež zaposlenih moških in žensk v celotni sestavi uslužbencev agencij, na splošno, kaže na obstoj neravnovesja med moškimi in ženskami; obžaluje, da so moški ena tretjina zaposlenih in tudi v večjem številu zasedajo višje položaje, medtem ko ženske splošno v večjem številu zasedajo nižje položaje; pričakuje, da bodo agencije sprejele takojšnje in učinkovite ukrepe za izboljšanje teh razmer;
20. poziva agencije, da zagotovijo, da so vse ustrezne določbe Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o uresničevanju načela enake obravnave moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev ⁽¹⁾ uvedene v njihovo kadrovsko politiko;
21. pričakuje, da bodo agencije kot odgovor na pomembne ugotovitve Evropskega računskega sodišča ravnale v skladu s proračunskimi načeli iz Finančne uredbe, še zlasti z načeli enotnosti in točnosti; poziva agencije, ki tega še niso storile, da izpolnijo zahteve Finančne uredbe v zvezi z računovodstvom in da še naprej krepijo svoje postopke v zvezi z notranjim vodenjem in nadzorom za povečanje odgovornosti, preglednosti in evropske dodane vrednosti;
22. spodbuja agencije, zlasti tiste, katerih dejavnosti imajo skupne točke z dejavnostmi ali nalogami drugih agencij, da okrepijo svoje sodelovanje in tako odprejo možnosti za razvoj sinergij; poziva jih, da formalizirajo, kjer je primerno, takšno sodelovanje s posebnimi sporazumi (skupne izjave, memorandumi o soglasju, odločitve o skupnem načrtovanju in dejavnosti/programi, ki so dopolnilne lastnosti), tako da preprečijo podvajanje dela, zagotovijo, da se vsaka storitev agencije jasno opredelili in da rezultat skupnih naporov poveča dodano vrednost in vpliv njihovega dela do skrajnosti; pričakuje, da bo o tej zadevi redno obveščen;
23. poziva agencije, da namenijo posebno pozornost postopkom oddaje in upravljanja javnih naročil; poziva jih, da sprejmejo ustrezne ukrepe v zvezi z upravnimi strukturami, zato da se okrepijo njihovi postopki, sredstva in upravljanje sredstev ter upravljanje notranjega nadzora; zavzema stališče, da takšni ukrepi lahko vključujejo, kjer je potrebno ali izvedljivo, vzpostavitev posebnih enot, ki so pooblaščenice za svetovanje, na osnovi analiz tveganja, kako najbolje pripraviti postopke oddajanja javnih naročil, zagotoviti spremljanje in nadaljevati ukrepanje, v skladu z zahtevami; v zvezi s to zadevo poziva Komisijo in Evropsko računsko sodišče, da okrepita sodelovanje z agencijami;

⁽¹⁾ UL L 269, 5.10.2002, str. 15.

24. upošteva težave, ki so jih omenili nekateri direktorji v zvezi z usklajenostjo agencij s koledarjem in roki za poročanje, kot so določeni v Finančni uredbi; poziva direktorje agencij, da z vidika prihodnjega pregleda Finančne uredbe, ki se bo izvajal leta 2005, obvestijo njegova Odbora za proračun in proračunski nadzor o težavah, ki so se do zdaj pojavile, tako da se lahko te upoštevajo v okviru pregleda; pričakuje, da bodo direktorji predstavili posebne predloge za drugačne dogovore v zvezi z roki, ki lahko najbolj ustrezajo njihovim zahtevam delovanja, medtem ko upoštevajo obveznosti poročanja agencij, kot je določeno v Finančni uredbi;
25. upošteva pozitiven odziv direktorjev agencij na poziv odbora Parlamenta, odgovornega za pripravo razrešnice, za oblikovanje bolj natančnih komunikacijskih sistemov, še zlasti v zvezi s prenosom dokumentov v zvezi z obveznostmi poročanja agencij s strani le teh temu odboru; zavzema stališče, da bo boljša organizacija takšnega sporazumevanja okrepila njegovo sodelovanje z agencijami in izboljšala demokratičen nadzor;
26. poziva direktorje agencij, da od zdaj naprej k svojemu letnemu poročilu o delu, ki je predloženo skupaj s finančnimi in poslovnimi podatki, priložijo izjavo o zanesljivosti v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo postopkov, podobno izjavam, ki jih podpisujejo generalni direktorji Komisije;
27. poziva agencije, da oblikujejo obsežno komunikacijsko strategijo za obravnavo potrebe po dostopu splošne javnosti do rezultatov njihovega dela, v ustrezni obliki, poleg predložitve teh rezultatov ustanovam, pristojnim službam držav članic, strokovnjakom, partnerjem in posebnim upravičencem; poziva agencije, da z vidika razvoja takšne strategije okrepijo svoje sodelovanje in si izmenjajo podatke o najboljši praksi za doseg tega cilja; pričakuje, da bodo agencije pravilno obveščale njegove pristojne organe o napredku oblikovanja takšne strategije, pred naslednjim postopkom podeljevanja razrešnice, da se zagotovi učinkovito in pravočasno spremljanje njihovih dejavnosti;

Splošne točke, naslovljene na Evropsko računsko sodišče in agencije

28. pozdravlja pobudo Evropskega računskega sodišča, da doda tabelo k posebnim poročilom o agencijah, ki je povzetek podatkov o pristojnostih, vodenju, razpoložljivih virih in izdelkih/storitvah posamezne agencije; zavzema stališče, da to izboljša jasnost in preglednost dela teh organov Skupnosti, medtem ko zagotavlja uporabne osnove za primerjavo, kjer je primerno, za pomoč pri vzpostavitvi usklajenega okvira za agencije, h kateremu je pozval Parlament;
 29. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije k okrepitvi njihovega sodelovanja, da se izboljšajo postopki in tehnična sredstva za izboljšanje preudarnega upravljanja vseh proračunskih in finančnih vprašanj, za oblikovanje metodologije, ki oblikuje podlago za pozitivno razrešnico za proračun od začetka postopka; pričakuje, da bo redno obveščen o napredku in izvajanju najboljših praks;
 30. poziva Evropsko računsko sodišče in agencije, da pred končnim poročilom Evropskega računskega sodišča o razrešnici izboljšajo preglednost v kontradiktornem postopku, tako da se izognejo kakršnemu koli nasprotovanju ali dvoumnosti, ki bi lahko ogrozila verodostojnost celotnega izvajanja; v zvezi s tem poziva Evropsko računsko sodišče in Komisijo, da predlagata izvedljiv način posodabljanja podatkov o izboljšavah in/ali težavah, ki so se pojavile od prve razprave o pripravljalnem poročilu Evropskega računskega sodišča do odločitve, ali naj se podeli razrešnica, da se prikaže najbolj pravilna slika položaja agencij.
-

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o podelitvi razrešnice Komisiji glede izvrševanja proračuna šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2003**

(2005/552/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648 – C6-0126/2004),
- ob upoštevanju bilanc stanja in poslovnih knjig šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2003 (COM(2004) 0667 – C6-0165/2004),
- ob upoštevanju poročila o finančnem poslovanju šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2003 (SEC(2004) 1271),
- ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o dejavnostih šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada v zvezi s proračunskim letom 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju izjave Računskega sodišča o zanesljivosti Evropskih razvojnih skladov ⁽²⁾,
- ob upoštevanju priporočil Sveta z dne 8. marca 2005 (6865/2005 – C6-0078/2005, 6866/2005 – C6-0079/2005, 6867/2005 – C6-0080/2005, 6868/2005 – C6-0081/2005),
- ob upoštevanju člena 33 Notranjega sporazuma z dne 20. decembra 1995 med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti na podlagi drugega Finančnega protokola četrte konvencije AKP-ES ⁽³⁾,
- ob upoštevanju člena 32 Notranjega sporazuma z dne 18. septembra 2000 med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti na podlagi Finančnega protokola k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami, podpisanem v Cotonouju (Benin) 23. junija 2000, in o dodelitvi finančne pomoči za čezmorske države in ozemlja, za katere velja četrti del Pogodbe ES ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju člena 276 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju člena 74 Finančne uredbe z dne 16. junija 1998, ki se uporablja za sodelovanje pri financiranju razvoja v okviru četrte konvencije AKP-ES ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju člena 119 Finančne uredbe z dne 27. marca 2003, ki se uporablja za deveti Evropski razvojni sklad ⁽⁶⁾,
- ob upoštevanju členov 70 in 71 (tretja alineja) ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za razvoj (A6-0069/2005),

⁽¹⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 315.⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 327.⁽³⁾ UL L 156, 29.5.1998, str. 108.⁽⁴⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 355.⁽⁵⁾ UL L 191, 7.7.1998, str. 53.⁽⁶⁾ UL L 83, 1.4.2003, str. 1.

- A. ker Računsko sodišče v svoji izjavi o zanesljivosti Evropskih razvojnih skladov sklepa, da razen z nekaterimi izjemami poslovne knjige za proračunsko leto 2003 zanesljivo odsevajo prihodke in odhodke za proračunsko leto in finančno stanje ob koncu leta,
 - B. ker sklep Računskega sodišča o zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov temelji med drugim na reviziji naključnega vzorca poslovnih dogodkov,
 - C. ker je Računsko sodišče na osnovi zbrane dokumentacije mnenja, da so prihodki, navedeni v poslovnih knjigah, in sredstva, dodeljena za obveznosti in plačila Evropskega razvojnega sklada, v celoti zakoniti in pravilni,
- 1. podeli Komisiji razrešnico glede izvrševanja proračuna šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2003;
 - 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 - 3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču, Računskemu sodišču in Evropski investicijski banki ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES

Predsednik

Julian PRIESTLEY

Generalni sekretar

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA**z dne 12. aprila 2005****o zaključku poslovnih knjig šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2003**

(2005/553/ES)

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648 – C6-0126/2004),
 - ob upoštevanju bilanc stanja in poslovnih knjig šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2003 (COM(2004) 0667 – C6-0165/2004),
 - ob upoštevanju poročila o finančnem poslovanju šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2003 (SEC(2004) 1271),
 - ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o dejavnostih šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada v zvezi s proračunskim letom 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju izjave Računskega sodišča o zanesljivosti Evropskih razvojnih skladov ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju priporočil Sveta z dne 8. marca 2005 (6865/2005 – C6-0078/2005, 6866/2005 – C6-0079/2005, 6867/2005 – C6-0080/2005, 6868/2005 – C6-0081/2005),
 - ob upoštevanju člena 33 Notranjega sporazuma z dne 20. decembra 1995 med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti na podlagi drugega Finančnega protokola četrte konvencije AKP-ES ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju člena 32 Notranjega sporazuma z dne 18. septembra 2000 med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti na podlagi Finančnega protokola k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami, podpisanem v Cotonouju (Benin) 23. junija 2000, in o dodelitvi finančne pomoči za čezmorske države in ozemlja, za katere velja četrti del Pogodbe ES ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju člena 74 Finančne uredbe z dne 16. junija 1998, ki se uporablja za sodelovanje pri financiranju razvoja v okviru četrte konvencije AKP-ES ⁽⁵⁾
 - ob upoštevanju člena 119 Finančne uredbe z dne 27. marca 2003, ki se uporablja za deveti Evropski razvojni sklad ⁽⁶⁾
 - ob upoštevanju členov 70 in 71 (tretja alinea) ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za razvoj (A6-0069/2005),
1. ugotavlja, da je bilo finančno stanje šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada na dan 31. decembra 2003 naslednje:

⁽¹⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 315.⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 327.⁽³⁾ UL L 156, 29.5.1998, str. 108.⁽⁴⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 355.⁽⁵⁾ UL L 191, 7.7.1998, str. 53.⁽⁶⁾ UL L 83, 1.4.2003, str. 1.

Skupna uporaba sredstev Evropskega razvojnega sklada 31. decembra 2003

(milijon EUR)													
	Stanje konec leta 2002		Izvrševanje proračuna med proračunskim letom 2003					Stanje konec leta 2003					Stopnja izvrševanja v % ⁽³⁾
	Skupni znesek	Stopnja izvrševanja v % ⁽¹⁾	6. ERS	7. ERS	8. ERS ⁽⁴⁾	9. ERS ⁽⁵⁾	Skupni znesek ⁽⁶⁾	6. ERS	7. ERS	8. ERS ⁽⁴⁾	9. ERS ⁽⁵⁾	Skupni znesek ⁽⁶⁾	
A – SREDSTVA ⁽¹⁾	32 840,4		– 357,5	– 585,6	– 1 736,7	15 493,1	12 813,3	7 471,6	10 926,1	11 762,9	15 493,1	45 653,7	
B – UPORABA													
1. Finančne obveznosti	29 921,2	91,1	– 13,1	– 2,6	255,1	3 522,4	3 761,8	7 471,6	10 926,1	11 762,9	3 522,4	33 683,0	73,8
2. Posamezne pravne obveznosti	24 824,2	75,6	30,7	311,7	1 406,6	1 133,7	2 882,7	7 349,6	10 297,1	8 926,5	1 133,7	27 706,9	60,7
3. Plačila ⁽²⁾	21 536,4	65,6	47,0	486,2	1 559,6	281,7	2 374,5	7 282,1	9 718,6	6 628,5	281,7	23 910,9	52,4
C – Neporavnana plačila (B1–B3)	8 384,8	25,5						189,5	1 207,5	5 134,4	3 240,7	9 772,1	21,4
D – Neporabljena sredstva (A–B1)	2 919,2	8,9						0,0	0,0	0,0	11 970,7	11 970,7	26,2

⁽¹⁾ Začetna dodeljena sredstva 6., 7., 8., in 9. ERS, obrest, druga sredstva in prenos sredstev iz predhodnih ERS.

⁽²⁾ Vključno s prenosom Stabex (7. ERS: 104 milijoni EUR, 8. ERS: 87 milijonov EUR, skupaj 191 milijonov EUR).

⁽³⁾ V odstotku sredstev.

⁽⁴⁾ Vključno s 732,9 milijonov EUR za finančne obveznosti, 347,4 milijonov EUR za posamezne pravne obveznosti in 97,7 milijonov EUR za plačila za predhodno izvajanje sporazuma iz Cotonouja.

⁽⁵⁾ Opomba: zaradi primerjave s prejšnjimi leti vključujejo ti zneski operacije, ki jih zdaj neodvisno upravlja EIB (dodelitev: 2 245 milijonov EUR, finančne obveznosti: 366 milijonov EUR, posamezne pravne obveznosti: 140 milijonov EUR, plačila: 4 milijoni EUR).

Vir: Računsko sodišče, Letno poročilo za proračunsko leto 2003, str. 403.

2. potrdi zaključek poslovnih knjig glede izvrševanja šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2003;
3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in spremljajočo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču, Računskemu sodišču in Evropski investicijski banki ter ju objavi v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

Josep BORRELL FONTELLES
Predsednik

Julian PRIESTLEY
generalni sekretar

RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA

s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici Komisiji glede izvrševanja proračuna šestega sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2003

EVROPSKI PARLAMENT,

- ob upoštevanju poročila o nadaljnjem izvajanju glede razrešnic 2002 (COM(2004) 0648 – C6-0126/2004),
- ob upoštevanju bilanc stanja in poslovnih knjig šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2003 (COM(2004) 0667 – C6-0165/2004),
- ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o dejavnostih šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada v zvezi s proračunskim letom 2003, skupaj z odgovori institucij ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju izjave Računskega sodišča o zanesljivosti Evropskih razvojnih skladov ⁽²⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 1. marca 2001 o sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o razvojni politiki Evropske skupnosti ⁽³⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 22. aprila 2004 o sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z naslovom „Oblikovanje skupne prihodnosti; politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije 2007–2013“ ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju letnega poročila o delu Urada za sodelovanje EuropeAid za leto 2003,
- ob upoštevanju letnega poročila Komisije za leto 2004 Svetu in Evropskemu parlamentu o razvojni politiki Evropske skupnosti in zunanji pomoči (COM(2004) 0536),
- ob upoštevanju priporočil Sveta z dne 8. marca 2005 (6865/2005 – C6-0078/2005, 6866/2005 – C6-0079/2005, 6867/2005 – C6-0080/2005, 6868/2005 – C6-0081/2005),
- ob upoštevanju člena 33 Notranjega sporazuma z dne 20. decembra 1995 med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti na podlagi drugega Finančnega protokola četrte konvencije AKP-ES ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju člena 32 Notranjega sporazuma z dne 18. septembra 2000 med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti na podlagi Finančnega protokola k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami, podpisanem v Cotonouju (Benin) 23. junija 2000, in o dodelitvi finančne pomoči za čezmorske države in ozemlja, za katere velja četrti del Pogodbe ES ⁽⁶⁾,
- ob upoštevanju člena 74 Finančne uredbe z dne 16. junija 1998, ki se uporablja za sodelovanje pri financiranju razvoja v okviru četrte konvencije AKP-ES ⁽⁷⁾,
- ob upoštevanju členov 119 in 120 Finančne uredbe z dne 27. marca 2003, ki se uporablja za deveti Evropski razvojni sklad ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 315.⁽²⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 327.⁽³⁾ UL C 277, 1.10.2001, str. 130.⁽⁴⁾ Sprejeta besedila, P5-TA(2004) 0367.⁽⁵⁾ UL L 156, 29.5.1998, str. 108.⁽⁶⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 355.⁽⁷⁾ UL L 191, 7.7.1998, str. 53.⁽⁸⁾ UL L 83, 1.4.2003, str. 1.

- ob upoštevanju členov 70 in 71 (tretja alineja) ter Priloge V k svojemu Poslovniku,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za razvoj (A6-0069/2005),
- A. ker člen 119 Finančne uredbe z dne 27. marca 2003 od Komisije zahteva, da ukrene vse potrebno glede ugotovitev, ki spremljajo sklep o podelitvi razrešnice, in da na zahtevo Evropskega parlamenta poroča o ukrepih, ki jih je sprejela na podlagi omenjenih ugotovitev in pripomb,
- B. ker se je reforma upravljanja zunanje pomoči ES začela maja 2000 ⁽¹⁾ in reforma razvojne politike ES novembra 2000 ⁽²⁾,
- C. ker je Sporazum o partnerstvu med članicami afriške, karibske in pacifiške skupine držav na eni strani in Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, podpisan 23. junija 2000 (sporazum iz Cotonouja) ⁽³⁾, začel veljati 1. aprila 2003,
1. ocenjuje, da je razvojna politika bistvena sestavina zunanjih dejavnosti Unije, katerih cilj je odprava revščine s krepitvijo socialne infrastrukture, infrastrukture izobraževanja in zdravja, povečanjem zmogljivosti pridelave revnega prebivalstva in dodelitvijo pomoči zadevnim državam za razvoj rasti in lokalnih možnosti; poudarja, da bi bilo uresničevanje razvojnih ciljev tisočletja pomemben korak k doseganju tega cilja; ocenjuje, da je Evropski razvojni sklad pomembno orodje za uresničitev te politike v državah AKP in da bi se morala njegova učinkovitost okrepiti z večjo osredotočenostjo na dejavnosti, povezane z odpravo revščine in s hitrejšim izvajanjem, skupaj z večjo preglednostjo, večjo odgovornostjo ter skladnostjo z načeli dobrega finančnega poslovanja;
 2. priznava prizadevanja Komisije pri osredotočanju svojih razvojnih ukrepov na uresničevanje razvojnih ciljev tisočletja, vključno z določitvijo desetih ključnih kazalcev; pozdravlja uporabo teh ključnih kazalcev v vmesnih pregledih Evropskega razvojnega sklada za ocenjevanje napredka pri odpravljanju revščine; zahteva, da Komisija poglobi svoja prizadevanja v zvezi s tem, in priporoča, da namenijo 35 % stroškov Evropske unije za sodelovanje pri razvoju za uresničitev razvojnih ciljev tisočletja;
 3. zaveda se problemov pri merjenju vpliva pomoči Skupnosti pri uresničevanju razvojnih ciljev tisočletja v okolju, kjer je prisotnih več donatorjev; obžaluje dejstvo, da si Komisija ni prizadevala za vzpostavitev ustreznega mehanizma za merjenje takega vpliva in se je tako omejila na merjenje napredka pri uresničevanju razvojnih ciljev tisočletja v državah v razvoju; obžaluje dejstvo, da so odgovori Komisije glede uresničevanja razvojnih ciljev tisočletja v okviru razvojnih ukrepov Komisije v vprašalniku Odbora za razvoj zelo nejasni;
 4. pozdravlja izboljšave Komisije v svojih sistemih poročanja in priznava izboljšano kakovost letnega poročila za leto 2004 o razvojni politiki in zunanji pomoči Skupnosti (COM(2004) 0536 in SEC(2004) 1027);
 5. sklene, da začne letno plenarno razpravo o letnem poročilu Komisije o razvojni politiki in zunanji pomoči Evropske skupnosti;
 6. pozdravlja dejstvo, da je bilo v letu 2003 od celotnih finančnih sredstev za afriške, karibske in pacifiške države (Evropski razvojni sklad in splošni proračun EU) v višini 4 079 milijonov EUR 33 % (1 346 milijonov EUR) porabljenih za socialno infrastrukturo in storitve; obžaluje dejstvo, da je bilo le 62 milijonov EUR (1,5 %) namenjenih osnovnemu izobraževanju in 212 milijonov EUR (5,2 %) osnovnemu zdravstvu; poziva Komisijo, da za te sektorje poveča finančna sredstva, in zahteva, da je 20 % stroškov Evropske unije za sodelovanje pri razvoju namenjenih za osnovno izobraževanje in zdravje v državah v razvoju;

⁽¹⁾ Sporočilo Komisiji o reformi upravljanja zunanje pomoči, ki ga je Komisija sprejela 16. maja 2000.

⁽²⁾ Izjava Sveta in Komisije o razvojni politiki Evropske skupnosti, ki jo je sprejel Svet za splošne zadeve (razvoj) dne 10. novembra 2000.

⁽³⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

Poslovne knjige

7. ugotavlja, da so bile bilance stanja in poslovne knjige pozno posredovane; upošteva, da bo posodobitev poslovnih knjig Evropskega razvojnega sklada izvedena v določenem roku; pričakuje poročilo računovodje Komisije o stanju poslovnih knjig Komisije, vključno s poslovnimi knjigami Evropskega razvojnega sklada, 1. januarja 2005; zahteva, da se ga obvešča o napredku posodobitve novega integriranega informacijskega sistema (ABAC-FED);
8. ugotavlja, da so sredstva Evropskega razvojnega sklada, ki jih upravlja Evropska investicijska banka, kljub temu, da jih Računsko sodišče ne pregleda ali jih ne nadzoruje Parlament kot del postopka razrešnice, konsolidirana v poslovnih knjigah Evropskega razvojnega sklada; meni, da bi se preglednost povečala, če bi informacije o teh sredstvih zagotovili organu, ki podeli razrešnico in je odgovoren za potrditev poslovnih knjig Evropskega razvojnega sklada;

Izjava o zanesljivosti

9. ugotavlja, da Računsko sodišče meni, da poslovne knjige zanesljivo kažejo prihodke in odhodke šestega, sedmega, osmega in devetega Evropskega razvojnega sklada, z izjemo problemov, povezanih z naslednjim ⁽¹⁾:
 - (a) zneski za plačilo Evropskega razvojnega sklada, ki niso bili prikazani v bilanci stanja na dan 31. decembra 2003 (27,5 milijona EUR),
 - (b) predplačili (400 milijonov EUR),
 - (c) sredstvi Stabex,
 - (d) na Evropsko investicijsko banko prenesenimi in neporabljenimi sredstvi (209 milijonov EUR);
10. upošteva stališče Računskega sodišča, da bi moral generalni direktor Urada za sodelovanje EuropeAid v letnem poročilu o delu navesti rezerve in izjavo o dolgovih, višino katerih ni mogel določiti, ter izjavo o pravilni uporabi sredstev Stabex, saj prej ni imel na razpolago zadostnih informacij, da bi pripravil dobro utemeljene sklepe;
11. upošteva, da Računsko sodišče za poslovne dogodke meni, da so prihodki, navedeni v poslovnih knjigah, proračunska sredstva, dodeljena Evropskemu razvojnemu skladu, ter obveznosti in plačila za proračunsko leto, gledano v celoti, zakoniti in pravilni; ugotavlja, da je Računsko sodišče oblikovalo svoje mnenje na podlagi analize nadzornih sistemov in kontrol, pregleda številnih poslovnih dogodkov in analize letnega poročila o delu ter izjave generalnega direktorja Urada za sodelovanje EuropeAid;
12. poziva Komisijo, da odpravi naslednje slabosti, ki jih je Računsko sodišče ugotovilo glede nadzornih sistemov in kontrol:
 - (a) učinki izvajanja standardov notranje kontrole so omejeni, ker je njihovo izvajanje v delegacijah tesno povezano s postopkom prenosa, ki mora biti zaključen do konca leta 2004,
 - (b) potrebno je nadaljevati z akcijskimi načrti in jih v celoti izvajati, zlasti na ravni delegacij, da bi zagotovili učinkovit prihodnji okvir za nadzorne sisteme in kontrole,
 - (c) nadzorni sistemi in kontrole za pogodbe in plačila so sicer na splošno zadovoljivo oblikovani, kljub temu pa je treba izboljšati njihovo izvajanje;

Poročilo o finančnem poslovanju

13. ugotavlja, da je bilo poročilo o finančnem poslovanju pozno posredovano; hvali količino in kakovost informacij, vsebovanih v tem poročilu, vključno z informacijo, ki jo je posebej zahteval Parlament v svojem priporočilu o razrešnici leta 2002; poziva Komisijo, da to poročilo v prihodnosti nadalje izboljšuje, predvsem zato, da bi omogočili primerjavo zneskov, namenjenih za projekte, proračunsko podporo in nenačrtovano pomoč, v okviru 9. Evropskega razvojnega sklada s tistimi v okviru predhodnega Evropskega razvojnega sklada ter da bi dovolili pregled upravnih izdatkov Evropskega razvojnega sklada;

⁽¹⁾ Računsko sodišče, Letno poročilo za proračunsko leto 2003, str. 387.

Odgovornost

14. ugotavlja, da, medtem ko je komisar za razvoj in človekoljubno pomoč odgovoren za politiko Evropskega razvojnega sklada, je komisar za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko odgovoren za celotno splošno politiko in upravljanje zadev glede delovanja EuropeAid, ki izvaja Evropski razvojni sklad; upošteva, da je komisar za razvoj in človekoljubno pomoč pooblaščen, da sprejema odločitve, povezane z Evropskim razvojnim skladom in posebnimi proračunskimi postavkami, za katere je odgovoren; ostaja prepričan, da bo ta „pristojnost“ omogočila komisarju za razvoj in človekoljubno pomoč, da prevzame popolno politično odgovornost za izvajanje programov, ki jih financira Evropski razvojni sklad, in za področje razvojne politike z EuropeAid, ko EuropeAid poroča komisarju za zunanje odnose in evropsko sosedsko politiko; ostaja zaskrbljen, da lahko pomanjkanje jasnosti glede odgovornosti povzroči dvomnost v zvezi z odgovornostjo za Evropski razvojni sklad;

Izvrševanje in RAL

15. pozdravlja povečano izvrševanje proračuna, ugotovljeno v letu 2003; vendar ugotavlja, da je z uvedbo 9. Evropskega razvojnega sklada in hitrega prevzema obveznostjo novih sredstev raven neporabljenih sredstev (RAL – *reste à liquider*) narasla za več kot 1 000 milijonov EUR, iz 8 385 milijonov EUR ob koncu leta 2002 na 9 410 milijonov EUR ob koncu leta 2003; meni, da je ta raven nesprejemljivo visoka in zahteva, da Komisija pospeši izplačilo pomoči Evropskega razvojnega sklada;
16. poudarja, da je hitrejše izvrševanje sicer zaželeno, vendar samo ni zadostno za zaključek, da se je delovanje Evropskega razvojnega sklada izboljšalo – zahteva se tudi boljše doseganje ciljev; upošteva primerjavo med cilji in dosežki, vključenimi v poročilo o finančnem poslovanju, vendar od Komisije zahteva, da si bolj prizadeva, da se določijo merljivi cilji, kakor so opredeljeni v Finančni uredbi;
17. ugotavlja, da države članice v letu 2003 svojih prispevkov niso plačale v celoti, kar je skupaj s plačili Svetovnemu zdravstvenemu skladu povzročilo, da je Komisiji zmanjkalo sredstev in je morala odložiti plačila; poziva države članice, da spoštujejo svoje zakonske obveznosti glede prispevkov Evropskega razvojnega sklada;

Proračunska podpora

18. upošteva povečan pomen proračunske podpore v višini 390 milijonov EUR, ki je bila v letu 2003 izplačana v 19 državah AKP; priznava, da lahko proračunska pomoč učinkovito prispeva k uresničitvi ciljev zmanjšanja revščine in izboljšanja upravljanja javnih financ v državah upravičenkah, zlasti s krepitvijo njihovega občutka za samoodgovornost; poudarja pomen „pristopa spremenljive tranše“; poziva Komisijo, da izboljša svoje instrumente za oceno gospodarskih reform in kakovosti upravljanja javnih financ kot pogojev za upravičenost do proračunske podpore;
19. razume, da so sredstva proračunske podpore, ko so sproščena za državo AKP, porabljena in kontrolirana v skladu z nacionalnimi postopki in ne s postopki kontrole Evropskega razvojnega sklada; zaveda se, da to zahteva spremembo v postopkih spremljanja Komisije, in sicer od tradicionalnih kontrol in preverjanja poslovnih dogodkov k ocenjevanju stanja upravljanja javnih financ, ki temelji na spremljanju informacij in kazalcev poslovanja;
20. ugotavlja, da je Računsko sodišče ponovno opazilo, da merilo za sprostitev sredstev proračunske podpore večinoma sestoji iz makroekonomskih kazalcev, ki zagotavljajo le del informacij o upravljanju javnih financ; opozarja na zahtevo iz poročila o razrešnici za leto 2002 po ocenjevanju stopnje, do katere so vsi trije pogoji, določeni v členu 61(2) Sporazuma iz Cotonouja⁽¹⁾, doseženi; strinja se z Računskim sodiščem, da bi se ocenjevanje glede vsakega od teh meril moralo določeno oblikovati;

⁽¹⁾ Neposredna proračunska pomoč v podporo makroekonomskim ali sektorskim reformam se podeljuje, kjer:

(a) je upravljanje javnih izdatkov dovolj pregledno, odgovorno in učinkovito,

(b) obstajajo natančno določene makroekonomske ali sektorske politike, ki so jih določile države same ali so se z njimi strinjali njihovi glavni donatorji,

(c) so javna naročila pregledna.

21. ugotavlja, da drugi donatorji tudi povečujejo rabo proračunske podpore in da Komisija sodeluje s temi donatorji, zlasti Svetovno banko, pri razvoju kazalcev za ocenjevanje uspešnosti upravljanja javnih financ; ugotavlja, da informacije, ki jih je posredovala Komisija v odgovor na poročilo o razrešnici za leto 2002, izražajo zahtevo po poročilu o stanju dela v okviru programa javnih izdatkov in finančne odgovornosti glede priprave kazalcev uspešnosti upravljanja javnih financ; upošteva trditve Komisije, da je bil preizkusni okvir dogovorjen za začetek leta 2004, da je bilo preizkušanje razvitega orodja načrtovano za konec leta 2004 in da bi se sklep o dokončnem izoblikovanju analitičnega okvira moral sprejeti junija 2005; zahteva, da se ga do 1. septembra 2005 obvešča o delu programa;

Najvišji revizijski organi

22. opozarja na pomen, ki ga Parlament, Svet in Računsko sodišče pripisujejo vključitvi najvišjih revizijskih organov iz držav AKP v kontrolo Evropskega razvojnega sklada ⁽¹⁾;
23. ugotavlja, da so bile posredovane informacije, ki jih je posredovala Komisija v svojem poročilu o finančnem upravljanju sredstev, ki so bila v proračunskem letu 2003 porabljena za projekte, v katerih so bili udeleženi najvišji revizijski organi, kot je to zahteval Parlament v poročilu o razrešnici za 2002;
24. ugotavlja, da Komisija preučuje različne načine za podpiranje in spodbujanje vloge najvišjih revizijskih organov v državah AKP; zahteva, da se mu za naslednjo podelitev razrešnice pravočasno posreduje ocena različnih možnosti;

Vključitev v proračun

25. meni, da bi vključitev Evropskega razvojnega sklada v proračun odpravila številne zaplete in težave glede izvajanja zaporednih Evropskih razvojnih skladov, pomagala pospešiti izplačila in zmanjšati trenutni demokratični primanjkljaj; meni, da bi temu vprašanju morali nameniti posebno pozornost v okviru razprave o novih finančnih načrtih;

Prenos upravljanja pomoči in podpore

26. podpira prenos sredstev in pristojnosti odločanja na delegacije Komisije; pričakuje, da bo ta nova organizacijska struktura prispevala k višji ravni izvrševanja obveznosti in plačil, kot je bila tista, ki jo je dosegla Komisija leta 2003;
27. razume, da nova struktura poleg prednosti, ki jih zagotavlja, vsebuje tudi tveganja; meni, da je delovni dokument osebja Komisije „Pregled tveganj, povezanih z zunanjo pomočjo“ koristen;
28. upošteva poročilo Komisije o ocenjevanju postopka prenosa ⁽²⁾; zaveda se, da se izvajanje decentralizacije približuje zaključku; prizadeva si zagotoviti, da prenos sredstev in pristojnosti odločanja na delegacije spremljajo ustrezne kontrole; zahteva, da se mu pravočasno za naslednjo podelitev razrešnice posreduje poročilo, ki prikazuje stanje postopka prenosa, opisuje pričakovane prednosti z merljivimi kazalci in določa prednosti, ki so bile do sedaj dosežene, ter pojasnjuje strukture kontrole v delegacijah, vključno s stanjem izvajanja standardov notranje kontrole;
29. upošteva zagotovilo Komisije, da ima v delegacijah dovolj osebja, ki je na področju finančnega upravljanja ustrezno dobro kvalificirano in usposobljeno; ugotavlja, da je Komisija v primerjavi z drugimi glavnimi donatorji na koncu lestvice, kar zadeva razmerje osebja, ki upravlja 10 milijonov EUR;
30. upošteva tveganje postopka prenosa pristojnosti na delegacije Komisije v državah AKP, kot so težave pri iskanju primerne osebja in možnost neskladne razlage pravil med delegacijami Komisije; poudarja potrebo po izboljšanju pravil in uravnoveženju med okrepljenimi kontrolnimi mehanizmi ter potrebo po poročanju na eni strani in učinkovitem in hitrem odločanju o sprejemanju glavnih odločitev o projektih delegacij na drugi strani;

⁽¹⁾ Glej točke 21 do 24 Resolucije, ki vsebuje pripombe, ki spremljajo sklep o razrešnici Komisiji glede izvrševanja proračuna šestega, sedmega in osmega Evropskega razvojnega sklada za proračunsko leto 2002 (UL L 330, 4.11.2004, str. 128).

⁽²⁾ SEC(2004) 0561, 6.5.2004.

Sredstva Stabex

31. ugotavlja, da je Komisija naredila popis sredstev Stabex v letu 2003, ki je pokazal, da je okoli 700 milijonov EUR ostalo za dodelitev državam prejemnicam; ugotavlja, da čeprav so sredstva bila prenesena v države prejemnice in so formalno zapustila račune Evropskega razvojnega sklada, si Komisija za ta sredstva še naprej deli odgovornost in ohranja kontrolo nad njihovo ustrezno porabo; upošteva ugotovitev Sodišča, da pomanjkanje ustreznega spremljanja Komisiji ne dovoljuje preverjanja porabe sredstev; ugotavlja, da Komisija namerava vpeljati boljše postopke spremljanja do konca leta 2004, ki bodo popolnoma pripravljeni leta 2005; poziva Komisijo, da sodeluje z državami prejemnicami, da se izboljša spremljanje in zagotovi, da se neizplačana sredstva čim prej dodelijo;

Vrednotenje

32. pozdravlja prizadevanja Komisije v notranji kontroli, ki ji omogoča, da izpolnjuje večino standardov; skrbi ga, da Komisija zaradi omejenih zmogljivosti ne bo sposobna izpolnjevati standarda notranje kontrole 23 glede vrednotenja; zahteva, da Komisija poroča, kako namerava zagotoviti, da bo vrednotenje ustrezno izvedeno in spremljano, ter da pove, od kdaj bo sposobna izpolnjevati standard;

Roki

33. poziva Komisijo, da posreduje, ter Svet, da sprejme naslednji predlog za spremembo člena 119(1) Finančne uredbe:

„Na priporočilo Sveta, ki odloča s kvalificirano večino, Evropski parlament podeli Komisiji razrešnico glede izvajanja sredstev Evropskega razvojnega sklada, ki jih upravlja v skladu s členom 1(2), za leto n do 30. junija leta n +2.“
